MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

Seilzug

DE	Produktname	Seilzug
EN	Product name	Pulley
PL	Nazwa produktu	Wciągarka linowa
CZ	Název výrobku	Lanový zvedák
FR	Nom du produit	Palan à corde
IT	Nome del prodotto	Paranco a fune
ES	Nombre del producto	Polipasto de cuerda
HU	Termék neve	Köteles emelő
DA	Produktnavn	Rebtalje
FI	Tuotteen nimi	Köysinostin
NL	Productnaam	Takel met touw
NO	Produktnavn	Taukloft / Talje
SE	Produktnamn	Reptalja
PT	Nome do produto	Guincho de corda
SK	Názov produktu	Lanový zdvihák
BG	Име на продукта	Въжен подемник
EL	Όνομα προϊόντος	Ανυψωτικό με σχοινί
HR	Naziv proizvoda	Konopni podizač
LT	Produkto pavadinimas	Virvinis keltuvas
RO	Numele produsului	Palăn cu frânghie
SL	Ime izdelka	Vrvični dvigalo

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-PROLIFTOR-800NW
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Seilzug
Modell	MSW-PROLIFTOR-800NW
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230V~/50Hz
Nennleistung [W]	1350
Tragfähigkeit ohne Block [kg]	400
Tragfähigkeit mit Block [kg]	800
Hubhöhe ohne Block [m]	12
Hubhöhe mit Block [m]	6
Hebegeschwindigkeit ohne Block [m/min]	4
Hubgeschwindigkeit mit einem Flaschenzug [m/min]	8
Kabeldurchmesser [mm]	5,1
Zugfestigkeit des Kabels [N/mm2]	1770
Einschaltdauer des Geräts	S3 20% -10min
Gewicht [kg]	19,5

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Gehörverlust führen.
	Tragen Sie einen Kopfschutz.
	Tragen Sie Fußschutz.
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Drehende Teile, Verhedderungsgefahr!
	ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!
	ACHTUNG! Schwebendes Gewicht!
	Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU EINEM ELEKTRISCHEN SCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendet, um sich darauf zu beziehen: Seilzug / Umlenkrolle

3.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, nassem Boden oder bei der Arbeit in einer feuchten Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

i) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

j) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Warnung vor Stromschlag!

k) Die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen werden soll, muss über eine Erdungsleitung verfügen.

3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.

b) Der Kontakt zu geerdeten oder masseführenden Elemente, wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke, muss vermieden werden. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines

Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist und das Gerät bei direktem Regen, auf nassem Pflaster oder bei der Arbeit in einer feuchten Umgebung berührt wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet verwendet werden. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

i) Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

j) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Warnung vor Stromschlag!

k) Die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen werden soll, muss über eine Erdungsleitung verfügen.



IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UNBETEILIGTE.

3.3. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.

b) Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die körperlich fit und in der Lage sind, es zu bedienen, die entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen haben und in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz unterwiesen wurden.

c) Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Funktionen oder von Personen mit mangelnder Erfahrung

und/oder mangelnden Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder sind von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Bedienung des Geräts eingewiesen worden.

d) Seien Sie vorsichtig und gehen Sie mit gesundem Menschenverstand vor, wenn Sie dieses Gerät bedienen. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.

e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.

f) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten

g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Halten Sie während des **Betriebs** jederzeit das Gleichgewicht des Körpers aufrecht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

h) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

i) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.

j) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es einstellen, reinigen oder warten. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.

d) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.

e) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Wenn das Gerät beschädigt ist, geben Sie es vor der Verwendung zur Reparatur.

f) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

g) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

h) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.

i) Beim Transport oder der Verbringung des Geräts vom Lager zum Einsatzort sind die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die Handkurbel zu beachten.

j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.

k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.

l) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.

m) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.

n) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.

o) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.

p) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!

q) Die Nutzung des Geräts für den Transport von Lasten mit einem Gewicht, das die zulässige maximale Belastung überschreitet, wird untersagt.

r) Personen und Tieren ist der Aufenthalt unter hängenden Lasten untersagt.

s) Der Transport von Lasten mit dem Gerät über Personen oder Tiere ist untersagt.

t) Der Transport von Personen oder Tieren mit dem Gerät ist untersagt.

u) Beim Transport mit dem Gerät müssen Stöße, Schläge und plötzliche Geschwindigkeitsänderungen vermieden werden. Hierdurch wird das Risiko des Herabfallens der Last reduziert.

v) Vor dem Aufhängen der Last muss stets sichergestellt werden, das der Bereich, in dem der Transport stattfinden soll, frei von Hindernissen ist.

w) Umstehende Personen sollten über den Betrieb des Geräts gewarnt werden und sie sollten einen sicheren Abstand zur Last einhalten.

x) Es muss stets genau auf die Ladung geachtet werden.

y) Schwebende Last dürfen nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

z) Situationen, bei denen es zum Schwanken der Last kommen kann, müssen vermieden werden.

aa) Die Ausführung von mechanischen oder ähnlichen Arbeiten (Schweißen, Schneiden usw.) bei hängender Last ist untersagt.

bb) Herabfallende Lasten können zu Verletzungen oder zum Tod führen.

cc) Es ist verboten, unter einer schwebenden Last (und in deren unmittelbarer Nähe) zu gehen oder sich unter solchen aufzuhalten.

dd) Bei der Verwendung des Geräts ist es verboten, die Kette in eine andere Richtung als entlang der Schiene zu ziehen. Das seitliche Ziehen des Seils kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

ee) Wenden Sie keine übermäßige Kraft an und ziehen Sie das Kabel nicht ruckartig, wenn es auf Widerstand stößt.

ff) Es muss vermieden werden, das Gerät in sehr kurzen Abständen ein- und auszuschalten.

gg) Es muss sichergestellt werden, dass sich das Gerät in die von der Steuereinheit vorgegebene Richtung bewegt.

hh) Das Gerät von der Stromversorgung trennen, wenn es nicht verwendet wird.

ii) Es ist untersagt, am Boden befestigte oder durch andere Gegenstände blockierte Lasten zu bewegen.

jj) Das Anheben von Lasten über dem Boden muss in der niedrigsten möglichen Geschwindigkeit ausgeführt werden.

kk) Die zulässige Belastung ist unveränderlich und nicht von der Position der Last abhängig.

ll) Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Beachten Sie den Betriebszyklus des

mm) Wenn das Gerät in einer lauten Umgebung verwendet wird, sollte der Bediener mit einem Gehörschutz ausgerüstet sein.

nn) Es muss immer sichergestellt werden, dass die Last korrekt und sicher am Haken befestigt ist.

oo) Es muss immer ein sicherer Abstand zu der Ladung und dem Seil eingehalten werden.

pp) Endschalter dürfen nicht nicht als routinemäßige Stoppvorrichtungen verwendet werden. Es handelt sich hierbei nur um Sicherheitsvorkehrungen.

qq) Das Ziehen von Lasten über den Boden ist verboten.

rr) Halten Sie immer einen sicheren Abstand zur Last und zur Kette ein.

ss) Benutzen Sie das Gerät nicht mit einer verdrehten, verwickelten, beschädigten oder abgenutzten Kette.

tt) Heben Sie die Last erst dann an, wenn sie sich mittig unter der Maschine befindet.

uu) Es ist verboten, die Kette zu verlängern oder zu reparieren. Eine beschädigte Kette muss in der Werkstatt des Herstellers durch eine neue ersetzt werden.

vv) Schützen Sie das Gerät und die Kette vor schädlichen Verunreinigungen.

ww) Arbeiten Sie nicht mit der Maschine, wenn die Kette keine gerade Linie zwischen dem Maschinenkörper und dem an der Last befestigten Haken bilden kann.

xx) Verwenden Sie die Kette nicht als Anschlagmittel und wickeln Sie die Kette nicht um die Last.

yy) Belasten Sie nicht die Hakenspitze oder die Hakenzunge.

zz) Die Kette darf nicht über ihre Bewegungsgrenzen hinaus betrieben werden.

aaa) Die Last muss ausbalanciert sein, damit sie während des Transports nicht kippt und nicht aus der Halterung fällt.

bbb) Prüfen Sie regelmäßig, ob die Endschalter des Geräts ordnungsgemäß funktionieren.

ccc) Überprüfen Sie vor jedem Hebevorgang die Funktion der Bremse, indem Sie die Kette unter Spannung setzen.

ddd) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden und beschädigte oder verschlissene Teile müssen von einem autorisierten Servicezentrum durch neue ersetzt werden.



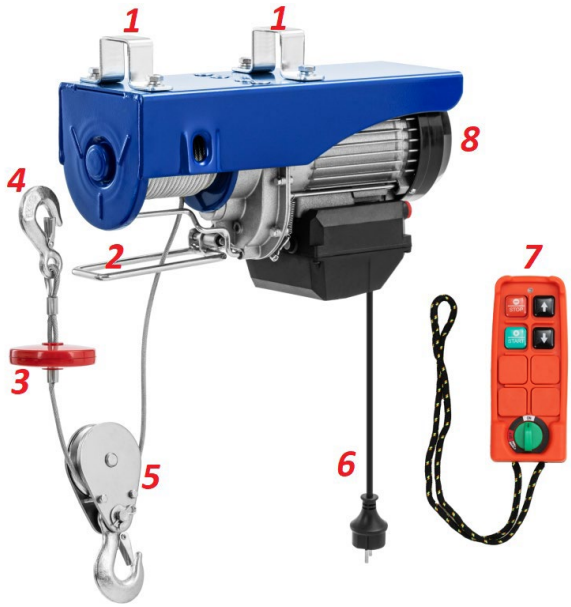
ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

4. Nutzungsbedingungen

Das Gerät ist für das vertikale Heben und Senken von Lasten ausgelegt. Das Gerät kann in landwirtschaftlichen Betrieben, auf Baustellen, bei der Montage von Geräten sowie beim Be- und Entladen von Waren eingesetzt werden. Das Gerät ist nicht für den Transport von geschmolzenen Massenprodukten bestimmt!

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen, haftet der Benutzer.

4.1. Gerätebeschreibung



1. Halterungen
2. Endschalterhebel
3. Endlagenverriegelung
4. Haken
5. Blockiert
6. Stromkabel
7. Fernsteuerung
8. Motor



1. Schalter der Fernsteuerung
2. Auf/Ab-Stopp-Taste
3. Taste "Fortsetzen
4. Aufwärts-/Abwärts-Tasten zur Laststeuerung

4.2. Vorbereitung für den Gebrauch

4.2.1. Standort des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

BEDINGUNGEN FÜR DIE ARBEITSUMGEBUNG	
Umgebungstemperatur [°C]	0 ~ 40
Relative Luftfeuchtigkeit [%]	< 85
Höhe [über den Meeresspiegel]	< -25 ~ 55
Temperatur für den Transport und die Lagerung [°C]	1000

Achtung! Die Elektroinstallation, an die das Gerät angeschlossen wird, muss mit einer mit einer 10-A-Sicherung oder einem 10-A-Schutzschalter ausgestattet sein.

4.3. Zusammenbau des Geräts

Achtung! Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass alle Elemente vollständig und unbeschädigt sind! Bei Unstimmigkeiten wenden Sie sich bitte umgehend an den Zulieferer! Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Hauptstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Die Tragfähigkeit der für die Installation des Geräts verwendeten Struktur (Sockel und Tragprofil) muss einer Belastung standhalten, die ein Mehrfaches der maximal zulässigen Arbeitslast beträgt. Die Verantwortung für die Einhaltung der Festigkeitsparameter, die Qualität der Tragkonstruktion und die Installation des Geräts auf der Tragkonstruktion liegt beim Benutzer.

a) Das Gerät sollte von einer qualifizierten Person installiert werden.

b) Die Konstruktion des Geräts ist für die Montage an einem Träger mit rechteckigem Querschnitt (A) ausgelegt.

c) Die Abmessungen des Trägers müssen mit den Abmessungen der Befestigungselemente des Geräts übereinstimmen.

d) Nach der Montage des Geräts auf der tragenden Struktur ist die korrekte Befestigung der Montageschrauben zu überprüfen. Ziehen Sie sie nach, wenn sie locker sind.

Montage des Blocks

Die Verwendung des Blocks ermöglicht es, doppelt so große Lasten zu heben. Um den Block an das Kabel zu montieren:

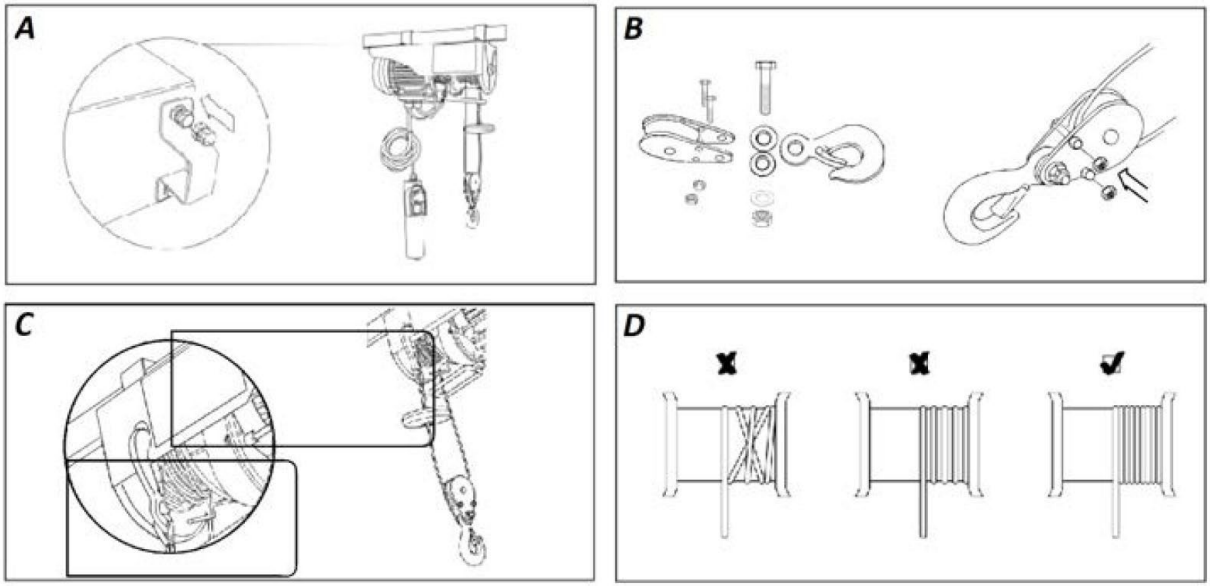
a) Schrauben Sie die Blockbefestigungen (B) ab und entfernen Sie sie.

b) Führen Sie das Tragseil mit dem Haken (B) durch die Riemenscheibe.

c) Alle Blockteile (B) anbringen.

d) Überprüfen Sie den korrekten Zusammenbau, ziehen Sie alle losen Teile fest.

e) Hängen Sie den Haken (4) des Tragseils in die dafür vorgesehene Halterung an der Unterseite der Winde (C) ein.



4.4. Verwendung des Geräts

a) Lasten sollten mit der niedrigstmöglichen Geschwindigkeit der Winde angehoben werden.

b) Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit mit der Maschine, dass das Seil richtig auf die Trommel (D) aufgewickelt ist.

c) Das Stahlseil sollte vor dem Anheben der Last immer straff gespannt sein.

d) Der Windenmotor ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das System während des Betriebs überhitzt, wird der Betrieb gestoppt und wieder aufgenommen, nachdem die Antriebskomponenten abgekühlt sind.

e) Achtung! Das Gerät ist nicht mit einem Tragfähigkeitssensor ausgestattet. Wenn die Maschine die Last nicht heben kann, ist das Maximalgewicht der Winde überschritten. Versuchen Sie nicht, die Last erneut zu heben! Warten Sie vor dem erneuten Arbeiten mit dem Gerät, bis die Antriebselemente des Geräts vollständig abgekühlt sind.

f) Es ist verboten, die Endschalter als routinemäßige Abschaltmethode für die Maschine zu verwenden. Es handelt sich um Endschalter, Notschalter, die die Sicherheit am Arbeitsplatz gewährleisten.

g) Vergewissern Sie sich vor der Arbeit mit dem Gerät, dass die Last ordnungsgemäß am Haken des Tragseils oder an der Umlenkrolle befestigt ist, wenn die Winde mit einer Umlenkrolle ausgestattet ist.

h) Halten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen sicheren Abstand zwischen der Last und dem Windenseil ein.

i) Das Tragseil sollte immer in gutem Zustand sein.

Betrieb des Geräts

a) Überprüfen Sie vor jeder Arbeit mit dem Gerät, ob der Notschalter und die Schalttafel in technisch einwandfreiem Zustand sind.

b) Die Last wird über die entsprechenden Steuertasten (Pfeile) gesteuert:

a. auf oder ab (für MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. nach oben oder unten / links oder rechts (für die Modelle MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Wenn der Bediener beim Bewegen der Last "nach oben" den Maschinenantrieb nicht unterhalb der Höhe des Endschalterhebels anhält, bewegt die Endsperre den Hebel nach oben und der Endschalter wird aktiviert. Der Betrieb des Geräts wird gestoppt.

d) Wenn der Bediener beim Steuern der Last "nach unten" den Maschinenantrieb nicht oberhalb der sicheren Grenze des Stahlseils auf der Trommel anhält, wird der untere Endschalterhebel aktiviert und die Maschine angehalten.

e) **Hinweis:** Drücken Sie in einem Notfall sofort die rote Not-Aus-Taste! Der Betrieb des Geräts wird gestoppt!

f) Sie können das Gerät nicht bedienen, wenn der Notausschalter aktiviert wurde.

g) Um den Betrieb nach dem Aktivieren der Notabschaltung wieder aufzunehmen:

a) Beim Modell MSW-ET-250 entriegeln Sie den Not-Aus-Knopf, indem Sie ihn in Richtung der Pfeile auf dem Knopf drehen.

b) Beim Modell / MSW-PROLIFTOR-800NW drücken Sie die START-Taste.

4.5. Reinigung und Wartung

Achtung! Die Dauerbetriebszeit des Gerätes beträgt ca. 8.000 Zyklen * (ohne Verschleißteile). Um einen sicheren und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, sollte nach Überschreiten der Lebensdauergrenze eine Inspektion und Wartung des gesamten Gerätes durchgeführt werden.

Unter periodischer Inspektion versteht man die Überprüfung der Maschine nach ca. 100 Betriebszyklen.

Die Einschaltdauer bezieht sich auf das einmalige Anheben und Absenken der Last.

a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.

b) Beschädigte oder abgenutzte Teile müssen regelmäßig ausgewechselt werden und eine entsprechende Wartungsdokumentation muss geführt werden.

c) Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion der Endschalter.

- Führen Sie einen Testlauf ohne Last durch.

- Bewegen Sie die Last "nach oben". Stoppen Sie den Maschinenantrieb nicht unterhalb des Endschalterhebel-Niveaus. Der Endschalter soll aktiviert werden - der Betrieb des Gerätes soll gestoppt werden.
- Bewegen Sie die Last "nach unten". Den Maschinenantrieb nicht oberhalb der sicheren Grenze des Stahlseils auf der Trommel anhalten. Der untere Endschalter sollte aktiviert werden - der Betrieb des Geräts sollte gestoppt werden.

d) Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Strom- und Steuerkabel.

e) Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Bremssystems. Die Bremse sollte auch überprüft werden, wenn der Motor während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche macht oder wenn das Gerät nicht in der Lage ist, die Nennlast zu halten.

f) Führen Sie immer nach 200 Betriebszyklen eine Wartung der Tragseile und Blöcke durch (Schmierung).

g) Überprüfen Sie den technischen Zustand des Tragseils immer nach mehr als 30 Betriebszyklen. Ein beschädigtes Tragseil muss sofort ausgetauscht werden.

h) Überprüfen Sie den technischen Zustand des Hakens und der Winde nach 1000 Betriebszyklen.

i) Überprüfen Sie jedes Mal, wenn das Gerät mehr als 1000 Arbeitszyklen in Betrieb ist, die Befestigungsschrauben des Geräts.

j) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.

k) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.

l) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

m) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

n) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.

o) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.

p) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.

q) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.

r) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

Entsorgung von Altgeräten:

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch Wiederverwendung, Recycling

oder andere Formen der Nutzung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Ihre Gemeindeverwaltung gibt Ihnen Auskunft über die geeignete Entsorgungsstelle für Altgeräte.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Electric hoist / Pulley
Model	MSW-PROLIFTOR-800NW
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230V~/50Hz
Rated power [W]	1350
Lifting capacity without block [kg]	400
Lifting capacity with block [kg]	800
Lifting height without block [m]	12
Lifting height with block [m]	6
Lifting speed without block [m/min]	4
Lifting speed with a pulley [m/min]	8
Cable diameter [mm]	5.1
Tensile strength of cable [N/mm2]	1770
Device duty cycle	S3 20% -10min
Weight [kg]	19.5

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear head protection.
	Wear foot protection.
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	ATTENTION! Hand crush hazard!
	ATTENTION! Suspended weight!
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: Electric hoist / Pulley

3.1. Electrical safety

a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.

b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.

c) Do not touch the device with wet or damp hands.

d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.

g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.

h) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.

i) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!

j) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!

k) The electrical outlet to which the unit will be connected must have a grounding wire.

3.2. Safety in the workplace

a) The plug of this device must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.

b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the device while exposed to direct rain, wet pavement, or while working in a damp environment. If water enters the device, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.

c) Do not touch the device with wet or damp hands.

d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

e) If you cannot avoid using the product in a wet environment, use a residual current device (RCD) to connect it to electrical mains. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.

g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or the device itself in water or other liquid. Do not use the appliance on wet surfaces.

h) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the appliance, never immerse it in water or other liquids.

i) Do not use the appliance in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!

j) Do not allow the machine to get wet. Risk of electric shock!

k) The electrical outlet to which the unit will be connected must have a grounding wire.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Personal safety

a) Do not operate this device if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication that could impair your ability to operate the device.

b) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it, and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.

c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory, or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.

d) Use caution and common sense when operating this device. A moment's inattention during the operation may result in serious personal injury.

e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols. The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.

f) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.

g) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during **operation**. This allows for better control of the machine in unexpected situations.

h) Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

i) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.

j) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

3.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.

b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.

c) Disconnect the device from the power supply before adjusting, cleaning, or servicing. This precaution reduces the risk of accidental start-up.

d) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.

e) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, return the device for repair before use.

f) Keep the product out of the reach of children.

g) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.

h) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.

i) When transporting or moving the device from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the device is used.

j) Avoid situations in which the device stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.

k) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.

l) Clean the device regularly to prevent permanent dirt build-up.

m) The product is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.

n) Do not tamper with the device to alter its performance or design.

o) Keep the unit away from sources of fire and heat.

p) Do not block the ventilation openings of the unit!

q) Using the unit to carry weights exceeding its maximum load is forbidden.

r) Do not allow people or animals to stand under suspended loads.

s) Transporting the load by means of the unit over people or animals is prohibited.

t) Transporting people or animals by means of this unit is prohibited.

u) When transporting with the unit, avoid shocks, impacts and sudden changes in speed. This will reduce the risk of the load falling from a height.

v) Before suspending the load, always ensure that the space in which it will be transported is clear of obstructions.

w) Bystanders should be warned of the operation of the equipment and should stay at a safe distance from the load.

x) Always pay close attention to the load.

y) Do not leave suspended loads unattended.

z) Avoid rocking the load.

aa) Do not perform mechanical or similar work (welding, cutting, etc.) on suspended loads.

bb) If the load falls, there is a risk of injury or death.

cc) Do not walk or stand under suspended loads (or in their immediate vicinity).

dd) When using the machine, it is forbidden to pull the chain in any direction other than along the track. Pulling sideways may cause damage to the unit

ee) Do not use excessive force or jerk the cable if resistance is encountered.

ff) Avoid switching on/off sequences at very short intervals.

gg) Make sure that the equipment moves in the direction specified by the controls.

hh) Disconnect the unit from the power supply when not in use.

ii) Do not move loads that are pinned to the ground or blocked by other objects.

jj) Loads must be lifted off the ground at the slowest possible speed.

kk) The permissible load is constant and does not depend on the position in which the load is placed.

ll) The device is not designed for continuous operation. Observe the operating cycle of the

mm) If the equipment is used in noisy environments, the operator should wear hearing protection.

nn) Always make sure that the load is properly and securely attached to the hook.

oo) Always maintain a safe distance from the load and rope.

pp) Do not use limit switches as routine stop items. They are emergency devices only.

qq) Do not drag loads on the ground.

rr) Always keep a safe distance from the load and chain.

ss) Do not use the machine with a twisted, tangled, damaged or worn chain.

tt) Do not lift the load until it is in a central position under the machine.

uu) It is forbidden to extend or repair the chain. A damaged chain must be replaced with a new one at the manufacturer's service facility.

vv) Protect the unit and the chain from harmful contamination.

ww) Do not work with the machine if the chain cannot form a straight line from the machine body to the hook attached to the load.

xx) Do not use the chain as a sling and do not wrap the chain around the load.

yy) Do not put any strain on the tip of the hook or the hook latch.

zz) Do not operate the chain beyond its movement limits.

aaa) The load must be balanced so that it does not tilt during transport and does not fall out of its mount.

bbb) Regularly check that the limit switches of the device are working properly.

ccc) Before each lifting operation, check the operation of the brake by applying tension to the chain.

ddd) The machine must be inspected regularly and damaged or worn parts must be replaced by an authorized service center.



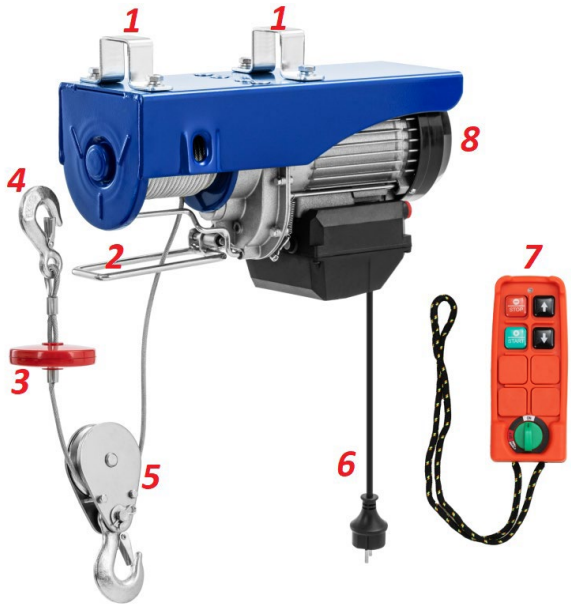
ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

The device is designed for vertical lifting and lowering of loads. The device can be used on farms, construction sites, for assembling devices as well as loading and unloading goods. The device is not intended for the transport of molten mass products!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description



1. Mounting brackets
2. Limit switch lever
3. Limit lock
4. Hook
5. Blocks
6. Power cord
7. Remote control
8. Engine



1. Remote control switch
2. Up/down stop button
3. Resume button
4. Up/down load control buttons

4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

WORKING ENVIRONMENT CONDITIONS	
Ambient temperature [°C]	0 ~ 40
Relative humidity [%]	< 85
Altitude [m above sea level]	< -25 ~ 55
Transport and storage temperature [°C]	1000

Caution! The electrical system to which the unit is connected should be equipped with a 10 A fuse or a 10 A overcurrent circuit breaker.

4.3. Assembling the device

Attention: Before assembling the device, make sure that all elements are complete and undamaged! In case of discrepancies, contact the supplier immediately! Place the unit in such a way that the main plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

The load-bearing capacity of the structure (base and supporting profile) used for the installation of the device must withstand a load several times greater than the maximum allowable working load. Responsibility for following the strength parameters, quality of the supporting structure and the installation of the device on the supporting structure lies with the user.

a) The device should be installed by a qualified person.

b) The design of the device is adapted to installation on a beam with a rectangular cross-section (A).

c) The dimensions of the beam must correspond to the dimensions of the mounting elements of the device.

d) After mounting the device onto the carrying structure, check the correctness of mounting the assembly screws. Tighten is loose.

Block assembly

The use of the block allows you to lift load twice as big. In order to assemble the block to the cable:

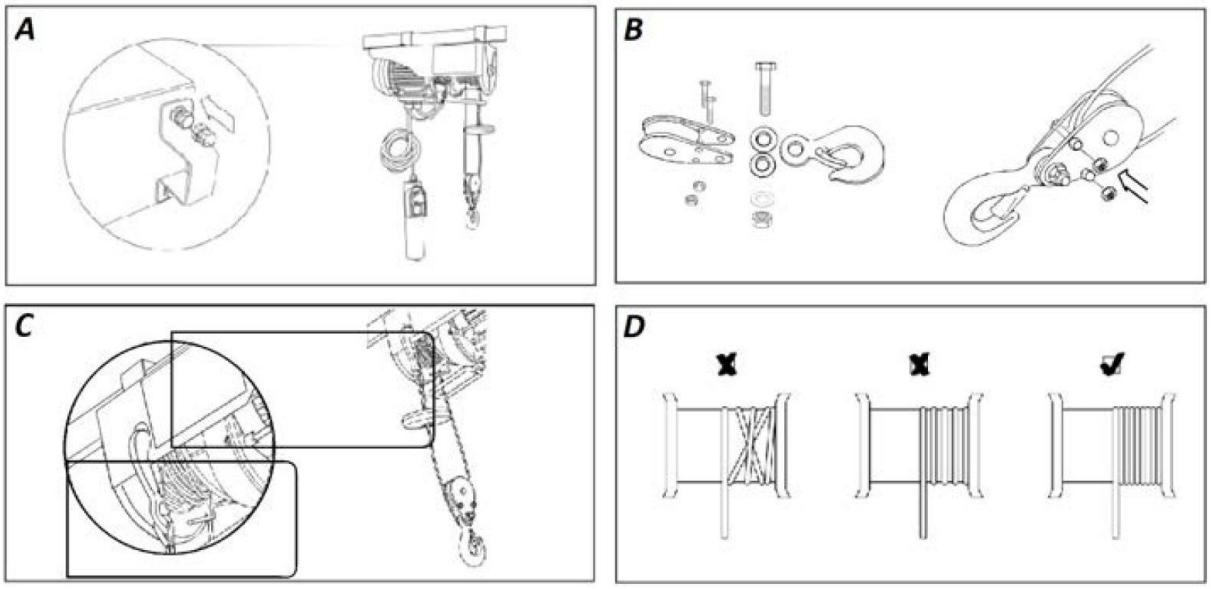
a) Unscrew and remove the block fasteners (B).

b) Guide the carrying cable with the hook (B) through the belt pulley.

c) Attach all block parts (B).

d) Check the correctness of assembly, tighten any loose parts.

e) Attach the hook (4) of the carrying cable to the dedicated holder located at the bottom of the winch (C).



4.4. Device use

a) Loads should be lifted at the lowest possible speed of the winch.

b) Before starting the work with the machine, make sure that the cable is properly wound on the drum (D).

c) The steel cable should always be taut before lifting the load.

d) The winch motor has overheating protection. If the system overheats during operation, the operation will be stopped and resumed after the drive components have cooled down.

e) Caution! The device is not equipped with a load capacity sensor. If the machine is unable to lift the load, the maximum capacity of the winch has been exceeded. Do not try to lift the load again! Before working with the unit again, wait until the drive elements of the unit have cooled down completely.

f) It is forbidden to use the limit switches as a routine shutdown method for the machine. These are limit switches, emergency switches that ensure safety in the workplace.

g) Before working with the unit, make sure that the load is properly attached to the hook of the carrier rope or the pulley if the winch is equipped with a pulley.

h) When working with the unit, keep a safe distance between the load and the winch cable.

i) The carrying rope should always be in good condition.

Operating The Unit

a) Before each work with the device, check that the emergency switch and the control button panel are in good technical condition.

b) The load is controlled using the appropriate control buttons (arrows):

   a. up or down (for MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

   b. up or down / left or right (for models MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) If, when moving the load "up", the operator does not stop the machine drive below the level of the limit switch lever, the limit lock will move the lever up and the limit switch will be activated. The operation of the device will be stopped.

d) If, when controlling the load "down", the operator does not stop the machine drive above the safe limit of the steel cable on the drum, the lower limit switch lever will be activated and the machine will be stopped.

e) **Note:** In an emergency, immediately press the red Emergency Stop button! The operation of the device will be stopped!

f) You cannot operate the device if the emergency stop has been activated.

g) In order to resume operation after activating the emergency shutdown:

   a) For the MSW-ET-250 model, unlock the emergency stop button by turning in the direction of the arrows on the button.

   b) For the / MSW-PROLIFTOR-800NW model, press the START button.

4.5. Cleaning and maintenance

Caution! The continuous operating time of the device is approximately 8,000 cycles * (excluding wearable parts). In order to ensure safe and trouble-free operation, inspection and maintenance of the entire device should be carried out after exceeding the service life limit.

Periodic inspection refers to the inspection of the machine after approximately 100 cycles of operation.

The duty cycle refers to raising and lowering the load once.

a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use.

b) Replace damaged or worn parts on an ongoing basis and keep proper maintenance records.

c) Periodically check the operation of the limit switches.

   - Carry out a test run without load.
   - Move the load "up". Do not stop the machine drive below the limit switch lever level. The limit switch should be activated - the operation of the device should be stopped.
   - Move the load "down". Do not stop the machine drive above the safe limit of the steel cable on the drum. The lower limit switch should be activated - the operation of the device should be stopped.

d) Periodically inspect the technical condition of the power and control cables.

e) Periodically inspect the condition of the braking system. The brake should also be inspected if the motor makes unusual noises during operation or if the unit is not able to sustain the rated load.

f) Always after 200 operating cycles perform maintenance on the carrying cable and blocks (lubrication).

g) Always check the technical condition of the carrying cable after exceeding 30 cycles of operation. A damaged carrying cable should be replaced immediately.

h) Always check the technical condition of the hook and the winch block after 1000 operating cycles.

i) Each time the unit operates for over 1000 work cycles, check the unit's fastening screws.

j) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.

k) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.

l) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.

m) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.

n) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.

o) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.

p) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.

q) Use a soft cloth for cleaning.

r) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.

Disposal of used units.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions, or packaging. The materials used in this appliance are recyclable according to their marking. By reusing, recycling, or applying other forms of use of waste machines, you make a significant contribution to the protection of our environment. Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used appliances.

⚠

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, ale należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalnym angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia, należy zapoznać się z wersją angielską, która jest oficjalnym odniesieniem. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie za pośrednictwem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Elektryczna wciągarka / Koło pasowe
Model	MSW-PROLIFTOR-800NW
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230V~/50Hz
Moc znamionowa [W]	1350
Udźwig bez bloku [kg]	400
Udźwig z blokiem [kg]	800
Wysokość podnoszenia bez bloku [m]	12
Wysokość podnoszenia z blokiem [m]	6
Prędkość podnoszenia bez bloku [m/min]	4
Prędkość podnoszenia z kołem pasowym [m/min]	8
Średnica przewodu [mm]	5,1
Wytrzymałość na rozciąganie liny [N/mm2]	1770
Cykl pracy urządzenia	S3 20% -10 min
Ciężar [kg]	19,5

2. Opis ogólny

Niniejsza instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z surowymi zasadami użytkowania technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto, został wyprodukowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.
	Nosić ochronę głowy.
	Nosić ochronę stóp.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Części obrotowe, niebezpieczeństwo zaplątania!
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zmiażdżenia dłoni!
	UWAGA! Ciężar podwieszony!
	Stosować wyłącznie w pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SKUTKOWAĆ PORAŻENIEM PRĄDEM, POŻAREM I/LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI, A NAWET ŚMIERCIĄ.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: elektrycznej wciągarki / bloczka

3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia podczas bezpośredniego działania deszczu, mokrej nawierzchni lub podczas pracy w wilgotnym środowisku. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.

c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

j) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

k) Gniazdo elektryczne do którego urządzenie będzie podłączone musi mieć przewód uziemiający.

3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli Twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia podczas bezpośredniego działania deszczu, mokrej nawierzchni lub podczas pracy

w wilgotnym środowisku. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.

c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

h) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

i) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

j) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

k) Gniazdo elektryczne do którego urządzenie będzie podłączone musi mieć przewód uziemiający.



PAMIĘTAĆ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA CHROŃ DZIECI I INNE OSOBY POSTRONNE.

3.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie używaj tego urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą upośledzać Twoją zdolność do obsługi urządzenia.

b) Urządzenie może być obsługiwane przez osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio przeszkolone, które przeczytały niniejszą instrukcję obsługi i zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

c) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności umysłowej, sensorycznej lub intelektualnej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia.

d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała.

e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.

f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.

g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy zawsze utrzymywać równowagę ciała i równowagę podczas **użytkowania**. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

h) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.

i) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

j) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

3.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.

b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.

c) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.

d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, przed użyciem należy zwrócić urządzenie do naprawy.

f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.

g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.

i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.

j) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.

k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.

l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.

m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

n) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.

o) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.

p) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

q) Zabrania się używania urządzenia do przenoszenia ciężarów o wadze przekraczającej jej maksymalne obciążenie.

r) Zabrania się przebywania osób i zwierząt pod wiszącym ciężarem.

s) Zabrania się transportowania ładunku przy pomocy urządzenia nad ludźmi lub zwierzętami.

t) Zabrania się transportowania ludzi lub zwierząt przy pomocy tego urządzenia.

u) W trakcie transportu za pomocą urządzenia należy unikać wstrząsów, uderzeń oraz nagłych zmian prędkości. Zmniejszy to ryzyko upadku ładunku z wysokości.

v) Przed zawieszeniem obciążenia zawsze należy upewnić się, że przestrzeń, w której będzie transportowane jest wolna od przeszkód.

w) Osoby postronne powinny być ostrzeżone o pracy urządzenia oraz powinny przebywać w bezpiecznej odległości od ładunku.

x) Zawsze należy zwracać baczną uwagę na ładunek.

y) Zabrania się pozostawiania zawieszonego ładunku bez nadzoru.

z) Należy unikać sytuacji, w której ładunek może się rozkołysać.

aa) Zabrania się prowadzenia prac mechanicznych lub podobnych (spawanie, cięcie, itp.) na zawieszonym ładunku.

bb) Upadek ładunku grozi obrażeniami lub śmiercią.

cc) Zabrania się przechodzenia oraz przebywania pod wiszącym ładunkiem (oraz w jego bezpośrednim pobliżu)

dd) Podczas użytkowania maszyny zabrania się ciągnięcia łańcucha w jakimkolwiek innym kierunku niż wzdłuż szyny. Ciągnięcie na boki może spowodować uszkodzenie urządzenia

ee) Nie należy stosować nadmiernej siły ani szarpać linki, jeśli występuje opór.

ff) Należy unikać sekwencji włączania / wyłączania urządzenia w bardzo krótkich odstępach czasu.

gg) Należy upewnić się, że urządzenie porusza się w kierunku zgodnym z kierunkiem zadanym przez elementy sterujące.

hh) Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od zasilania.

ii) Zabrania się przesuwania ładunków przytwierdzonych do podłoża lub zablokowanych przez inne obiekty.

jj) Unoszenie ładunków ponad ziemię należy przeprowadzać z najmniejszą możliwą prędkością.

kk) Dopuszczalne obciążenie jest niezmienne i niezależne od pozycji w jakiej znajduje się ładunek.

ll) Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Należy przestrzegać cyklu pracy

mm) Jeśli urządzenie używane jest w głośnym otoczeniu, operator powinien być wyposażony w ochronę słuchu.

nn) Należy zawsze upewnić się, że ładunek jest prawidłowo i stabilnie przymocowany do haka.

oo) Należy zawsze zachować bezpieczną odległość od ładunku i liny.

pp) Nie używać wyłączników krańcowych jako rutynowych elementów zatrzymujących pracę. Są to tylko urządzenia awaryjne.

qq) Zabrania się ciągnięcia ładunków po ziemi.

rr) Zawsze należy zachować bezpieczną odległość od ładunku i łańcucha.

ss) Nie należy używać maszyny ze skręconym, splątanym, uszkodzonym lub zużytym łańcuchem.

tt) Nie należy podnosić ładunku, dopóki nie znajdzie się on w centralnej pozycji pod maszyną.

uu) Zabrania się przedłużania lub naprawy łańcucha. Uszkodzony łańcuch należy wymienić na nowy w serwisie producenta.

vv) Należy chronić urządzenie i łańcuch przed szkodliwymi zanieczyszczeniami.

ww) Nie należy pracować z maszyną, jeśli łańcuch nie może utworzyć linii prostej od korpusu maszyny do haka przymocowanego do ładunku.

xx) Nie należy używać łańcucha jako zawiesia i owijać łańcucha wokół ładunku.

yy) Nie należy naprężać końcówki haka ani zatrzasku haka.

zz) Nie należy obsługiwać łańcucha poza jego limitami ruchu.

aaa) Ładunek musi być zrównoważony, aby nie przechylił się podczas transportu i nie wypadł z uchwytu.

bbb) Regularnie sprawdzaj, czy wyłączniki krańcowe urządzenia działają prawidłowo.

ccc) Przed każdym podnoszeniem sprawdź działanie hamulca, napinając łańcuch.

ddd) Maszyna musi być regularnie kontrolowana a uszkodzone lub zużyte części muszą być wymieniane na nowe przez autoryzowany serwis.

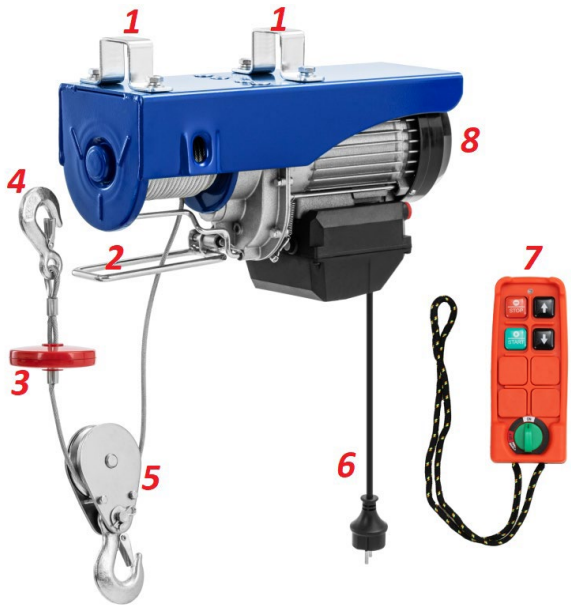
UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

4. Wytyczne użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do pionowego podnoszenia i opuszczania ładunków. Urządzenie może być stosowane w gospodarstwach rolnych, na placach budowy, do montażu urządzeń, a także załadunku i rozładunku towarów. Urządzenie nie jest przeznaczone do transportu stopionych produktów masowych!

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

4.1. Opis urządzenia



1. Uchwyty montażowe

2. Dźwignia wyłącznika krańcowego
3. Blokada krańcowa
4. Hak
5. Blokady
6. Przewód zasilający
7. Pilot zdalnego sterowania
8. Silnik



1. Przełącznik zdalnego sterowania
2. Przycisk zatrzymania góra/dół
3. Przycisk wznowienia
4. Przyciski sterowania obciążeniem góra/dół

4.2. Przygotowanie do użycia

4.2.1. Lokalizacja urządzenia

Temperatura otoczenia nie może być wyższa niż 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Zapewnij dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony. Urządzenie powinno być zawsze używane na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni oraz poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym na etykiecie produktu.

WARUNKI ŚRODOWISKA PRACY	
Temperatura otoczenia [°C]	0 ~ 40
Wilgotność względna [%]	< 85
Wysokość [m n.p.m.]	< -25 ~ 55
Temp. transportu i przechowywania [°C]	1000

Uwaga! Instalacja elektryczna do której podłączone jest urządzenie powinna być wyposażona w bezpiecznik 10 A lub wyłącznik nadprądowy 10 A.

4.3. Montaż urządzenia

Uwaga: Przed montażem urządzenia upewnij się, że wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone! W przypadku rozbieżności niezwłocznie skontaktować się z dostawcą! Umieść urządzenie w taki sposób, aby w każdej chwili można było sięgnąć do głównej wtyczki. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Nośność konstrukcji (podstawy i profilu nośnego) użytej do montażu urządzenia musi wytrzymywać obciążenie wielokrotnie większe niż maksymalne dopuszczalne obciążenie robocze. Odpowiedzialność za przestrzeganie parametrów wytrzymałościowych, jakości konstrukcji nośnej oraz montaż urządzenia na konstrukcji nośnej spoczywa na użytkowniku.

a) Urządzenie powinno zostać zainstalowane przez osobę wykwalifikowaną.

b) Konstrukcja urządzenia jest dostosowana do montażu na belce o przekroju prostokątnym (A).

c) Wymiary belki muszą odpowiadać wymiarom elementów montażowych urządzenia.

d) Po zamontowaniu urządzenia na konstrukcji nośnej należy sprawdzić poprawność zamocowania śrub montażowych. Dokręcić, jeśli są luźne.

Montaż bloku

Zastosowanie bloku pozwala na podnoszenie ładunku dwukrotnie większego. Aby zamontować blok do liny:

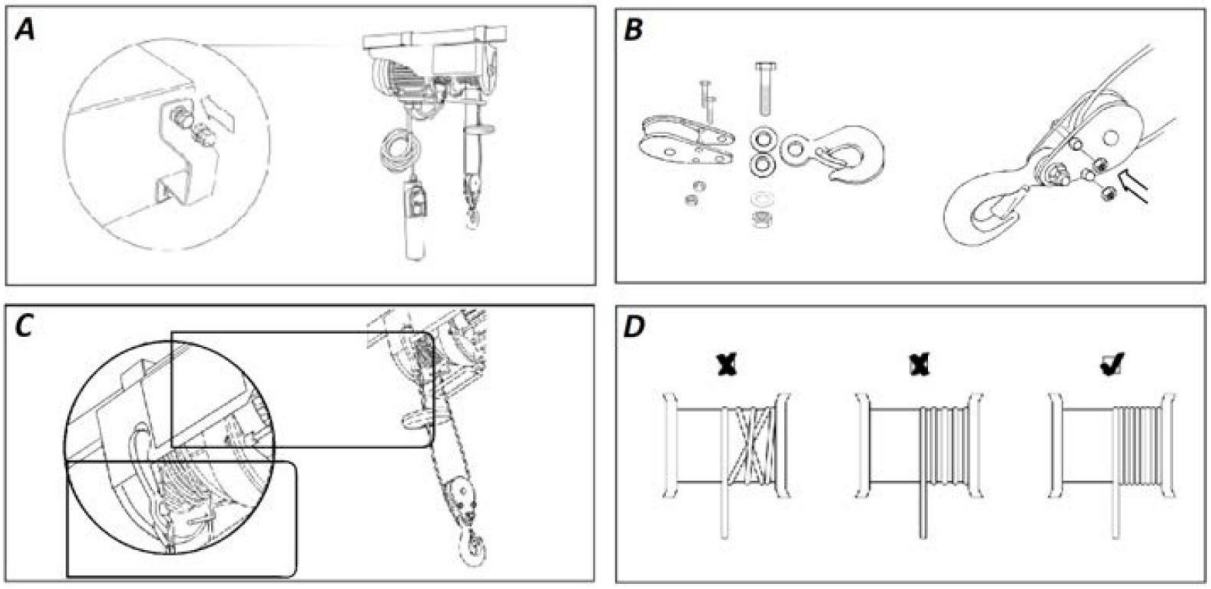
a) Odkręcić i wyjąć elementy mocujące blok (B).

b) Przeprowadzić linę nośną z hakiem (B) przez koło pasowe.

c) Zamontować wszystkie części bloku (B).

d) Sprawdzić poprawność montażu, dokręcić wszelkie luźne części.

e) Zaczepić hak (4) liny nośnej do dedykowanego uchwytu znajdującego się na spodzie wyciągarki (C).



4.4. Użytkowanie urządzenia

a) Ładunki należy podnosić przy najniższej możliwej prędkości wciągarki.

b) Przed rozpoczęciem pracy maszyną należy upewnić się, że lina jest prawidłowo nawinięta na bęben (D).

c) Stalowa lina powinna być zawsze napięta przed podniesieniem ładunku.

d) Napęd wyciągarki posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeżeli system przegrzeje się w trakcie pracy, operacja zostanie zatrzymana i wznowiona po ostygnięciu podzespołów napędu.

e) Uwaga! Urządzenie nie jest wyposażone w czujnik udźwigu. Jeśli maszyna nie jest w stanie podnieść ładunku, oznacza to, że zostało przekroczone maksymalne obciążenie wciągarki. Nie próbuj ponownie podnosić ładunku! Przed ponowną pracą z urządzeniem odczekaj, aż elementy napędowe urządzenia całkowicie ostygną.

f) Zabrania się używania wyłączników krańcowych jako rutynowej metody wyłączania maszyny. Są to wyłączniki krańcowe, wyłączniki awaryjne, które zapewniają bezpieczeństwo w miejscu pracy.

g) Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem upewnij się, że ładunek jest prawidłowo zamocowany do haka liny nośnej lub do krążka linowego, jeśli wciągarka jest wyposażona w krążek linowy.

h) Podczas pracy z urządzeniem zachowaj bezpieczną odległość między ładunkiem a liną wciągarki.

i) Lina nośna powinna być zawsze w dobrym stanie.

Obsługa urządzenia

a) Przed każdą pracą z urządzeniem sprawdź, czy wyłącznik awaryjny i panel sterowania są w dobrym stanie technicznym.

b) Sterowanie ładunkiem odbywa się za pomocą odpowiednich przycisków sterujących (strzałki):

a. w górę lub w dół (dla MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. w górę lub w dół / w lewo lub w prawo (dla modeli MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Jeśli podczas podnoszenia ładunku operator nie zatrzyma napędu maszyny poniżej poziomu dźwigni wyłącznika krańcowego, blokada krańcowa przesunie dźwignię w górę, a wyłącznik krańcowy zostanie aktywowany. Praca urządzenia zostanie zatrzymana.

d) Jeżeli podczas sterowania obciążeniem w pozycji „opuść" operator nie zatrzyma napędu maszyny powyżej bezpiecznej granicy naciągu liny stalowej na bębnie, dźwignia dolnego wyłącznika krańcowego zostanie aktywowana, a maszyna zatrzyma się.

e) **Uwaga:** W nagłych wypadkach należy natychmiast nacisnąć czerwony przycisk zatrzymania awaryjnego! Praca urządzenia zostanie zatrzymana!

f) Nie można obsługiwać urządzenia, jeśli zatrzymanie awaryjne zostało aktywowane.

g) Aby wznowić pracę po aktywacji wyłącznika awaryjnego:

a) W przypadku modelu MSW-ET-250 należy odblokować przycisk zatrzymania awaryjnego, obracając go zgodnie z kierunkiem strzałek na przycisku.

b) W przypadku modelu /MSW-PROLIFTOR-800NW należy nacisnąć przycisk START.

4.5. Czyszczenie i konserwacja

Uwaga! Ciągły czas pracy urządzenia wynosi około 8000 cykli* (bez uwzględnienia części podlegających zużyciu). Aby zapewnić bezpieczną i bezawaryjną pracę, przegląd i konserwację całego urządzenia należy przeprowadzać po przekroczeniu limitu żywotności.

Przegląd okresowy oznacza przegląd maszyny po około 100 cyklach pracy.

Cykl pracy odnosi się do jednokrotnego podnoszenia i opuszczania ładunku.

a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.

b) Na bieżąco wymieniać uszkodzone lub zużyte części i zachować odpowiednią dokumentację konserwacji.

c) Okresowo sprawdzaj działanie wyłączników krańcowych.

- Przeprowadź jazdę próbną bez obciążenia.

- Przesuń ładunek „w górę”. Nie zatrzymuj napędu maszyny poniżej poziomu dźwigni wyłącznika krańcowego. Wyłącznik krańcowy powinien się aktywować – należy zatrzymać pracę urządzenia.
- Przesuń ładunek „w dół”. Nie zatrzymuj napędu maszyny powyżej bezpiecznej granicy naciągu liny stalowej na bębnie. Należy aktywować dolny wyłącznik krańcowy – należy zatrzymać pracę urządzenia.

d) Okresowo sprawdzaj stan techniczny linek zasilających i sterujących.

e) Okresowo sprawdzaj stan układu hamulcowego. Hamulec należy również sprawdzić, jeśli napęd wydaje nietypowe dźwięki podczas pracy lub jeśli urządzenie nie jest w stanie utrzymać obciążenia znamionowego.

f) Zawsze po 200 cyklach pracy przeprowadź konserwację liny nośnej i bloków (smarowanie).

g) Zawsze sprawdzaj stan techniczny liny nośnej po przekroczeniu 30 cykli pracy. Uszkodzoną linę nośną należy natychmiast wymienić.

h) Zawsze sprawdzaj stan techniczny haka i bloków wciągarki po 1000 cyklach pracy.

i) Po każdym przepracowaniu urządzenia powyżej 1000 cykli roboczych sprawdź śruby mocujące urządzenie.

j) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

k) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.

l) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

m) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.

n) Należy pamiętać, aby przez otwory znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.

o) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.

p) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.

q) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.

r) Nie czyścić urządzenia substancjami o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Usuwanie zużytych urządzeń:

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Ponowne wykorzystanie, recykling lub inne formy wykorzystania zużytych urządzeń

znacząco przyczyniają się do ochrony środowiska. Informacje o odpowiednim punkcie zbiórki zużytego sprzętu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta.

⚠

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální anglickou verzí nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Elektrický kladkostroj
Model	MSW-PROLIFTOR-800NW
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230V~/50Hz
Jmenovitý výkon[W]	1350
Nosnost bez kladky [kg]	400
Nosnost s kladkou [kg]	800
Výška zdvihu bez kladky [m]	12
Výška zdvihu s kladkou [m]	6
Rychlost zdvihu bez kladky [m/min]	4
Rychlost zdvihu s kladkou [m/min]	8
Průměr lana [mm]	5,1
Pevnost v tahu lana [N/mm2]	1770
Pracovní cyklus zařízení	S3 20% -10min
Hmotnost [kg]	19,5

2. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE SI DŮKLADNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emise hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranu hlavy.
	Používejte ochranu nohou.
	POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Rotující části, nebezpečí zamotání!
	POZOR! Nebezpečí rozdrcení ruky!
	POZOR! Zavěšená hmotnost!
	Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ ČI DOKONCE SMRTI.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se ve varováních a pokynech používají k označení: lanový kladkostroj / kladka

3.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotkne se zařízení, když je vystaveno přímému dešti, mokrému chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.

c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.

d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.

g) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.

h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.

i) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!

j) Zařízení nenamáčejte. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

k) Elektrická zásuvka, ke které bude zařízení připojeno, musí mít zemnící vodič.

3.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.

b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno a dotkne se zařízení, když je vystaveno přímému dešti, mokrému chodníku nebo při práci ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.

c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.

d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisem výrobce.

g) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nevkládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokrých površích.

h) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.

i) Nepoužívejte zařízení v místnostech s velmi vysokou vlhkostí / v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu!

j) Zařízení nenamáčejte. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

k) Elektrická zásuvka, ke které bude zařízení připojeno, musí mít zemnící vodič.



ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V BLÍZKOSTI.

3.3. Osobní bezpečnost

a) Neobsluhujte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly ovlivnit vaši schopnost zařízení obsluhovat.

b) Jednotku mohou obsluhovat osoby, které jsou fyzicky zdatné, schopné jej obsluhovat a které prošly odpovídajícím způsobem, přečetly si tento návod k obsluze a byly proškoleny v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

c) Stroj není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými duševními, smyslovými nebo intelektuálními funkcemi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly instruovány osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, jak stroj obsluhovat.

d) Při obsluze tohoto zařízení buďte opatrní a zdravý rozum. Chvilka nepozornosti během provozu může vést k vážnému zranění.

e) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů. Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.

f) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.

g) Nepřeceňujte své možnosti. Během **provozu** udržujte po celou dobu rovnováhu a rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.

h) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny a vtaženy.

i) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.

j) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

3.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybraný produkt odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.

b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ZAP/VYP nefunguje správně (nezapíná se a nevypíná). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.

c) Před nastavováním, čištěním nebo servisem odpojte zařízení od napájení. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.

d) Nepoužívaný výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a kohokoli, kdo není obeznámen se zařízením nebo s tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.

e) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). Pokud je zařízení poškozeno, vraťte jej před použitím k opravě.

f) Zařízení chraňte před dětmi.

g) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.

h) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.

i) Při přepravě nebo přemisťování zařízení ze skladu na místo použití dodržujte pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při ruční manipulaci platná v zemi, kde se zařízení používá.

j) Vyhněte se situacím, kdy se zařízení během provozu zastaví při velkém zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.

k) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno.

l) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.

m) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.

n) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.

o) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.

p) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!

q) Zařízení je zakázáno používat k přemístění břemen o hmotnosti překračující maximální zatížení.

r) Osoby a zvířata se nesmějí pohybovat pod zavěšeným břemenem.

s) Přeprava nákladu pomocí zařízení nad lidmi nebo zvířaty je zakázána.

t) Přeprava lidí nebo zvířat pomocí tohoto zařízení je zakázána.

u) Při přepravě pomocí zařízení zabraňte otřesům, nárazům a prudkým změnám rychlosti. Sníží to riziko pádu nákladu z výšky.

v) Před zavěšením břemene se vždy ujistěte, že v prostoru, v němž bude probíhat manipulace, nejsou žádné překážky.

w) Přítomné osoby upozorněte na práci zařízení a zajistěte, aby se zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od nákladu.

x) Vždy dávejte pozor na náklad.

y) Je zakázáno ponechávat zavěšený náklad bez dozoru.

z) Zabraňte rozhoupání nákladu.

aa) Je zakázáno provádět jakékoliv mechanické nebo podobné práce (svařování, řezání, apod.) na zavěšeném nákladu.

bb) Pád nákladu může způsobit zranění nebo smrt.

cc) Je zakázáno pohybovat se a pobývat pod zavěšeným nákladem (a v jeho bezprostřední blízkosti).

dd) Při používání stroje je zakázáno tahat za řetěz v jakémkoli jiném směru než podél kolejnice. Tažení do stran může způsobit poškození zařízení.

ee) Nepoužívejte nadměrnou sílu ani netrhejte za kabel, pokud narazíte na odpor.

ff) Vyhýbejte se střídavému zapínání a vypínání zařízení ve velmi krátkých časových intervalech.

gg) Ujistěte se, že se zařízení pohybuje tím směrem, který byl zadán ovládacími prvky.

hh) Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte ho od napájení.

ii) Je zakázáno manipulovat s náklady připevněnými k podlaze nebo zablokovanými jinými předměty.

jj) Zvedání nákladů nad zem provádějte při nejnižší možné rychlosti.

kk) Maximální povolené zatížení je neměnné a nezávislé na poloze, v jaké se náklad nachází.

ll) Zařízení není určeno k nepřetržitému provozu. Dodržujte provozní cyklus zařízení

mm) Pokud používáte zařízení v hlučném prostředí, měl by být operátor vybaven chrániči sluchu.

nn) Vždy se ujistěte, že náklad je řádně a pevně připevněný k háku.

oo) Vždy dodržujte bezpečnou vzdálenost od nákladu a lana.

pp) Nepoužívejte koncové spínače jako rutinní prvky pro zastavení chodu zařízení. Jsou to pouze nouzová zařízení.

qq) Je zakázáno tahat náklady po zemi.

rr) Vždy dodržujte bezpečnou vzdálenost od břemene a řetězu.

ss) Nepoužívejte stroj se zkrouceným, zamotaným, poškozeným nebo opotřebovaným řetězem.

tt) Nezvedejte břemeno, dokud není ve střední poloze pod strojem.

uu) Je zakázáno řetěz prodlužovat nebo opravovat. Poškozený řetěz musí být vyměněn za nový v servisním středisku výrobce.

vv) Chraňte zařízení a řetěz před škodlivým znečištěním.

ww) Nepracujte se strojem, pokud řetěz nemůže vést přímou linii od těla stroje k háku připevněnému k břemenu.

xx) Nepoužívejte řetěz jako závěs a neomotávejte jím břemeno.

yy) Nezatěžujte špičku háku ani západku háku.

zz) Nepoužívejte řetěz za hranice jeho pohybu.

aaa) Náklad musí být vyvážený, aby se během přepravy nenakláněl a nevypadl z úchytů.

bbb) Pravidelně kontrolujte, zda koncové spínače zařízení správně fungují.

ccc) Před každým zvedáním zkontrolujte funkci brzdy napnutím řetězu.

ddd) Zařízení je třeba pravidelně kontrolovat a poškozené nebo opotřebené díly je třeba vyměnit za nové v autorizovaném servisu.



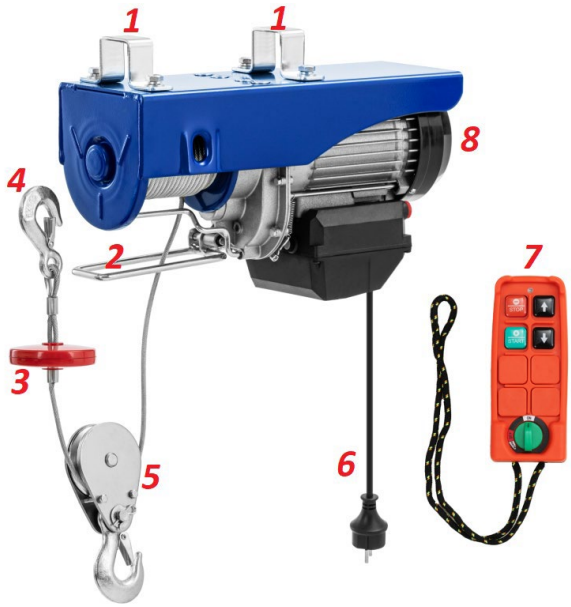
POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A I PŘES POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ STÁLE MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Zásady používání

Zařízení je určeno pro vertikální zvedání a spouštění břemen. Zařízení lze používat na farmách, staveništích, k montáži zařízení a také k nakládání a vykládání zboží. Zařízení není určeno k přepravě roztavených hmot!

Uživatel odpovídá za jakékoli škody vzniklé v důsledku neurčeného použití zařízení.

4.1. Popis zařízení



1. Montážní konzole
2. Páka koncového spínače
3. Koncový zámek
4. Hák
5. Bloky
6. Napájecí kabel
7. Dálkové ovládání
8. Motor



1. Spínač dálkového ovládání
2. Tlačítko pro zastavení nahoru/dolů
3. Tlačítko pro obnovení
4. Ovládací tlačítka pro zatížení nahoru/dolů

4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění spotřebiče

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

PODMÍNKY PROVOZNÍHO PROSTŘEDÍ	
Teplota okolí [°C]	0 ~ 40
Relativní vlhkost [%]	< 85
Výška [m n. m.]	< -25 ~ 55
Teplota přim přepravě a skladování [°C]	1000

Upozornění! Elektrická instalace, k níž je zařízení připojeno, by měla být vybavena pojistkou 10 A nebo elektrickým jističem 10 A.

4.3. Sestavení zařízení

Pozor: Před sestavením zařízení se ujistěte, že všechny součásti jsou kompletní a nepoškozené! V případě nesrovnalostí prosím neprodleně kontaktujte dodavatele! Umístěte zařízení tak, aby byla k hlavní zástrčce kdykoli dosažitelná. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

Únosnost konstrukce (základny a nosného profilu) použité pro instalaci zařízení musí odolat zatížení několikanásobně většímu než je maximální přípustné provozní zatížení. Odpovědnost za dodržení pevnostních parametrů, kvalitu nosné konstrukce a instalaci zařízení na nosnou konstrukci nese uživatel.

a) Zařízení by měla instalovat kvalifikovaná osoba.

b) Konstrukce zařízení je přizpůsobena pro instalaci na nosník s obdélníkovým průřezem (A).

c) Rozměry nosníku musí odpovídat rozměrům montážních prvků zařízení.

d) Po montáži zařízení na nosnou konstrukci zkontrolujte správnost upevnění montážních šroubů. Utažení je uvolněné.

Montáž bloku

Použití bloku umožňuje zvednout dvakrát větší břemeno. Pro montáž bloku na lano:

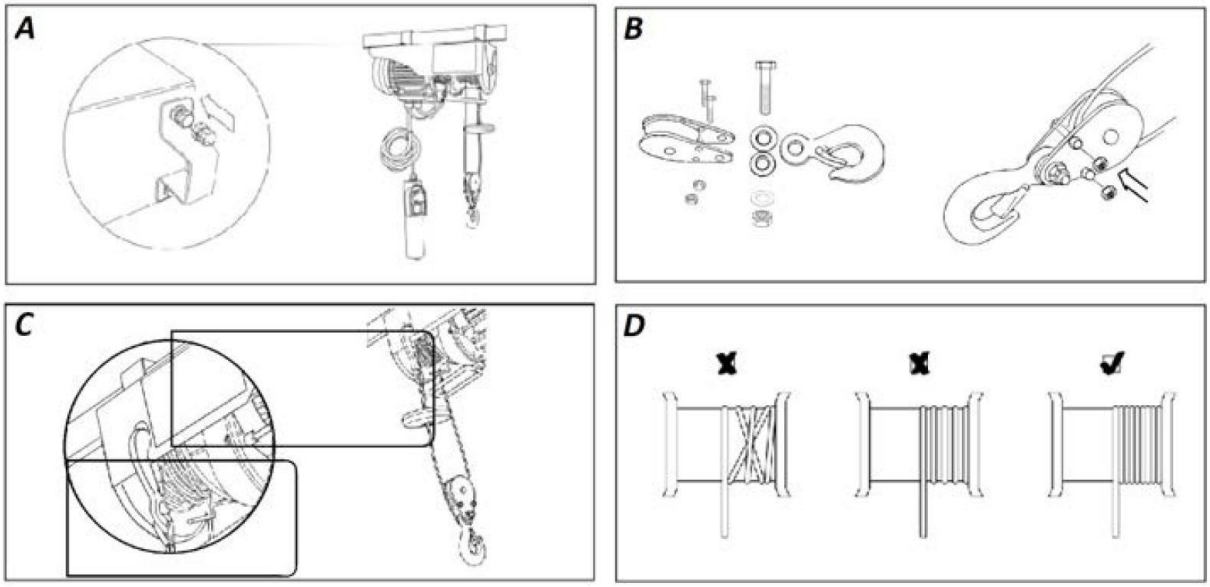
a) Odšroubujte a odstraňte upevňovací prvky bloku (B).

b) Protáhněte nosné lano s hákem (B) řemenicí.

c) Připevněte všechny díly bloku (B).

d) Zkontrolujte správnost montáže, utáhněte všechny uvolněné díly.

e) Připevněte hák (4) nosného lana k určenému držáku umístěnému ve spodní části navijáku (C).



4.4. Použití zařízení

a) Břemena by měla být zvedána co nejnižší rychlostí navijáku.

b) Před zahájením práce se strojem se ujistěte, že je lano správně navinuté na buben (D).

c) Ocelové lano by mělo být před zvedáním břemene vždy napnuté.

d) Motor navijáku má ochranu proti přehřátí. Pokud se systém během provozu přehřeje, provoz se zastaví a obnoví se po vychladnutí součástí pohonu.

e) Upozornění! Zařízení není vybaveno senzorem nosnosti. Pokud stroj není schopen zvednout břemeno, bylo překročeno maximální zatížení navijáku. Nepokoušejte se břemeno znovu zvednout! Před další prací s jednotkou počkejte, až hnací prvky jednotky zcela vychladnou.

f) Je zakázáno používat koncové spínače jako rutinní způsob vypnutí stroje. Jedná se o koncové spínače, nouzové spínače, které zajišťují bezpečnost na pracovišti.

g) Před prací s jednotkou se ujistěte, že je břemeno řádně připevněno k háku nosného lana nebo kladce, pokud je naviják vybaven kladkou.

h) Při práci s jednotkou dodržujte bezpečnou vzdálenost mezi břemenem a lanem navijáku.

i) Nosné lano by mělo být vždy v dobrém stavu.

Obsluha jednotky

a) Před každou prací se zařízením zkontrolujte, zda je nouzový spínač a panel ovládacích tlačítek v dobrém technickém stavu.

b) Břemeno se ovládá pomocí příslušných ovládacích tlačítek (šipky):

a. nahoru nebo dolů (pro MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. nahoru nebo dolů / doleva nebo doprava (pro modely MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Pokud při pohybu břemene „nahoru“ obsluha nezastaví pohon stroje pod úrovní páky koncového spínače, koncový zámek posune páku nahoru a koncový spínač se aktivuje. Provoz zařízení se zastaví.

d) Pokud obsluha při ovládání břemene „dolů“ nezastaví pohon stroje nad bezpečnou mezí ocelového lana na bubnu, aktivuje se páka spodního koncového spínače a stroj se zastaví.

e) **Poznámka:** V případě nouze okamžitě stiskněte červené tlačítko nouzového zastavení! Provoz zařízení se zastaví!

f) Zařízení nelze ovládat, pokud bylo aktivováno nouzové zastavení.

g) Pro obnovení provozu po aktivaci nouzového vypnutí:

   a) U modelu MSW-ET-250 odemkněte tlačítko nouzového zastavení otočením ve směru šipek na tlačítku.

   b) U modelu / MSW-PROLIFTOR-800NW stiskněte tlačítko START.

4.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Upozornění! Nepřetržitá doba provozu zařízení je přibližně 8 000 cyklů* (bez opotřebitelných dílů). Aby byl zajištěn bezpečný a bezproblémový provoz, měla by se po překročení limitu životnosti provádět kontrola a údržba celého zařízení.

Pravidelná kontrola znamená kontrolu stroje po přibližně 100 provozních cyklech.

Pracovní cyklus se vztahuje k jednomu zvedání a spouštění břemene.

a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechejte zcela vychladnout.

b) Průběžně provádějte výměnu poškozených či opotřebených dílů a uchovávejte příslušnou dokumentaci o údržbě.

c) Pravidelně kontrolujte funkci koncových spínačů.

   - Proveďte zkušební jízdu bez zátěže.
   - Zvedněte zátěž „nahoru“. Nezastavujte pohon stroje pod úrovní páky koncového spínače. Koncový spínač by měl být aktivován – provoz zařízení by měl být zastaven.
   - Pohybujte břemenem „dolů“. Nezastavujte pohon stroje nad bezpečnou hranicí ocelového lana na bubnu. Měl by být aktivován spodní koncový spínač – provoz zařízení by měl být zastaven.

d) Pravidelně kontrolujte technický stav napájecích a ovládacích kabelů.

e) Pravidelně kontrolujte stav brzdového systému. Brzdu je třeba také zkontrolovat, pokud motor během provozu vydává neobvyklé zvuky nebo pokud jednotka není schopna unést jmenovité zatížení.

f) Vždy po 200 provozních cyklech proveďte údržbu nosného lana a kladnic (mazání).

g) Vždy zkontrolujte technický stav nosného lana po překročení 30 provozních cyklů. Poškozené nosné lano by mělo být okamžitě vyměněno.

h) Vždy zkontrolujte technický stav háku a kladnice navijáku po 1000 provozních cyklech.

i) Pokaždé, když jednotka pracuje déle než 1000 pracovních cyklů, zkontrolujte upevňovací šrouby jednotky.

j) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.

k) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.

l) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

m) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.

n) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.

o) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.

p) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.

q) K čistění používejte měkký hadřík.

r) Zařízení nečistěte alkalickými přípravky, přípravky pro zdravotnické účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, které by mohly zařízení poškodit.

Likvidace opotřebených zařízení:

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Toto je indikováno symbolem na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými formami využití odpadních strojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Informace o příslušném místě pro likvidaci použitých spotřebičů vám poskytne místní správa.

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Bien que nous ayons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer un traducteur humain. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres langues sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Treuil électrique
Modèle	MSW-PROLIFTOR-800NW
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	230V~/50Hz
Puissance nominale [W]	1350
Capacité de levage sans palan [kg]	400
Capacité de levage avec palan [kg]	800
Hauteur de levage sans palan [m]	12
Hauteur de levage avec palan [m]	6
Vitesse de levage sans palan [m/min]	4
Vitesse de levage avec poulie [m/min]	8
Diamètre de câble [mm]	5,1
Résistance à la traction du câble [N/mm²]	1770
Cycle de service de l'appareil	S3 20 % - 10 min
Poids [kg]	19,5

2. Description générale

Ce manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué selon des règles d'utilisation techniques rigoureuses, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, sa production respecte les normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour minimiser les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l’ appareil
	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (Avertissement général)
	Utiliser une protection auditive. L'exposition à des bruits forts peut entraîner une perte auditive.
	Porter une protection de la tête.
	Porter des protections pour les pieds.
	ATTENTION ! Risque de choc électrique !
	ATTENTION ! Pièces rotatives, risque d'enchevêtrement !
	ATTENTION ! Risque d'écrasement des mains !
	ATTENTION ! Poids suspendu !
	Utiliser uniquement à l'intérieur.



N’OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT FOURNIES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Consignes de sécurité



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner : un palan électrique / une poulie

3.1. Sécurité électrique

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps, mis à la terre, touche l'appareil alors que vous êtes exposé à la pluie directe, à un trottoir mouillé ou que vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Tenez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.

g) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.

h) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.

i) Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !

j) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrocution !

k) La prise à laquelle l'appareil est raccordé doit avoir une ligne de mise à la terre.

3.2. Sécurité au travail

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps, mis à la terre, touche l'appareil alors que vous êtes exposé à la pluie directe, à un trottoir mouillé ou

que vous travaillez dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement et d'électrocution.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Ne pas utiliser le câble de manière non conforme. Ne jamais l'utiliser pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Tenez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.

e) S'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, il est nécessaire d'utiliser un dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif de courant résiduel RCD réduit le risque d'électrocution.

f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Seul un électricien qualifié ou le service après-vente du fabricant peuvent replacer le câble d'alimentation endommagé.

g) Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le câble, la fiche ou le dispositif lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces humides.

h) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, ne jamais l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides.

i) Ne pas utiliser l'appareil dans les locaux à une très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !

j) Ne laissez pas l'appareil être mouillé. Risque d'électrocution !

k) La prise à laquelle l'appareil est raccordé doit avoir une ligne de mise à la terre.



IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE CET APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES PRÉSENTES.

3.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles d'altérer votre capacité à l'utiliser.

b) L'appareil peut être utilisé par des personnes en bonne condition physique, capables de l'utiliser et dûment formées, qui ont lu ce manuel d'instructions et qui ont reçu une formation en matière de sécurité et de santé au travail.

c) Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) dont les fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser la machine par une personne responsable de leur sécurité.

d) Faites preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez cet appareil. Un moment d'inattention pendant l'opération peut entraîner des blessures graves.

e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agrées réduit le risque de blessure.

f) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.

g) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenir l'équilibre corporel en permanence pendant **l'opération**. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Garder vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

i) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.

j) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3.4. Utilisation sécurisée de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné effectuera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.

b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume ni ne s'éteint). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.

c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le réglage, le nettoyage ou l'entretien. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.

d) Gardez le produit inutilisé hors de la portée des enfants et de toute personne non familière avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.

e) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, renvoyez l'appareil pour réparation avant utilisation.

f) Sécuriser l'appareil contre les enfants.

g) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.

h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.

i) Lors du transport ou du déplacement de l’appareil du lieu de stockage au lieu d’utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention à la manivelle en vigueur dans le pays d’utilisation.

j) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil s'arrête sous de lourdes charges pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d’entraînement et, par conséquent, d’endommager l’appareil.

k) Ne touchez pas les pièces mobiles ou les accessoires à moins que l'appareil ne soit débranché.

l) Nettoyez régulièrement l’appareil afin d’éviter une accumulation permanente de saletés.

m) Cet appareil n’est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d’une personne adulte d’effectuer les travaux d’entretien et de maintenance.

n) Il est interdit d’apporter une quelconque modification à l’appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.

o) Tenez l’appareil à l’écart des sources de chaleur et de feu.

p) N’obstruez pas les orifices de ventilation de l’appareil !

q) Il est interdit d'utiliser l'appareil pour déplacer des charges dépassant sa capacité de charge maximale.

r) Il est interdit aux personnes et aux animaux de rester sous les charges suspendues.

s) Il est interdit d'utiliser l'appareil pour transporter une charge au-dessus de personnes ou d'animaux.

t) Il est interdit de transporter des personnes ou des animaux au moyen de cet appareil.

u) En transportant une charge avec l'appareil, évitez les chocs, les impacts et les changements brusques de vitesse. Cela réduira le risque de chute de la charge d'une hauteur.

v) Avant de suspendre la charge, assurez-vous toujours que l’espace dans lequel elle sera transportée est libre de tout obstacle.

w) Les personnes présentes doivent être averties du fonctionnement de l'appareil et rester à une distance sûre de la charge.

x) Faites toujours attention à la charge.

y) Il est interdit de laisser la charge suspendue sans surveillance.

z) Évitez toute situation où la charge risque de basculer.

aa) Il est interdit d’effectuer des travaux mécaniques ou similaires (soudage, découpage, etc.) sur la charge suspendue.

bb) Toute chute de la charge provoque un risque de blessure ou de mort.

cc) Il est interdit de marcher ou de se tenir sous une charge suspendue (ou à sa proximité immédiate).

dd) Lors de l'utilisation de la machine, il est interdit de tirer la chaîne dans une direction autre que le long du rail. En les tirant sur un côté, vous risquez d'endommager l'appareil.

ee) N'exercez pas une force excessive et ne donnez pas d'à-coups sur le câble en cas de résistance.

ff) Évitez de démarrer et d'arrêter l'appareil à intervalles très courts.

gg) Assurez-vous que le sens de déplacement est conforme aux fonctions des éléments de commande.

hh) Débranchez l'appareil de l'alimentation quand il n'est pas utilisé.

ii) Il est interdit de déplacer des charges fixées au sol ou bloquées par d'autres objets.

jj) Levez les charges le plus lentement possible.

kk) La capacité de charge est constante et ne dépend pas de la position de la charge.

ll) L'appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. Respectez le cycle de fonctionnement

mm) Si l'appareil est utilisé dans un environnement bruyant, l'opérateur doit porter des protections auditives.

nn) Assurez-vous que la charge est fermement et correctement fixée au crochet.

oo) Restez toujours à une distance sécuritaire de la charge et du câble.

pp) N'utilisez pas les interrupteurs de fin de course pour arrêter l'appareil. Ce ne sont que des dispositifs d'urgence.

qq) Il est interdit de faire traîner les charges sur le sol.

rr) Maintenez toujours une distance de sécurité entre la charge et la chaîne.

ss) N'utilisez pas la machine si la chaîne est tordue, emmêlée, endommagée ou usée.

tt) Ne soulevez pas la charge tant qu'elle n'est pas en position centrale sous la machine.

uu) Il est interdit de rallonger ou de réparer la chaîne. Une chaîne endommagée doit être remplacée par une neuve auprès du service après-vente du fabricant.

vv) Protégez l'appareil et la chaîne de toute contamination.

ww) N'utilisez pas la machine si la chaîne ne peut pas former une ligne droite entre le corps de la machine et le crochet fixé à la charge.

xx) N'utilisez pas la chaîne comme une élingue et ne l'enroulez pas autour de la charge.

yy) Ne tirez pas sur l'extrémité du crochet ni sur son loquet.

zz) Ne dépassez pas les limites de course de la chaîne.

aaa) La charge doit être équilibrée afin d'éviter tout basculement pendant le transport et toute chute de son support.

bbb) Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement des interrupteurs de fin de course.

ccc) Avant chaque opération de levage, contrôlez le fonctionnement du frein en tendant la chaîne.

ddd) La machine doit être régulièrement contrôlée et les pièces usées doivent être remplacées par un technicien de service agréé.

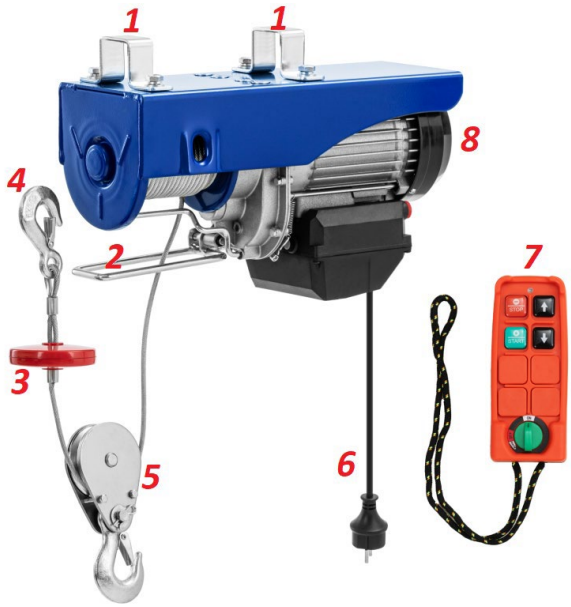
ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT L'OPÉRATEUR, UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE SUBSISTE LORS DE SON UTILISATION. SOYEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS.

4. Règles d'utilisation

Cet appareil est conçu pour le levage et la descente verticale de charges. Il peut être utilisé dans les exploitations agricoles, sur les chantiers, pour l'assemblage d'équipements ainsi que pour le chargement et le déchargement de marchandises. Cet appareil n'est pas destiné au transport de produits en fusion !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil



1. Supports de fixation

2. Levier de fin de course

3. Verrouillage de fin de course

4. Crochet

5. Blocs
6. Cordon d'alimentation
7. Télécommande
8. Moteur



1. Interrupteur de la télécommande
2. Bouton d'arrêt haut/bas
3. Bouton de reprise
4. Boutons de commande de charge haut/bas

4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. Maintenez une distance minimale de 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à ce que la prise secteur soit toujours accessible. Le cordon d'alimentation doit être correctement mis à la terre et conforme aux spécifications techniques figurant sur l'étiquette du produit.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT	
Température ambiante [°C]	0 ~ 40
Humidité relative [%]	< 85
Altitude [m au-dessus du niveau de la mer]	< -25 ~ 55
Température de transport et stockage [°C]	1000

Attention ! L'installation électrique alimentant l'appareil doit être équipée d'un fusible de 10 A ou d'un interrupteur à maximum de courant de 10 A.

4.3. Assemblage de l'appareil

Attention : Avant d'assembler l'appareil, assurez-vous que tous les éléments sont présents et en bon état ! En cas de divergences, contactez immédiatement le fournisseur ! Placez l'appareil de manière à ce que la prise secteur soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

La capacité portante de la structure (socle et profilé de support) utilisée pour l'installation de l'appareil doit supporter une charge plusieurs fois supérieure à la charge maximale admissible. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer du respect des paramètres de résistance, de la qualité de la structure porteuse et de la bonne installation de l'appareil sur cette structure.

a) L'appareil doit être installé par une personne qualifiée.

b) Sa conception est adaptée à une installation sur une poutre à section rectangulaire (A).

c) Les dimensions de la poutre doivent correspondre à celles des éléments de fixation de l'appareil.

d) Après la fixation de l'appareil sur la structure porteuse, vérifiez le serrage des vis de montage. Serrez-les si nécessaire.

Montage du palan

L'utilisation du palan permet de soulever une charge deux fois plus importante. Pour fixer le palan au câble :

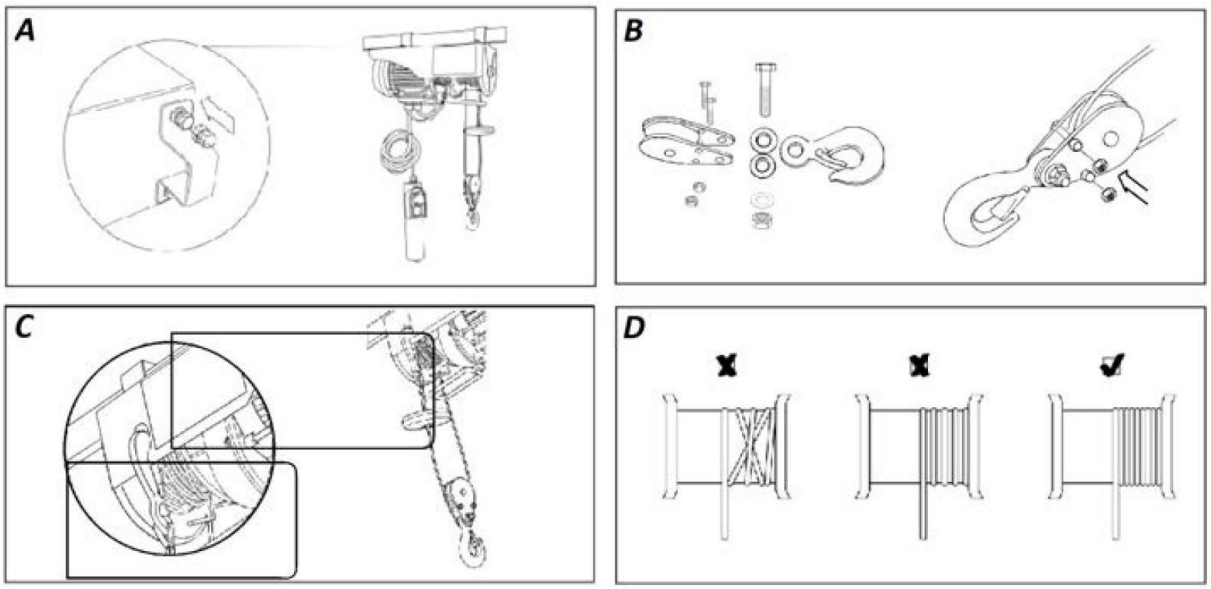
a) Dévissez et retirez les fixations du palan (B).

b) Faites passer le câble porteur avec le crochet (B) à travers la poulie.

c) Fixez toutes les pièces du palan (B).

d) Vérifiez le montage et resserrez les pièces desserrées.

e) Fixez le crochet (4) du câble porteur au support prévu à cet effet, situé au bas du treuil (C).



4.4. Utilisation de l'appareil

a) Les charges doivent être levées à la vitesse minimale du treuil.

b) Avant toute utilisation, assurez-vous que le câble est correctement enroulé sur le tambour (D).

c) Le câble en acier doit toujours être tendu avant le levage de la charge.

d) Le moteur du treuil est protégé contre la surchauffe. En cas de surchauffe du système pendant son fonctionnement, celui-ci sera interrompu puis repris une fois les composants du disque refroidis.

e) Attention ! Cet appareil n'est pas équipé d'un capteur de capacité de charge. Si la machine ne parvient pas à soulever la charge, la charge maximale du treuil est atteinte. Ne tentez pas de soulever la charge à nouveau ! Avant toute nouvelle utilisation, attendez que les éléments moteurs de l'appareil aient complètement refroidi.

f) Il est interdit d'utiliser les interrupteurs de fin de course comme méthode d'arrêt d'urgence de la machine. Ces interrupteurs de fin de course sont des dispositifs de sécurité garantissant la sécurité sur le lieu de travail.

g) Avant toute utilisation, assurez-vous que la charge est correctement fixée au crochet du câble porteur ou à la poulie, le cas échéant.

h) Lors de l'utilisation, maintenez une distance de sécurité entre la charge et le câble du treuil.

i) Le câble porteur doit toujours être en bon état.

Utilisation de l'appareil

a) Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de l'interrupteur d'urgence et du panneau de commande.

b) La charge est commandée à l'aide des boutons de commande appropriés (flèches) :

a. montée ou descente (pour MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. Déplacement vers le haut ou vers le bas / vers la gauche ou vers la droite (pour les modèles MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Si, lors du déplacement de la charge vers le haut, l'opérateur ne stoppe pas la machine en dessous du niveau du levier de fin de course, le verrouillage de fin de course relève le levier et active le capteur de fin de course. Le fonctionnement de l'appareil s'arrête alors.

d) Si, lors de la descente de la charge, l'opérateur n'arrête pas l'entraînement de la machine au-delà de la limite de sécurité du câble d'acier sur le tambour, le levier du capteur de fin de course inférieur s'active et la machine s'arrête.

e) **Remarque :** En cas d'urgence, appuyez immédiatement sur le bouton d'arrêt d'urgence rouge ! Le fonctionnement de l'appareil s'arrête immédiatement !

f) L'appareil ne peut pas être utilisé lorsque l'arrêt d'urgence est activé.

g) Pour reprendre le fonctionnement après un arrêt d'urgence :

a) Pour le modèle MSW-ET-250, déverrouillez le bouton d'arrêt d'urgence en le tournant dans le sens des flèches.

b) Pour le modèle MSW-PROLIFTOR-800NW, appuyez sur le bouton START.

4.5. Nettoyage et entretien

Attention ! La durée de vie en fonctionnement continu de l'appareil est d'environ 8 000 cycles* (hors pièces d'usure). Afin de garantir un fonctionnement sûr et sans problème, une inspection et une maintenance complètes de l'appareil doivent être effectuées après avoir dépassé la limite de durée de vie.

Une inspection périodique correspond à une inspection de la machine après environ 100 cycles de fonctionnement.

Le cycle de service correspond à une montée et une descente de la charge.

a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

b) Remplacez régulièrement les pièces endommagées ou usées et tenez des registres d'entretien.

c) Vérifiez régulièrement le fonctionnement des capteurs de fin de course.

- Effectuez un essai à vide.
- Déplacez la charge vers le haut. Ne ralentissez pas la machine en dessous du niveau du levier de fin de course. Le fin de course doit s'activer ; le fonctionnement de l'appareil doit alors s'arrêter.

- Déplacez la charge vers le bas. Ne pas arrêter l'entraînement de la machine au-delà de la limite de sécurité du câble d'acier sur le tambour. Le contacteur de fin de course inférieur doit être activé ; le fonctionnement de l'appareil doit alors être arrêté.

d) Contrôlez périodiquement l'état technique des câbles d'alimentation et de commande.

e) Contrôlez périodiquement l'état du système de freinage. Le frein doit également être contrôlé si le moteur émet des bruits anormaux pendant son fonctionnement ou si l'appareil ne supporte pas la charge nominale.

f) Procédez systématiquement à la maintenance du câble porteur et des poulies (lubrification) après 200 cycles de fonctionnement.

g) Vérifiez systématiquement l'état technique du câble porteur après 30 cycles de fonctionnement. Un câble porteur endommagé doit être remplacé immédiatement.

h) Vérifiez systématiquement l'état technique du crochet et de la poulie du treuil après 1 000 cycles de fonctionnement.

i) Après 1 000 cycles de fonctionnement, vérifiez le serrage des vis de fixation de l'appareil.

j) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.

k) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.

l) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

m) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.

n) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.

o) Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.

p) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.

q) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.

r) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

Élimination des appareils usagés :

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté a un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ce serrage est indiqué par le symbole figurant sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil peuvent être réutilisés conformément à leur marquage. En réutilisant, recyclant ou valorisant d'autres formes de machines usagées, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement. Votre administration locale vous fournira des informations sur le point d'élimination approprié pour les appareils usagés.

⚠

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Paranco elettrico / Argano
Modello	MSW-PROLIFTOR-800NW
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230V~/50Hz
Potenza nominale [W]	1350
Capacità di sollevamento senza blocco [kg]	400
Capacità di sollevamento con blocco [kg]	800
Altezza di sollevamento senza blocco [m]	12
Altezza di sollevamento con blocco [m]	6
Velocità di sollevamento senza blocco [m/min]	4
Velocità di sollevamento con puleggia [m/min]	8
Diametro del cavo [mm]	5,1
Resistenza alla trazione del cavo [N/mm2]	1770
Ciclo di lavoro del dispositivo	S3 20% -10min
Peso [kg]	19,5

2. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per motivi di miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	Utilizzare protezioni acustiche. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.
	Indossare protezioni per la testa.
	Indossare protezioni per i piedi.
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di impigliamento!
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!
	ATTENZIONE! Peso sospeso!
	Utilizzare solo in ambienti interni.



ATTENZIONE! I DISEGNI PRESENTI IN QUESTO MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E POTREBBERO DIFFERIRE IN ALCUNI DETTAGLI DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a: Paranco elettrico / Puleggia

3.1. Sicurezza elettrica

a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimento bagnato o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.

g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

h) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.

i) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!

j) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Pericolo di folgorazione!

k) La presa elettrica a cui sarà collegato il dispositivo deve avere un filo di messa a terra.

3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) La spina del dispositivo deve essere adattata alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra e tocca il dispositivo mentre è esposto a pioggia diretta, pavimento bagnato o mentre si lavora in un ambiente umido. La penetrazione dell'acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Non usare il cavo dell'alimentazione in modo inadeguato. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se è inevitabile utilizzare il dispositivo in un ambiente umido, è necessario applicare l'interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

f) È vietato utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra segni visibili di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.

g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo stesso in acqua o altri liquidi. È vietato utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

h) ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE! Durante la pulizia o l'utilizzo del dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.

i) Non utilizzare il dispositivo in ambienti con umidità molto elevata/nelle immediate vicinanze di serbatoi dell'acqua!

j) Non permettere che l'apparecchio si bagni. Pericolo di folgorazione!

k) La presa elettrica a cui sarà collegato il dispositivo deve avere un filo di messa a terra.



RICORDATI! QUANDO SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO, PROTEGGERE I BAMBINI E GLI ALTRI ASTANTI.

3.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare questo dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci che potrebbero compromettere la capacità di utilizzare il dispositivo.

b) L'unità può essere utilizzata da persone fisicamente idonee, in grado di utilizzarla e adeguatamente formate, che abbiano letto il presente manuale di istruzioni e siano state formate in materia di sicurezza e salute sul lavoro.

c) La macchina non è destinata all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità mentali, sensoriali o intellettive o con scarsa esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni da una persona responsabile della loro sicurezza su come utilizzare la macchina.

d) Usare cautela e buon senso quando si utilizza questo dispositivo. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo può causare gravi lesioni personali.

e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.

f) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.

g) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere sempre l'equilibrio e l'equilibrio durante **l'utilizzo**. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.

h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

i) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.

j) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

3.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto correttamente selezionato svolgerà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.

b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.

c) Prima di iniziare la regolazione, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, occorre scollegarlo dall'alimentazione. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.

d) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.

e) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). Se danneggiato, restituire il dispositivo per la riparazione prima dell'uso.

f) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

g) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

h) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.

i) Durante il trasporto o lo spostamento del dispositivo dal magazzino al luogo di utilizzo, osservare le norme di salute e sicurezza per la movimentazione manuale applicabili nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato.

j) Evitare situazioni in cui il dispositivo si ferma sotto carichi pesanti durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.

k) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.

l) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.

m) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

n) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.

o) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore

p) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.

q) È vietato utilizzare l'apparecchio per trasportare pesi che superano il suo carico massimo.

r) È vietato alle persone e agli animali di stare sotto i carichi sospesi.

s) È vietato trasportare il carico con l'apparecchio sopra le persone o gli animali.

t) È vietato trasportare le persone o gli animali con questo apparecchio.

u) Bisogna evitare urti, impatti e cambiamenti improvvisi di velocità durante il trasporto con l'apparecchio. Questo ridurrà il rischio di caduta del carico dall'alto.

v) Prima di sospendere il carico, assicurarsi sempre che lo spazio in cui verrà trasportato sia libero da ostacoli.

w) Gli astanti devono essere avvertiti del funzionamento dell'apparecchio e devono rimanere a distanza di sicurezza dal carico.

x) Bisogna prestare sempre molta attenzione al carico.

y) È vietato lasciare incustoditi i carichi sospesi.

z) Bisogna evitare le situazioni in cui il carico possa oscillare.

aa) È vietato eseguire lavori meccanici o simili (saldatura, taglio, ecc.) su un carico sospeso.

bb) La caduta del carico comporta il rischio di lesioni o morte.

cc) È vietato camminare o stare in piedi sotto un carico sospeso (o nelle sue immediate vicinanze)

dd) Quando si utilizza la macchina, è vietato tirare la catena in qualsiasi direzione diversa dal binario. Tirare lateralmente può causare danni all'apparecchio

ee) Non usare una forza eccessiva o strattonare il cavo se si incontra resistenza.

ff) Evitare sequenze di accensione e spegnimento del dispositivo a intervalli molto brevi.

gg) Assicurarsi che il dispositivo si muova nella direzione indicata dai comandi.

hh) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione quando non è in uso.

ii) È vietato spostare carichi attaccati al suolo o bloccati da altri oggetti.

jj) Il sollevamento di carichi da terra deve essere effettuato alla velocità più bassa possibile.

kk) Il carico ammissibile è invariabile e indipendente dalla posizione in cui il carico è posto.

ll) Il dispositivo non è progettato per un funzionamento continuo. Osservare il ciclo di funzionamento del dispositivo

mm) Se il dispositivo viene utilizzato in un ambiente rumoroso, l'operatore deve indossare una protezione per l'udito.

nn) Assicurarsi sempre che il carico sia correttamente e stabilmente attaccato al gancio.

oo) Mantenere sempre una distanza di sicurezza dal carico e dalla corda.

pp) Non utilizzare i finecorsa come elementi di arresto di routine. Questi sono solo dispositivi di emergenza.

qq) È vietato trascinare carichi a terra.

rr) Mantenere sempre una distanza di sicurezza dal carico e dalla catena.

ss) Non utilizzare la macchina con una catena attorcigliata, aggrovigliata, danneggiata o usurata.

tt) Non sollevare il carico finché non si trova in posizione centrale sotto la macchina.

uu) È vietato allungare o riparare la catena. Una catena danneggiata deve essere sostituita con una nuova presso il centro di assistenza del produttore.

vv) Proteggere l'unità e la catena da contaminazioni nocive.

ww) Non lavorare con la macchina se la catena non riesce a formare una linea retta dal corpo della macchina al gancio attaccato al carico.

xx) Non utilizzare la catena come imbracatura e non avvolgerla attorno al carico.

yy) Non esercitare alcuna tensione sulla punta del gancio o sul fermo del gancio.

zz) Non azionare la catena oltre i suoi limiti di movimento.

aaa) Il carico deve essere bilanciato in modo che non si inclini durante il trasporto e non cada dal suo supporto.

bbb) Verificare regolarmente il corretto funzionamento dei finecorsa del dispositivo.

ccc) Prima di ogni operazione di sollevamento, verificare il funzionamento del freno applicando tensione alla catena.

ddd) L’apparecchio deve essere ispezionato regolarmente e le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite da un centro di assistenza autorizzato.



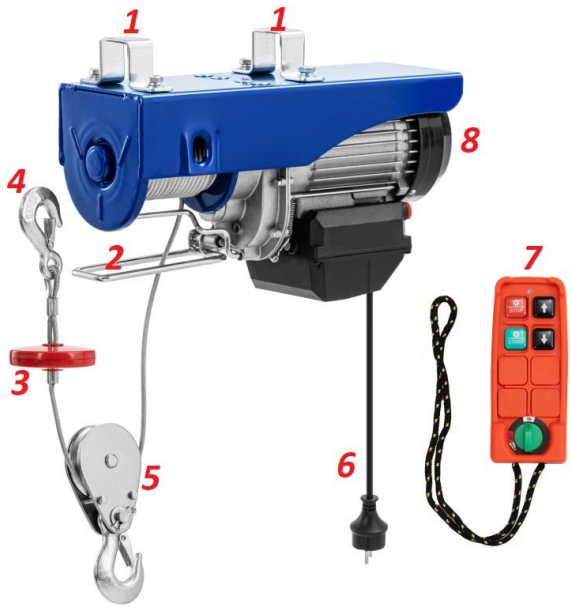
ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI PER LA PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO.

4. Principi di utilizzo

Il dispositivo è progettato per il sollevamento e l'abbassamento verticale di carichi. Il dispositivo può essere utilizzato in aziende agricole, cantieri edili, per il montaggio di dispositivi e per il carico e lo scarico di merci. Il dispositivo non è destinato al trasporto di prodotti in massa fusa!

L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4.1. Descrizione del dispositivo



1. Staffe di montaggio
2. Leva del finecorsa
3. Blocco di finecorsa
4. Gancio
5. Blocchi
6. Cavo di alimentazione
7. Telecomando
8. Motore



1. Interruttore del telecomando
2. Pulsante di arresto su/giù
3. Pulsante di ripresa
4. Pulsanti di controllo del carico su/giù

4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Posizione dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Garantire una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Deve esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e deve essere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

CONDIZIONI DELL'AMBIENTE DI LAVORO	
Temperatura ambiente [°C]	0 ~ 40
Umidità relativa [%]	< 85
Altitudine [m s.l.m.]	< -25 ~ 55
Temperatura di trasporto e stoccaggio [°C]	1000

Attenzione! L'installazione elettrica alla quale il dispositivo è collegato deve essere dotata di un fusibile da 10 A o di un interruttore di sovracorrente da 10 A.

4.3. Montaggio del dispositivo

Attenzione: prima di montare il dispositivo, assicurarsi che tutti gli elementi siano completi e integri! In caso di discrepanze, contattare immediatamente il fornitore! Posizionare l'unità in modo che la spina principale sia raggiungibile in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

La capacità portante della struttura (base e profilo di supporto) utilizzata per l'installazione del dispositivo deve essere tale da sopportare un carico di diverse volte superiore al carico di lavoro massimo consentito. La responsabilità del rispetto dei parametri di resistenza, della qualità della struttura di supporto e dell'installazione del dispositivo sulla struttura di supporto è a carico dell'utente.

a) Il dispositivo deve essere installato da una persona qualificata.

b) Il design del dispositivo è adattato per l'installazione su una trave a sezione rettangolare (A).

c) Le dimensioni della trave devono corrispondere alle dimensioni degli elementi di montaggio del dispositivo.

d) Dopo aver montato il dispositivo sulla struttura portante, verificare il corretto montaggio delle viti di montaggio. Stringere se allentate.

Montaggio del blocco

L'utilizzo del blocco consente di sollevare un carico doppio. Per montare il blocco sul cavo:

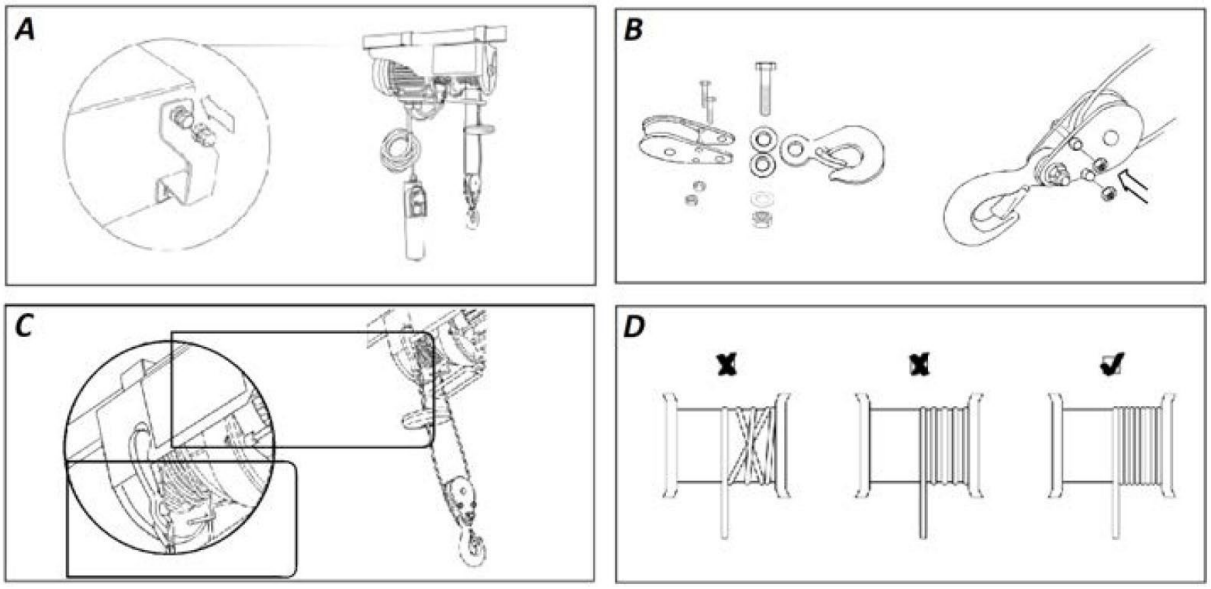
a) Svitare e rimuovere i dispositivi di fissaggio del blocco (B).

b) Far passare il cavo portante con il gancio (B) attraverso la puleggia.

c) Fissare tutte le parti del blocco (B).

d) Verificare la correttezza del montaggio, serrare eventuali parti allentate.

e) Fissare il gancio (4) del cavo portante all'apposito supporto situato nella parte inferiore del verricello (C).



4.4. Utilizzo del dispositivo

a) I carichi devono essere sollevati alla velocità più bassa possibile del verricello.

b) Prima di iniziare il lavoro con la macchina, assicurarsi che il cavo sia correttamente avvolto sul tamburo (D).

c) Il cavo d'acciaio deve essere sempre teso prima di sollevare il carico.

d) Il motore del verricello è dotato di protezione contro il surriscaldamento. Se il sistema si surriscalda durante il funzionamento, il funzionamento verrà interrotto e ripreso dopo che i componenti dell'unità si saranno raffreddati.

e) Attenzione! Il dispositivo non è dotato di sensore di capacità di carico. Se la macchina non è in grado di sollevare il carico, il carico massimo del verricello è stato superato. Non tentare di sollevare nuovamente il carico! Prima di utilizzare nuovamente l'unità, attendere che gli elementi di azionamento dell'unità si siano completamente raffreddati.

f) È vietato utilizzare i finecorsa come metodo di spegnimento di routine per la macchina. Si tratta di finecorsa, interruttori di emergenza che garantiscono la sicurezza sul posto di lavoro.

g) Prima di utilizzare l'unità, assicurarsi che il carico sia correttamente agganciato al gancio della fune portante o alla puleggia se il verricello è dotato di puleggia.

h) Quando si utilizza l'unità, mantenere una distanza di sicurezza tra il carico e la fune del verricello.

i) La fune portante deve essere sempre in buone condizioni.

Funzionamento dell'unità

a) Prima di ogni utilizzo dell'unità, verificare che l'interruttore di emergenza e il pannello di controllo siano in buone condizioni tecniche.

b) Il carico viene controllato tramite gli appositi pulsanti di comando (frecce):

   a. su o giù (per MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

   b. Su o giù / sinistra o destra (per i modelli MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Se, durante lo spostamento del carico "verso l'alto", l'operatore non arresta la macchina al di sotto del livello della leva del finecorsa, il blocco di finecorsa sposterà la leva verso l'alto e il finecorsa verrà attivato. Il funzionamento del dispositivo verrà interrotto.

d) Se, durante il controllo del carico "giù", l'operatore non arresta la macchina oltre il limite di sicurezza del cavo d'acciaio sul tamburo, la leva del finecorsa inferiore verrà attivata e la macchina verrà arrestata.

e) **Nota:** in caso di emergenza, premere immediatamente il pulsante rosso di arresto di emergenza! Il funzionamento del dispositivo verrà interrotto!

f) Non è possibile azionare il dispositivo se l'arresto di emergenza è stato attivato.

g) Per riprendere il funzionamento dopo aver attivato l'arresto di emergenza:

   a) per il modello MSW-ET-250, sbloccare il pulsante di arresto di emergenza ruotandolo nella direzione delle frecce sul pulsante.

   b) Per il modello / MSW-PROLIFTOR-800NW, premere il pulsante di avvio.

4.5. Pulizia e manutenzione

Attenzione! Il tempo di funzionamento continuo del dispositivo è di circa 8.000 cicli* (escluse le parti soggette a usura). Per garantire un funzionamento sicuro e senza problemi, è necessario eseguire l'ispezione e la manutenzione dell'intero dispositivo dopo aver superato il limite di vita utile.

L'ispezione periodica si riferisce all'ispezione della macchina dopo circa 100 cicli di funzionamento.

Il ciclo di lavoro si riferisce al sollevamento e all'abbassamento del carico una volta.

a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l’apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l’apparecchio.

b) Sostituire le parti danneggiate o usurate su base continuativa e tenere registri di manutenzione adeguati.

c) Controllare periodicamente il funzionamento dei finecorsa.

   - Eseguire una prova di funzionamento senza carico.
   - Spostare il carico verso l'alto. Non arrestare l'azionamento della macchina al di sotto del livello della leva del finecorsa. Il finecorsa deve essere attivato, il funzionamento del dispositivo deve essere interrotto.

- Spostare il carico "verso il basso". Non arrestare la macchina oltre il limite di sicurezza del cavo d'acciaio sul tamburo. Il finecorsa inferiore deve essere attivato - il funzionamento del dispositivo deve essere interrotto.

d) Ispezionare periodicamente le condizioni tecniche dei cavi di alimentazione e di controllo.

e) Ispezionare periodicamente le condizioni del sistema frenante. Il freno deve essere ispezionato anche se il motore emette rumori insoliti durante il funzionamento o se l'unità non è in grado di sostenere il carico nominale.

f) Eseguire sempre la manutenzione del cavo portante e dei bozzelli (lubrificazione) dopo 200 cicli di funzionamento.

g) Controllare sempre le condizioni tecniche del cavo portante dopo aver superato i 30 cicli di funzionamento. Un cavo portante danneggiato deve essere sostituito immediatamente.

h) Controllare sempre le condizioni tecniche del gancio e del bozzello del verricello dopo 1000 cicli di funzionamento.

i) Ogni volta che l'unità funziona per oltre 1000 cicli di lavoro, controllare le viti di fissaggio dell'unità.

j) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.

k) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l’apparecchio.

l) Conservare l’apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

m) È vietato spruzzare l’apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.

n) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.

o) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.

p) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.

q) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.

r) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, perché questo può causare danni all'apparecchio.

Smaltimento delle attrezzature usate:

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o applicando altre forme di utilizzo di macchine dismesse, si contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente. La tua amministrazione locale ti fornirà informazioni sul punto di smaltimento appropriato per gli apparecchi usati.

⚠

Este manual del usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual del usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay versiones en más idiomas disponibles previa solicitud a info@expondo.com.

1. Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Polipasto
Modelo	MSW-PROLIFTOR-800NW
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230V~/50Hz
Potencia nominal [W]	1350
Capacidad de elevación sin bloque [kg]	400
Capacidad de elevación con bloque [kg]	800
Altura de elevación sin bloque [m]	12
Altura de elevación con bloque [m]	6
Velocidad de elevación sin bloque [m/min]	4
Velocidad de elevación con polea [m/min]	8
Diámetro del cable [mm]	5,1
Resistencia a la tracción del cable [N/mm2]	1770
Ciclo de trabajo del dispositivo	S3 20% -10 min
Peso [kg]	19,5

2. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas normas técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO SIN HABER LEÍDO Y COMPRENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Use protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.
	Use protección para la cabeza.
	Use protección para los pies.
	ATENCIÓN! Advertencia de descarga eléctrica!
	ATENCIÓN! Piezas giratorias, peligro de enredo!
	ATENCIÓN! Peligro de aplastamiento de las manos!
	ATENCIÓN! Peso suspendido!
	Úselo solo en interiores.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y EN ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: Polipasto eléctrico/Polea

3.1. Seguridad eléctrica

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.

b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.

g) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.

h) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.

i) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!

j) No permitir que la herramienta se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

k) La toma de corriente a la que se conecta el equipo debe contar con un conducto de puesta a tierra.

3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.

b) Evite tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra y toca el dispositivo mientras está expuesto a la lluvia directa, pavimento mojado o mientras trabaja

en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) No usar el cable de alimentación de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si no se puede evitar el uso del aparato en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso del RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) No usar el aparato si el conductor de alimentación está dañado o muestra claros signos de desgaste. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el servicio técnico del fabricante.

g) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No utilizar el aparato sobre superficies mojadas.

h) ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE MUERTE! Durante la limpieza o el uso del aparato, no sumergirlo nunca en agua u otros líquidos.

i) ¡No usar el aparato en habitaciones con una humedad muy alta / en las inmediaciones de los depósitos de agua!

j) No permitir que la herramienta se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

k) La toma de corriente a la que se conecta el equipo debe contar con un conducto de puesta a tierra.



¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS CERCANAS.

3.3. Seguridad personal

a) No opere este dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar su capacidad para operar el dispositivo.

b) La unidad puede ser operada por personas físicamente aptas, capaces de operarla y capacitadas adecuadamente, que hayan leído este manual de instrucciones y hayan recibido capacitación en seguridad y salud ocupacional.

c) La máquina no está diseñada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones de una persona responsable de su seguridad sobre cómo operar la máquina.

d) Tenga precaución y sentido común cuando opere este dispositivo. Un momento de distracción durante la operación puede provocar lesiones personales graves.

e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.

f) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

g) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Mantenga el equilibrio y el balance corporal en todo momento durante la **operación**. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.

h) No usar ropa suelta ni joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

i) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.

j) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

3.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto seleccionado correctamente hará un mejor y más seguro trabajo para el que fue diseñado.

b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no se enciende ni se apaga). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.

c) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de ajustarlo, limpiarlo o darle servicio. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.

d) Mantenga el producto sin usar fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.

e) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). Si están dañadas, devuelva el dispositivo para su reparación antes de usarlo.

f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.

g) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.

h) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.

i) Al transportar o mover el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, observe las normas de salud y seguridad para la manipulación con manivela aplicables en el país donde se utiliza el dispositivo.

j) Evite situaciones en las que el dispositivo se detenga bajo cargas pesadas durante el funcionamiento. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.

k) No toque ninguna pieza móvil o accesorio a menos que el dispositivo esté desenchufado.

l) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.

m) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

n) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.

o) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor

p) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!

q) Está prohibido utilizar el equipo para transportar cargas superiores a su carga máxima.

r) Está prohibido que personas y animales permanezcan debajo de las cargas suspendidas.

s) Está prohibido transportar la carga por encima de personas o animales utilizando el equipo.

t) Está prohibido transportar personas o animales utilizando el equipo.

u) Al transportar utilizando el equipo, evite golpes, impactos y cambios bruscos de velocidad. Esto reducirá el riesgo de que la carga caiga desde una altura.

v) Antes de suspender la carga, asegúrese siempre de que el espacio en el que será transportada esté libre de obstáculos.

w) Se debe advertir a personas terceras sobre el funcionamiento del equipo y que deben permanecer a una distancia segura de la carga.

x) Preste siempre mucha atención a la carga.

y) Está prohibido dejar una carga suspendida sin vigilancia.

z) Evite una situación en la que la carga pueda balancearse.

aa) Está prohibido realizar trabajos mecánicos o similares (soldadura, corte, etc.) sobre la carga suspendida.

bb) La caída de carga podría provocar lesiones o la muerte.

cc) Queda prohibido pasar y permanecer bajo una carga suspendida (y en su alrededor)

dd) Al utilizar la máquina, está prohibido tirar de la cadena en cualquier dirección que no sea a lo largo del riel. Si se tira hacia los lados, se puede dañar el equipo.

ee) No aplique una fuerza excesiva ni tire bruscamente del cable si encuentra resistencia.

ff) Debe evitarse secuencias de encendido / apagado del equipo en cortos intervalos de tiempo.

gg) Debe asegurarse de que el equipo se mueve en la dirección establecida por los elementos de control.

hh) Desconecte el equipo a la alimentación, cuando no está en uso.

ii) Queda prohibido mover las cargas fijadas al suelo o bloqueadas por otros objetos.

jj) La elevación de las cargas por encima del suelo se debe realizar a la velocidad más baja posible.

kk) Carga admisible es una constante y no depende de la posición de la carga.

ll) El equipo no está destinado para el uso continuo. Observe el ciclo de funcionamiento del

mm) Si el equipo se utiliza en un entorno ruidoso, el operador debe estar equipado con la protección auditiva.

nn) Siempre debe garantizarse que la carga está enganchada correctamente y de forma estable.

oo) Siempre se debe mantener una distancia segura de la carga y la cuerda.

pp) No utilizar los limitadores de corriente como elementos rutinarios para detener el trabajo. Estos son solo equipos de emergencia.

qq) Queda prohibido arrastrar la carga por el suelo.

rr) Mantenga siempre una distancia segura de la carga y la cadena.

ss) No utilice la máquina con una cadena torcida, enredada, dañada o desgastada.

tt) No levante la carga hasta que esté en una posición central debajo de la máquina.

uu) Está prohibido extender o reparar la cadena. Una cadena dañada debe reemplazarse por una nueva en el centro de servicio del fabricante.

vv) Proteja la unidad y la cadena de la contaminación dañina.

ww) No trabaje con la máquina si la cadena no puede formar una línea recta desde el cuerpo de la máquina hasta el gancho fijado a la carga.

xx) No utilice la cadena como eslinga ni la enrolle alrededor de la carga.

yy) No fuerce la punta ni el pestillo del gancho.

zz) No utilice la cadena más allá de sus límites de movimiento.

aaa) La carga debe estar equilibrada para que no se incline durante el transporte ni se caiga de su soporte.

bbb) Compruebe periódicamente el correcto funcionamiento de los interruptores de límite del dispositivo.

ccc) Antes de cada operación de elevación, compruebe el funcionamiento del freno aplicando tensión a la cadena.

ddd) La máquina debe comprobarse regularmente y los componentes dañados o desgastados deben ser reemplazados por un servicio autorizado.

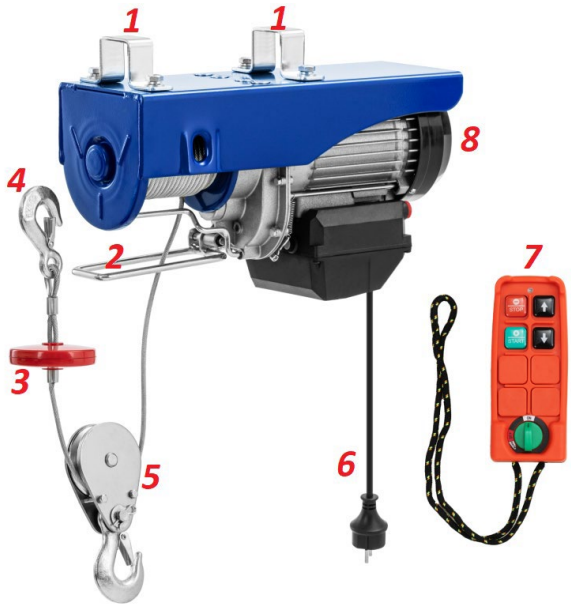
ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO. MANTÉNGASE ALERTA Y USE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

4. Instrucciones de uso

El dispositivo está diseñado para la elevación y el descenso vertical de cargas. El dispositivo puede utilizarse en granjas, obras de construcción, para el montaje de dispositivos, así como para la carga y descarga de mercancías. El dispositivo no está diseñado para el transporte de productos en masa fundida!

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

4.1. Descripción del producto



1. Soportes de montaje
2. Palanca del interruptor de límite
3. Bloqueo de límite
4. Gancho
5. Bloques
6. Cable de alimentación
7. Control remoto
8. Motor



1. Interruptor de control remoto
2. Botón de parada arriba/abajo
3. Botón de reanudación
4. Botones de control de carga arriba/abajo

4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del aparato

La temperatura ambiente no debe ser superior a 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que la habitación en la que se utilice el dispositivo esté bien ventilada. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y estar fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de forma que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

CONDICIONES DEL ENTORNO DE TRABAJO	
Temperatura ambiente [°C]	0 ~ 40
Humedad relativa [%]	< 85
Altitud [m n.p.m.]	< -25 ~ 55
Temp. de transporte y almacenamiento [°C]	1000

¡advertencia! La instalación eléctrica a la que está conectado el equipo debe estar equipada con fusible 10 A o disyuntor 10 A.

4.3. Montaje del dispositivo

Atención: Antes de montar el dispositivo, asegúrese de que todos los elementos estén completos y sin daños. En caso de discrepancia contacte con el proveedor inmediatamente! Coloque la unidad de forma que el enchufe principal esté accesible en cualquier momento. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

La capacidad de carga de la estructura (base y perfil de soporte) utilizada para la instalación del dispositivo debe ser varias veces superior a la carga máxima de trabajo admisible. El usuario es responsable de cumplir con los parámetros de resistencia, la calidad de la estructura de soporte y la instalación del dispositivo en ella.

a) El dispositivo debe ser instalado por una persona cualificada.

b) El diseño del dispositivo está adaptado para su instalación en una viga con una sección transversal rectangular (A).

c) Las dimensiones de la viga deben corresponder a las dimensiones de los elementos de montaje del dispositivo.

d) Después de montar el dispositivo en la estructura de soporte, compruebe que los tornillos de montaje estén bien fijados. Apriete si están sueltos.

Montaje del bloque

El uso del bloque permite levantar una carga dos veces mayor. Para montar el bloque en el cable:

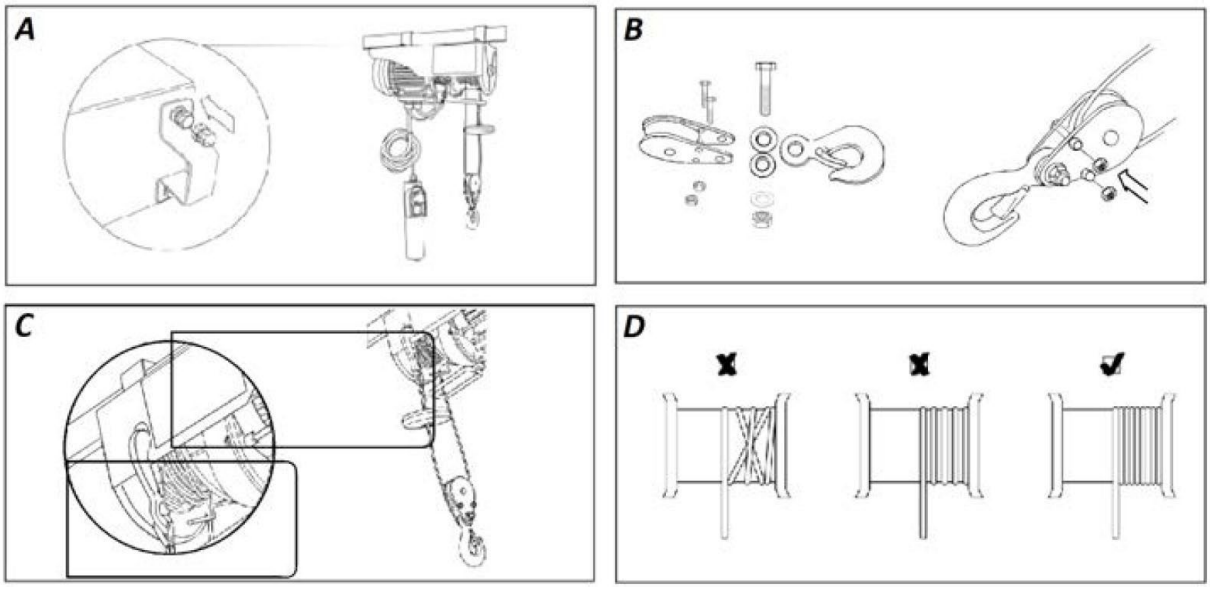
a) Desatornille y retire los sujetadores del bloque (B).

b) Guíe el cable de transporte con el gancho (B) a través de la polea de la correa.

c) Conecte todas las piezas del bloque (B).

d) Compruebe que el montaje sea correcto y apriete las piezas sueltas.

e) Conecte el gancho (4) del cable de transporte al soporte específico ubicado en la parte inferior del cabrestante (C).



4.4. Uso del dispositivo

a) Las cargas deben levantarse a la velocidad más baja posible del cabrestante.

b) Antes de comenzar a trabajar con la máquina, asegúrese de que el cable esté correctamente enrollado en el tambor (D).

c) El cable de acero siempre debe estar tenso antes de levantar la carga.

d) El motor del cabrestante tiene protección contra el sobrecalentamiento. Si el sistema se sobrecalienta durante el funcionamiento, éste se detendrá y se reanudará después de que los componentes de la unidad se hayan enfriado.

e) ¡advertencia! El dispositivo no está equipado con un sensor de capacidad de carga. Si la máquina no puede levantar la carga, se ha excedido la carga máxima del cabrestante. No intente levantar la carga de nuevo! Antes de volver a trabajar con la unidad, espere a que los elementos de accionamiento se hayan enfriado por completo.

f) Está prohibido utilizar los interruptores de límite como método de apagado rutinario de la máquina. Estos son interruptores de límite, interruptores de emergencia que garantizan la seguridad en el lugar de trabajo.

g) Antes de trabajar con la unidad, asegúrese de que la carga esté correctamente sujeta al gancho del cable transportador o a la polea si el cabrestante está equipado con una polea.

h) Al trabajar con la unidad, mantenga una distancia segura entre la carga y el cable del cabrestante.

i) El cable transportador siempre debe estar en buenas condiciones.

Operación de la unidad

a) Antes de cada trabajo con el dispositivo, verifique que el interruptor de emergencia y el panel de botones de control estén en buenas condiciones técnicas.

b) La carga se controla mediante los botones de control apropiados (flechas):

a. arriba o abajo (para MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. Arriba o abajo / Izquierda o derecha (para los modelos MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Si, al subir la carga, el operador no detiene el accionamiento de la máquina por debajo del nivel de la palanca del final de carrera, el bloqueo de límite moverá la palanca hacia arriba y se activará el final de carrera. El dispositivo se detendrá.

d) Si, al controlar la bajada de la carga, el operador no detiene el accionamiento de la máquina por encima del límite de seguridad del cable de acero en el tambor, se activará la palanca del interruptor de límite inferior y la máquina se detendrá.

e) **Nota:** En caso de emergencia, pulse inmediatamente el botón rojo de parada de emergencia. El dispositivo se detendrá.

f) No podrá utilizar el dispositivo si la parada de emergencia está activada.

g) Para reanudar el funcionamiento después de activar la parada de emergencia:

a) Para el modelo MSW-ET-250, desbloquee el botón de parada de emergencia girándolo en la dirección de las flechas.

b) Para el modelo MSW-PROLIFTOR-800NW, pulse el botón de INICIO.

4.5. Limpieza y mantenimiento

¡advertencia! El tiempo de funcionamiento continuo del dispositivo es de aproximadamente 8000 ciclos* (sin incluir las piezas de desgaste). Para garantizar un funcionamiento seguro y sin problemas, se debe realizar una inspección y un mantenimiento completos del dispositivo después de superar su vida útil.

La inspección periódica se refiere a la inspección de la máquina después de aproximadamente 100 ciclos de funcionamiento.

El ciclo de trabajo se refiere a subir y bajar la carga una vez.

a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo.

b) Sustituir regularmente las piezas dañadas y desgastada y conservar los registros de mantenimiento adecuados.

c) Revise periódicamente el funcionamiento de los interruptores de límite.

- Realice una prueba de funcionamiento sin carga.
- Suba la carga. No detenga la máquina por debajo del nivel de la palanca del interruptor de límite. El interruptor de límite debe estar activado; el dispositivo debe detenerse.

- Baje la carga. No detenga el accionamiento de la máquina por encima del límite de seguridad del cable de acero en el tambor. El interruptor de límite inferior debe estar activado; el dispositivo debe detenerse.

d) Inspeccione periódicamente el estado técnico de los cables de alimentación y control.

e) Inspeccione periódicamente el estado del sistema de frenos. También debe inspeccionarse el freno si el motor hace ruidos inusuales durante el funcionamiento o si la unidad no puede soportar la carga nominal.

f) Después de 200 ciclos de funcionamiento, realice el mantenimiento del cable de transporte y los bloques (lubricación).

g) Compruebe siempre el estado técnico del cable de transporte después de superar los 30 ciclos de funcionamiento. Un cable de transporte dañado debe reemplazarse inmediatamente.

h) Compruebe siempre el estado técnico del gancho y el bloque del cabrestante después de 1000 ciclos de funcionamiento.

i) Cada vez que la unidad funcione durante más de 1000 ciclos de trabajo, revise los tornillos de fijación.

j) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.

k) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.

l) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.

m) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.

n) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.

o) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.

p) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.

q) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.

r) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.

Eliminación de equipos usados:

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, las instrucciones de funcionamiento o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Al reutilizar, reciclar o aplicar otros usos a las máquinas de desecho, usted contribuye significativamente a la protección del medio ambiente. Su administración local le proporcionará información sobre el punto de eliminación adecuado para los aparatos usados.

⚠

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontossága érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy a gépi fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A Felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Drótköteles emelő
Modell	MSW-PROLIFTOR-800NW
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230V~/50Hz
Névleges teljesítmény [W]	1350
Emelési kapacitás blokk nélkül [kg]	400
Emelési kapacitás blokkal [kg]	800
Emelési magasság blokk nélkül [m]	12
Emelési magasság blokkal [m]	6
Emelési sebesség blokk nélkül [m/min]	4
Emelési sebesség csigával [m/perc]	8
Vezeték átmérője [mm]	5,1
A kábel szakítószilárdsága [N/mm2]	1770
A készülék működési ciklusa	S3 20% -10min
Súly [kg]	19,5

2. Általános leírás

A használati útmutató a készülék biztonságos és problémamentes használatát hivatott segíteni. A terméket szigorú műszaki irányelvek és üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

2.1. Legenda

Ikon	A készülék leírása
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
	Viseljen fejvédőt.
	Viseljen lábvédőt.
	FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beakadásveszély!
	FIGYELEM! Kézzel való összenyomódás veszélye!
	FIGYELEM! Felfüggesztett súly!
	Csak beltérben használható.



NE FELEDJE! A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓS CÉLOKAT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEK ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Használati biztonság



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY AKÁR HALÁLT IS OKOZHAT.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a következőkre vonatkoznak: Elektromos emelő / csiga

3.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.

g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.

h) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.

i) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

j) Tilos a készülék eláztatása. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

k) Az elektromos aljzatnak, amelyhez a készüléket csatlakoztatni fogja, földelő vezetékkel kell rendelkeznie.

3.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) A készülék villásdugójának illenie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a teste földelve van, és megérinti a készüléket, miközben közvetlen esőnek, nedves járdának van kitéve, vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően! Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra! Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha nem lehet elkerülni a termék nedves környezetben való használatát, használjon áram-védőkészüléket (RCD)! Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopás jelei észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicseréltetni.

g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen. Tilos a készüléket nedves felületen használni.

h) FIGYELEM - ÉLETVESZÉLY! Tilos a berendezést tisztítás vagy használat során vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.

i) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!

j) Tilos a készülék eláztatása. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

k) Az elektromos aljzatnak, amelyhez a készüléket csatlakoztatni fogja, földelő vezetékkel kell rendelkeznie.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR VÉDJE A GYERMEKEKET ÉS A KÖZELBEN TARTÓZKODÓKAT.

3.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne működtesse a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék működtetésére való képességét.

b) A készüléket csak olyan személyek kezelhetik, akik fizikailag alkalmasak, képesek a készülék kezelésére és megfelelően képzettek, valamint akik elolvasták ezt a használati útmutatót és munkavédelmi oktatásban részesültek.

c) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék működtetésére.

d) Használja óvatosan és józan ésszel ezt a készüléket. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a működtetés során súlyos személyi sérülést okozhat.

e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket. A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.

f) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.

g) Ne becsülje túl képességeit. **Működés** közben mindig tartsa meg a test egyensúlyát és egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.

h) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől! A bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat elkaphatják a mozgó alkatrészek.

i) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításnál használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.

j) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

3.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.

b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.

c) Beállítás, tisztítás vagy szervizelés előtt válassza le a készüléket a tápellátásról. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.

d) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.

e) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén használat előtt küldje vissza a készüléket javításra.

f) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.

g) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.

i) A készülék tárolásból a felhasználás helyére történő szállításakor vagy mozgatásakor tartsa be a kézi hajtókar kezelésére vonatkozó, a készülék felhasználási országában érvényes egészségügyi és biztonsági szabályokat.

j) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés alatt megáll. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.

k) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózatból.

l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.

m) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.

n) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.

o) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.

p) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!

q) Tilos olyan teherszállító eszközt használni, amely alkalmas a maximális terhelést meghaladó nehéz teher szállítására.

r) Tilos embereknek és állatoknak a függő teher alatt tartózkodni.

s) Tilos a berendezéssel emberek vagy állatok felett terhet szállítani.

t) Tilos ezzel a berendezéssel embereket vagy állatokat szállítani .

u) A berendezéssel történő szállítás során kerülje a rázkódást, ütéseket és hirtelen sebességváltásokat. Ez csökkenti a a teher leesésének kockázatát.

v) A teher felfüggesztése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szállítási tér akadálymentes.

w) A közelben tartózkodókat figyelmeztetni kell a berendezés működésére, és hogy a tehertől biztonságos távolságban kell tartózkodniuk.

x) Mindig különös figyelmet kell fordítani a teherre.

y) Tilos a függő terhet felügyelet nélkül hagyni.

z) Kerülje a teher lengését.

aa) Tilos a függő terhen mechanikai vagy egyéb munkákat végezni (hegesztés, vágás stb.).

bb) Az teher leeseése sérülést vagy halált okozhat.

cc) A felfüggesztett teher alatt (és annak közvetlen közelében) járni, tartózkodni tilos.

dd) A készülék használatakor tilos a láncot a pályától eltérő irányba húzni. Az oldalra húzás károsíthatja a berendezést.

ee) Ne alkalmazzon túlzott erőt, és ne rángassa a kábelt, ha ellenállásba ütközik.

ff) Kerülje a készülék nagyon rövid időközönkénti be- és kikapcsolását.

gg) Győződjön meg arról, hogy a készülék a vezérlőegységek által beállított irányban mozog.

hh) Csatlakoztassa le a készüléket az áramellátásról, ha nem használja.

ii) A talajhoz rögzített vagy más tárgyak által elzárt terhek mozgatása tilos.

jj) A talaj feletti terhek emelését a lehető legalacsonyabb sebességgel kell végrehajtani.

kk) A megengedett terhelés állandó és független a terhelési helyzettől.

ll) A készülék folyamatos használata nem ajánlott. Tartsa be a működési ciklus

mm) Ha a készüléket zajos környezetben használja, a kezelőnek hallásvédőt kell viselnie.

nn) Mindig ellenőrizze, hogy a teher megfelelően és biztonságosan van-e rögzítve a horoghoz.

oo) Mindig tartson biztonságos távolságot a rakománytól és a kötéltől.

pp) Ne használjon végálláskapcsolókat rutin leállító eszközként. Az ilyen eszközök csak vészhelyzetben használhatóak.

qq) Tilos a terhet a talajon húzni.

rr) Mindig tartson biztonságos távolságot a tehertől és a lánctól.

ss) Ne használja a készüléket csavart, összegabalyodott, sérült vagy kopott lánccal.

tt) Ne emelje fel a terhet addig, amíg az nincs középen a gép alatt.

uu) Tilos a láncot meghosszabbítani vagy javítani. A sérült láncot a gyártó szervizében új láncra kell cserélni.

vv) Védje a készüléket és a láncot a káros szennyeződésektől.

ww) Ne dolgozzon a géppel, ha a lánc nem tud egyenes vonalat képezni a géptesttől a rakományra erősített kampóig.

xx) Ne használja a láncot hevederként, és ne tekerje a láncot a teher köré.

yy) Ne terhelje a horog hegyét vagy a horog reteszét.

zz) Ne működtesse a láncot a mozgási határain túl.

aaa) A rakományt úgy kell kiegyensúlyozni, hogy szállítás közben ne dőljön el, és ne essen ki a tartóból.

bbb) Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék végálláskapcsolói megfelelően működnek-e.

ccc) Minden emelési művelet előtt ellenőrizze a fék működését a lánc megfeszítésével.

ddd) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, és a sérült vagy elkopott alkatrészeket újakra kell cseréltetni egy hivatalos szervizközpontban.



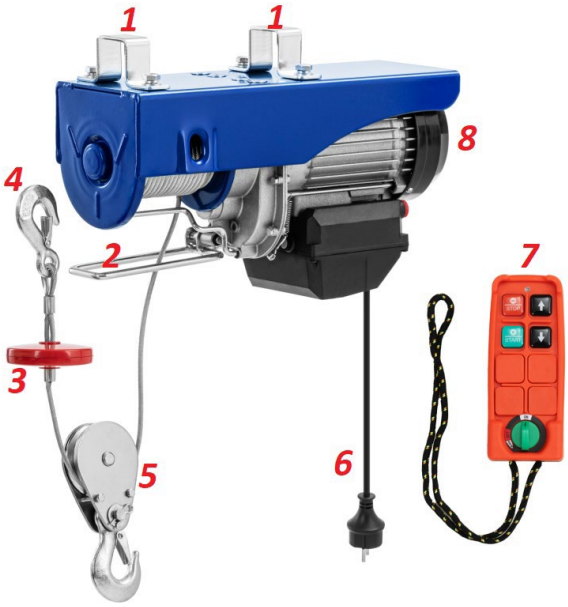
FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEK ALKALMAZÁSA ELLENÉRE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN MÉG MINDIG FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS CSEKÉLY KOCKÁZATA. MARADJON ÉBER ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATAKOR.

4. Üzemeltetés szabályainak útmutatója

A készüléket terhek függőleges emelésére és süllyesztésére tervezték. A készülék használható mezőgazdasági üzemekben, építkezéseken, eszközök összeszereléséhez, valamint áruk be- és kirakodásához. A készülék nem alkalmas olvadt tömegű termékek szállítására!

A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.

4.1. A készülék leírása



1. Szerelési konzolok
2. Végálláskapcsoló kar
3. Végállás reteszelés
4. Kampó
5. Blokkok
6. Tápkábel
7. Távirányító
8. Motor



1. Távirányító kapcsoló
2. Fel/le stop gomb
3. Folytatás gomb
4. Fel/le terhelésvezérlő gombok

4.2. Használat előkészítése

4.2.1. A készülék elhelyezése

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Biztosítson jó szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. A készüléket úgy helyezze el, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

MUNKAKÖRNYEZETI FELTÉTELEK	
Környezeti hőmérséklet [°C]	0 ~ 40
Relatív páratartalom [%]	< 85
Magasság [tengerszint feletti magasság]	< -25 ~ 55
Szállítási és tárolási hőmérséklet [°C]	1000

Vigyázat! Az elektromos rendszert, amelyhez a készüléket csatlakoztatja, 10 A-es biztosítékkal vagy 10 A-es megszakítóval kell rendelkezzen.

4.3. A készülék összeszerelése

Figyelem! A készülék összeszerelése előtt győződjön meg arról, hogy minden elem teljes és sértetlen! Eltérés esetén azonnal forduljon a szállítóhoz! A készüléket úgy helyezze el, hogy a főcsatlakozó bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

A készülék felszereléséhez használt szerkezet (alap és tartóprofil) teherbírásának a megengedett legnagyobb üzemi terhelés többszörösét kell elviselnie. A szilárdsági paraméterek betartásáért, a tartószerkezet minőségéért és a készülék tartószerkezetre történő felszereléséért a felhasználó a felelős.

a) A készüléket szakképzett személynek kell telepítenie.

b) A készülék kialakítása téglalap keresztmetszetű (A) gerendára történő felszereléshez igazodik.

c) A gerenda méreteinek meg kell felelnie a készülék rögzítőelemeinek méreteinek.

d) A készüléknek a tartószerkezetre történő felszerelése után ellenőrizze a szerelőcsavarok rögzítésének helyességét. Húzza meg, ha laza.

Blokk összeszerelése

A blokk használata lehetővé teszi a kétszer nagyobb teher emelését. A blokk összeszereléséhez szerelje össze a kábelt:

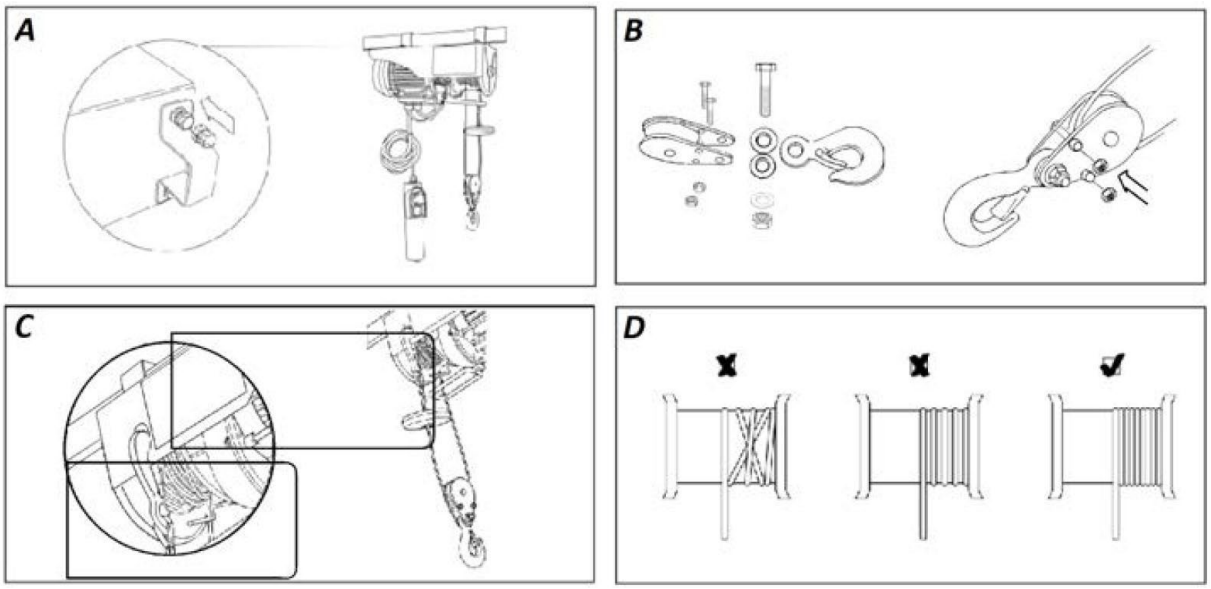
a) Csavarja ki és távolítsa el a blokk rögzítőelemeit (B).

b) Vezesse át a hordozókötelet a kampóval (B) a szíjcsigán.

c) Csatlakoztassa az összes blokkrészt (B).

d) Ellenőrizze az összeszerelés helyességét, húzza meg a meglazult alkatrészeket.

e) Csatlakoztassa a hordozókábel kampóját (4) a csörlő alján található, erre a célra szolgáló tartóhoz (C).



4.4. A készülék használata

a) A terheket a csörlő lehető legalacsonyabb sebességével kell emelni.

b) Mielőtt elkezdené a munkát a géppel, győződjön meg arról, hogy a kábel megfelelően fel van-e tekerve a dobra (D).

c) Az acélkábelnek mindig feszesnek kell lennie a teher emelése előtt.

d) A csörlőmotor túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Ha a rendszer működés közben túlmelegszik, a művelet leáll, és a meghajtó alkatrészek lehűlése után folytatódik.

e) Vigyázat! A készülék nem rendelkezik terhelhetőségi érzékelővel. Ha a gép nem tudja felemelni a terhet, akkor a csörlő maximális terhelése túllépésre került. Ne próbálja meg újra felemelni a terhet! Mielőtt újra dolgozna a készülékkel, várja meg, amíg a készülék meghajtó elemei teljesen lehűlnek.

f) Tilos a végálláskapcsolókat a gép rutinszerű leállítási módjaként használni. Ezek a végálláskapcsolók, vészkapcsolók, amelyek a munkahelyi biztonságot biztosítják.

g) Mielőtt az egységgel dolgozna, győződjön meg arról, hogy a teher megfelelően rögzítve van a tartókötél kampójához vagy a csigához, ha a csörlő csigával van felszerelve.

h) Amikor az egységgel dolgozik, tartson biztonságos távolságot a teher és a csörlőkötél között.

i) A hordozókötélnek mindig jó állapotban kell lennie.

Az egység működtetése

a) A készülékkel végzett minden egyes munka előtt ellenőrizze, hogy a vészkapcsoló és a kezelőpanel jó műszaki állapotban van-e.

b) A teher vezérlése a megfelelő vezérlőgombok (nyilak) segítségével történik:

a. felfelé vagy lefelé (MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW esetén).

b. fel vagy le / balra vagy jobbra (az MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW modellek esetében).

c) Ha a teher "felfelé" történő mozgatásakor a kezelő nem állítja meg a géphajtást a végálláskapcsoló kar szintje alatt, a végállászár a kart felfelé mozgatja, és a végálláskapcsoló aktiválódik. A készülék működése leáll.

d) Ha a teher "lefelé" történő vezérlése során a kezelő nem állítja le a gép meghajtását a dobon lévő acélkábel biztonságos határértéke felett, az alsó végálláskapcsoló kar aktiválódik, és a gép leáll.

e) **Megjegyzés:** Vészhelyzetben azonnal nyomja meg a piros vészleállító gombot! A készülék működése leáll!

f) A készüléket nem lehet működtetni, ha a vészleállító aktiválódott.

g) A működés folytatásához a vészleállítás aktiválása után:

a) Az MSW-ET-250 modell esetében oldja fel a vészleállító gombot a gombon lévő nyilak irányába történő elfordítással.

b) Az / MSW-PROLIFTOR-800NW modell esetében nyomja meg a START gombot.

4.5. Tisztítás és karbantartás

Vigyázat! A készülék folyamatos üzemideje körülbelül 8000 ciklus * (a kopó alkatrészek nélkül). A biztonságos és problémamentes működés érdekében az élettartamhatár túllépése után a teljes készülék ellenőrzését és karbantartását el kell végezni.

Az időszakos ellenőrzés a készülék kb. 100 működési ciklus után történő ellenőrzésére vonatkozik.

Az üzemi ciklus a terhelés egyszeri felemelésére és leengedésére vonatkozik.

a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.

b) A sérült vagy elkopott alkatrészeket rendszeresen cserélje ki, és vezessen megfelelő karbantartási jegyzőkönyvet.

c) Rendszeresen ellenőrizze a végálláskapcsolók működését.

- Végezzen próbafutást terhelés nélkül.
- Mozgassa a terhet "felfelé". Ne állítsa le a géphajtást a végálláskapcsoló kar szintje alatt. A végálláskapcsolónak aktiválódnia kell - a készülék működését le kell állítani.
- Mozgassa a rakományt "lefelé". Ne állítsa le a géphajtást a dobon lévő acélkábel biztonságos határértéke felett. Az alsó végálláskapcsolót aktiválni kell - a készülék működését le kell állítani.

d) Rendszeresen ellenőrizze a táp- és vezérlőkábelek műszaki állapotát.

e) Rendszeresen ellenőrizze a fékrendszer állapotát. A féket akkor is ellenőrizni kell, ha a motor működés közben szokatlan hangokat ad ki, vagy ha a készülék nem képes a névleges terhelést elviselni.

f) Mindig 200 üzemeltetési ciklus után végezze el a hordozókábel és a blokkok karbantartását (kenés).

g) Mindig ellenőrizze a hordozókábel műszaki állapotát, ha a 30 üzemeltetési ciklust meghaladja. A sérült tartókábelt azonnal ki kell cserélni.

h) Mindig ellenőrizze a horog és a csörlőblokk műszaki állapotát 1000 üzemeltetési ciklus után.

i) Minden egyes alkalommal, amikor a készülék 1000 munkaciklusnál hosszabb ideig működik, ellenőrizze a készülék rögzítőcsavarjait.

j) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószereket szabad használni.

k) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.

l) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.

m) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.

n) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.

o) A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.

p) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.

q) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.

r) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

A használt készülékek utilizálása:

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson található szimbólum jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. A hulladék gépek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más felhasználási formák alkalmazásával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi közigazgatás tájékoztatja Önt a használt készülékek megfelelő ártalmatlanítási helyéről.

⚠

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Wiretalje
Model	MSW-PROLIFTOR-800NW
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230V~ / 50Hz
Nominel effekt[W]	1350
Løftekapacitet uden blok [kg]	400
Løftekapacitet med blok [kg]	800
Løftehøjde uden blok [m]	12
Løftehøjde med blok [m]	6
Løftehastighed uden blok [m/min]	4
Løftehastighed med remskive [m/min]	8
Rebdiameter [mm]	5,1
Trækstyrke af kabel [N/mm2]	1770
Enhedens arbejdscyklus	S3 20% -10min
Vægt [kg]	19,5

2. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er beregnet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge brugsbetingelser ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Apparatet er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse af apparatet
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug høreværn. Udsættelse for kraftig støj kan medføre høretab.
	Brug hovedbeskyttelse.
	Brug fodbeskyttelse.
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	FORSIGTIG! Roterende dele, fare for sammenfiltring!
	FORSIGTIG! Fare for knusning af hænder!
	FORSIGTIG! Ophængt vægt!
	Må kun bruges indendørs.



OBS! TEGNINGERNE I DENNE VEJLEDNING ER KUN TIL ILLUSTRATION, OG NOGLE DETALJER KAN AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Sikkerhed ved brug



OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. HVIS ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE IKKE FØLGES, KAN DET RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til: Elektrisk talje / remskive

3.1. Elektrisk sikkerhed

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet og rører ved enheden, mens den udsættes for direkte regn, vådt fortov, eller mens du arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.

c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.

f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning

g) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.

h) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.

i) Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.

j) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Advarsel mod elektrisk stød!

k) Den stikkontakt, som apparatet skal tilsluttes, skal have en jordledning.

3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og rører ved enheden, mens den udsættes for direkte regn, vådt fortov eller mens du arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.

c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

d) Brug ikke kablet til adapteren/strømkablet forkert. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter

eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk shock.

f) Det er forbudt at bruge udstyret, hvis forsyningsledningen er defekt eller viser tydelige tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning

g) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Det er ikke tilladt at anvende udstyret på våde overflader.

h) OBS – LIVSFARE! Under rengøring eller brug af udstyret må det under ingen omstændigheder dyppes i vand eller andre væsker.

i) Brug aldrig produktet i rum med meget høj luftfugtighed/i direkte nærhed af vandbeholdere.

j) Apparatet må ikke nedsænkes i vand. Advarsel mod elektrisk stød!

k) Den stikkontakt, som apparatet skal tilsluttes, skal have en jordledning.



OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSKUERE, NÅR DU BRUGER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhed

a) Betjen ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.

b) Enheden må kun betjenes af personer, der er i god fysisk form, i stand til at betjene den og tilstrækkeligt uddannede, og som har læst denne brugsanvisning og er blevet uddannet i sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.

c) Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, i, hvordan de skal betjene maskinen.

d) Vær forsigtig og brug din sunde fornuft, når du betjener denne enhed. Et øjebliks uopmærksomhed under betjeningen kan resultere i alvorlig personskade.

e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.

f) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.

g) Overvurder ikke dine evner. Bevar altid kroppens balance og ligevægt under **arbejdet**. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.

h) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan fanges i bevægelige dele.

i) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.

j) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

3.4. Sikker brug af enheden

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.

b) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.

c) Afbryd enheden fra strømforsyningen, før den justeres, rengøres eller serviceres. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.

d) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.

e) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). Hvis enheden er beskadiget, skal den returneres til reparation før brug.

f) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

g) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.

h) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.

i) Når du transporterer eller flytter enheden fra opbevaringsstedet til brugsstedet, skal du overholde de sundheds- og sikkerhedsregler for håndsving, der gælder i det land, hvor enheden bruges.

j) Undgå situationer, hvor enheden standser under kraftig belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.

k) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.

l) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.

m) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

n) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.

o) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.

p) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!

q) Det er forbudt at bruge anordningen til at transportere tung last, der overstiger dens maksimale belastning.

r) Mennesker og dyr må ikke befinde sig under hængende last.

s) Det er forbudt at transportere lasten med anordningen over mennesker eller dyr.

t) Det er forbudt at transportere mennesker eller dyr med denne anordning.

u) Undgå stød, vibrationer og pludselige ændringer i hastigheden ved transport med anordningen. Dette reducerer risikoen for, at lasten falder fra højden.

v) Sørg for, at rummet, hvor lasten skal transporteres, er fri for forhindringer, inden lasten suspenderes.

w) Tilskuere bør advares om, hvordan anordningen fungerer, og de skal holde sig i sikker afstand fra lasten.

x) Vær altid opmærksom på belastningen.

y) Det er forbudt at efterlade en hængende last uden opsyn.

z) Undgå situationer, hvor belastningen kan svinge.

aa) Det er forbudt at udføre mekaniske eller lignende arbejder (svejsning, skæring osv.) på den ophængte last.

bb) Faldende belastning kan resultere i personskade eller død.

cc) Det er forbudt at gå eller opholde sig under en hængende last (og i dens umiddelbare nærhed).

dd) Når du bruger maskinen, er det forbudt at trække kæden i nogen anden retning end langs sporet. Træk sidelæns kan beskadige maskinen.

ee) Brug ikke overdreven kraft, og ryk ikke i kablet, hvis du møder modstand.

ff) Undgå at tænde/slukke enheden med meget korte intervaller.

gg) Sørg for, at enheden bevæger sig i den retning, der er indstillet af kontrolknapperne.

hh) Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når det ikke er i brug.

ii) Det er forbudt at flytte last fastgjort til jorden eller blokeret af andre genstande.

jj) Løft af laster over jorden skal udføres med den lavest mulige hastighed.

kk) Den tilladte belastning er konstant og uafhængig af belastningspositionen.

ll) Enheden er ikke beregnet til kontinuerlig drift. Overhold driftscyklussen for enheden

mm) Hvis enheden bruges i et støjende miljø, skal operatøren bære høreværn.

nn) Sørg altid for, at lasten er korrekt og sikkert fastgjort til krogen.

oo) Hold altid sikker afstand til last og reb.

pp) Brug ikke endestopkontakter som rutinemæssige stopanordninger. Disse er kun nødudstyr.

qq) Det er forbudt at trække byrder på jorden.

rr) Hold altid en sikker afstand til lasten og kæden.

ss) Brug ikke maskinen med en snoet, sammenfiltret, beskadiget eller slidt kæde.

tt) Løft ikke lasten, før den befinder sig i en central position under maskinen.

uu) Det er forbudt at forlænge eller reparere kæden. En beskadiget kæde skal udskiftes med en ny på producentens serviceværksted.

vv) Beskyt enheden og kæden mod skadelig forurening.

ww) Arbejd ikke med maskinen, hvis kæden ikke kan danne en lige linje fra maskinens krop til den krog, der er fastgjort til lasten.

xx) Brug ikke kæden som slynge, og vikl ikke kæden rundt om lasten.

yy) Belast ikke spidsen af krogen eller kroglåsen.

zz) Brug ikke kæden ud over dens bevægelsesgrænser.

aaa) Lasten skal være afbalanceret, så den ikke vipper under transport og ikke falder ud af holderen.

bbb) Kontrollér regelmæssigt, at enhedens grænsekontakter fungerer korrekt.

ccc) Før hvert løft skal du kontrollere bremsens funktion ved at spænde kæden.

ddd) Maskinen skal efterses regelmæssigt, og beskadigede eller slidte dele skal udskiftes med nye af et autoriseret servicecenter.



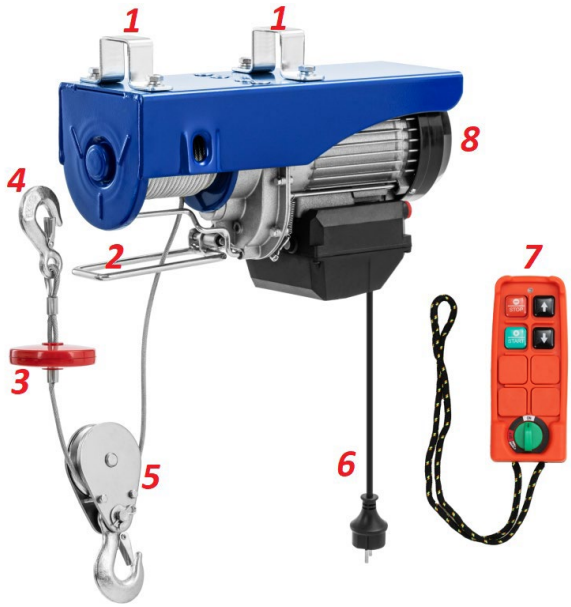
OBS! PÅ TRODS AF ENHEDENS SIKRE DESIGN OG DENS BESKYTTELSESFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF EKSTRA ELEMENTER TIL BESKYTTELSE AF OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF ENHEDEN. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.

4. Brugsbetingelser

Redskabet er beregnet til lodret løft og sænkning af byrder. Den kan bruges på gårde, byggepladser, til at samle udstyr samt til at læsse og losse varer. Apparatet er ikke beregnet til transport af smeltede masseprodukter!

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

4.1. Beskrivelse af apparatet



1. Monteringsbeslag
2. Håndtag til grænsekontakt
3. Grænselås
4. Krog
5. Blokke
6. Strømledning
7. Fjernbetjening
8. Motor



1. Kontakt til fjernbetjening
2. Op/ned-stopknap
3. Genoptag-knap
4. Op/ned-knapper til belastningskontrol

4.2. Klargøring til brug

4.2.1. Apparatets placering

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Placer apparatet, så du altid har adgang til strømstikket. Den netledning, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

BETINGELSER FOR ARBEJDSMILJØ	
Omgivelsestemperatur [°C]	0 ~ 40
Relativ luftfugtighed [%]	<85
Højde [m over havets overflade]	< -25 ~ 55
Transport- og opbevaringstemperatur [°C]	1000

Obs! Den elektriske installation, som enheden er tilsluttet, skal være udstyret med en 10 A sikring eller en 10 A afbryder.

4.3. Montering af enheden

Vær opmærksom på: Før du monterer enheden, skal du sikre dig, at alle elementer er komplette og ubeskadigede! I tilfælde af uoverensstemmelser, bedes du straks kontakte leverandøren! Placer enheden på en sådan måde, at hovedstikket til enhver tid kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Bæreevnen for den struktur (base og støtteprofil), der anvendes til installation af enheden, skal kunne modstå en belastning, der er flere gange større end den maksimalt tilladte arbejdsbelastning. Ansvaret for at følge styrkeparametrene, kvaliteten af den bærende struktur og installationen af enheden på den bærende struktur ligger hos brugeren.

a) Enheden skal installeres af en kvalificeret person.

b) Enhedens design er tilpasset installation på en bjælke med et rektangulært tværsnit (A).

c) Bjælkens dimensioner skal svare til dimensionerne på enhedens monteringselementer.

d) Efter montering af enheden på den bærende struktur skal du kontrollere, at monteringsskruerne er monteret korrekt. Stram dem, hvis de er løse.

Montering af blok

Brugen af blokken gør det muligt at løfte en dobbelt så stor last. For at montere blokken på kablet:

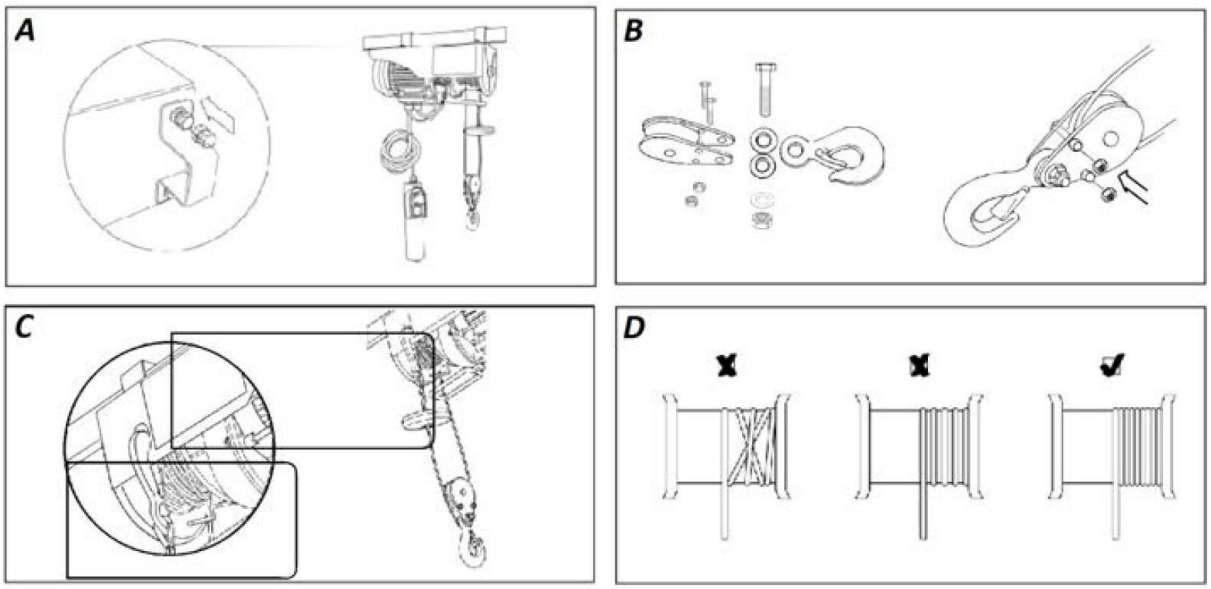
a) Skru fastgørelseselementerne til blokken (B) af, og fjern dem.

b) Før bærekablet med krogen (B) gennem remskiven.

c) Fastgør alle blokdele (B).

d) Kontrollér, at monteringen er korrekt, og stram eventuelle løse dele.

e) Fastgør krogen (4) på bærekablet til den dedikerede holder, der er placeret i bunden af spillet (C).



4.4. Brug af enheden

a) Lasten skal løftes ved spillets lavest mulige hastighed.

b) Før arbejdet med maskinen påbegyndes, skal man sikre sig, at kablet er korrekt oprullet på tromlen (D).

c) Stålkablet skal altid være stramt, før byrden løftes.

d) Spilmotoren har overophedningsbeskyttelse. Hvis systemet overophedes under drift, stoppes driften og genoptages, når drivkomponenterne er kølet ned.

e) Obs! Enheden er ikke udstyret med en belastningskapacitetssensor. Hvis maskinen ikke er i stand til at løfte lasten, er spillets maksimale maks. vægt overskredet. Forsøg ikke at løfte lasten igen! Vent, indtil enhedens drivelementer er kølet helt af, før du arbejder med enheden igen.

f) Det er forbudt at bruge grænsekontakterne som en rutinemæssig nedlukningsmetode for maskinen. Det er grænseafbrydere, nødafbrydere, der sørger for sikkerhed på arbejdspladsen.

g) Før du arbejder med maskinen, skal du sikre dig, at lasten er korrekt fastgjort til bæretovets krog eller remskiven, hvis spillet er udstyret med en remskive.

h) Når du arbejder med enheden, skal du holde en sikker afstand mellem lasten og spilkablet.

i) Bæretovet skal altid være i god stand.

Betjening af enheden

a) Før hvert arbejde med enheden skal det kontrolleres, at nødafbryderen og kontrolpanelet er i god teknisk stand.

b) Lasten styres ved hjælp af de relevante kontrolknapper (pile):

a. op eller ned (for MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. op eller ned / venstre eller højre (for modellerne MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Hvis operatøren ikke stopper maskinens kørsel under grænsekontaktens niveau, når lasten flyttes "op", vil grænselåsen flytte håndtaget op, og grænsekontakten vil blive aktiveret. Driften af enheden vil blive stoppet.

d) Hvis operatøren ikke stopper maskinens kørsel over den sikre grænse for stålkablet på tromlen, når belastningen styres "ned", aktiveres den nederste endestopkontakt, og maskinen stoppes.

e) **Bemærk:** I en nødsituation skal du straks trykke på den røde nødstopknap! Driften af enheden vil blive stoppet!

f) Du kan ikke betjene maskinen, hvis nødstoppet er blevet aktiveret.

g) For at genoptage driften efter aktivering af nødstop:

a) For MSW-ET-250-modellen skal du låse nødstopknappen op ved at dreje i retning af pilene på knappen.

b) For modellen / MSW-PROLIFTOR-800NW skal du trykke på START-knappen.

4.5. Rengøring og vedligeholdelse

Obs! Apparatets kontinuerlige driftstid er ca. 8.000 cyklusser * (ekskl. sliddele). For at sikre sikker og problemfri drift skal der udføres inspektion og vedligeholdelse af hele enheden, når levetidsgrænsen er overskredet.

Periodisk inspektion refererer til inspektion af maskinen efter ca. 100 driftscyklusser.

Driftscyklussen refererer til at hæve og sænke lasten én gang.

a) Tag netstikket ud og lade apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug.

b) Udskift beskadigede eller slidte dele med jævne mellemrum, og hold passende vedligeholdelsesjournaler.

c) Kontrollér jævnligt endestopkontakternes funktion.

- Udfør en testkørsel uden belastning.
- Flyt lasten "op". Stop ikke maskinens kørsel under grænsekontaktens håndtagsniveau. Grænsekontakten skal aktiveres - driften af enheden skal stoppes.
- Flyt lasten "ned". Stop ikke maskinens kørsel over den sikre grænse for stålkablet på tromlen. Den nedre grænsekontakt skal aktiveres - driften af enheden skal stoppes.

d) Kontrollér jævnligt strøm- og styrekablernes tekniske tilstand.

e) Efterse bremsesystemets tilstand med jævne mellemrum. Bremsen skal også inspiceres, hvis motoren laver usædvanlige lyde under drift, eller hvis enheden ikke er i stand til at opretholde den nominelle belastning.

f) Udfør altid vedligeholdelse af bærekablet og blokkene (smøring) efter 200 driftscyklusser.

g) Kontrollér altid bærekablets tekniske tilstand efter mere end 30 driftscyklusser. Et beskadiget bærekabel skal straks udskiftes.

h) Kontrollér altid krogens og spilblokkens tekniske tilstand efter 1000 driftscyklusser.

i) Hver gang enheden har været i drift i mere end 1000 arbejdscyklusser, skal enhedens fastgørelsesskruer kontrolleres.

j) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.

k) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.

l) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

m) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.

n) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.

o) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.

p) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.

q) Brug en blød klud til rengøring.

r) Rengør ikke apparater med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparater.

Bortskaffelse af brugte udstyr:

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at genbruge, genanvende eller anvende andre former for anvendelse af affaldsmaskiner yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Din lokale administration vil give dig oplysninger om det rette sted for bortskaffelse af brugte apparater.

⚠

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Sähkökäyttöinen nostin / Taljapyörä
Malli	MSW-PROLIFTOR-800NW
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230V~/50Hz
Nimellisteho [W]	1350
Nostokyky ilman lohkoa [kg]	400
Nostokyky lohkon kanssa [kg]	800
Nostokorkeus ilman lohkoa [m]	12
Nostokorkeus lohkon kanssa [m]	6
Nostonopeus ilman lohkoa [m/min]	4
Nostonopeus lohkon kanssa [m/min]	8
Vaijerin halkaisija [mm]	5,1
Vaijerin vetolujuus [N/mm2]	1770
Laitteen käyttöjakso	S3 20 % -10 min
Paino [kg]	19,5

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.
	Käytä päänsuojainta.
	Käytä jalkasuojia.
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!
	HUOMIO! Käsien puristumisvaara!
	HUOMIO! Riippuva kuorma!
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan seuraaviin: Sähkökäyttöinen nostin / Taljapyörä

3.1. Sähköturvallisuus

a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.

b) Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alttiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.

c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

d) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi

g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

h) HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.

i) Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on erittäin korkea kosteus tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä!

j) Älä anna laitteen kastua. Sähköiskun vaara!

k) Pistorasiassa, johon laite kytketään, on oltava maadoitettu.

3.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Laitteen pistokkeen pitää sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäiset pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.

b) Vältettävä kosketusta maadoitettuihin osiin kuten putkiin, lämpöpattereihin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu ja koskettaa laitteita, jotka ovat alttiina suoralle sateelle, märille pinnoille ja toiminnalle kosteassa ympäristössä. Veden pääsy laitteeseen lisää sen vaurioitumisriskiä ja sähköiskun vaaraa.

c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

d) Älä käytä virtajohtoa epäasiallisella tavalla. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteestä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi

g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

h) HUOMIO – HENGENVAARA! Kun puhdistat tai käytät laitetta, älä koskaan upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.

i) Älä käytä laitetta tiloissa, joissa on erittäin korkea kosteus tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä!

j) Älä anna laitteen kastua. Sähköiskun vaara!

k) Pistorasiassa, johon laite kytketään, on oltava maadoitettu.



MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.

b) Konetta voivat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset, sen käyttöön kykenevät ja asianmukaisesti koulutetut henkilöt, jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja jotka ovat saaneet työterveys ja työturvallisuuskoulutuksen.

c) Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentynyt henkinen, aistillinen tai älyllinen toimintakyky tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvota tai heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä laitteen käytössä.

d) Käytä varovaisuutta ja tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi. Hetken tarkkaamattomuus käytön aikana voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

e) Käytä koneen käytön edellyttämiä henkilönsuojaimia, jotka on määritelty symbolien selityksen kohdassa 1. Asianmukaisten, sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.

f) Estä tahaton käynnistäminen varmistamalla, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.

g) Ei saa yliarvioida omia mahdollisuuksia. Säilytä kehon tasapaino ja tasapaino koko **käytön** ajan. Se mahdollistaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

h) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

i) Laita kaikki säätötyökalut tai avaimet pois ennen laitteen päälle kytkentää. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.

j) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

3.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä tähän sovellukseen sopivia työkaluja. Oikein valittu tuote toimii paremmin ja turvallisemmin, mihin se on suunniteltu.

b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke päälle eikä pois päältä). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.

c) Ennen säätöjen, puhdistamisen ja huollon aloittamista laite on irrotettava virtalähteestä. Tämä ehkäisytoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.

d) Pidä käyttämätön tuote poissa lasten ja kaikkien laitteeseen tai tähän käyttöohjeeseen perehtymättömien ulottuvilta. Tuotteet ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat käyttäjät.

e) Pidä tuote hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.

f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

g) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.

h) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.

i) Laitetta kuljetettaessa ja siirrettäessä varastointipaikasta käyttöpaikkaan on otettava huomioon laitteiden käyttömaassa voimassa olevat käsin kuljetuksen työterveys- ja työturvallisuusmääräykset.

j) Vältettävä tilanteita, joissa laite pysähtyy suuren kuormituksen vaikutuksesta käytön aikana. Se voi aiheuttaa käyttöosien ylikuumenemisen ja vahingoittaa sen seurauksena laitetta.

k) Liikkuviin osiin tai varusteisiin ei saa koskea, jos laitetta ei ole irrotettu virtalähteestä.

l) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.

m) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.

n) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.

o) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.

p) Laitteen ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää!

q) Laitteen käyttö suurimman sallitun kuormituksen ylittävien painojen kuljettamiseen on kielletty.

r) Älä anna ihmisten tai eläinten seistä riippuvien kuormien alla.

s) Kuorman kuljettaminen laitteella ihmisten tai eläinten yli on kielletty.

t) Ihmisten tai eläinten kuljettaminen tällä laitteella on kielletty.

u) Vältä iskuja, törmäyksiä ja äkillisiä nopeuden muutoksia laitetta kuljetettaessa. Tämä vähentää kuorman putoamisriskiä.

v) Ennen kuorman ripustamista varmista aina, että tila, jossa sitä kuljetetaan, on vapaa esteistä.

w) Sivullisia on varoitettava laitteen toiminnasta ja heidän on pysyttävä turvallisen etäisyyden päässä kuormasta.

x) Aina on kiinnitettävä tarkkaa huomiota nostettavaan taakkaan.

y) Riippuvan taakan jättäminen ilman valvontaa on kielletty.

z) On vältettävä tilannetta, jossa taakka voi heilua.

aa) Mekaanisen tai sen kaltaisten töiden (hitsaus, leikkaaminen yms.) tekeminen riippuvan taakan alla on kielletty.

bb) Taakan putoamisesta on vaarana loukkaantuminen tai kuolema.

cc) Riippuvan taakan (ja sen välittömään läheisyyteen) alle meneminen tai siellä oleskelu on kielletty.

dd) Konetta käytettäessä ketjun vetäminen muuhun suuntaan kuin kiskoa pitkin on kielletty. Sivuttain vetäminen voi vahingoittaa laitetta

ee) Älä käytä liiallista voimaa äläkä nykäise vaijeria, jos kohtaat vastusta.

ff) Vältä kytkentä- ja sammutussarjoja hyvin lyhyin välein.

gg) Varmista, että laite liikkuu ohjainten määrittämään suuntaan.

hh) Irrota laite virtalähteestä, kun sitä ei käytetä.

ii) Älä siirrä kuormia, jotka ovat kiinni maassa tai joiden etenemisen estävät muut esineet.

jj) Kuormat on nostettava maasta mahdollisimman hitaalla nopeudella.

kk) Sallittu kuorma on vakio eikä riipu kuorman sijoituspaikasta.

ll) Laitetta ei ole suunniteltu jatkuvaan käyttöön. Noudata laitteen käyttösykliä

mm) Jos laitetta käytetään meluisissa ympäristöissä, käyttäjän on käytettävä kuulonsuojaimia.

nn) Varmista aina, että kuorma on kiinnitetty oikein ja tukevasti koukkuun.

oo) Pidä aina turvallinen etäisyys kuormaan ja köyteen.

pp) Älä käytä rajakytkimiä rutiinipysäytyksinä. Ne ovat vain hätälaitteita.

qq) Älä vedä kuormia maassa.

rr) Pidä aina turvaväli kuormasta ja ketjusta.

ss) Älä käytä konetta, jos ketju on kiertynyt, sotkeutunut, vaurioitunut tai kulunut.

tt) Älä nosta kuormaa ennen kuin se on keskellä koneen alla.

uu) Ketjun jatkaminen tai korjaaminen on kielletty. Vaurioitunut ketju on vaihdettava uuteen valmistajan huollossa.

vv) Suojaa yksikkö ja ketju haitalliselta likaantumiselta.

ww) Älä työskentele koneella, jos ketju ei muodosta suoraa linjaa koneen rungosta kuormaan kiinnitettyyn koukkuun.

xx) Älä käytä ketjua nostolenkkinä äläkä kiedo ketjua kuorman ympärille.

yy) Älä kohdista rasitusta koukun kärkeen tai koukun salpaan.

zz) Älä käytä ketjua sen liikerajojen ulkopuolella.

aaa) Kuorma on tasapainotettava siten, että se ei kallistu kuljetuksen aikana eikä putoa kiinnityksestään.

bbb) Tarkista säännöllisesti, että laitteen rajakytkimet toimivat oikein.

ccc) Ennen jokaista nostokertaa tarkista jarrun toiminta kiristämällä ketjua.

ddd) Laite pitää tarkastaa säännöllisesti ja valtuutetun huoltoliikkeen pitää vaihtaa kuluneet osat uusiin.



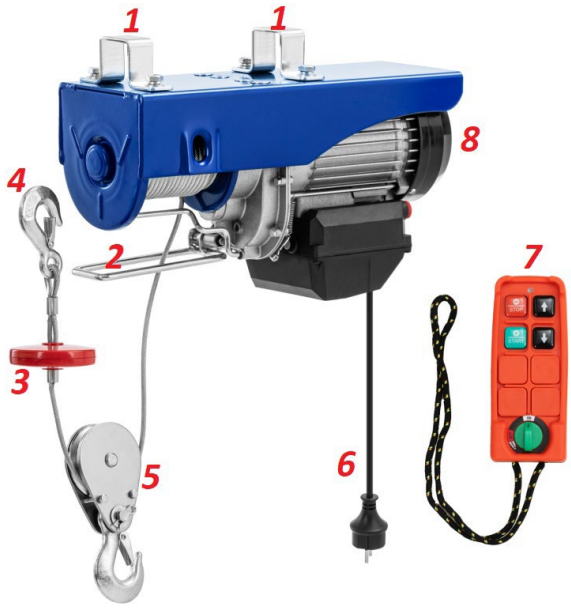
HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Yleiset käyttöohjeet

Laite on suunniteltu kuormien pystysuoraan nostamiseen ja laskemiseen. Laitetta voidaan käyttää maatiloilla, rakennustyömailla, laitteiden kokoonpanoon sekä tavaroiden lastaamiseen ja purkamiseen. Laitetta ei ole tarkoitettu sulan massan tuotteiden kuljetukseen!

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus



1. Kiinnitystelineet
2. Rajakytkimen vipu
3. Rajalukko
4. Koukku
5. Palikat
6. Virtajohto
7. Kaukosäädin
8. Moottori



1. Kaukosäätimen kytkin
2. Ylös/alas-pysäytyspainike
3. Jatka-painike
4. Ylös/alas-kuorman ohjauspainikkeet

4.2. Valmistelu käyttöä varten

4.2.1. Laitteen sijainti

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

TYÖYMPÄRISTÖN OLOSUHTEET	
Ympäristön lämpötila [°C]	0 ~ 40
Suhteellinen kosteus [%]	< 85
Korkeus [m merenpinnan yläpuolella]	< -25 ~ 55
Kuljetus- ja varastointilämpötila [°C]	1000

Huomio! Sähköjärjestelmässä, johon laite on kytketty, tulee olla 10 A:n sulake tai 10 A:n ylivirtasuojakytkin.

4.3. Laitteen kokoaminen

Huomio: Ennen laitteen kokoamista varmista, että kaikki osat ovat täydellisiä ja vahingoittumattomia! Jos havaitset ristiriitaisuuksia, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan! Aseta laite siten, että pääpistokkeeseen pääsee käsiksi milloin tahansa. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

Laitteen asennuksessa käytetyn rakenteen (jalustan ja tukiprofiilin) kantavuuden on kestettävä useita kertoja suurempi kuorma kuin suurin sallittu työkuorma. Käyttäjä on vastuussa lujuusparametrien noudattamisesta, tukirakenteen laadusta ja laitteen asennuksesta tukirakenteeseen.

a) Laitteen asennuksen saa tehdä vain pätevä henkilö.

b) Laite on suunniteltu asennettavaksi suorakaiteen muotoiseen palkkiin (A).

c) Palkin mittojen on vastattava laitteen kiinnitysosien mittoja.

d) Kun laite on asennettu kantavaan rakenteeseen, tarkista kokoonpanoruuvien oikea kiinnitys. Kiristä, jos ruuvit ovat löysät.

Lohkon kokoaminen

Lohkon avulla voit nostaa kaksi kertaa suuremman kuorman. Lohkon kokoaminen vaijeriin:

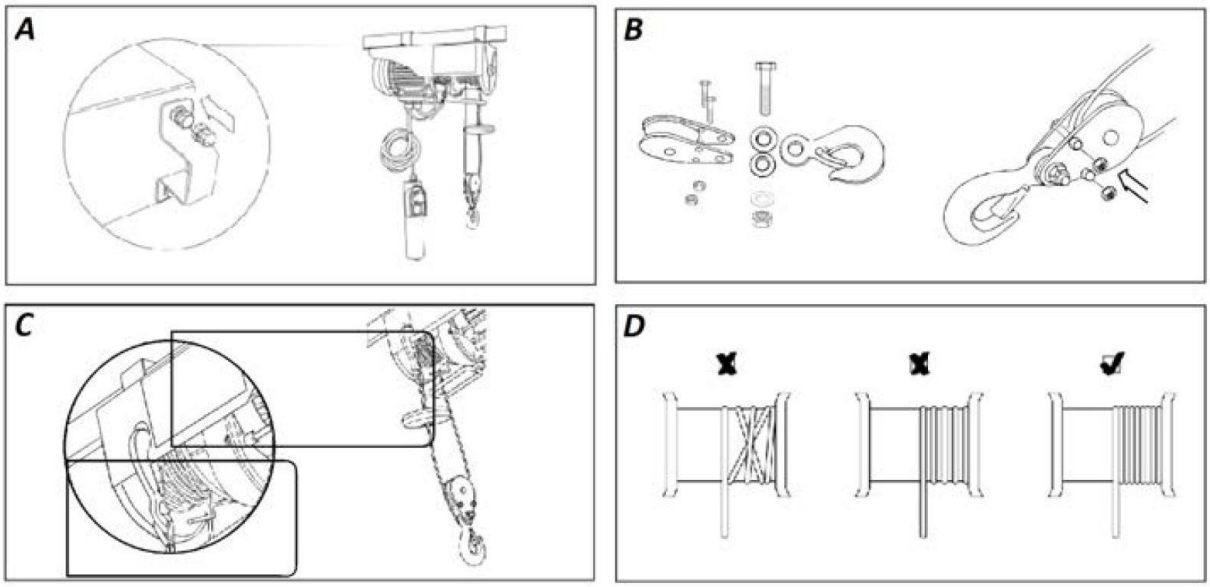
a) Irrota lohkon kiinnikkeet (B).

b) Pujota kantovaijeri koukulla (B) hihnapyörän läpi.

c) Kiinnitä kaikki lohkon osat (B).

d) Tarkista kokoonpanon oikeellisuus ja kiristä kaikki löysät osat.

e) Kiinnitä kantovaijerin koukku (4) vinssin (C) pohjassa olevaan pidikkeeseen.



4.4. Laitteen käyttö

a) Kuormat tulee nostaa vinssin hitaimmalla mahdollisella nopeudella.

b) Ennen kuin aloitat työskentelyn koneella, varmista, että vaijeri on kierretty oikein rumpuun (D).

c) Teräsvaijerin on aina oltava kireällä ennen kuorman nostamista.

d) Vinssin moottorissa on ylikuumenemissuoja. Jos järjestelmä ylikuumenee käytön aikana, toiminta pysähtyy ja jatkuu, kun käyttökomponentit ovat jäähtyneet.

e) Huomio! Laite ei ole varustettu kuormansietoanturilla. Jos kone ei pysty nostamaan kuormaa, vinssin enimmäiskapasiteetti on ylitetty. Älä yritä nostaa kuormaa uudelleen! Ennen kuin työskentelet laitteella uudelleen, odota, kunnes laitteen käyttöelementit ovat jäähtyneet kokonaan.

f) Rajakytkimien käyttö koneen rutiinipysäytysmenetelmänä on kielletty. Nämä ovat rajakytkimiä, hätäkytkimiä, jotka varmistavat turvallisuuden työpaikalla.

g) Ennen kuin työskentelet laitteella, varmista, että kuorma on kiinnitetty oikein kantovaijerin koukkuun tai taljapyörään, jos vinssissä on taljapyörä.

h) Työskennelläsi laitteella pidä turvallinen etäisyys kuorman ja vinssivaijerin välillä.

i) Kantoköyden on aina oltava hyvässä kunnossa.

Laitteen käyttö

a) Tarkista ennen jokaista laitteen kanssa tehtävää työtä, että hätäkatkaisin ja ohjauspainikepaneeli ovat teknisesti hyvässä kunnossa.

b) Kuormaa ohjataan asianmukaisilla ohjauspainikkeilla (nuolet):

a. ylös tai alas (MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. ylös tai alas / vasemmalle tai oikealle (malleille MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Jos käyttäjä ei pysäytä koneen käyttövoimaa rajakytkimen vivun tason alapuolelle kuormaa "ylös" siirrettäessä, rajakytkimen lukitus siirtää vipua ylös ja rajakytkin aktivoituu. Laitteen toiminta pysähtyy.

d) Jos käyttäjä ei pysäytä koneen käyttövoimaa rummun teräsvaijerin turvallisen rajan yläpuolelle kuormaa "alas" ohjattaessa, alempi rajakytkimen vipu aktivoituu ja kone pysähtyy.

e) **Huomautus:** Hätätilanteessa paina välittömästi punaista hätäpysäytyspainiketta! Laitteen toiminta pysähtyy!

f) Laitetta ei voi käyttää, jos hätäpysäytys on aktivoitu.

g) Toiminta jatkuu hätäpysäytyksen aktivoinnin jälkeen seuraavasti:

   a) MSW-ET-250-mallissa avaa hätäpysäytyspainike kääntämällä sitä painikkeessa olevien nuolien suuntaan.

   b) MSW-PROLIFTOR-800NW-mallissa paina START-painiketta.

4.5. Puhdistaminen ja huolto

Huomio! Laitteen jatkuva käyttöaika on noin 8 000 sykliä * (kuluvia osia lukuun ottamatta). Turvallisen ja häiriöttömän käytön varmistamiseksi koko laite on tarkastettava ja huollettava käyttöiän ylittämisen jälkeen.

Säännöllinen tarkastus tarkoittaa koneen tarkastusta noin 100 käyttösyklin jälkeen.

Käyttöjakso viittaa kuorman kertanostoon ja -laskuun.

a) Ennen jokaista puhdistusta, säätöä, varusteen vaihtoa ja myös silloin, kun laitetta ei käytetä, pistoke on irrotettava pistorasiasta ja laitteen on annettava jäähtyä täydellisesti.

b) Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat säännöllisesti ja pidä asianmukaisia huoltokirjanpitotietoja.

c) Tarkista rajakytkimien toiminta säännöllisesti.

   - Suorita koeajo ilman kuormaa.
   - Siirrä kuormaa "ylös". Älä pysäytä koneen käyttöä rajakytkimen vivun tason alapuolelle. Rajakytkimen tulee olla aktivoitu - laitteen toiminta on pysäytettävä.
   - Siirrä kuormaa "alas". Älä pysäytä koneen käyttöä rummun teräsvaijerin turvallisen rajan yläpuolelle. Alarajan tulee olla aktivoitu - laitteen toiminta on pysäytettävä.

d) Tarkista säännöllisesti virta- ja ohjauskaapeleiden tekninen kunto.

e) Tarkista säännöllisesti jarrujärjestelmän kunto. Jarru on myös tarkastettava, jos moottori pitää epätavallisia ääniä käytön aikana tai jos laite ei kestä nimelliskuormaa.

f) Huolla nostovaijeri ja -lohkot (voitelu) aina 200 käyttöjakson jälkeen.

g) Tarkista nostovaijerin tekninen kunto aina yli 30 käyttöjakson jälkeen. Vaurioitunut nostovaijeri on vaihdettava välittömästi.

h) Tarkista koukun ja vinssilohkon tekninen kunto aina 1000 käyttöjakson jälkeen.

i) Tarkista laitteen kiinnitysruuvit aina, kun laitetta on käytetty yli 1000 työsykliä.

j) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.

k) Kuivaa kaikki osat jokaisen puhdistuksen jälkeen perusteellisesti, ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.

l) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

m) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.

n) Muista, että laitteeseen ei saa päästää vettä kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta.

o) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa harjalla ja paineilmalla.

p) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.

q) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.

r) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisillä aineilla, ohentimilla, polttoaineella, öljyillä tai muilla kemikaaleilla, sillä se voi vahingoittaa laitetta.

Käytettyjen laitteiden hävittäminen.

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun. Paikalliset viranomaisesi antavat sinulle tietoa käytettyjen laitteiden asianmukaisesta hävityspisteestä.

⚠

Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Elektrische takel / Katrol
Model	MSW-PROLIFTOR-800NW
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230V~/50Hz
Nominaal vermogen [W]	1350
Hefvermogen zonder blok [kg]	400
Hefvermogen met blok [kg]	800
Hefhoogte zonder blok [m]	12
Hefhoogte met blok [m]	6
Hefsnelheid zonder blok [m/min]	4
Hefsnelheid met katrol [m/min]	8
Kabeldiameter [mm]	5,1
Treksterkte van de kabel [N/mm2]	1770
Apparaatbedrijfscyclus	S3 20% -10min
Gewicht [kg]	19,5

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.
	Draag hoofdbescherming.
	Draag voetbescherming.
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstrikking in het apparaat!
	ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!
	ATTENTIE! Hangend gewicht!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

De termen "apparaat" of "product" worden gebruikt in de waarschuwingen en instructies om te verwijzen naar: Elektrische takel / Katrol

3.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.

b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.

f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.

g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

h) ATTENTIE – LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen.

i) Apparaat dient niet te worden gebruikt in zeer vochtige ruimtes/ in de directe buurt van een waterreservoir!

j) Apparaat mag niet nat worden. Risico op elektrische schokken!

k) Het stopcontact waarop het apparaat wordt aangesloten, moet een aardingsdraad hebben.

3.2. Veiligheid op de werkplek

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Gebruik van de originele stekker op een passend stopcontact vermindert het risico op elektrische schokken.

b) Vermijd contact met geaarde elementen, zoals leidingen, radiatoren, kachels en koelkasten. Het risico op elektrische schokken neemt toe indien het lichaam geaard is en in contact staat met apparaat dat direct wordt blootgesteld aan regen, natte oppervlakken en een vochtige

omgeving. Water dat het apparaat binnendringt, verhoogt het risico op schade en elektrische schokken.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik het snoer niet op een onbedoelde manier. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD verlaagt het risico op elektrische schokken.

f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of een servicepunt van de fabrikant.

g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

h) ATTENTIE – LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens de schoonmaak of gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen.

i) Apparaat dient niet te worden gebruikt in zeer vochtige ruimtes/ in de directe buurt van een waterreservoir!

j) Apparaat mag niet nat worden. Risico op elektrische schokken!

k) Het stopcontact waarop het apparaat wordt aangesloten, moet een aardingsdraad hebben.



HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik van apparaat is niet toegestaan in geval van vermoeidheid of ziekte, of indien onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die de bediening bemoeilijken.

b) Maskinen kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.

c) De machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde mentale, sensorische of intellectuele functies of personen die geen ervaring en/of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan of door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid zijn geïnstrueerd over het gebruik van de machine.

d) Wees voorzichtig en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van dit apparaat. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.

f) Om onbedoelde inschakeling te voorkomen dient de schakelaar in de uit-stand te staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

g) Overschat uw eigen vaardigheden niet. Zorg te allen tijde voor evenwicht en balans tijdens het **gebruik**. Hierdoor kan de machine onder controle worden gehouden in onverwachte situaties.

h) Draag geen loshangende kleding of sierraden. Haren, kleding en handschoenen dienen buiten bereik van bewegende onderdelen te blijven. Losse kleding, sierraden en lang haar kan verstrikt raken tussen de bewegende onderdelen.

i) Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u de machine inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in een draaiend onderdeel van de machine is achtergebleven kan letsel veroorzaken.

j) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

3.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Een correct gekozen product zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.

b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.

c) Voor wijziging van instellingen, reiniging en onderhoud van het apparaat dient deze te worden losgekoppeld van het stroomnet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

g) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.

h) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.

i) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan tot gevolg hebben dat aandrijvingen oververhit raken, waardoor apparaat beschadigd raakt.

k) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.

l) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

m) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.

n) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.

o) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.

p) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!

q) Het is verboden om het apparaat te gebruiken om gewichten te dragen die de maximale belasting overschrijden.

r) Laat geen mensen of dieren onder hangende lasten staan.

s) Het is verboden om de last met behulp van het apparaat over mensen of dieren heen te vervoeren.

t) Het is verboden om mensen of dieren met behulp van dit apparaat te vervoeren.

u) Vermijd schokken, stoten en plotselinge snelheidsveranderingen tijdens het transporteren met het apparaat. Dit vermindert het risico dat de last van een hoogte valt.

v) Voordat u de last ophangt, dient u er altijd voor te zorgen dat de ruimte waarin deze wordt vervoerd vrij is van obstakels.

w) Omstanders dienen gewaarschuwd te worden voor de werking van de apparatuur en dienen op een veilige afstand van de last te blijven.

x) Vær altid opmærksom på belastningen.

y) Det er forbudt at efterlade en hængende last uden opsyn.

z) Undgå situationer, hvor belastningen kan svinge.

aa) Det er forbudt at udføre mekaniske eller lignende arbejder (svejsning, skæring osv.) på den ophængte last.

bb) Faldende belastning kan resultere i personskade eller død.

cc) Det er forbudt at gå eller opholde sig under en hængende last (og i dens umiddelbare nærhed).

dd) Tijdens het gebruik van de machine is het verboden de ketting in een andere richting dan langs de rails te trekken. Zijwaarts trekken kan schade aan het apparaat veroorzaken

ee) Gebruik geen overmatige kracht en ruk niet aan de kabel als u weerstand ondervindt.

ff) Vermijd in- en uitschakelsequenties met zeer korte tussenpozen.

gg) Zorg ervoor dat de apparatuur beweegt in de richting die door de bedieningselementen wordt aangegeven.

hh) Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening wanneer het niet in gebruik is.

ii) Verplaats geen lasten die aan de grond vastzitten of door andere objecten worden geblokkeerd.

jj) Lasten moeten met de laagst mogelijke snelheid van de grond worden getild.

kk) De toegestane last is constant en is niet afhankelijk van de positie waarin de last wordt geplaatst.

ll) Het apparaat is niet ontworpen voor continu gebruik. Let op de werkcyclus van de

mm) Als de apparatuur in lawaaiige omgevingen wordt gebruikt, moet de operator gehoorbescherming dragen.

nn) Zorg er altijd voor dat de last correct en stevig aan de haak is bevestigd.

oo) Houd altijd een veilige afstand aan tot de last en het touw.

pp) Gebruik eindschakelaars niet als routinematige stop. Ze zijn alleen bedoeld als noodvoorziening.

qq) Sleep geen lasten over de grond.

rr) Houd altijd een veilige afstand aan tot de last en de ketting.

ss) Gebruik de machine niet met een gedraaide, verwarde, beschadigde of versleten ketting.

tt) Til de last niet op totdat deze zich in een centrale positie onder de machine bevindt.

uu) Het is verboden de ketting te verlengen of te repareren. Een beschadigde ketting moet worden vervangen door een nieuwe bij de servicefaciliteit van de fabrikant.

vv) Bescherm het apparaat en de ketting tegen schadelijke verontreinigingen.

ww) Werk niet met de machine als de ketting geen rechte lijn kan vormen van de machinebehuizing naar de haak die aan de last is bevestigd.

xx) Gebruik de ketting niet als hijsband en wikkel de ketting niet om de last.

yy) Oefen geen spanning uit op de punt van de haak of de haaksluiting.

zz) Bedien de ketting niet voorbij de bewegingslimieten.

aaa) De last moet in balans zijn, zodat deze tijdens het transport niet kantelt en niet uit de houder valt.

bbb) Controleer regelmatig of de eindschakelaars van het apparaat goed werken.

ccc) Controleer voor elke hijsoperatie de werking van de rem door spanning op de ketting te zetten.

ddd) Maskinen skal efterses regelmæssigt, og beskadigede eller slidte dele skal udskiftes med nye af et autoriseret servicecenter.

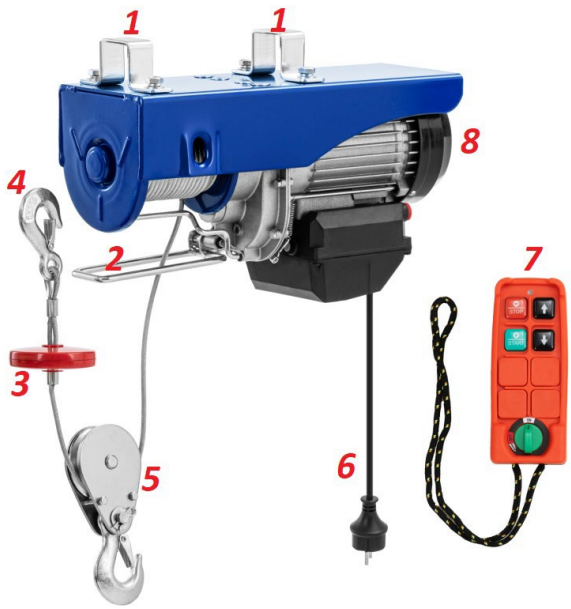
ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

4. Gebruik richtlijnen

Het apparaat is ontworpen voor het verticaal heffen en laten zakken van lasten. Het apparaat kan worden gebruikt op boerderijen, bouwplaatsen, voor het monteren van apparaten en voor het laden en lossen van goederen. Het apparaat is niet bedoeld voor het transport van gesmolten massaproducten!

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Beschrijving van het apparaat



1. Montagebeugels
2. Eindschakelaarhendel
3. Eindschakelaar

4. Haak
5. Blokken
6. Netsnoer
7. Afstandsbediening
8. Motor



1. Afstandsbedieningsschakelaar
2. Omhoog/omlaag stopknop
3. Hervatknop
4. Omhoog/omlaag belastingsbedieningsknoppen

4.2. Klaarmaken voor gebruik

4.2.1. Locatie van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

WERKOMGEVING	
Omgevingstemperatuur [°C]	0 ~ 40
Relatieve vochtigheid [%]	< 85
Hoogte [m boven zeeniveau]	< -25 ~ 55
Transport- en opslagtemperatuur [°C]	1000

Let op! Het elektrische systeem waarop het apparaat is aangesloten, moet zijn uitgerust met een zekering van 10 A of een overstroomonderbreker van 10 A.

4.3. Assemblage van het apparaat

Let op: Controleer vóór de montage van het apparaat of alle elementen compleet en onbeschadigd zijn! Neem bij afwijkingen onmiddellijk contact op met de leverancier! Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

Het draagvermogen van de constructie (basis en draagprofiel) die wordt gebruikt voor de installatie van het apparaat, moet bestand zijn tegen een belasting die meerdere malen groter is dan de maximaal toegestane werklast. De verantwoordelijkheid voor het naleven van de sterkteparameters, de kwaliteit van de draagconstructie en de installatie van het apparaat op de draagconstructie ligt bij de gebruiker.

a) De installatie van het apparaat moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

b) Het ontwerp van het apparaat is geschikt voor installatie op een balk met een rechthoekige doorsnede (A).

c) De afmetingen van de balk moeten overeenkomen met de afmetingen van de bevestigingselementen van het apparaat.

d) Controleer na montage van het apparaat op de draagconstructie of de bevestigingsschroeven goed vastzitten. Draai de schroeven los.

Montage met blok

Door het gebruik van het blok kunt u een last hijsen die twee keer zo groot is. Om het blok aan de kabel te monteren:

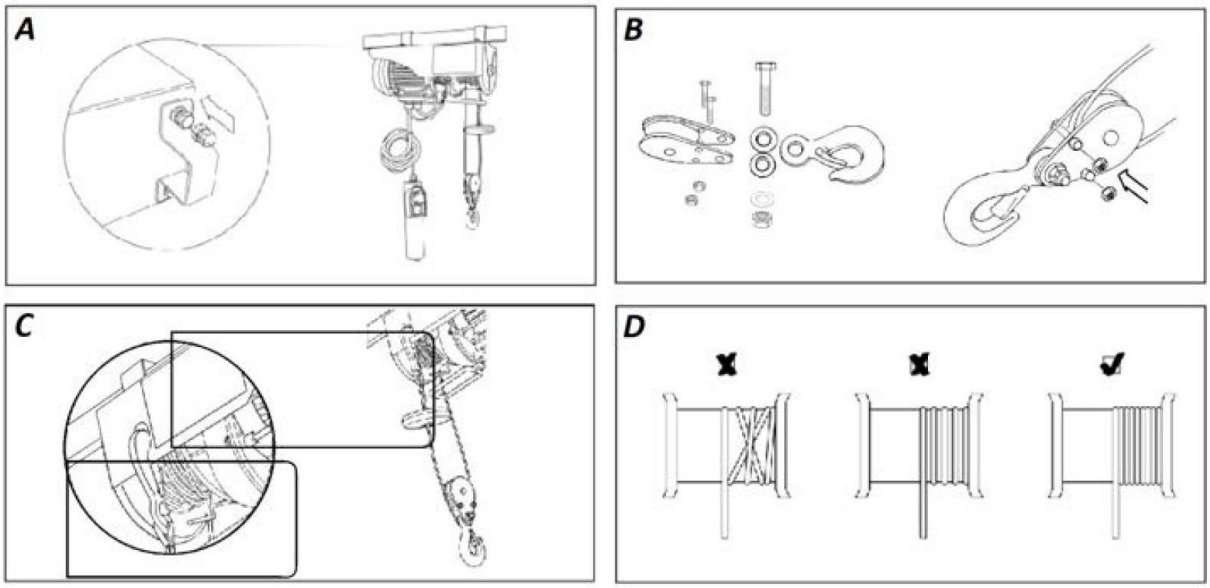
a) Draai de blokbevestigingen (B) los en verwijder ze.

b) Leid de draagkabel met de haak (B) door de riemschijf.

c) Bevestig alle blokonderdelen (B).

d) Controleer de montage op juistheid en draai losse onderdelen vast.

e) Bevestig de haak (4) van de draagkabel aan de daarvoor bestemde houder aan de onderkant van de lier (C).



4.4. Gebruik van het apparaat

a) Lasten moeten met de laagst mogelijke snelheid van de lier worden gehesen.

b) Controleer voor aanvang van de werkzaamheden met de machine of de kabel goed op de trommel (D) is gewikkeld.

c) De staalkabel moet altijd strak staan voordat de last wordt gehesen.

d) De liermotor is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als het systeem tijdens bedrijf oververhit raakt, wordt de werking gestopt en hervat nadat de aandrijfcomponenten zijn afgekoeld.

e) Let op! Het apparaat is niet uitgerust met een lastcapaciteitssensor. Als de machine de last niet kan heffen, is de maximale capaciteit van de lier overschreden. Probeer de last niet opnieuw te heffen! Wacht voordat u weer met de unit werkt tot de aandrijfelementen van de unit volledig zijn afgekoeld.

f) Het is verboden om de eindschakelaars te gebruiken als routinematige uitschakelmethode voor de machine. Dit zijn eindschakelaars, noodstopschakelaars die de veiligheid op de werkplek garanderen.

g) Controleer vóór gebruik van het apparaat of de last goed vastzit aan de haak van de draagkabel of aan de katrol (indien de lier is voorzien van een katrol).

h) Houd tijdens het werken met het apparaat een veilige afstand aan tussen de last en de lierkabel.

i) De draagkabel moet altijd in goede staat zijn.

Bediening van het apparaat

a) Controleer vóór elke werkzaamheden of de noodstopschakelaar en het bedieningspaneel in goede technische staat verkeren.

b) De last wordt bediend met de juiste bedieningsknoppen (pijlen):

a. omhoog of omlaag (voor MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. omhoog of omlaag / links of rechts (voor modellen MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Als de operator bij het "omhoog" bewegen van de last de machineaandrijving niet stopt onder het niveau van de eindschakelaarhendel, zal de eindvergrendeling de hendel omhoog bewegen en de eindschakelaar worden geactiveerd. De werking van het apparaat wordt gestopt.

d) Als de operator bij het "omlaag" sturen van de last de machineaandrijving niet stopt boven de veilige limiet van de staalkabel op de trommel, zal de onderste eindschakelaarhendel worden geactiveerd en zal de machine stoppen.

e) **Let op:** Druk in geval van nood onmiddellijk op de rode noodstopknop! De werking van het apparaat wordt gestopt!

f) U kunt het apparaat niet bedienen als de noodstop is geactiveerd.

g) Om de werking te hervatten na het activeren van de noodstop:

a) Ontgrendel bij het model MSW-ET-250 de noodstopknop door deze in de richting van de pijlen op de knop te draaien.

b) Druk bij het model / MSW-PROLIFTOR-800NW op de START-knop.

4.5. Reiniging en onderhoud

Let op! De continue bedrijfstijd van het apparaat bedraagt ongeveer 8.000 cycli* (exclusief slijtageonderdelen). Om een veilige en storingsvrije werking te garanderen, dient het gehele apparaat te worden geïnspecteerd en onderhouden na overschrijding van de levensduurlimiet.

Periodieke inspectie verwijst naar de inspectie van de machine na ongeveer 100 bedrijfscycli.

De werkcyclus verwijst naar het één keer heffen en laten zakken van de last.

a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.

b) Vervang beschadigde of versleten onderdelen regelmatig en houd een goede onderhoudsregistratie bij.

c) Controleer regelmatig de werking van de eindschakelaars.

- Voer een testrit uit zonder last.

- Beweeg de last "omhoog". Stop de aandrijving van de machine niet onder het niveau van de eindschakelaarhendel. De eindschakelaar moet worden geactiveerd - de werking van het apparaat moet worden gestopt.
- Beweeg de last "omlaag". Stop de aandrijving van de machine niet boven de veilige grens van de staalkabel op de trommel. De onderste eindschakelaar moet worden geactiveerd - de werking van het apparaat moet worden gestopt.

d) Controleer regelmatig de technische staat van de stroom- en besturingskabels.

e) Controleer regelmatig de staat van het remsysteem. De rem moet ook worden gecontroleerd als de motor ongewone geluiden maakt tijdens het gebruik of als de eenheid de nominale belasting niet kan dragen.

f) Voer altijd na 200 bedrijfscycli onderhoud uit aan de draagkabel en blokken (smering).

g) Controleer altijd de technische staat van de draagkabel na meer dan 30 bedrijfscycli. Een beschadigde draagkabel moet onmiddellijk worden vervangen.

h) Controleer altijd de technische staat van de haak en het lierblok na 1000 bedrijfscycli.

i) Controleer na elke 1000 bedrijfscycli de bevestigingsschroeven van het apparaat.

j) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.

k) • Na elke reiniging moeten alle onderdelen grondig worden gedroogd voordat het gereedschap opnieuw wordt gebruikt.

l) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.

m) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.

n) Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatieopeningen in de behuizing.

o) Reinig de ventilatieopeningen met een borstel en perslucht.

p) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.

q) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.

r) Gebruik voor reiniging geen zuurhoudende substanties, medische middelen, verdunners, brandstoffen, olie of andere chemische substanties die het product kunnen beschadigen.

Afvalverwerking van gebruikte apparaten.

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Uw gemeente kan u informeren over het juiste inzamelpunt voor gebruikte apparaten.

⚠

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Elektrisk talje / trinse
Modell	MSW-PROLIFTOR-800NW
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230V~/50Hz
Nominell effekt [W]	1350
Løftekapasitet uten blokk [kg]	400
Løftekapasitet med blokk [kg]	800
Løftehøyde uten blokk [m]	12
Løftehøyde med blokk [m]	6
Løftehastighet uten blokk [m/min]	4
Løftehastighet med trinse [m/min]	8
Kabeldiameter [mm]	5,1
Kabelens strekkfasthet [N/mm2]	1770
Enhetens driftssyklus	S3 20 % -10 min
Vekt [kg]	19,5

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.
	Bruk hodebeskyttelse.
	Bruk fotbeskyttelse.
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!
	OBS! Fare for knusing av hender!
	OBS! Opphengt vekt!
	Skal kun brukes innendørs.



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: Elektrisk talje / trinse

3.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.

c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

d) Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.

f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service

g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

h) OBS – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker.

i) Ikke bruk utstyret i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av vanntanker!

j) Utstyret kan ikke bli våt. Fare for elektrisk støt!

k) Stikkontakten som enheten skal kobles til, må ha en jordledning.

3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Originale støpsler og samsvarende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå kontakt med jordede deler som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet og kommer i kontakt med utstyr som er direkte utsatt for regn, våte overflater og arbeid i fuktige omgivelser. Vann som trenger inn i utstyret øker risikoen for skade på utstyret og elektrisk støt.

c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

d) Ikke bruk ledningen på feil måte. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruken av RCD reduserer faren for elektrisk støt.

f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens service

g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

h) OBS – LIVSFARE! Ved rengjøring eller bruk av utstyret, må det aldri dyppes i vann eller andre væsker.

i) Ikke bruk utstyret i rom med svært høy luftfuktighet / i umiddelbar nærhet av vanntanker!

j) Utstyret kan ikke bli våt. Fare for elektrisk støt!

k) Stikkontakten som enheten skal kobles til, må ha en jordledning.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhet

a) Det er forbudt å bruke utstyret i tilfelle tretthet, sykdom, påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som i vesentlig grad begrenser evnen til å håndtere utstyret.

b) Utstyret kan betjenes av personer i god fysisk stand, dyktige og skikkelig opplærte personer som har lest denne håndboken og har fått opplæring i HMS på arbeidsplassen.

c) Maskinen er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte mentale, sensoriske eller intellektuelle funksjoner, eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har blitt instruert av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet i hvordan maskinen skal brukes.

d) Vær forsiktig og vær fornuftig når du bruker denne enheten. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk kan føre til alvorlig personskade.

e) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med maskinen spesifisert i punkt 1 i forklaring av symbolene. Bruk av passende, sertifisert personlig verneutstyr reduserer risikoen for skade.

f) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler utstyret til en strømkilde.

g) Ikke overvurder dine evner. Opprettholde kroppsbalanse og likevekt til enhver tid under **bruk**. Dette gir bedre kontroll over utstyret i uventede situasjoner.

h) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

i) Fjern alle justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på utstyret. Et justeringsverktøy eller en skrunøkkel som er igjen i en roterende del av utstyret kan forårsake kroppsskade.

j) Apparatet er ikke et leketøy. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

3.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy. Et riktig valgt produkt vil gjøre en bedre og tryggere jobb som det er designet for.

b) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.

c) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.

d) Oppbevar ubrukt produkt utilgjengelig for barn og alle som ikke er kjent med enheten eller denne håndboken. Produktene er farlige når de brukes av uerfarne brukere.

e) Hold produktet i god teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

g) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.

h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

i) Ved transport og flytting av utstyret fra oppbevaringsstedet til driftsstedet, følg HMS-reglene for manuelt transportarbeid som gjelder i landet der utstyret skal brukes.

j) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overopphetning av drivkomponentene og resultere i skade på utstyret.

k) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.

l) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.

m) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

n) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.

o) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.

p) Ventilasjonsspaltene på utstyret må aldri blokkeres!

q) Det er forbudt å bruke enheten til å bære vekter som overstiger maksimal belastning.

r) Ikke la personer eller dyr stå under hengende last.

s) Det er forbudt å transportere lasten ved hjelp av enheten over personer eller dyr.

t) Det er forbudt å transportere personer eller dyr ved hjelp av denne enheten.

u) Unngå støt, slag og plutselige hastighetsendringer ved transport med enheten. Dette vil redusere risikoen for at lasten faller fra en høyde.

v) Før lasten henges opp, må du alltid sørge for at rommet der den skal transporteres er fritt for hindringer.

w) Tilskuere bør advares om utstyrets drift og bør holde seg i trygg avstand fra lasten.

x) Pass alltid på lasten.

y) Det er forbudt å forlate hengende last uten tilsyn.

z) Unngå situasjoner når lasten slenger frem og tilbake.

aa) Det er forbudt å utføre mekaniske eller lignende arbeider (sveising, skjæring osv.) på en hengende last.

bb) Hvis lasten faller, kan det føre til personskade eller død.

cc) Det er forbudt å gå eller oppholde seg under hengende last (og i umiddelbar nærhet).

dd) Det er forbudt å trekke kjettingen i noen annen retning enn langs sporet når maskinen brukes. Å trekke sidelengs kan skade enheten

ee) Ikke bruk for mye kraft eller rykk i kabelen hvis du møter motstand.

ff) Unngå å slå av/på-sekvenser med svært korte intervaller.

gg) Sørg for at utstyret beveger seg i retningen som er angitt av kontrollene.

hh) Koble enheten fra strømforsyningen når den ikke er i bruk.

ii) Ikke flytt last som er festet til bakken eller blokkert av andre gjenstander.

jj) Last må løftes fra bakken med lavest mulig hastighet.

kk) Den tillatte lasten er konstant og avhenger ikke av posisjonen lasten er plassert i.

ll) Enheten er ikke konstruert for kontinuerlig drift. Observer driftssyklusen til

mm) Hvis utstyret brukes i støyende omgivelser, bør operatøren bruke hørselsvern.

nn) Sørg alltid for at lasten er riktig og sikkert festet til kroken.

oo) Hold alltid trygg avstand fra lasten og tauet.

pp) Ikke bruk grensebrytere som rutinemessige stoppanordninger. De er kun nødinnretninger.

qq) Ikke dra last på bakken.

rr) Hold alltid trygg avstand fra last og kjetting.

ss) Ikke bruk maskinen med vridd, floket, skadet eller slitt kjetting.

tt) Ikke løft lasten før den er i en sentral posisjon under maskinen.

uu) Det er forbudt å forlenge eller reparere kjettingen. En skadet kjetting må byttes ut med en ny på produsentens serviceverksted.

vv) Beskytt enheten og kjettingen mot skadelig forurensning.

ww) Ikke arbeid med maskinen hvis kjettingen ikke kan danne en rett linje fra maskinhuset til kroken som er festet til lasten.

xx) Ikke bruk kjettingen som en slynge, og ikke surr kjettingen rundt lasten.

yy) Ikke belast krokens spiss eller kroklåsen.

zz) Ikke bruk kjettingen utover bevegelsesgrensene.

aaa) Lasten må være balansert slik at den ikke vipper under transport og ikke faller ut av festet.

bbb) Kontroller regelmessig at enhetens grensebrytere fungerer som de skal.

ccc) Før hver løfteoperasjon, kontroller bremsens funksjon ved å stramme kjettingen.

ddd) Maskinen skal kontrolleres regelmessig og skadede eller slitte deler må skiftes ut av et autorisert servicesenter.



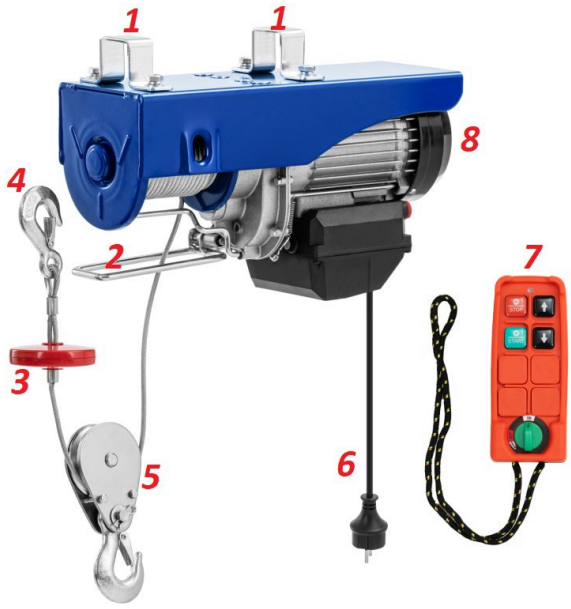
OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

4. Retningslinjer for bruk

Enheten er konstruert for vertikal løfting og senking av last. Enheten kan brukes på gårder, byggeplasser, til montering av enheter samt lasting og lossing av varer. Enheten er ikke beregnet for transport av smeltede masseprodukter!

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4.1. Beskrivelse av enheten



1. Monteringsbraketter
2. Endebryter
3. Endelås
4. Krok
5. Klosser
6. Strømledning
7. Fjernkontroll
8. Motor



1. Fjernkontrollbryter
2. Opp/ned stoppknapp
3. Fortsett-knapp
4. Opp/ned lastkontrollknapper

4.2. Klargjøring for bruk

4.2.1. Apparatplassering

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

ARBEIDSMILJØFORHOLD	
Omgivelsestemperatur [°C]	0 ~ 40
Relativ fuktighet [%]	< 85
Høyde over havet [m over havet]	< -25 ~ 55
Transport- og lagringstemperatur [°C]	1000

OBS!!! Det elektriske systemet som enheten er koblet til, skal være utstyrt med en 10 A sikring eller en 10 A overstrømsbryter.

4.3. Montering av enheten

Merk: Før montering av enheten, må du kontrollere at alle elementer er komplette og uskadede! Ved avvik, kontakt leverandøren umiddelbart! Plasser enheten slik at støpselet kan nås når som helst. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

Bæreevnen til konstruksjonen (base og støtteprofil) som brukes til installasjon av enheten, må tåle en belastning som er flere ganger større enn den maksimalt tillatte arbeidsbelastningen. Ansvaret for å følge styrkeparametrene, kvaliteten på støttekonstruksjonen og installasjonen av enheten på støttekonstruksjonen ligger hos brukeren.

a) Enheten skal installeres av en kvalifisert person.

b) Enhetens design er tilpasset installasjon på en bjelke med rektangulært tverrsnitt (A).

c) Bjelkens dimensjoner må samsvare med dimensjonene til enhetens monteringselementer.

d) Etter montering av enheten på bærekonstruksjonen, kontroller at monteringsskruene er riktig festet. Stram til hvis skruene er løsne.

Blokkmontering

Bruk av blokken lar deg løfte last som er dobbelt så stor. For å montere blokken til kabelen:

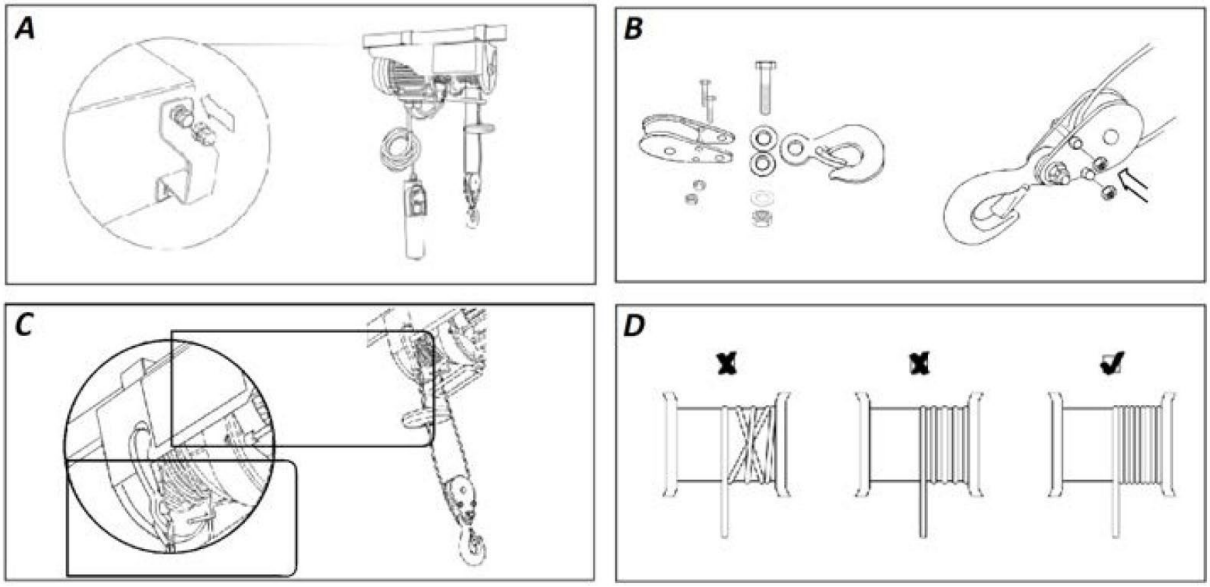
a) Skru løs og fjern blokkfestene (B).

b) Før bærekabelen med kroken (B) gjennom remskiven.

c) Fest alle blokkdelene (B).

d) Kontroller at monteringen er korrekt, og stram til eventuelle løse deler.

e) Fest kroken (4) på bærevaieren til den dedikerte holderen som er plassert nederst på vinsjen (C).



4.4. Bruk av enheten

a) Last skal løftes med lavest mulig hastighet på vinsjen.

b) Før du starter arbeidet med maskinen, må du sørge for at vaieren er riktig viklet på trommelen (D).

c) Stålvaieren skal alltid være stram før lasten løftes.

d) Vinsjmotoren har overopphetingsbeskyttelse. Hvis systemet overopphetes under drift, vil driften stoppes og gjenopptas etter at drivkomponentene er avkjølt.

e) OBS!!! Enheten er ikke utstyrt med en lastekapasitetssensor. Hvis maskinen ikke klarer å løfte lasten, er vinsjens maksimale kapasitet overskredet. Ikke prøv å løfte lasten igjen! Før du arbeider med enheten igjen, må du vente til drivelementene på enheten er helt avkjølt.

f) Det er forbudt å bruke grensebryterne som en rutinemessig avstengningsmetode for maskinen. Dette er grensebrytere, nødbrytere som sikrer sikkerhet på arbeidsplassen.

g) Før du arbeider med enheten, må du sørge for at lasten er riktig festet til kroken på bæretauet eller trinsen hvis vinsjen er utstyrt med en trinse.

h) Når du arbeider med enheten, må du holde en sikker avstand mellom lasten og vinsjkabelen.

i) Bæretauet skal alltid være i god stand.

Betjening av enheten

a) Før hvert arbeid med enheten, kontroller at nødbryteren og kontrollknapppanelet er i god teknisk stand.

b) Lasten styres ved hjelp av de aktuelle kontrollknappene (pilene):

a. opp eller ned (for MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. opp eller ned / venstre eller høyre (for modellene MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Hvis operatøren ikke stopper maskindriften under nivået til endebryterspaken når lasten flyttes "opp", vil endesperren flytte spaken opp og endebryteren aktiveres. Enhetens drift vil stoppes.

d) Hvis operatøren ikke stopper maskindriften over den sikre grensen for stålvaieren på trommelen når lasten styres "ned", vil den nedre endebryterspaken aktiveres og maskinen vil stoppes.

e) **Merk:** I nødstilfeller, trykk umiddelbart på den røde nødstoppknappen! Enhetens drift vil stoppes!

f) Du kan ikke betjene enheten hvis nødstoppen er aktivert.

g) For å gjenoppta driften etter å ha aktivert nødavstengningen:

   a) For MSW-ET-250-modellen, lås opp nødstoppknappen ved å vri den i pilenes retning på knappen.

   b) For /MSW-PROLIFTOR-800NW-modellen, trykk på START-knappen.

4.5. Rengjøring og vedlikehold

OBS!!! Enhetens kontinuerlige driftstid er omtrent 8000 sykluser * (unntatt slitedeler). For å sikre sikker og problemfri drift, bør inspeksjon og vedlikehold av hele enheten utføres etter at levetidsgrensen er overskredet.

Periodisk inspeksjon refererer til inspeksjon av maskinen etter omtrent 100 driftssykluser.

Driftssyklusen refererer til å heve og senke lasten én gang.

a) Før hver rengjøring, justering og bytting av tilbehør, og også når utstyret ikke er i bruk, trekk ut støpselet og la utstyret kjøle seg ned.

b) Skift ut skadede eller slitte deler kontinuerlig og før riktig vedlikeholdsjournal.

c) Kontroller regelmessig funksjonen til grensebryterne.

   - Utfør en prøvekjøring uten last.
   - Flytt lasten "opp". Ikke stopp maskindriften under grensebryterens spaknivå. Grensebryteren skal aktiveres - enhetens drift skal stoppes.
   - Flytt lasten "ned". Ikke stopp maskindriften over den sikre grensen for stålwiren på trommelen. Den nedre grensebryteren skal aktiveres - enhetens drift skal stoppes.

d) Kontroller regelmessig den tekniske tilstanden til strøm- og kontrollkablene.

e) Kontroller regelmessig tilstanden til bremsesystemet. Bremsen bør også inspiseres hvis motoren lager uvanlige lyder under drift, eller hvis enheten ikke er i stand til å tåle den nominelle lasten.

f) Utfør alltid vedlikehold på bærevaieren og blokkene (smøring) etter 200 driftssykluser.

g) Kontroller alltid den tekniske tilstanden til bærevaieren etter å ha overskredet 30 driftssykluser. En skadet bærevaier skal byttes ut umiddelbart.

h) Kontroller alltid den tekniske tilstanden til kroken og vinsjblokken etter 1000 driftssykluser.

i) Kontroller enhetens festeskruer hver gang enheten har vært i drift i over 1000 arbeidssykluser.

j) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.

k) • Etter rengjøring må alle delene tørkes grundig før du bruker utstyret igjen.

l) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.

m) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.

n) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.

o) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.

p) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.

q) Bruk en myk klut til rengjøring.

r) Ikke rengjør utstyret med sure stoffer, medisinske midler, tynnere, drivstoff, oljer eller andre kjemikalier, fordi de kan skade utstyret.

Avhending av brukte enheter.

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Din lokale myndighet vil gi deg informasjon om riktig avhendingssted for brukte apparater.

⚠

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Elektrisk lyftanordning / Remskiva
Modell	MSW-PROLIFTOR-800NW
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230V~/50Hz
Nominell effekt [W]	1350
Lyftkapacitet utan block [kg]	400
Lyftkapacitet med block [kg]	800
Lyfthöjd utan block [m]	12
Lyfthöjd med block [m]	6
Lyfthastighet utan block [m/min]	4
Lyfthastighet med remskiva [m/min]	8
Kabeldiameter [mm]	5,1
Kabelns draghållfasthet [N/mm2]	1770
Enhetens arbetscykel	S3 20 % -10 min
Vikt [kg]	19,5

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.
	Använd huvudskydd.
	Använd fotskydd.
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	OBS! Roterande delar, risk för att fastna!
	OBS! Risk för att handen kläms!
	OBS! Upphängd vikt!
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till: Elektrisk lyftanordning / Remskiva

3.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.

c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

d) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.

g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

h) OBS – LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

i) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

j) Låt inte utrustningen bli våt. Risk för elektrisk stöt!

k) Eluttaget som enheten ska anslutas till måste ha en jordledning.

3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Original-stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.

c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

d) Använd inte sladden på ett felaktigt sätt. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av behörig elektriker eller tillverkarens serviceavdelning.

g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

h) OBS – LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

i) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

j) Låt inte utrustningen bli våt. Risk för elektrisk stöt!

k) Eluttaget som enheten ska anslutas till måste ha en jordledning.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

3.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) Maskinen får endast användas av personer som är fysiskt lämpade för att hantera maskinen, har rätt utbildning, har läst igenom denna bruksanvisning och som har fått utbildning i arbetsmiljö och -säkerhet.

c) Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt mental, sensorisk eller intellektuell funktion eller personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas eller har fått instruktioner av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur man använder maskinen.

d) Var försiktig och var försiktig när du använder denna apparat. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under användning kan leda till allvarliga personskador.

e) Använd den personliga skyddsutrustning som krävs för arbetet och som anges i punkt 1 i förklaringen av symbolerna. Användning av lämplig godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.

f) För att förhindra oavsiktlig start, se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan.

g) Överskatta inte din förmåga. Bibehåll kroppsbalans och jämvikt hela tiden under **användning**. Det ger dig bättre kontroll över utrustningen vid oväntade situationer.

h) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

i) Ta bort eventuella justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du startar maskinen. Ett verktyg eller skiftnyckel som finns kvar i en roterande del av maskinen kan orsaka skada.

j) Apparaten är inte en leksak. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

3.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd rätt verktyg för jobbet. En korrekt vald produkt gör ett bättre och säkrare jobb som den är avsedd för.

b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.

c) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.

d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

g) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.

h) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.

i) När du transporterar och flyttar utrustningen från lagringsplatsen till användningsplatsen ska du följa de hälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där utrustningen används.

j) Undvik situationer där utrustningen stannar på grund av tung belastning under drift. Det kan leda till att drivkomponenterna överhettas och utrustningen skadas.

k) Rör inte vid roterande delar eller tillbehör, såvida inte apparaten är bortkopplad från elnätet.

l) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.

m) Apparaten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.

n) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

o) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.

p) Utrustningens ventilationsöppningar får aldrig övertäckas!

q) Det är förbjudet att använda enheten för att bära vikter som överstiger dess maximala belastning.

r) Låt inte människor eller djur stå under hängande laster.

s) Det är förbjudet att transportera lasten med hjälp av enheten över människor eller djur.

t) Det är förbjudet att transportera människor eller djur med hjälp av denna enhet.

u) Undvik stötar, slag och plötsliga hastighetsförändringar vid transport med enheten. Detta minskar risken för att lasten faller från en höjd.

v) Innan lasten hängs upp, se alltid till att utrymmet där den ska transporteras är fritt från hinder.

w) Åskådare bör varnas för utrustningens användning och bör hålla sig på säkert avstånd från lasten.

x) Håll alltid last under uppsikt.

y) Det är förbjudet att lämna upphängd last obevakad.

z) Undvik att lasten svänger fram och tillbaka.

aa) Det är förbjudet att utföra mekaniska eller liknande arbeten (svetsning, skärning etc.) på upphängd last.

bb) Om lasten faller ned finns det risk för dödsfall eller skada.

cc) Det är förbjudet att gå eller stå under hängande last (och i dess närhet).

dd) När maskinen används är det förbjudet att dra kedjan i någon annan riktning än längs spåret. Att dra i sidled kan skada enheten

ee) Använd inte för mycket kraft och rycka inte i kabeln om motstånd uppstår.

ff) Undvik att slå på/av-sekvenser med mycket korta intervaller.

gg) Se till att utrustningen rör sig i den riktning som anges av kontrollerna.

hh) Koppla bort enheten från strömförsörjningen när den inte används.

ii) Flytta inte laster som är fastnade i marken eller blockerade av andra föremål.

jj) Laster måste lyftas från marken med lägsta möjliga hastighet.

kk) Den tillåtna lasten är konstant och beror inte på var lasten placeras.

ll) Enheten är inte konstruerad för kontinuerlig drift. Observera driftscykeln för

mm) Om utrustningen används i bullriga miljöer bör operatören bära hörselskydd.

nn) Se alltid till att lasten är korrekt och säkert fäst vid kroken.

oo) Håll alltid ett säkert avstånd från lasten och repet.

pp) Använd inte gränsbrytare som rutinmässiga stoppanordningar. De är endast nödanordningar.

qq) Dra inte laster på marken.

rr) Håll alltid ett säkert avstånd från lasten och kedjan.

ss) Använd inte maskinen med en vriden, trasslig, skadad eller sliten kedja.

tt) Lyft inte lasten förrän den är i ett centralt läge under maskinen.

uu) Det är förbjudet att förlänga eller reparera kedjan. En skadad kedja måste bytas ut mot en ny på tillverkarens serviceverkstad.

vv) Skydda enheten och kedjan från skadlig kontaminering.

ww) Arbeta inte med maskinen om kedjan inte kan bilda en rak linje från maskinkroppen till kroken som är fäst vid lasten.

xx) Använd inte kedjan som en slinga och linda inte kedjan runt lasten.

yy) Belasta inte krokens spets eller krokspärren.

zz) Kör inte kedjan utanför dess rörelsegränser.

aaa) Lasten måste vara balanserad så att den inte lutar under transport och inte faller ur sitt fäste.

bbb) Kontrollera regelbundet att enhetens gränsbrytare fungerar korrekt.

ccc) Kontrollera bromsens funktion genom att spänna kedjan före varje lyftoperation.

ddd) Maskinen måste kontrolleras regelbundet, och skadade eller slitna delar måste bytas ut mot nya hos en auktoriserad serviceverkstad.



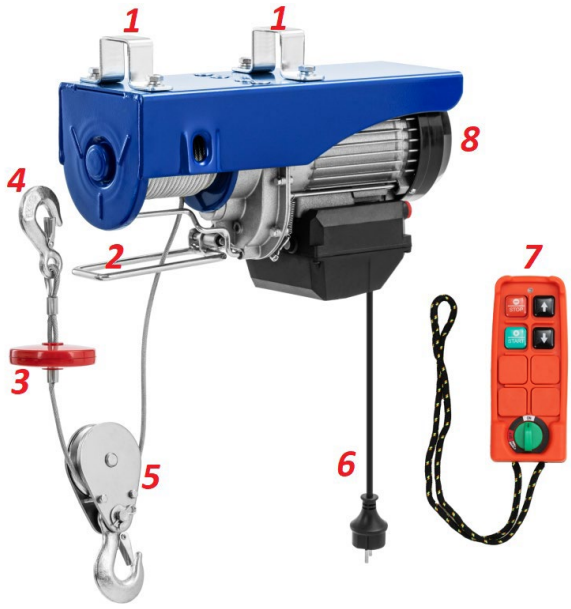
OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

4. Riktlinjer för användning

Enheten är konstruerad för vertikal lyftning och sänkning av laster. Enheten kan användas på gårdar, byggarbetsplatser, för montering av apparater samt lastning och lossning av varor. Enheten är inte avsedd för transport av smälta massprodukter!

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4.1. Beskrivning av apparaten



1. Monteringsfästen
2. Gränslägesbrytare
3. Gränslägesspärr
4. Krok
5. Block
6. Nätsladd
7. Fjärrkontroll
8. Motor



1. Fjärrkontrollbrytare
2. Upp/ner-stoppknapp
3. Återupptagningsknapp
4. Upp/ner-lastkontrollknappar

4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Apparatens placering

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

ARBETSMILJÖFÖRHÅLLANDEN	
Omgivningstemperatur [°C]	0 ~ 40
Relativ luftfuktighet [%]	< 85
Höjd [m över havet]	< -25 ~ 55
Transport- och förvaringstemperatur [°C]	1000

OBS! Det elsystem som enheten är ansluten till ska vara utrustat med en 10 A säkring eller en 10 A överströmsbrytare.

4.3. Montering av apparaten

Observera: Innan enheten monteras, se till att alla delar är kompletta och oskadade! Vid avvikelser, kontakta leverantören omedelbart! Placera enheten så att nätuttaget alltid är tillgängligt. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

Bärförmågan hos den konstruktion (bas och stödprofil) som används för installation av enheten måste klara en belastning som är flera gånger större än den maximalt tillåtna arbetsbelastningen. Ansvaret för att följa hållfasthetsparametrarna, stödkonstruktionens kvalitet och installationen av enheten på stödkonstruktionen ligger hos användaren.

a) Enheten ska installeras av en kvalificerad person.

b) Enhetens konstruktion är anpassad för installation på en balk med rektangulärt tvärsnitt (A).

c) Balkens mått måste motsvara måtten på enhetens monteringselement.

d) Efter montering av enheten på bärkonstruktionen, kontrollera att monteringsskruvarna är korrekt monterade. Dra åt om skruvarna är lösa.

Blockmontering

Användningen av blocket gör att du kan lyfta dubbelt så stor last. För att montera blocket på kabeln:

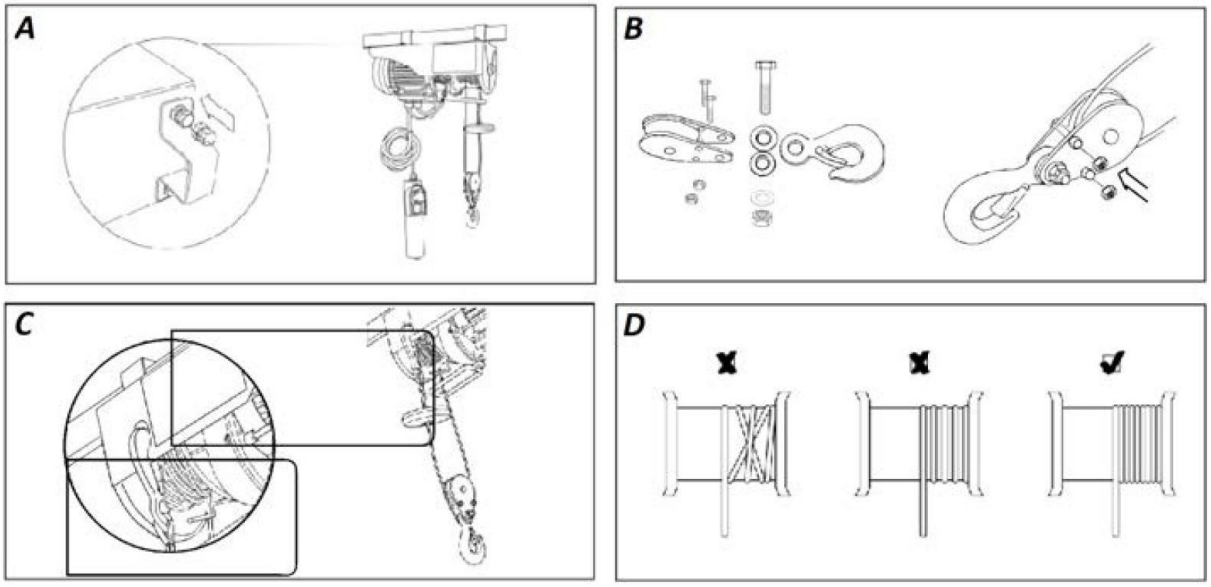
a) Skruva loss och ta bort blockfästningarna (B).

b) För bärlinan med kroken (B) genom remskivan.

c) Fäst alla blockdelar (B).

d) Kontrollera att monteringen är korrekt och dra åt eventuella lösa delar.

e) Fäst bärvajerns krok (4) i den avsedda hållaren som sitter längst ner på vinschen (C).



4.4. Användning av apparaten

a) Laster ska lyftas med vinschens lägsta möjliga hastighet.

b) Innan du börjar arbeta med maskinen, se till att vajern är korrekt lindad på trumman (D).

c) Stålvajern ska alltid vara spänd innan lasten lyfts.

d) Vinschmotorn har överhettningsskydd. Om systemet överhettas under drift stoppas driften och återupptas efter att drivkomponenterna har svalnat.

e) OBS! Enheten är inte utrustad med en lastkapacitetssensor. Om maskinen inte kan lyfta lasten har vinschens maximala kapacitet överskridits. Försök inte lyfta lasten igen! Innan du arbetar med enheten igen, vänta tills enhetens drivelement har svalnat helt.

f) Det är förbjudet att använda gränsbrytarna som en rutinmässig avstängningsmetod för maskinen. Dessa är gränsbrytare, nödbrytare som säkerställer säkerheten på arbetsplatsen.

g) Innan du arbetar med enheten, se till att lasten är korrekt fäst vid bärvajerns krok eller remskivan om vinschen är utrustad med en remskiva.

h) Håll ett säkert avstånd mellan lasten och vinschvajern när du arbetar med enheten.

i) Bärlinan ska alltid vara i gott skick.

Användning av enheten

a) Kontrollera före varje arbete med enheten att nödbrytaren och kontrollpanelen är i gott tekniskt skick.

b) Lasten styrs med hjälp av lämpliga kontrollknappar (pilar):

a. upp eller ner (för MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. upp eller ner / vänster eller höger (för modellerna MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Om operatören, när lasten flyttas "upp", inte stoppar maskindriften under nivån för gränsbrytarspaken, kommer gränsspärren att flytta spaken uppåt och gränsbrytaren aktiveras. Enhetens drift stoppas.

d) Om operatören, när lasten styrs "ner", inte stoppar maskindriften över säkerhetsgränsen för stålvajern på trumman, aktiveras den nedre gränsbrytarspaken och maskinen stoppas.

e) **Obs:** Tryck omedelbart på den röda nödstoppsknappen i en nödsituation! Enhetens drift stoppas!

f) Du kan inte använda enheten om nödstoppet har aktiverats.

g) För att återuppta driften efter att nödavstängningen har aktiverats:

   a) För modellen MSW-ET-250, lås upp nödstoppsknappen genom att vrida den i pilarnas riktning på knappen.

   b) För modellen / MSW-PROLIFTOR-800NW, tryck på START-knappen.

4.5. Rengöring och underhåll

OBS! Enhetens kontinuerliga driftstid är cirka 8 000 cykler * (exklusive slitdelar). För att säkerställa säker och problemfri drift bör inspektion och underhåll av hela enheten utföras efter att livslängdsgränsen har överskridits.

Periodisk inspektion avser inspektion av maskinen efter cirka 100 driftscykler.

Driftcykeln avser att höja och sänka lasten en gång.

a) Dra alltid ur stickproppen och låt utrustningen svalna helt före varje rengöring, justering, tillbehörsbyte och även när utrustningen inte används.

b) Byt ut skadade eller slitna delar regelbundet och för korrekt underhållsjournal.

c) Kontrollera regelbundet gränsbrytarnas funktion.

   - Utför en provkörning utan last.
   - Flytta lasten "upp". Stoppa inte maskindriften under gränsbrytarens spaknivå. Gränsbrytaren ska vara aktiverad - enhetens drift ska stoppas.
   - Flytta lasten "ner". Stoppa inte maskindriften över stålvajerns säkra gräns på trumman. Den nedre gränsbrytaren ska vara aktiverad - enhetens drift ska stoppas.

d) Kontrollera regelbundet det tekniska skicket på ström- och styrkablarna.

e) Kontrollera regelbundet bromssystemets skick. Bromsen ska också inspekteras om motorn ger ifrån sig ovanliga ljud under drift eller om enheten inte klarar av den nominella belastningen.

f) Utför alltid underhåll på bärvajern och blocken (smörjning) efter 200 driftscykler.

g) Kontrollera alltid bärvajerns tekniska skick efter att ha överskridit 30 driftscykler. En skadad bärvajer ska bytas ut omedelbart.

h) Kontrollera alltid krokens och vinschblockets tekniska skick efter 1000 driftscykler.

i) Kontrollera enhetens fästskruvar varje gång enheten har använts i över 1000 arbetscykler.

j) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.

k) Efter varje rengöring ska alla delar vara ordentligt torra innan maskinen används igen.

l) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

m) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.

n) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.

o) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.

p) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.

q) Använd en mjuk trasa för rengöring.

r) Rengör inte apparaten med sura ämnen, rengöringsmedel för medicinska ändamål, spädningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemikalier, eftersom det kan skada apparaten.

Avfallshantering av använda enheter.

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Din lokala myndighet kommer att ge dig information om lämplig återvinningsstation för använda apparater.

⚠

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Embora tenhamos nos esforçado ao máximo para garantir a precisão da tradução, observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Em caso de dúvidas sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Talha elétrica / Polia
Modelo	MSW-PROLIFTOR-800NW
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230V~/50Hz
Potência nominal [W]	1350
Capacidade de elevação sem bloco [kg]	400
Capacidade de elevação com bloco [kg]	800
Altura de elevação sem bloco [m]	12
Altura de elevação com bloco [m]	6
Velocidade de elevação sem bloco [m/min]	4
Velocidade de elevação com polia [m/min]	8
Diâmetro do cabo [mm]	5,1
Resistência à tração do cabo [N/mm²]	1770
Ciclo de trabalho do dispositivo	S3 20% -10min
Peso [kg]	19,5

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.
	Use proteção para a cabeça.
	Use proteção para os pés.
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!
	ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!
	ATENÇÃO! Peso suspenso!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a: Talha elétrica / Polia

3.1. Segurança elétrica

a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.

b) Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.

c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

d) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.

f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pela assistência técnica do produto.

g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

h) ATENÇÃO – PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos.

i) Não se deve usar o dispositivo em divisões com muita humidade / nas imediações próximas de um depósito de água!

j) Não se pode deixar que o dispositivo se molhe. Risco de choque elétrico!

k) A tomada elétrica à qual a unidade será conectada deve ter um fio terra.

3.2. Segurança no local de trabalho

a) A ficha do dispositivo tem de combinar com a tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A ficha original e uma tomada que combine reduzem o risco de choque elétrico.

b) Evitar tocar em elementos com ligação à terra, como tubos, aquecedores, fornos e frigorífico. Existe o risco aumentado de choque elétrico quando o corpo está ligado à terra e toca no dispositivo exposto à ação direta de chuva, superfície molhada e funcionamento num ambiente húmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos e choque elétrico.

c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

d) Não se pode usar o fio de forma incorreta. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o fio longe de fontes de calor, óleo, ponta afiadas ou peças móveis. Os fios danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um DR reduz o risco de choque elétrico.

f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. O cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pela assistência técnica do produto.

g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

h) ATENÇÃO – PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza ou utilização do dispositivo não é permitido mergulhá-lo em água ou noutros líquidos.

i) Não se deve usar o dispositivo em divisões com muita humidade / nas imediações próximas de um depósito de água!

j) Não se pode deixar que o dispositivo se molhe. Risco de choque elétrico!

k) A tomada elétrica à qual a unidade será conectada deve ter um fio terra.



LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.

3.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.

b) A máquina pode ser operada por pessoas fisicamente aptas, capazes de manusear a máquina, com formação adequada, que tenham lido este manual de instruções e que tenham recebido formação em segurança e saúde no trabalho.

c) Esta máquina não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais, sensoriais ou intelectuais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança sobre como operar a máquina.

d) Use cautela e bom senso ao operar este dispositivo. Um momento de desatenção durante a operação pode resultar em ferimentos graves.

e) É necessário usar os meios de proteção pessoal exigidos para a utilização do dispositivo descritos no ponto 1 da explicação dos símbolos. A utilização de meios de proteção pessoal certificados adequados reduz o risco de lesões.

f) Para evitar o acionamento acidental, certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar à fonte de alimentação.

g) Não se deve sobrestimar as suas possibilidades. Mantenha o equilíbrio corporal durante todo o **funcionamento**. Isto permite um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.

h) Não se deve usar vestuário solto nem bijutaria. Manter o cabelo, vestuário e luvas longe das peças móveis. O vestuário solto, a bijutaria ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.

i) É necessário eliminar todas as ferramentas de regulação ou chaves antes de ligar o dispositivo. As ferramentas ou chaves deixadas na peça giratória do dispositivo pode provocar lesões no corpo.

j) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

3.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Usar ferramentas adequadas a determinada aplicação. Um produto corretamente selecionado desempenhará a função para a qual foi projetado de forma melhor e mais segura.

b) Não se deve usar o dispositivo quando o interruptor ON/OFF não funcionar devidamente (não liga e não desliga). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.

c) Antes de efetuar a regulação, limpeza e manutenção do dispositivo é necessário desligá-lo da corrente. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.

d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Manter o produto em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

g) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.

h) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.

i) Durante o transporte e transferência do dispositivo do local de armazenamento para o local de utilização é necessário ter em conta as normas de segurança e higiene no trabalho em trabalhos de transporte manual em vigor no país onde os dispositivos são usados.

j) Devem evitar-se situações em que o dispositivo para durante o funcionamento devido a uma grande sobrecarga. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos propulsores e, como consequência, danos no dispositivo.

k) Não se pode tocar nas peças ou acessórios móveis, a menos que o dispositivo tenha sido desligado da corrente.

l) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.

m) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.

n) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.

o) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.

p) Não se podem tapar as aberturas de ventilação do dispositivo!

q) É proibido usar a unidade para transportar pesos que excedam sua carga máxima.

r) Não permita que pessoas ou animais fiquem sob cargas suspensas.

s) É proibido transportar a carga sobre pessoas ou animais com esta unidade.

t) É proibido transportar pessoas ou animais com esta unidade.

u) Ao transportar com a unidade, evite choques, impactos e mudanças bruscas de velocidade. Isso reduzirá o risco de queda da carga de uma altura.

v) Antes de suspender a carga, certifique-se sempre de que o espaço onde ela será transportada esteja livre de obstruções.

w) As pessoas próximas devem ser avisadas sobre o funcionamento do equipamento e devem manter uma distância segura da carga.

x) É preciso ter sempre muita atenção à carga.

y) É proibido deixar carga suspensa sem supervisão.

z) É necessário evitar situações em que a carga possa baloiçar-se.

aa) É proibido efetuar trabalhos mecânicos ou semelhantes (soldar, cortar, etc.) sobre a carga suspensa.

bb) A queda da carga pode provocar lesões ou morte.

cc) É proibido passar ou estar por baixo da carga suspensa (e nas suas proximidades).

dd) Ao utilizar a máquina, é proibido puxar a corrente em qualquer direção que não seja ao longo do trilho. Puxar lateralmente pode danificar o equipamento

ee) Não utilize força excessiva nem dê trancos no cabo caso encontre resistência.

ff) Evite ligar/desligar o equipamento em intervalos muito curtos.

gg) Certifique-se de que o equipamento se move na direção especificada pelos controles.

hh) Desconecte o equipamento da fonte de alimentação quando não estiver em uso.

ii) Não mova cargas que estejam presas ao solo ou bloqueadas por outros objetos.

jj) As cargas devem ser levantadas do solo na velocidade mais lenta possível.

kk) A carga permitida é constante e não depende da posição em que a carga é colocada.

ll) O dispositivo não foi projetado para operação contínua. Observe o ciclo de operação

mm) Se o equipamento for utilizado em ambientes ruidosos, o operador deve usar protetores auriculares.

nn) Certifique-se sempre de que a carga esteja devidamente e firmemente presa ao gancho.

oo) Mantenha sempre uma distância segura da carga e da corda.

pp) Não utilize os interruptores de limite como dispositivos de parada de rotina. Eles são dispositivos de emergência apenas.

qq) Não arraste cargas no chão.

rr) Mantenha sempre uma distância segura da carga e da corrente.

ss) Não utilize a máquina com a corrente torcida, emaranhada, danificada ou desgastada.

tt) Não levante a carga até que ela esteja centralizada sob a máquina.

uu) É proibido estender ou reparar a corrente. Uma corrente danificada deve ser substituída por uma nova na assistência técnica autorizada do fabricante.

vv) Proteja a unidade e a corrente contra contaminação prejudicial.

ww) Não utilize a máquina se a corrente não puder formar uma linha reta desde o corpo da máquina até o gancho preso à carga.

xx) Não utilize a corrente como uma linga e não a enrole ao redor da carga.

yy) Não exerça qualquer tensão na ponta do gancho ou na trava do gancho.

zz) Não opere a corrente além de seus limites de movimento.

aaa) A carga deve estar equilibrada para que não incline durante o transporte e não caia do suporte.

bbb) Verifique regularmente se os interruptores de limite do dispositivo estão funcionando corretamente.

ccc) Antes de cada operação de içamento, verifique o funcionamento do freio aplicando tensão na corrente.

ddd) A máquina deve ser regularmente controlada e as peças danificadas ou gastas devem ser substituídas por novas pela assistência técnica autorizada.



ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O

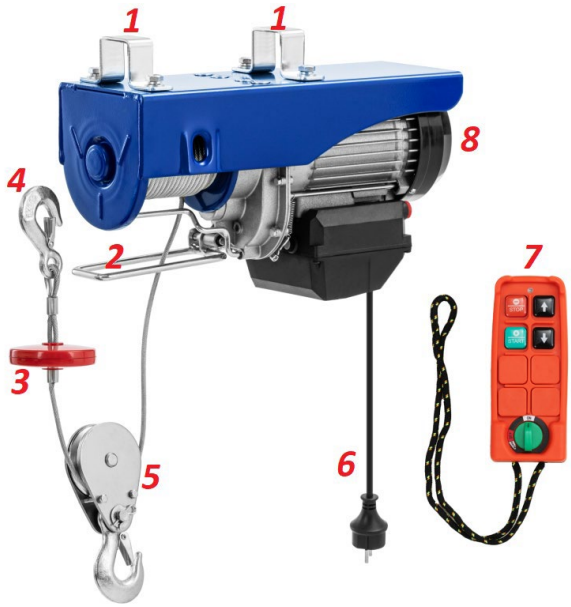
OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Orientações de utilização

O dispositivo foi projetado para içamento e abaixamento vertical de cargas. O dispositivo pode ser utilizado em fazendas, canteiros de obras, para montagem de equipamentos, bem como para carga e descarga de mercadorias. O dispositivo não se destina ao transporte de produtos fundidos!

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo



1. Suportes de montagem
2. Alavanca do interruptor de limite
3. Trava de limite
4. Gancho
5. Blocos
6. Cabo de alimentação
7. Controle remoto
8. Motor



1. Interruptor do controle remoto
2. Botão de parada para cima/para baixo
3. Botão de retomada
4. Botões de controle de carga para cima/para baixo

4.2. Preparação para utilização

4.2.1. Localização do aparelho

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

CONDIÇÕES DO AMBIENTE DE TRABALHO	
Temperatura ambiente [°C]	0 ~ 40
Umidade relativa [%]	< 85
Altitude [m acima do nível do mar]	< -25 ~ 55
Temperatura de transporte e armazenamento [°C]	1000

Atenção! O sistema elétrico ao qual a unidade está conectada deve estar equipado com um fusível de 10 A ou um disjuntor de sobrecorrente de 10 A.

4.3. Montagem do aparelho

Atenção: Antes de montar o dispositivo, certifique-se de que todos os elementos estejam completos e sem danos! Em caso de discrepâncias, entre em contato com o fornecedor imediatamente! Posicione a unidade de forma que a tomada principal esteja sempre acessível. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

A capacidade de carga da estrutura (base e perfil de suporte) utilizada para a instalação do dispositivo deve suportar uma carga várias vezes maior que a carga máxima de trabalho permitida. A responsabilidade por verificar os parâmetros de resistência, a qualidade da estrutura de suporte e a instalação do dispositivo na estrutura de suporte é do usuário.

a) O dispositivo deve ser instalado por um profissional qualificado.

b) O projeto do dispositivo é adaptado para instalação em uma viga com seção transversal retangular (A).

c) As dimensões da viga devem corresponder às dimensões dos elementos de montagem do dispositivo.

d) Após montar o dispositivo na estrutura de suporte, verifique se os parafusos de montagem estão corretamente apertados. Aperte apenas o suficiente para não soltar.

Montagem do bloco

O uso do bloco permite levantar cargas duas vezes maiores. Para montar o bloco no cabo:

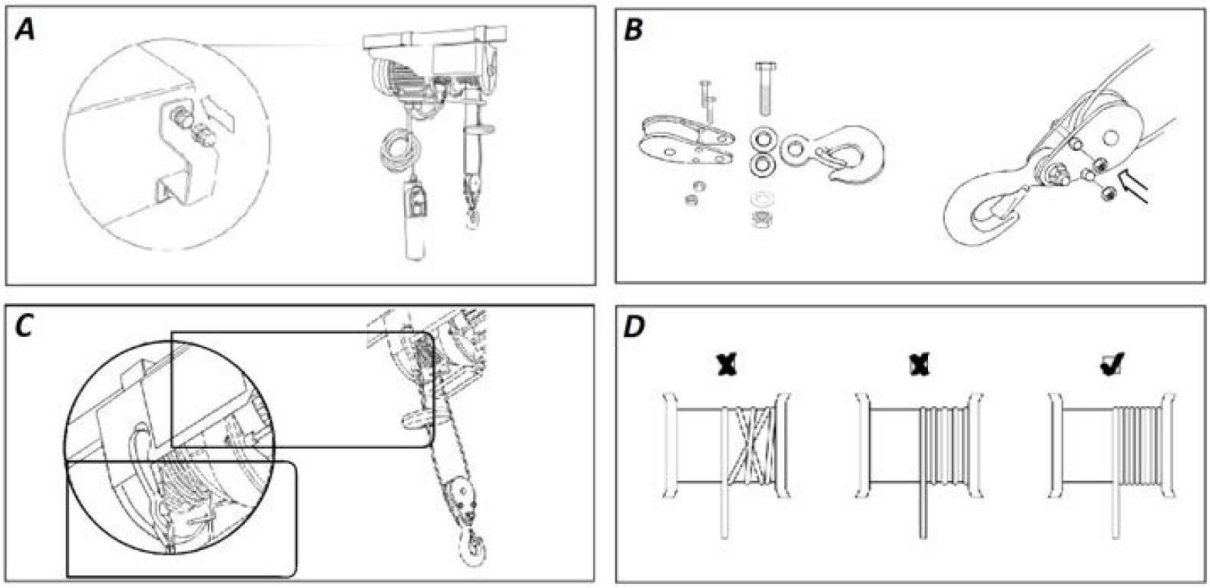
a) Desparafuse e remova os fixadores do bloco (B).

b) Passe o cabo de transporte com o gancho (B) pela polia da correia.

c) Encaixe todas as peças do bloco (B).

d) Verifique se a montagem está correta e aperte quaisquer peças soltas.

e) Prenda o gancho (4) do cabo de sustentação ao suporte específico localizado na parte inferior do guincho (C).



4.4. Utilização do dispositivo

a) As cargas devem ser içadas na velocidade mais baixa possível do guincho.

b) Antes de iniciar o trabalho com a máquina, certifique-se de que o cabo esteja devidamente enrolado no tambor (D).

c) O cabo de aço deve estar sempre tensionado antes de içar a carga.

d) O motor do guincho possui proteção contra superaquecimento. Se o sistema superaquecer durante a operação, a operação será interrompida e retomada após o resfriamento dos componentes de acionamento.

e) Atenção! O dispositivo não está equipado com um sensor de capacidade de carga. Se a máquina não conseguir içar a carga, a capacidade máxima do guincho foi excedida. Não tente içar a carga novamente! Antes de trabalhar com a unidade novamente, aguarde até que os elementos de acionamento da unidade tenham esfriado completamente.

f) É proibido usar os interruptores de limite como método de desligamento rotineiro da máquina. Estes são interruptores de limite e interruptores de emergência que garantem a segurança no local de trabalho.

g) Antes de trabalhar com a unidade, certifique-se de que a carga esteja devidamente presa ao gancho do cabo de sustentação ou à polia, se o guincho estiver equipado com uma polia.

h) Ao trabalhar com o equipamento, mantenha uma distância segura entre a carga e o cabo do guincho.

i) O cabo de sustentação deve estar sempre em boas condições.

Operação do equipamento

a) Antes de cada utilização do equipamento, verifique se o interruptor de emergência e o painel de botões de controle estão em boas condições técnicas.

b) A carga é controlada utilizando os botões de controle apropriados (setas):

a. para cima ou para baixo (para MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. para cima ou para baixo / esquerda ou direita (para os modelos MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Se, ao mover a carga "para cima", o operador não parar o acionamento da máquina abaixo do nível da alavanca do interruptor de limite, a trava de limite moverá a alavanca para cima e o interruptor de limite será ativado. A operação do dispositivo será interrompida.

d) Se, ao controlar a carga "para baixo", o operador não parar o acionamento da máquina acima do limite de segurança do cabo de aço no tambor, a alavanca do interruptor de limite inferior será ativada e a máquina será parada.

e) **Nota:** Em caso de emergência, pressione imediatamente o botão vermelho de Parada de Emergência! A operação do dispositivo será interrompida!

f) Você não poderá operar o dispositivo se a parada de emergência estiver ativada.

g) Para retomar a operação após ativar o desligamento de emergência:

a) No modelo MSW-ET-250, destrave o botão de parada de emergência girando-o na direção das setas presentes no botão.

b) No modelo MSW-PROLIFTOR-800NW, pressione o botão INICIAR.

4.5. Limpeza e manutenção

Atenção! O tempo de operação contínua do equipamento é de aproximadamente 8.000 ciclos* (excluindo peças de desgaste). Para garantir uma operação segura e sem problemas, a inspeção e a manutenção de todo o equipamento devem ser realizadas após ultrapassar o limite de vida útil.

A inspeção periódica refere-se à inspeção da máquina após aproximadamente 100 ciclos de operação.

O ciclo de trabalho refere-se ao processo de elevar e abaixar a carga uma vez.

a) Antes de cada limpeza, regulação, substituição de peças e também quando o dispositivo não estiver a ser usado, é necessário retirar a ficha da rede e arrefecer totalmente o dispositivo.

b) Substitua as peças danificadas ou desgastadas regularmente e mantenha registros de manutenção adequados.

c) Verifique periodicamente o funcionamento dos interruptores de limite.

- Realize um teste sem carga.

- Mova a carga para cima. Não pare o acionamento da máquina abaixo do nível da alavanca do interruptor de limite. O interruptor de limite deve ser acionado – o funcionamento do equipamento deve ser interrompido.
- Mova a carga para baixo. Não pare o acionamento da máquina acima do limite de segurança do cabo de aço no tambor. O interruptor de limite inferior deve ser acionado – o funcionamento do equipamento deve ser interrompido.

d) Inspecione periodicamente as condições técnicas dos cabos de alimentação e controle.

e) Inspecione periodicamente as condições do sistema de freios. O freio também deve ser inspecionado se o motor fizer ruídos incomuns durante a operação ou se a unidade não for capaz de suportar a carga nominal.

f) Sempre realize a manutenção do cabo de sustentação e das polias (lubrificação) após 200 ciclos de operação.

g) Sempre verifique as condições técnicas do cabo de sustentação após mais de 30 ciclos de operação. Um cabo de sustentação danificado deve ser substituído imediatamente.

h) Verifique sempre o estado técnico do gancho e da polia do guincho após 1000 ciclos de funcionamento.

i) Sempre que a unidade operar por mais de 1000 ciclos de trabalho, verifique os parafusos de fixação.

j) • Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.

k) • Depois de cada limpeza de todos os elementos, é necessário secá-los bem antes do dispositivo ser novamente usado.

l) • O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.

m) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.

n) É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.

o) As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.

p) É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.

q) Utilizar um pano macio para a limpeza.

r) Não limpar o dispositivo com uma substância ácida, produtos médicos, diluentes, combustíveis, óleos ou outras substâncias químicas. Isto pode provocar danos no dispositivo.

Descarte de unidades usadas.

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitados de acordo com a sua função. Ao optar por reciclar, está a dar

um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente. A administração local fornecerá informações sobre o local apropriado para descarte de equipamentos usados.

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Elektrický kladkostroj / Kladka
Model	MSW-PROLIFTOR-800NW
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230V~/50Hz
Menovitý výkon [W]	1350
Nosnosť bez kladky [kg]	400
Nosnosť s kladkou [kg]	800
Výška zdvihu bez kladky [m]	12
Výška zdvihu s kladkou [m]	6
Rýchlosť zdvihu bez kladky [m/min]	4
Rýchlosť zdvihu s kladkou [m/min]	8
Priemer kábla [mm]	5,1
Pevnosť v ťahu kábla [N/mm2]	1770
Pracovný cyklus zariadenia	S3 20% -10min
Hmotnosť [kg]	19,5

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.
	Používajte ochranu hlavy.
	Noste ochranu nôh.
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!
	POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!
	POZOR! Závesné závažie!
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie: Elektrický kladkostroj / Kladka

3.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

h) POZOR – OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

i) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

j) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

k) Elektrická zásuvka, ku ktorej bude jednotka pripojená, musí mať uzemňovací vodič.

3.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých

hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

h) POZOR – OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

i) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

j) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

k) Elektrická zásuvka, ku ktorej bude jednotka pripojená, musí mať uzemňovací vodič.



UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.

3.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.

b) Stroj môžu obsluhovať fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, prečítali si tento návod na obsluhu a absolvovali školenie o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.

c) Stroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými mentálnymi, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osobami, ktoré nemajú dostatok skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť o tom, ako stroj obsluhovať.

d) Pri obsluhe tohto zariadenia buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Chvíľková nepozornosť počas prevádzky môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

e) Pri obsluhe zariadenia používajte osobné ochranné prostriedky podľa potreby, ako je uvedené v časti 1 vysvetlenia symbolov. Používanie vhodných, schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko zranenia.

f) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.

g) Nepreceňujte svoje schopnosti. Počas **prevádzky** udržiavajte vždy rovnováhu a rovnováhu tela. To umožňuje lepšiu kontrolu nad strojom v neočakávaných situáciách.

h) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.

i) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky regulačné nástroje alebo kľúče. Akékoľvek nástroje alebo kľúče ponechané v rotujúcej časti zariadenia môžu spôsobiť zranenie.

j) Zariadenie nie je hračka. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nehrajú.

3.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné na danú aplikáciu. Správne zvolený výrobok vykoná lepšiu a bezpečnejšiu prácu, na ktorú bol navrhnutý.

b) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.

c) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.

d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.

j) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.

k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.

l) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.

m) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.

n) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.

o) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.

p) Nezakrývajte vetracie otvory!

q) Používanie zariadenia na prepravu závaží presahujúcich jeho maximálne zaťaženie je zakázané.

r) Nedovoľte ľuďom ani zvieratám stáť pod zavesenými bremenami.

s) Preprava bremena pomocou zariadenia nad ľuďmi alebo zvieratami je zakázaná.

t) Preprava osôb alebo zvierat pomocou tohto zariadenia je zakázaná.

u) Pri preprave s týmto zariadením sa vyhýbajte otrasom, nárazom a náhlym zmenám rýchlosti. Zníži sa tým riziko pádu bremena z výšky.

v) Pred zavesením bremena sa vždy uistite, že priestor, v ktorom sa bude prepravovať, je bez prekážok.

w) Okoloidúce osoby by mali byť upozornené na prevádzku zariadenia a mali by zostať v bezpečnej vzdialenosti od bremena.

x) Vždy venujte bremenu zvýšenú pozornosť.

y) Nenechávajte zavesené bremená bez dozoru.

z) Vyhnite sa kývaniu bremena.

aa) Nevykonávajte mechanické ani podobné práce (zváranie, rezanie atď.) na zavesených bremenách.

bb) Ak bremeno spadne, hrozí riziko zranenia alebo smrti.

cc) Nechoďte ani nestojte pod zavesenými bremenami (alebo v ich bezprostrednej blízkosti).

dd) Pri používaní stroja je zakázané ťahať reťaz v akomkoľvek inom smere ako pozdĺž koľajnice. Ťahanie do strany môže poškodiť zariadenie

ee) Nepoužívajte nadmernú silu ani netrhajte za kábel, ak narazíte na odpor.

ff) Vyhnite sa zapínaniu/vypínaniu vo veľmi krátkych intervaloch.

gg) Uistite sa, že sa zariadenie pohybuje v smere určenom ovládacími prvkami.

hh) Keď zariadenie nepoužívate, odpojte ho od zdroja napájania.

ii) Nepremiestňujte bremená, ktoré sú pripnuté k zemi alebo blokované inými predmetmi.

jj) Bremená sa musia zdvíhať zo zeme čo najnižšou možnou rýchlosťou.

kk) Prípustné zaťaženie je konštantné a nezávisí od polohy, v ktorej je bremeno umiestnené.

ll) Zariadenie nie je určené na nepretržitú prevádzku. Dodržiavajte prevádzkový cyklus zariadenia

mm) Ak sa zariadenie používa v hlučnom prostredí, obsluha by mala nosiť ochranu sluchu.

nn) Vždy sa uistite, že bremeno je správne a bezpečne pripevnené k háku.

oo) Vždy dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od bremena a lana.

pp) Nepoužívajte koncové spínače ako bežné zastavovacie prvky. Sú to len núdzové zariadenia.

qq) Neťahajte bremená po zemi.

rr) Vždy dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od bremena a reťaze.

ss) Nepoužívajte stroj s krútenou, zamotanou, poškodenou alebo opotrebovanou reťazou.

tt) Nezdvihajte bremeno, kým nie je v stredovej polohe pod strojom.

uu) Je zakázané predlžovať alebo opravovať reťaz. Poškodenú reťaz musí vymeniť za novú v servisnom stredisku výrobcu.

vv) Chráňte jednotku a reťaz pred škodlivým znečistením.

ww) Nepracujte so strojom, ak reťaz nemôže tvoriť priamku od tela stroja k háku pripevnenému k bremenu.

xx) Nepoužívajte reťaz ako záves a neomotávajte ju okolo bremena.

yy) Nezaťažujte hrot háku ani západku háku.

zz) Neprevádzkujte reťaz za hranice jej pohybu.

aaa) Náklad musí byť vyvážený, aby sa počas prepravy nenaklonil a nevypadol z úchytu.

bbb) Pravidelne kontrolujte, či koncové spínače zariadenia správne fungujú.

ccc) Pred každým zdvíhaním skontrolujte funkciu brzdy napnutím reťaze.

ddd) Stroj musí byť pravidelne kontrolovaný a poškodené alebo opotrebované diely musia byť vymenené autorizovaným servisným strediskom.



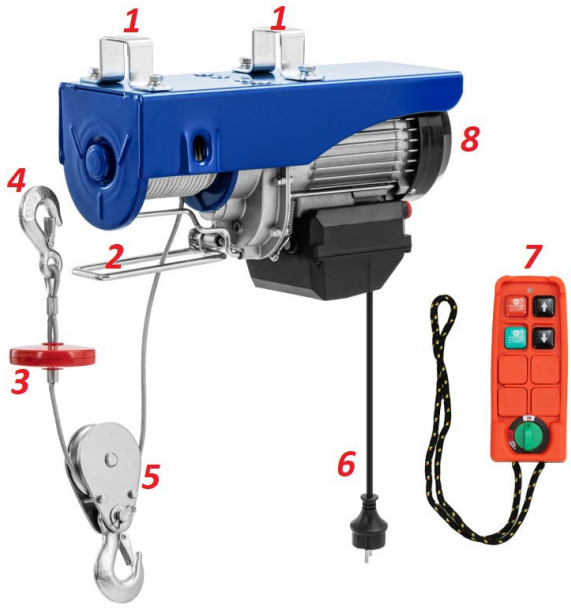
POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na používanie

Zariadenie je určené na vertikálne zdvíhanie a spúšťanie bremien. Zariadenie sa môže používať na farmách, stavbách, na montáž zariadení, ako aj na nakladanie a vykladanie tovaru. Zariadenie nie je určené na prepravu roztavených hmôt!

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4.1. Popis zariadenia



1. Montážne konzoly
2. Páka koncového spínača
3. Koncový zámok
4. Hák
5. Bloky
6. Napájací kábel
7. Diaľkové ovládanie
8. Motor



1. Diaľkové ovládanie
2. Tlačidlo zastavenia hore/dole
3. Tlačidlo obnovenia
4. Tlačidlá ovládania zaťaženia hore/dole

4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

PODMIENKY PREVÁDZKY	
Teplota okolia [°C]	0 ~ 40
Relatívna vlhkosť [%]	< 85
Nadmorská výška [m nad morom]	< -25 ~ 55
Teplota pri preprave a skladovaní [°C]	1000

Pozor! Elektrický systém, ku ktorému je jednotka pripojená, by mal byť vybavený poistkou 10 A alebo ističom proti nadprúdu 10 A.

4.3. Montáž zariadenia

Upozornenie: Pred montážou zariadenia sa uistite, že všetky prvky sú kompletné a nepoškodené! V prípade nezrovnalostí okamžite kontaktujte dodávateľa! Umiestnite zariadenie tak, aby bola hlavná zástrčka kedykoľvek dosiahnuteľná. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

Nosnosť konštrukcie (základne a nosného profilu) použitej na inštaláciu zariadenia musí odolať zaťaženiu niekoľkonásobne väčšiemu ako je maximálne povolené pracovné zaťaženie. Zodpovednosť za dodržanie pevnostných parametrov, kvalitu nosnej konštrukcie a inštaláciu zariadenia na nosnú konštrukciu je na používateľovi.

a) Zariadenie by mala inštalovať kvalifikovaná osoba.

b) Konštrukcia zariadenia je prispôsobená na inštaláciu na nosník s obdĺžnikovým prierezom (A).

c) Rozmery nosníka musia zodpovedať rozmerom montážnych prvkov zariadenia.

d) Po montáži zariadenia na nosnú konštrukciu skontrolujte správnosť upevnenia montážnych skrutiek. Utiahnite, je uvoľnené.

Montáž bloku

Použitie bloku umožňuje zdvihnúť dvakrát väčšie bremeno. Na montáž bloku na lano:

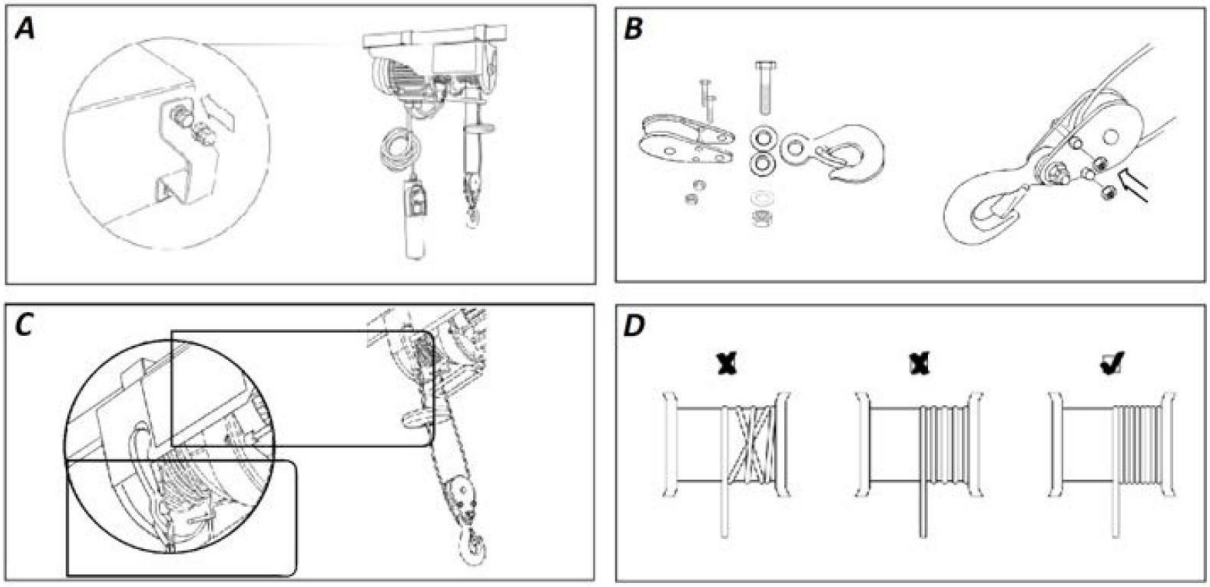
a) Odskrutkujte a odstráňte upevňovacie prvky bloku (B).

b) Prevlečte nosné lano s hákom (B) cez remenicu.

c) Pripevnite všetky časti bloku (B).

d) Skontrolujte správnosť montáže, utiahnite všetky uvoľnené časti.

e) Pripevnite hák (4) nosného lana k určenému držiaku umiestnenému v spodnej časti navijaka (C).



4.4. Používanie zariadenia

a) Bremená by sa mali zdvíhať pri najnižšej možnej rýchlosti navijaka.

b) Pred začatím práce so strojom sa uistite, že je lano správne navinuté na bubne (D).

c) Oceľové lano by malo byť pred zdvíhaním bremena vždy napnuté.

d) Motor navijaka má ochranu proti prehriatiu. Ak sa systém počas prevádzky prehreje, prevádzka sa zastaví a obnoví sa po vychladnutí pohonných komponentov.

e) Pozor! Zariadenie nie je vybavené snímačom nosnosti. Ak stroj nedokáže zdvihnúť bremeno, bola prekročená maximálna nosnosť navijaka. Nepokúšajte sa znova zdvihnúť bremeno! Pred opätovnou prácou s jednotkou počkajte, kým pohonné prvky jednotky úplne nevychladnú.

f) Je zakázané používať koncové spínače ako rutinný spôsob vypnutia stroja. Ide o koncové spínače, núdzové spínače, ktoré zaisťujú bezpečnosť na pracovisku.

g) Pred prácou s jednotkou sa uistite, že bremeno je správne pripevnené k háku nosného lana alebo kladke, ak je navijak vybavený kladkou.

h) Pri práci s jednotkou dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi bremenom a lanom navijaka.

i) Nosné lano by malo byť vždy v dobrom stave.

Obsluha jednotky

a) Pred každou prácou so zariadením skontrolujte, či je núdzový spínač a panel ovládacích tlačidiel v dobrom technickom stave.

b) Bremeno sa ovláda pomocou príslušných ovládacích tlačidiel (šípky):

a. hore alebo dole (pre MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. hore alebo dole / doľava alebo doprava (pre modely MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Ak pri pohybe bremena „hore“ obsluha nezastaví pohon stroja pod úrovňou páky koncového spínača, koncový zámok posunie páku nahor a aktivuje sa koncový spínač. Prevádzka zariadenia sa zastaví.

d) Ak pri ovládaní bremena „dole“ obsluha nezastaví pohon stroja nad bezpečnou hranicou oceľového lana na bubne, aktivuje sa spodná páka koncového spínača a stroj sa zastaví.

e) **Poznámka:** V prípade núdzi okamžite stlačte červené tlačidlo núdzového zastavenia! Prevádzka zariadenia sa zastaví!

f) Zariadenie nie je možné ovládať, ak bolo aktivované núdzové zastavenie.

g) Ak chcete obnoviť prevádzku po aktivácii núdzového vypnutia:

   a) Pri modeli MSW-ET-250 odomknite tlačidlo núdzového zastavenia otočením v smere šípok na tlačidle.

   b) Pri modeli / MSW-PROLIFTOR-800NW stlačte tlačidlo ŠTART.

4.5. Čistenie a údržba

Pozor! Nepretržitá prevádzková doba zariadenia je približne 8 000 cyklov* (bez opotrebovateľných častí). Aby sa zabezpečila bezpečná a bezproblémová prevádzka, mala by sa po prekročení limitu životnosti vykonať kontrola a údržba celého zariadenia.

Pravidelná kontrola sa vzťahuje na kontrolu stroja po približne 100 cykloch prevádzky.

Pracovný cyklus sa vzťahuje na jedno zdvíhanie a spúšťanie bremena.

a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.

b) Poškodené alebo opotrebované diely priebežne vymieňajte a vedte si správne záznamy o údržbe.

c) Pravidelne kontrolujte funkciu koncových spínačov.

   - Vykonajte skúšobnú jazdu bez zaťaženia.
   - Zdvihnite záťaž „hore“. Nezastavujte pohon stroja pod úrovňou páky koncového spínača. Koncový spínač by mal byť aktivovaný – prevádzka zariadenia by mala byť zastavená.
   - Zdvihnite záťaž „dole“. Nezastavujte pohon stroja nad bezpečnou hranicou oceľového lana na bubne. Spodný koncový spínač by mal byť aktivovaný – prevádzka zariadenia by mala byť zastavená.

d) Pravidelne kontrolujte technický stav napájacích a ovládacích káblov.

e) Pravidelne kontrolujte stav brzdového systému. Brzda by sa mala skontrolovať aj v prípade, že motor počas prevádzky vydáva nezvyčajné zvuky alebo ak jednotka nie je schopná uniesť menovité zaťaženie.

f) Vždy po 200 prevádzkových cykloch vykonajte údržbu nosného lana a kladkostrojov (mazanie).

g) Vždy skontrolujte technický stav nosného lana po prekročení 30 prevádzkových cyklov. Poškodené nosné lano by sa malo okamžite vymeniť.

h) Vždy skontrolujte technický stav háku a kladkostroja navijaka po 1000 prevádzkových cykloch.

i) Pri každej prevádzke jednotky po viac ako 1000 pracovných cykloch skontrolujte upevňovacie skrutky jednotky.

j) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.

k) Po každom čistení by sa mali všetky časti pred ďalším použitím zariadenia dobre vysušiť.

l) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

m) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.

n) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala voda.

o) Pomocou kefy a stlačeného vzduchu vyčistite vetracie otvory.

p) Vykonávajte pravidelné kontroly jednotky a kontrolujte jej technickú spôsobilosť a prípadné poškodenia.

q) Na čistenie používajte mäkkú handričku.

r) Nečistite jednotku kyslými látkami, liekmi, riedidlom, palivom, olejom alebo inými chemikáliami, pretože by to mohlo spôsobiť jej poškodenie.

Likvidácia použitých jednotiek.

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Materiály použité v tomto spotrebiči sú recyklovateľné v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. Miestny úrad vám poskytne informácie o vhodnom mieste likvidácie použitých spotrebičov.

⚠

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Електрически телфер / макара
Модел	MSW-PROLIFTOR-800NW
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230V~/50Hz
Номинална мощност [W]	1350
Товароподемност без блок [kg]	400
Товароподемност с блок [kg]	800
Височина на повдигане без блок [m]	12
Височина на повдигане с блок [m]	6
Скорост на повдигане без блок [m/min]	4
Скорост на повдигане с макара [m/min]	8
Диаметър на кабела [mm]	5,1
Якост на опън на кабела [N/mm2]	1770
Работен цикъл на устройството	S3 20% -10min
Тегло [kg]	19,5

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Използвайте предпазни средства за уши. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.
	Носете предпазни средства за главата.
	Носете предпазни средства за краката.
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Въртящи се части, опасност от заплитане!
	ВНИМАНИЕ! Опасност от смачкване на ръцете!
	ВНИМАНИЕ! Висяща тежест!
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначат: Електрически телфер / макара

3.1. Електрическа безопасност

a) Щепселът на това устройство трябва да пасва в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиналните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.

b) Избягвайте да докосвате заземени части, като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докосне устройството, докато е изложено на директен дъжд, мокра настилка или докато работите във влажна среда. Ако в устройството попадне вода, съществува повишен риск от повреда на уреда и токов удар.

c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

d) Не използвайте кабела по непредвиден начин. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Ако не можете да избегнете използването на продукта във влажна среда, използвайте устройство за дефектнотокова защита (RCD), за да го свържете към електрическата мрежа. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен отдел на производителя.

g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или самото устройство във вода или друга течност. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.

h) ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Когато почиствате или използвате уреда, никога не го потапяйте във вода или други течности.

i) Не използвайте уреда в помещения с много висока влажност / в непосредствена близост до резервоари за вода!

j) Не позволявайте намокрянето на машината. Опасност от токов удар!

k) Електрическият контакт, към който ще бъде свързан уредът, трябва да има заземяващ проводник.

3.2. Безопасност на работното място

a) Щепселът на това устройство трябва да пасва в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Оригиналните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.

b) Избягвайте докосване на заземени части, като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено и докосне устройството, докато е изложено на директен дъжд, мокра настилка или докато работите във влажна среда. Ако в устройството попадне вода, съществува повишен риск от повреда на уреда и токов удар.

c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

d) Не използвайте кабела по непредвиден начин. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Ако не можете да избегнете използването на продукта във влажна среда, използвайте дефектнотокова защита (RCD), за да го свържете към електрическата мрежа. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен отдел на производителя.

g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или самото устройство във вода или друга течност. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.

h) ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Когато почиствате или използвате уреда, никога не го потапяйте във вода или други течности.

i) Не използвайте уреда в помещения с много висока влажност / в непосредствена близост до резервоари за вода!

j) Не позволявайте намокрянето на уреда. Опасност от токов удар!

k) Електрическият контакт, към който ще бъде свързан уредът, трябва да има заземителен проводник.



ЗАПОМНЕТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРЕДПАЗЕТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ СТРАНИЧНИ ЛИЦА.

3.3. Лична безопасност

a) Не работете с това устройство, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства, които биха могли да влошат способността ви да работите с него.

b) Уредът може да се управлява от лица, които са физически здрави, способни да го управляват, са преминали подходящо обучение и са прочели това ръководство за употреба и са преминали обучение по безопасни и здравословни условия на труд.

c) Машината не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с намалени умствени, сензорни или интелектуални функции или от лица без опит и/или знания, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, как да работят с машината.

d) Бъдете внимателни и проявявайте здрав разум при работа с това устройство. Дори момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

e) Използвайте лични предпазни средства, както се изисква, когато работите с уреда, както е посочено в Раздел 1 на обяснението на символите. Използването на подходящи, одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.

f) За да предотвратите случайно стартиране, уверете се, че превключвателят е в положение „изключено“, преди да го свържете към източник на захранване.

g) Не надценявайте възможностите си. Поддържайте баланс и равновесие на тялото си през цялото време по време на **работа**. Това позволява по-добър контрол над машината в неочаквани ситуации.

h) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат закачени в движещите се части.

i) Преди да включите уреда, отстранете всички регулиращи инструменти или ключове. Всички инструменти или ключове, оставени във въртящата се част на уреда, могат да причинят нараняване.

j) Продуктът не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

3.4. Безопасна употреба на уреда

a) Не претоварвайте уреда. Използвайте инструменти, подходящи за приложението. Правилно избраният продукт ще свърши по-добра и по-безопасна работа, за която е проектиран.

b) Не използвайте уреда, ако превключвателят ON/OFF не функционира правилно (не се включва и изключва). Устройства, които не могат да се управляват от превключвателя, са опасни, не могат да работят и трябва да бъдат ремонтирани.

c) Изключете устройството от захранването, преди да го регулирате, почиствате или обслужвате. Тази предпазна мярка намалява риска от случайно стартиране.

d) Дръжте неизползвания продукт далеч от деца и лица, незапознати с устройството или с това ръководство. Продуктите са опасни, когато се използват от неопитни потребители.

e) Поддържайте продукта в добро работно състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди или повреди по движещите се части (пукнатини в части и компоненти или други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството). Ако устройството е повредено, върнете го за ремонт преди употреба.

f) Дръжте продукта далеч от деца.

g) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.

h) За да осигурите проектираната работна цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте винтовете.

i) При транспортиране или преместване на устройството от място за съхранение до мястото на употреба спазвайте правилата за здраве и безопасност при ръчно боравене, приложими в страната, където се използва устройството.

j) Избягвайте ситуации, в които устройството спира под големи натоварвания по време на работа. Това може да причини прегряване на задвижващите елементи и последващи повреди на оборудването.

k) Не докосвайте движещи се части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от контакта.

l) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите трайно натрупване на замърсявания.

m) Продуктът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.

n) Не променяйте работата или дизайна на устройството.

o) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

p) Не блокирайте вентилационните отвори на устройството!

q) Използването на уреда за превоз на тежести, надвишаващи максималния му товар, е забранено.

r) Не позволявайте на хора или животни да стоят под окачени товари.

s) Транспортирането на товара с помощта на уреда върху хора или животни е забранено.

t) Транспортирането на хора или животни с помощта на този уред е забранено.

u) При транспортиране с уреда избягвайте сътресения, удари и резки промени в скоростта. Това ще намали риска от падане на товара от височина.

v) Преди да окачите товара, винаги се уверете, че пространството, в което ще се транспортира, е свободно от препятствия.

w) Присъстващите лица трябва да бъдат предупредени за работата на оборудването и трябва да стоят на безопасно разстояние от товара.

x) Винаги обръщайте голямо внимание на товара.

y) Не оставяйте окачени товари без надзор.

z) Избягвайте люлеене на товара.

aa) Не извършвайте механична или подобна работа (заваряване, рязане и др.) върху окачени товари.

bb) Ако товарът падне, съществува риск от нараняване или смърт.

cc) Не ходете и не стойте под окачени товари (или в непосредствена близост до тях).

dd) При използване на машината е забранено да дърпате веригата в каквато и да е посока, различна от по протежение на релсата. Дърпането настрани може да причини повреда на уреда

ee) Не използвайте прекомерна сила и не дърпайте кабела, ако срещнете съпротивление.

ff) Избягвайте включването/изключването на много кратки интервали.

gg) Уверете се, че оборудването се движи в посоката, зададена от контролите.

hh) Изключвайте уреда от захранването, когато не се използва.

ii) Не премествайте товари, които са закрепени към земята или блокирани от други предмети.

jj) Товарите трябва да се повдигат от земята с възможно най-ниската скорост.

kk) Допустимото натоварване е постоянно и не зависи от позицията, в която е поставен товарът.

ll) Устройството не е проектирано за непрекъсната работа. Спазвайте работния цикъл на оборудването

mm) Ако оборудването се използва в шумна среда, операторът трябва да носи предпазни средства за слуха.

nn) Винаги се уверявайте, че товарът е правилно и сигурно закрепен към куката.

oo) Винаги поддържайте безопасно разстояние от товара и въжето.

pp) Не използвайте крайни изключватели като рутинни устройства за спиране. Те са само аварийни устройства.

qq) Не влачете товари по земята.

rr) Винаги поддържайте безопасно разстояние от товара и веригата.

ss) Не използвайте машината с усукана, заплетена, повредена или износена верига.

tt) Не повдигайте товара, докато не е в централно положение под машината.

uu) Забранено е удължаването или ремонтът на веригата. Повредена верига трябва да бъде сменена с нова в сервизния център на производителя.

vv) Защитете уреда и веригата от вредно замърсяване.

ww) Не работете с машината, ако веригата не може да образува права линия от корпуса на машината до куката, закрепена към товара.

xx) Не използвайте веригата като примка и не увивайте веригата около товара.

yy) Не натоварвайте върха на куката или заключващото устройство на куката.

zz) Не работете с веригата извън границите на движение.

aaa) Товарът трябва да бъде балансиран, така че да не се накланя по време на транспортиране и да не пада от стойката си.

bbb) Редовно проверявайте дали крайните изключватели на устройството работят правилно.

ccc) Преди всяка операция по повдигане проверявайте действието на спирачката, като опънете веригата.

ddd) Машината трябва да се проверява редовно, а повредените или износени части трябва да се подменят от оторизиран сервизен център.

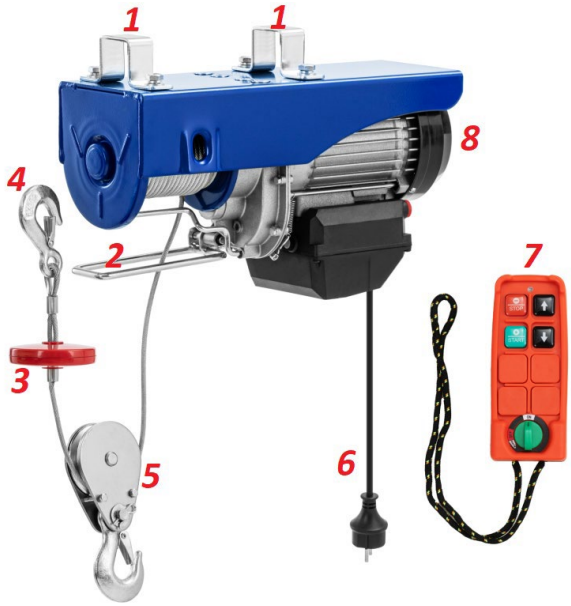
ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНАТА КОНСТРУКЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИЯ РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Указания за употреба

Устройството е предназначено за вертикално повдигане и спускане на товари. Устройството може да се използва във ферми, строителни площадки, за сглобяване на устройства, както и за товарене и разтоварване на стоки. Устройството не е предназначено за транспортиране на разтопени маси!

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

4.1. Описание на устройството



1. Монтажни скоби

2. Лост за краен изключвател

3. Крайна ключалка

4. Кука

5. Блокировки

6. Захранващ кабел

7. Дистанционно управление

8. Двигател



1. Превключвател на дистанционното управление
2. Бутон за спиране нагоре/надолу
3. Бутон за възобновяване
4. Бутони за управление на товара нагоре/надолу

4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Местоположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 40°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Трябва да има разстояние от поне 10 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде далеч от деца и лица с ограничени умствени и сензорни функции. Поставете устройството така, че винаги да имате достъп до захранващия щепсел. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта.

УСЛОВИЯ НА РАБОТНА СРЕДА	
Температура на околната среда [°C]	0 ~ 40
Относителна влажност [%]	< 85
Надморска височина [м над морското равнище]	< -25 ~ 55
Температура при транспортиране и съхранение [°C]	1000

Внимание! Електрическата система, към която е свързано устройството, трябва да е оборудвана с предпазител 10 A или прекъсвач за свръхток 10 A.

4.3. Сглобяване на устройството

Внимание: Преди сглобяване на устройството се уверете, че всички елементи са комплектни и невредими! В случай на несъответствия, незабавно се свържете с доставчика! Поставете устройството така, че главният щепсел да е достъпен по всяко време. Уверете се, че захранването на устройството съответства на посоченото на идентификационната табелка!

Товароносимостта на конструкцията (основа и носещ профил), използвана за монтаж на устройството, трябва да издържа на натоварване, няколко пъти по-голямо от максимално допустимото работно натоварване. Отговорността за спазване на параметрите на якост, качеството на носещата конструкция и монтажа на устройството върху носещата конструкция е на потребителя.

a) Устройството трябва да се монтира от квалифицирано лице.

b) Конструкцията на устройството е пригодена за монтаж върху греда с правоъгълно напречно сечение (A).

c) Размерите на гредата трябва да съответстват на размерите на монтажните елементи на устройството.

d) След монтаж на устройството върху носещата конструкция, проверете правилността на монтажа на монтажните винтове. Затегнете ли хлабави.

Монтаж на блок

Използването на блока ви позволява да повдигате два пъти по-голям товар. За да монтирате блока към кабела:

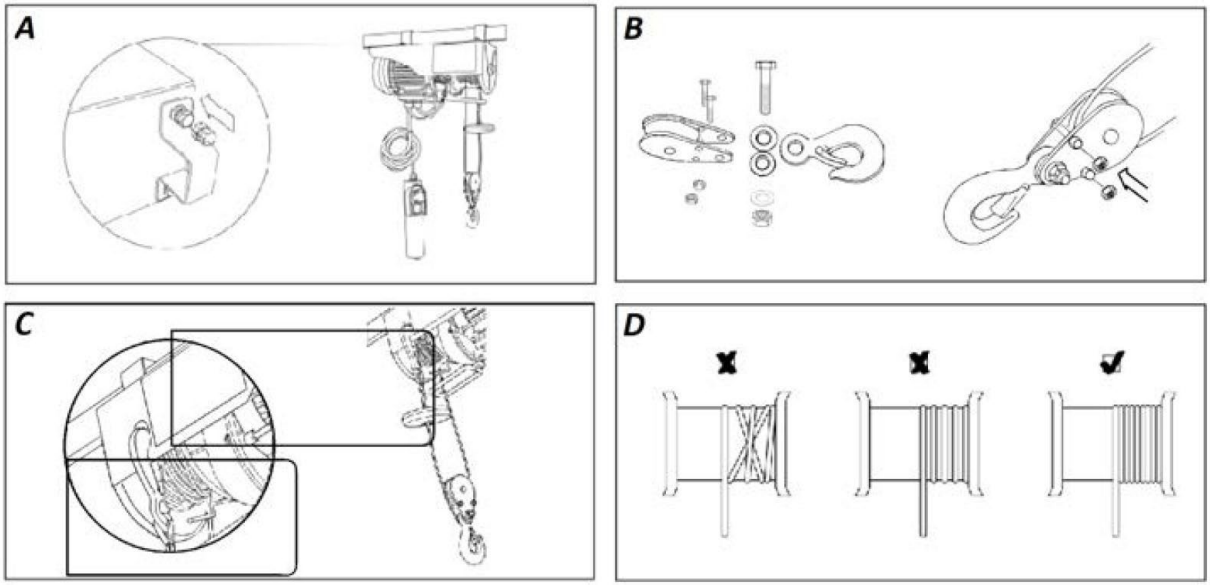
a) Развийте и отстранете крепежните елементи на блока (B).

b) Прекарайте носещото въже с куката (B) през ремъчната шайба.

c) Закрепете всички части на блока (B).

d) Проверете правилността на монтажа, затегнете всички хлабави части.

e) Закрепете куката (4) на носещото въже към предназначения държач, разположен в долната част на лебедката (C).



4.4. Използване на устройството

a) Товарите трябва да се повдигат с възможно най-ниската скорост на лебедката.

b) Преди да започнете работа с машината, уверете се, че кабелът е правилно навит на барабана (D).

c) Стоманеният кабел трябва винаги да е опънат преди повдигане на товара.

d) Двигателят на лебедката има защита от прегряване. Ако системата прегрее по време на работа, работата ще бъде спряна и възобновена след като задвижващите компоненти се охладят.

e) Внимание! Устройството не е оборудвано със сензор за товароносимост. Ако машината не е в състояние да повдигне товара, максималният капацитет на лебедката е превишен. Не се опитвайте да повдигате товара отново! Преди да работите отново с устройството, изчакайте, докато задвижващите елементи на устройството се охладят напълно.

f) Забранено е използването на крайните изключватели като рутинен метод за изключване на машината. Това са крайни изключватели, аварийни изключватели, които осигуряват безопасността на работното място.

g) Преди да работите с устройството, уверете се, че товарът е правилно закрепен към куката на носещото въже или ролката, ако лебедката е оборудвана с ролка.

h) Когато работите с устройството, спазвайте безопасно разстояние между товара и кабела на лебедката.

i) Носещото въже трябва винаги да е в добро състояние.

Работа с устройството

a) Преди всяка работа с устройството проверете дали аварийният изключвател и панелът с бутоните за управление са в добро техническо състояние.

b) Товарът се управлява с помощта на съответните бутони за управление (стрелки):

a. нагоре или надолу (за MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. нагоре или надолу / наляво или надясно (за модели MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Ако при преместване на товара „нагоре“ операторът не спре задвижването на машината под нивото на лоста на крайния изключвател, ограничителното заключване ще премести лоста нагоре и крайният изключвател ще се активира. Работата на устройството ще бъде спряна.

d) Ако при управление на товара „надолу“ операторът не спре задвижването на машината над безопасната граница на стоманеното въже на барабана, долният лост на крайния изключвател ще се активира и машината ще бъде спряна.

e) **Забележка:** В случай на авария, незабавно натиснете червения бутон за аварийно спиране! Работата на устройството ще бъде спряна!

f) Не можете да работите с устройството, ако аварийното спиране е активирано.

g) За да възобновите работата след активиране на аварийното изключване:

a) За модела MSW-ET-250 отключете бутона за аварийно спиране, като го завъртите по посока на стрелките на бутона.

b) За модела / MSW-PROLIFTOR-800NW натиснете бутона СТАРТ.

4.5. Почистване и поддръжка

Внимание! Непрекъснатото време на работа на устройството е приблизително 8000 цикъла* (без износващи се части). За да се осигури безопасна и безпроблемна работа, проверката и поддръжката на цялото устройство трябва да се извършват след изтичане на експлоатационния срок.

Периодичната проверка се отнася до проверката на машината след приблизително 100 цикъла на работа.

Работният цикъл се отнася до еднократно повдигане и спускане на товара.

a) Изключете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади напълно, преди да го почиствате, регулирате или сменяте аксесоари, както и когато уредът не се използва.

b) Сменяйте повредени или износени части редовно и водете правилни записи за поддръжка.

c) Периодично проверявайте работата на крайните изключватели.

- Извършвайте пробно пускане без товар.
- Преместете товара „нагоре“. Не спирайте задвижването на машината под нивото на лоста на крайния изключвател. Крайният изключвател трябва да е активиран - работата на устройството трябва да бъде спряна.
- Преместете товара „надолу“. Не спирайте задвижването на машината над безопасната граница на стоманения кабел на барабана. Долният краен изключвател трябва да е активиран - работата на устройството трябва да бъде спряна.

d) Периодично проверявайте техническото състояние на захранващите и управляващите кабели.

e) Периодично проверявайте състоянието на спирачната система. Спирачката също трябва да се проверява, ако двигателят издава необичайни шумове по време на работа или ако уредът не е в състояние да издържи номиналното натоварване.

f) Винаги след 200 работни цикъла извършвайте поддръжка на носещото въже и блоковете (смазване).

g) Винаги проверявайте техническото състояние на носещото въже след надвишаване на 30 работни цикъла. Повредено носещо въже трябва да се смени незабавно.

h) Винаги проверявайте техническото състояние на куката и блока на лебедката след 1000 работни цикъла.

i) Всеки път, когато уредът работи над 1000 работни цикъла, проверявайте закрепващите му винтове.

j) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхностите.

k) След всяко почистване всички части трябва да се подсушат добре, преди уредът да се използва отново.

l) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.

m) Не пръскайте уреда с водна струя и не го потапяйте във вода.

n) Уверете се, че през вентилационните отвори в корпуса не влиза вода.

o) Почиствайте вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.

p) Извършвайте редовни проверки на уреда, като проверявате техническата му изправност и евентуални повреди.

q) Използвайте мека кърпа за почистване.

r) Не почиствайте уреда с киселинни вещества, медицински продукти, разредител, гориво, масло или други химикали, тъй като това може да причини повреда на уреда.

Изхвърляне на използвани уреди.

В края на полезния му живот този продукт не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а трябва да се занесе в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване. Това е обозначено със символа върху продукта, инструкциите за експлоатация или опаковката. Материалите, използвани в този уред, са рециклируеми съгласно тяхната маркировка. Чрез повторна употреба, рециклиране или прилагане на други форми на използване на отпадъци от машини, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Вашата местна администрация ще ви предостави информация за подходящия пункт за изхвърляне на използвани уреди.

⚠

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιεσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικό βαρούλκο / Τροχαλία
Μοντέλο	MSW-PROLIFTOR-800NW
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230V~/50Hz
Ονομαστική ισχύς [W]	1350
Ικανότητα ανύψωσης χωρίς μπλοκ [kg]	400
Ικανότητα ανύψωσης με μπλοκ [kg]	800
Ύψος ανύψωσης χωρίς μπλοκ [m]	12
Ύψος ανύψωσης με μπλοκ [m]	6
Ταχύτητα ανύψωσης χωρίς μπλοκ [m/min]	4
Ταχύτητα ανύψωσης με τροχαλία [m/min]	8
Διάμετρος καλωδίου [mm]	5,1
Αντοχή σε εφελκυσμό καλωδίου [N/mm2]	1770
Κύκλος λειτουργίας συσκευής	S3 20% -10min
Βάρος [kg]	19,5

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα αιχμής. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σημάδι)
	Χρησιμοποιήστε ωτοασπίδες. Η έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.
	Φορέστε προστασία κεφαλής.
	Φορέστε προστασία ποδιών.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα μέρη, κίνδυνος εμπλοκής!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης χεριών!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρεμαστό βάρος!
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΕΊΝΑΙ ΜΌΝΟ ΓΙΑ ΛΌΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΌΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΊΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε: Ηλεκτρικό ανυψωτικό / Τροχαλία

3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις αυτής της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Τα γνήσια φις και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίξει τη συσκευή ενώ εκτίθεται σε άμεση βροχή, υγρό οδόστρωμα ή ενώ εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη μονάδα και ηλεκτροπληξίας.

c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με ακούσιο τρόπο. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) για να το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή την ίδια τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

h) ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό ή τη χρήση της συσκευής, μην την βυθίζετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.

i) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια με πολύ υψηλή υγρασία / σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού!

j) Μην αφήνετε τη συσκευή να βραχεί. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

k) Η ηλεκτρική πρίζα στην οποία θα συνδεθεί η μονάδα πρέπει να διαθέτει καλώδιο γείωσης.

3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Το φις αυτής της συσκευής πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φις με κανέναν τρόπο. Τα αυθεντικά φις και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα μέρη, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνους και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο και αγγίξει τη συσκευή ενώ εκτίθεται σε άμεση βροχή, υγρό οδόστρωμα ή ενώ εργάζεστε σε υγρό περιβάλλον. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ζημιάς στη μονάδα και ηλεκτροπληξίας.

c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με ακούσιο τρόπο. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD) για να το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή την ίδια τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

h) ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΖΩΗΣ! Κατά τον καθαρισμό ή τη χρήση της συσκευής, μην την βυθίζετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.

i) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια με πολύ υψηλή υγρασία / σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού!

j) Μην αφήνετε τη συσκευή να βραχεί. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

k) Η ηλεκτρική πρίζα στην οποία θα συνδεθεί η μονάδα πρέπει να διαθέτει καλώδιο γείωσης.



ΘΥΜΗΘΕΊΤΕ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ ΚΑΙ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΌΜΕΝΟΥΣ.

3.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.

b) Η μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα που είναι σωματικά σε φόρμα, ικανά να τη χειριστούν και έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα, και τα οποία έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και έχουν εκπαιδευτεί στην επαγγελματική ασφάλεια και υγεία.

c) Το μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τον τρόπο χειρισμού του μηχανήματος.

d) Να είστε προσεκτικοί και να επιδεικνύετε κοινή λογική κατά τη λειτουργία αυτής της συσκευής. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

e) Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως απαιτείται κατά τη λειτουργία της μονάδας, όπως ορίζεται στην Ενότητα 1 της επεξήγησης των συμβόλων. Η χρήση κατάλληλου, εγκεκριμένου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

f) Για να αποτρέψετε τυχαία εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν τη συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.

g) Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Διατηρήστε την ισορροπία και την ισορροπία του σώματος ανά πάσα στιγμή κατά τη **λειτουργία**. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

h) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

i) Πριν ενεργοποιήσετε τη μονάδα, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά. Οποιαδήποτε εργαλεία ή κλειδιά που έχουν μείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της μονάδας μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

j) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εφαρμογή. Ένα σωστά επιλεγμένο προϊόν θα κάνει μια καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία για την οποία σχεδιάστηκε.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται). Οι μονάδες που δεν μπορούν να ελεγχθούν από τον διακόπτη δεν είναι ασφαλείς, δεν μπορούν να λειτουργήσουν και πρέπει να επισκευαστούν.

c) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από τη ρύθμιση, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.

d) Κρατήστε το αχρησιμοποίητο προϊόν μακριά από παιδιά και από οποιονδήποτε δεν είναι εξοικειωμένο με τη συσκευή ή το παρόν εγχειρίδιο. Τα προϊόντα είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρους χρήστες.

e) Διατηρήστε το προϊόν σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση για γενικές ζημιές ή ζημιές σε κινούμενα μέρη (ρωγμές σε μέρη και εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία της συσκευής). Σε περίπτωση ζημιάς, επιστρέψτε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

f) Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

g) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.

h) Για να διασφαλίσετε την σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα καλύμματα ή χαλαρώνετε τις βίδες.

i) Κατά τη μεταφορά ή τη μετακίνηση της συσκευής από την αποθήκευση στον χώρο χρήσης, τηρείτε τους κανόνες υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητο χειρισμό που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η συσκευή.

j) Αποφύγετε καταστάσεις στις οποίες η συσκευή σταματά υπό βαριά φορτία κατά τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και επακόλουθη ζημιά στον εξοπλισμό.

k) Μην αγγίζετε κανένα κινούμενο μέρος ή αξεσουάρ, εκτός εάν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.

l) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη μόνιμη συσσώρευση βρωμιάς.

m) Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.

n) Μην επεμβαίνετε στη συσκευή για να αλλάξετε την απόδοση ή τον σχεδιασμό της.

o) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

p) Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού της μονάδας!

q) Απαγορεύεται η χρήση της μονάδας για τη μεταφορά βαρών που υπερβαίνουν το μέγιστο φορτίο της.

r) Μην επιτρέπετε σε άτομα ή ζώα να στέκονται κάτω από αιωρούμενα φορτία.

s) Απαγορεύεται η μεταφορά του φορτίου μέσω της μονάδας πάνω από άτομα ή ζώα.

t) Απαγορεύεται η μεταφορά ανθρώπων ή ζώων μέσω αυτής της μονάδας.

u) Κατά τη μεταφορά με τη μονάδα, αποφύγετε τους κραδασμούς, τις κρούσεις και τις απότομες αλλαγές ταχύτητας. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο πτώσης του φορτίου από ύψος.

v) Πριν από την ανάρτηση του φορτίου, βεβαιωθείτε πάντα ότι ο χώρος στον οποίο θα μεταφερθεί είναι απαλλαγμένος από εμπόδια.

w) Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να προειδοποιούνται για τη λειτουργία του εξοπλισμού και πρέπει να παραμένουν σε ασφαλή απόσταση από το φορτίο.

x) Να δίνετε πάντα ιδιαίτερη προσοχή στο φορτίο.

y) Μην αφήνετε τα αιωρούμενα φορτία χωρίς επίβλεψη.

z) Αποφύγετε την ταλάντωση του φορτίου.

aa) Μην εκτελείτε μηχανικές ή παρόμοιες εργασίες (συγκόλληση, κοπή κ.λπ.) σε αιωρούμενα φορτία.

bb) Εάν το φορτίο πέσει, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου.

cc) Μην περπατάτε ή στέκεστε κάτω από αιωρούμενα φορτία (ή σε άμεση γειτνίαση με αυτά).

dd) Κατά τη χρήση του μηχανήματος, απαγορεύεται να τραβάτε την αλυσίδα προς οποιαδήποτε κατεύθυνση εκτός από την τροχιά. Το τράβηγμα προς τα πλάγια μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα

ee) Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη ή τραντάζετε το καλώδιο εάν συναντήσετε αντίσταση.

ff) Αποφύγετε τις ακολουθίες ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σε πολύ σύντομα χρονικά διαστήματα.

gg) Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός κινείται προς την κατεύθυνση που καθορίζεται από τα χειριστήρια.

hh) Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

ii) Μην μετακινείτε φορτία που είναι καρφωμένα στο έδαφος ή μπλοκαρισμένα από άλλα αντικείμενα.

jj) Τα φορτία πρέπει να ανυψώνονται από το έδαφος με τη χαμηλότερη δυνατή ταχύτητα.

kk) Το επιτρεπόμενο φορτίο είναι σταθερό και δεν εξαρτάται από τη θέση στην οποία τοποθετείται το φορτίο.

ll) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία. Τηρείτε τον κύκλο λειτουργίας του

mm) Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται σε θορυβώδη περιβάλλοντα, ο χειριστής πρέπει να φοράει προστατευτικά ακοής.

nn) Βεβαιωθείτε πάντα ότι το φορτίο είναι σωστά και σταθερά στερεωμένο στο γάντζο.

oo) Διατηρείτε πάντα ασφαλή απόσταση από το φορτίο και το σχοινί.

pp) Μην χρησιμοποιείτε διακόπτες ορίου ως αντικείμενα τακτικής διακοπής. Πρόκειται μόνο για συσκευές έκτακτης ανάγκης.

qq) Μην σέρνετε φορτία στο έδαφος.

rr) Διατηρείτε πάντα ασφαλή απόσταση από το φορτίο και την αλυσίδα.

ss) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με στριμμένη, μπερδεμένη, κατεστραμμένη ή φθαρμένη αλυσίδα.

tt) Μην σηκώνετε το φορτίο μέχρι να βρεθεί σε κεντρική θέση κάτω από το μηχάνημα.

uu) Απαγορεύεται η επέκταση ή η επισκευή της αλυσίδας. Μια κατεστραμμένη αλυσίδα πρέπει να αντικατασταθεί με μια καινούργια στο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

vv) Προστατέψτε τη μονάδα και την αλυσίδα από επιβλαβή μόλυνση.

ww) Μην εργάζεστε με το μηχάνημα εάν η αλυσίδα δεν μπορεί να σχηματίσει ευθεία γραμμή από το σώμα του μηχανήματος έως το γάντζο που είναι προσαρτημένο στο φορτίο.

xx) Μην χρησιμοποιείτε την αλυσίδα ως ιμάντα και μην τυλίγετε την αλυσίδα γύρω από το φορτίο.

yy) Μην ασκείτε καμία πίεση στην άκρη του γάντζου ή στο μάνδαλο του γάντζου.

zz) Μην χειρίζεστε την αλυσίδα πέρα από τα όρια κίνησής της.

aaa) Το φορτίο πρέπει να είναι ισορροπημένο έτσι ώστε να μην γέρνει κατά τη μεταφορά και να μην πέφτει από τη βάση του.

bbb) Ελέγχετε τακτικά ότι οι διακόπτες ορίου της συσκευής λειτουργούν σωστά.

ccc) Πριν από κάθε λειτουργία ανύψωσης, ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου εφαρμόζοντας τάση στην αλυσίδα.

ddd) Το μηχάνημα πρέπει να επιθεωρείται τακτικά και τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

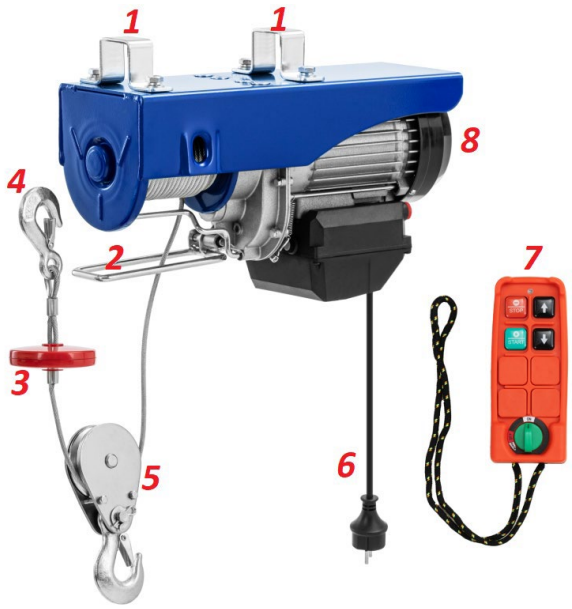
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΉ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ, ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΥΠΆΡΧΕΙ ΑΚΌΜΗ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΉΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΉ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ.

4. Οδηγίες χρήσης

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για κατακόρυφη ανύψωση και κατέβασμα φορτίων. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε αγροκτήματα, εργοτάξια, για τη συναρμολόγηση συσκευών καθώς και για τη φόρτωση και εκφόρτωση αγαθών. Η συσκευή δεν προορίζεται για τη μεταφορά προϊόντων τηγμένης μάζας!

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής



1. Βάσεις στήριξης
2. Μοχλός διακόπτη ορίου
3. Κλείδωμα ορίου
4. Γάντζος
5. Μπλοκ
6. Καλώδιο τροφοδοσίας
7. Τηλεχειριστήριο
8. Κινητήρας



1. Διακόπτης τηλεχειριστηρίου
2. Κουμπί διακοπής ανόδου/καθόδου
3. Κουμπί συνέχισης
4. Κουμπιά ελέγχου φόρτωσης ανόδου/καθόδου

4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Θέση συσκευής

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φις τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος [°C]	0 ~ 40
Σχετική υγρασία [%]	< 85
Υψόμετρο [m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας]	< -25 ~ 55
Θερμοκρασία μεταφοράς και αποθήκευσης [°C]	1000

Προσοχή! Το ηλεκτρικό σύστημα στο οποίο είναι συνδεδεμένη η μονάδα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με ασφάλεια 10 A ή διακόπτη υπερέντασης 10 A.

4.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

Προσοχή: Πριν από τη συναρμολόγηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι όλα τα στοιχεία είναι πλήρη και άθικτα! Σε περίπτωση αποκλίσεων, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή! Τοποθετήστε τη μονάδα με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι προσβάσιμη η πρίζα ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος της μονάδας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα αναγνώρισης!

Η φέρουσα ικανότητα της κατασκευής (βάση και προφίλ στήριξης) που χρησιμοποιείται για την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να αντέχει σε φορτίο αρκετές φορές μεγαλύτερο από το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο λειτουργίας. Η ευθύνη για την τήρηση των παραμέτρων αντοχής, την ποιότητα της κατασκευής στήριξης και την εγκατάσταση της συσκευής στη δομή στήριξης βαρύνει τον χρήστη.

a) Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί από εξειδικευμένο άτομο.

b) Ο σχεδιασμός της συσκευής είναι προσαρμοσμένος για εγκατάσταση σε δοκό ορθογώνιας διατομής (A).

c) Οι διαστάσεις της δοκού πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις των στοιχείων στήριξης της συσκευής.

d) Μετά την τοποθέτηση της συσκευής στη δομή στήριξης, ελέγξτε την ορθότητα της τοποθέτησης των βιδών συναρμολόγησης. Σφίξτε αν είναι χαλαρή.

Συναρμολόγηση μπλοκ

Η χρήση του μπλοκ σάς επιτρέπει να ανυψώσετε φορτίο διπλάσιο. Για να συναρμολογήσετε το μπλοκ στο καλώδιο:

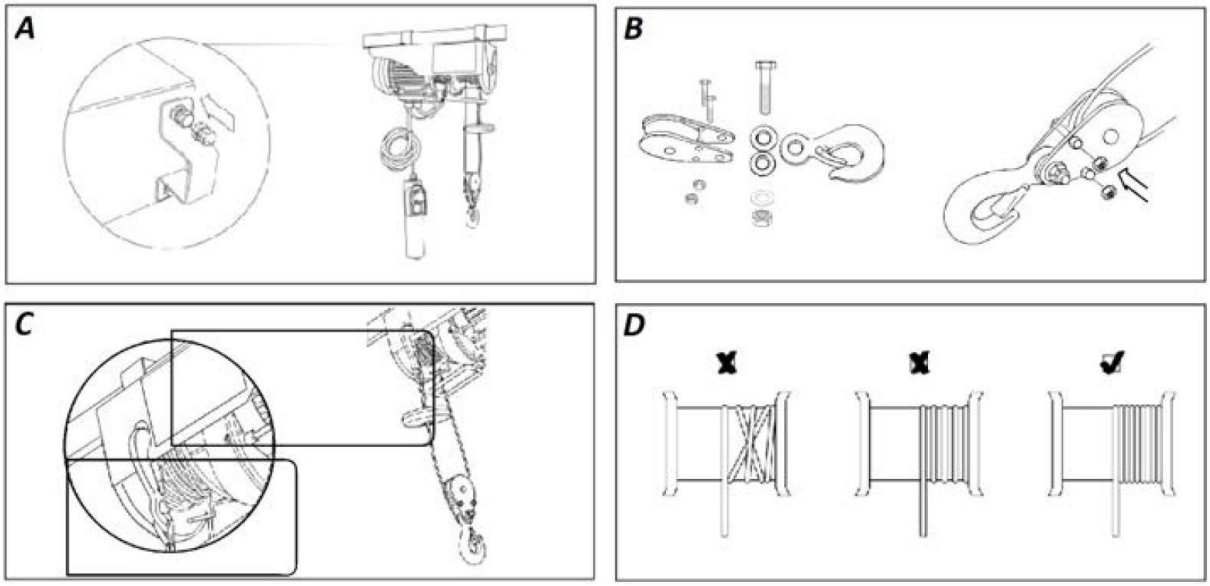
a) Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τα στοιχεία στερέωσης του μπλοκ (B).

b) Οδηγήστε το καλώδιο μεταφοράς με το γάντζο (B) μέσα από την τροχαλία ιμάντα.

c) Συνδέστε όλα τα μέρη του μπλοκ (B).

d) Ελέγξτε την ορθότητα της συναρμολόγησης, σφίξτε τυχόν χαλαρά μέρη.

e) Συνδέστε το γάντζο (4) του καλωδίου μεταφοράς στην ειδική βάση που βρίσκεται στο κάτω μέρος του βαρούλκου (C).



4.4. Χρήση συσκευής

a) Τα φορτία πρέπει να ανυψώνονται με τη χαμηλότερη δυνατή ταχύτητα του βαρούλκου.

b) Πριν ξεκινήσετε την εργασία με το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σωστά τυλιγμένο στο τύμπανο (D).

c) Το χαλύβδινο καλώδιο πρέπει πάντα να είναι τεντωμένο πριν από την ανύψωση του φορτίου.

d) Ο κινητήρας του βαρούλκου διαθέτει προστασία υπερθέρμανσης. Εάν το σύστημα υπερθερμανθεί κατά τη λειτουργία, η λειτουργία θα διακοπεί και θα συνεχιστεί αφού κρυώσουν τα εξαρτήματα κίνησης.

e) Προσοχή! Η συσκευή δεν είναι εξοπλισμένη με αισθητήρα χωρητικότητας φορτίου. Εάν το μηχάνημα δεν μπορεί να ανυψώσει το φορτίο, έχει ξεπεραστεί η μέγιστη χωρητικότητα του βαρούλκου. Μην προσπαθήσετε να ανυψώσετε ξανά το φορτίο! Πριν από την επανέναρξη της εργασίας με τη μονάδα, περιμένετε μέχρι να κρυώσουν εντελώς τα στοιχεία κίνησης της μονάδας.

f) Απαγορεύεται η χρήση των διακοπτών ορίου ως τακτικής μεθόδου απενεργοποίησης του μηχανήματος. Πρόκειται για διακόπτες ορίου, διακόπτες έκτακτης ανάγκης που εξασφαλίζουν ασφάλεια στον χώρο εργασίας.

g) Πριν από την εργασία με τη μονάδα, βεβαιωθείτε ότι το φορτίο είναι σωστά στερεωμένο στο γάντζο του σχοινιού μεταφοράς ή στην τροχαλία εάν το βαρούλκο είναι εξοπλισμένο με τροχαλία.

h) Όταν εργάζεστε με τη μονάδα, διατηρείτε μια ασφαλή απόσταση μεταξύ του φορτίου και του καλωδίου του βαρούλκου.

i) Το σχοινί μεταφοράς πρέπει πάντα να είναι σε καλή κατάσταση.

Λειτουργία της μονάδας

a) Πριν από κάθε εργασία με τη συσκευή, ελέγξτε ότι ο διακόπτης έκτακτης ανάγκης και ο πίνακας κουμπιών ελέγχου είναι σε καλή τεχνική κατάσταση.

b) Το φορτίο ελέγχεται χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα κουμπιά ελέγχου (βέλη):

α. πάνω ή κάτω (για MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

β. πάνω ή κάτω / αριστερά ή δεξιά (για μοντέλα MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Εάν, κατά την κίνηση του φορτίου "προς τα πάνω", ο χειριστής δεν σταματήσει την κίνηση του μηχανήματος κάτω από το επίπεδο του μοχλού του διακόπτη ορίου, η ασφάλεια ορίου θα μετακινήσει τον μοχλό προς τα πάνω και ο διακόπτης ορίου θα ενεργοποιηθεί. Η λειτουργία της συσκευής θα διακοπεί.

d) Εάν, κατά τον έλεγχο του φορτίου "προς τα κάτω", ο χειριστής δεν σταματήσει την κίνηση του μηχανήματος πάνω από το ασφαλές όριο του χαλύβδινου συρματόσχοινου στο τύμπανο, ο κάτω μοχλός του διακόπτη ορίου θα ενεργοποιηθεί και το μηχάνημα θα σταματήσει.

e) **Σημείωση:** Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, πατήστε αμέσως το κόκκινο κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης! Η λειτουργία της συσκευής θα διακοπεί!

f) Δεν μπορείτε να χειριστείτε τη συσκευή εάν έχει ενεργοποιηθεί η διακοπή έκτακτης ανάγκης.

g) Για να συνεχίσετε τη λειτουργία μετά την ενεργοποίηση της διακοπής έκτακτης ανάγκης:

   a) Για το μοντέλο MSW-ET-250, ξεκλειδώστε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης περιστρέφοντας προς την κατεύθυνση των βελών στο κουμπί.

   b) Για το μοντέλο / MSW-PROLIFTOR-800NW, πατήστε το κουμπί START.

4.5. Καθαρισμός και συντήρηση

Προσοχή! Ο χρόνος συνεχούς λειτουργίας της συσκευής είναι περίπου 8.000 κύκλοι * (εξαιρουμένων των φορετών εξαρτημάτων). Για να διασφαλιστεί η ασφαλής και απρόσκοπτη λειτουργία, η επιθεώρηση και η συντήρηση ολόκληρης της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιούνται μετά την υπέρβαση του ορίου διάρκειας ζωής.

Ο περιοδικός έλεγχος αναφέρεται στον έλεγχο του μηχανήματος μετά από περίπου 100 κύκλους λειτουργίας.

Ο κύκλος λειτουργίας αναφέρεται στην ανύψωση και το κατέβασμα του φορτίου μία φορά.

a) Τραβήξτε το φις από την πρίζα και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρισμό, τη ρύθμιση ή την αντικατάσταση αξεσουάρ και όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται.

b) Αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα σε συνεχή βάση και τηρείτε κατάλληλα αρχεία συντήρησης.

c) Ελέγχετε περιοδικά τη λειτουργία των διακοπτών ορίου.

    - Πραγματοποιείτε δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο.
    - Μετακινείτε το φορτίο "πάνω". Μην σταματάτε την κίνηση του μηχανήματος κάτω από το επίπεδο του μοχλού του διακόπτη ορίου. Ο διακόπτης ορίου πρέπει να είναι ενεργοποιημένος - η λειτουργία της συσκευής πρέπει να διακοπεί.
    - Μετακινείτε το φορτίο "κάτω". Μην σταματάτε την κίνηση του μηχανήματος πάνω από το ασφαλές όριο του χαλύβδινου καλωδίου στο τύμπανο. Ο κάτω διακόπτης ορίου πρέπει να είναι ενεργοποιημένος - η λειτουργία της συσκευής πρέπει να διακοπεί.

d) Ελέγχετε περιοδικά την τεχνική κατάσταση των καλωδίων τροφοδοσίας και ελέγχου.

e) Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του συστήματος πέδησης. Το φρένο πρέπει επίσης να ελέγχεται εάν ο κινητήρας κάνει ασυνήθους θορύβους κατά τη λειτουργία ή εάν η μονάδα δεν είναι σε θέση να αντέξει το ονομαστικό φορτίο.

f) Πάντα μετά από 200 κύκλους λειτουργίας να εκτελείτε συντήρηση στο καλώδιο μεταφοράς και στα μπλοκ (λίπανση).

g) Ελέγχετε πάντα την τεχνική κατάσταση του καλωδίου μεταφοράς μετά από υπέρβαση 30 κύκλων λειτουργίας. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο μεταφοράς πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως.

h) Ελέγχετε πάντα την τεχνική κατάσταση του γάντζου και του μπλοκ του βαρούλκου μετά από 1000 κύκλους λειτουργίας.

i) Κάθε φορά που η μονάδα λειτουργεί για πάνω από 1000 κύκλους εργασίας, ελέγξτε τις βίδες στερέωσης της μονάδας.

j) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.

k) Μετά από κάθε καθαρισμό, όλα τα εξαρτήματα πρέπει να στεγνώνουν καλά πριν από την εκ νέου χρήση της μονάδας.

l) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και δροσερό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.

m) Μην ψεκάζετε τη μονάδα με ρεύμα νερού ή τη βυθίζετε σε νερό.

n) Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό από τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα.

o) Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.

p) Πραγματοποιείτε τακτικούς ελέγχους της μονάδας, ελέγχοντας την τεχνική της καταλληλότητα και τυχόν ζημιές.

q) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.

r) Μην καθαρίζετε τη μονάδα με όξινες ουσίες, ιατρικά προϊόντα, αραιωτικό, καύσιμο, λάδι ή άλλα χημικά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα.

Απόρριψη χρησιμοποιημένων μονάδων.

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρεται σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο στο προϊόν, στις οδηγίες λειτουργίας ή στη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτήν τη συσκευή είναι ανακυκλώσιμα σύμφωνα με τη σήμανσή τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την εφαρμογή άλλων μορφών χρήσης των απορριμμάτων μηχανημάτων, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας. Η τοπική σας αυτοδιοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με το κατάλληλο σημείο απόρριψης χρησιμοποιημένων συσκευών.

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Električna dizalica / Kotur
Model	MSW-PROLIFTOR-800NW
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230V~/50Hz
Nazivna snaga [W]	1350
Nosivost bez bloka [kg]	400
Nosivost s blokom [kg]	800
Visina podizanja bez bloka [m]	12
Visina podizanja s blokom [m]	6
Brzina podizanja bez bloka [m/min]	4
Brzina podizanja s koloturom [m/min]	8
Promjer kabela [mm]	5,1
Vlačna čvrstoća kabela [N/mm2]	1770
Radni ciklus uređaja	S3 20% -10min
Težina [kg]	19,5

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurirani. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Koristite zaštitu za uši. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite zaštitu za glavu.
	Nosite zaštitu za stopala.
	PAŽNJA! Upozorenje na strujni udar!
	PAŽNJA! Rotirajući dijelovi, opasnost od zapetljavanja!
	PAŽNJA! Opasnost od gnječenja ruke!
	PAŽNJA! Viseća težina!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE UZROKOVATI STRUJNI UDAR, POŽAR I/ILI TEŠKE OZLJEDE ILI ČAK SMRT.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za: Električnu dizalicu / Kotur

3.1. Električnu sigurnost

a) Utikač ovog uređaja mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih dijelova, poput cijevi, grijača, pećnica i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj dok je izloženo izravnoj kiši, mokrom kolniku ili dok radite u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećani rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.

c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

d) Ne koristite kabel na nenamjeran način. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Ako ne možete izbjeći korištenje proizvoda u vlažnom okruženju, upotrijebite zaštitni prekidač struje (RCD) za spajanje na električnu mrežu. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisna služba proizvođača.

g) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili sam uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

h) OPREZ – OPASNOST PO ŽIVOT! Prilikom čišćenja ili korištenja uređaja nikada ga ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

i) Ne koristite uređaj u prostorijama s vrlo visokom vlagom / u neposrednoj blizini spremnika za vodu!

j) Ne dopustite da se uređaj smoči. Opasnost od strujnog udara!

k) Električna utičnica na koju će uređaj biti spojen mora imati uzemljenje.

3.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Utikač ovog uređaja mora odgovarati utičnici. Ne mijenjajte utikač ni na koji način. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih dijelova, poput cijevi, grijača, pećnica i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno i dodiruje uređaj dok je izloženo izravnoj kiši, mokrom kolniku ili dok radite u vlažnom okruženju. Ako voda uđe u uređaj, postoji povećani rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.

c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

d) Ne koristite kabel na nenamjeran način. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Ako ne možete izbjeći korištenje proizvoda u vlažnom okruženju, upotrijebite zaštitni prekidač struje (RCD) za spajanje na električnu mrežu. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisna služba proizvođača.

g) Kako biste izbjegli strujni udar, nemojte uranjati kabel, utikač ili sam uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

h) OPREZ – OPASNOST PO ŽIVOT! Prilikom čišćenja ili korištenja uređaja nikada ga ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

i) Ne koristite uređaj u prostorijama s vrlo visokom vlagom / u neposrednoj blizini spremnika za vodu!

j) Ne dopustite da se uređaj smoči. Opasnost od strujnog udara!

k) Električna utičnica na koju će uređaj biti spojen mora imati uzemljenje.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I DRUGE PROMATRAČE.

3.3. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti ovaj uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji bi mogli utjecati na vašu sposobnost rukovanja uređajem.

b) Uređajem smiju upravljati osobe koje su fizički sposobne, sposobne za rukovanje i odgovarajuće obučene te koje su pročitale ovaj priručnik s uputama i obučene su o sigurnosti i zdravlju na radu.

c) Stroj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, senzornim ili intelektualnim funkcijama ili osobama koje nemaju iskustva i/ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost uputila u rukovanje strojem.

d) Budite oprezni i razumni prilikom rukovanja ovim uređajem. Trenutak nepažnje tijekom rada može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

e) Koristite osobnu zaštitnu opremu prema potrebi prilikom rada s uređajem, kako je navedeno u Odjeljku 1 objašnjenja simbola. Korištenje odgovarajuće, odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.

f) Kako biste spriječili slučajno pokretanje, prije spajanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju isključeno.

g) Nemojte precjenjivati svoje sposobnosti. Održavajte ravnotežu tijela i ravnotežu u svakom trenutku tijekom **rada**. To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.

h) Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaglaviti u pokretnim dijelovima.

i) Prije uključivanja uređaja uklonite sve alate za regulaciju ili ključeve. Svi alati ili ključevi ostavljeni u rotirajućem dijelu uređaja mogu uzrokovati ozljede.

j) Proizvod nije igračka. Djecu treba nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem.

3.4. Sigurna uporaba uređaja

a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite alate koji su prikladni za primjenu. Ispravno odabran proizvod će bolje i sigurnije obavljati posao za koji je dizajniran.

b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO ne radi ispravno (ne uključuje se i ne isključuje). Uređaji kojima se ne može upravljati prekidačem nisu sigurni, ne mogu raditi i moraju se popraviti.

c) Isključite uređaj iz napajanja prije podešavanja, čišćenja ili servisiranja. Ova mjera opreza smanjuje rizik od slučajnog pokretanja.

d) Neiskorišteni proizvod držite izvan dohvata djece i svih koji nisu upoznati s uređajem ili ovim priručnikom. Proizvodi su opasni kada ih koriste neiskusni korisnici.

e) Proizvod održavajte u dobrom radnom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja ili oštećenja pokretnih dijelova (pukotine na dijelovima i komponentama ili bilo koje drugo stanje koje može utjecati na siguran rad uređaja). Ako je oštećen, vratite uređaj na popravak prije upotrebe.

f) Proizvod držite izvan dohvata djece.

g) Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost upotrebe.

h) Kako biste osigurali predviđeni operativni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.

i) Prilikom transporta ili premještanja uređaja iz skladišta na mjesto upotrebe, pridržavajte se zdravstvenih i sigurnosnih propisa za ručno rukovanje koji vrijede u zemlji u kojoj se uređaj koristi.

j) Izbjegavajte situacije u kojima se uređaj zaustavlja pod velikim opterećenjem tijekom rada. To može uzrokovati pregrijavanje pogonskih elemenata i posljedično oštećenje opreme.

k) Ne dodirujte pokretne dijelove ili pribor osim ako uređaj nije isključen iz struje.

l) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.

m) Proizvod nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.

n) Ne dirajte uređaj kako biste promijenili njegove performanse ili dizajn.

o) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.

p) Ne blokirajte ventilacijske otvore uređaja!

q) Zabranjeno je korištenje uređaja za nošenje težine koja prelazi njegovo maksimalno opterećenje.

r) Ne dopustite ljudima ili životinjama da stoje ispod visećih tereta.

s) Prijevoz tereta pomoću uređaja preko ljudi ili životinja je zabranjen.

t) Prijevoz ljudi ili životinja pomoću ovog uređaja je zabranjen.

u) Prilikom prijevoza uređajem izbjegavajte udarce, potrese i nagle promjene brzine. To će smanjiti rizik od pada tereta s visine.

v) Prije vješanja tereta uvijek provjerite je li prostor u kojem će se prevoziti bez prepreka.

w) Promatrači trebaju biti upozoreni na rad opreme i trebaju ostati na sigurnoj udaljenosti od tereta.

x) Uvijek obratite pozornost na teret.

y) Ne ostavljajte viseće terete bez nadzora.

z) Izbjegavajte ljuljanje tereta.

aa) Ne izvodite mehaničke ili slične radove (zavarivanje, rezanje itd.) na visećim teretima.

bb) Ako teret padne, postoji opasnost od ozljeda ili smrti.

cc) Ne hodajte ili ne stojte ispod visećih tereta (ili u njihovoj neposrednoj blizini).

dd) Prilikom korištenja stroja zabranjeno je povlačenje lanca u bilo kojem smjeru osim uz tračnice. Bočno povlačenje može oštetiti uređaj

ee) Ne koristite pretjeranu silu niti trzajte kabel ako naiđete na otpor.

ff) Izbjegavajte uključivanje/isključivanje u vrlo kratkim intervalima.

gg) Pazite da se oprema kreće u smjeru koji određuju upravljački elementi.

hh) Isključite uređaj iz napajanja kada se ne koristi.

ii) Ne pomičite terete koji su pričvršćeni za tlo ili blokirani drugim predmetima.

jj) Tereti se moraju podizati s tla najsporijom mogućom brzinom.

kk) Dopušteno opterećenje je konstantno i ne ovisi o položaju u kojem se teret nalazi.

ll) Uređaj nije dizajniran za kontinuirani rad. Pridržavajte se radnog ciklusa uređaja

mm) Ako se oprema koristi u bučnim okruženjima, operater treba nositi zaštitu za sluh.

nn) Uvijek se uvjerite da je teret pravilno i sigurno pričvršćen na kuku.

oo) Uvijek održavajte sigurnu udaljenost od tereta i užeta.

pp) Ne koristite granične sklopke kao rutinske uređaje za zaustavljanje. To su samo uređaji za nuždu.

qq) Ne vucite terete po tlu.

rr) Uvijek držite sigurnu udaljenost od tereta i lanca.

ss) Ne koristite stroj s uvijenim, zapetljanim, oštećenim ili istrošenim lancem.

tt) Ne dižite teret dok se ne nalazi u središnjem položaju ispod stroja.

uu) Zabranjeno je produžavati ili popravljati lanac. Oštećeni lanac mora se zamijeniti novim u servisu proizvođača.

vv) Zaštitite uređaj i lanac od štetne kontaminacije.

ww) Ne radite sa strojem ako lanac ne može formirati ravnu liniju od tijela stroja do kuke pričvršćene na teret.

xx) Ne koristite lanac kao remen i ne omotajte lanac oko tereta.

yy) Ne opterećujte vrh kuke ili zasun kuke.

zz) Ne rukujte lancem preko granica njegovog kretanja.

aaa) Teret mora biti uravnotežen kako se ne bi naginjao tijekom transporta i kako ne bi ispadao iz svog nosača.

bbb) Redovito provjeravajte ispravno rade li granični prekidači uređaja.

ccc) Prije svakog podizanja provjerite rad kočnice zatezanjem lanca.

ddd) Stroj se mora redovito pregledavati, a oštećene ili istrošene dijelove mora zamijeniti ovlašteni servisni centar.



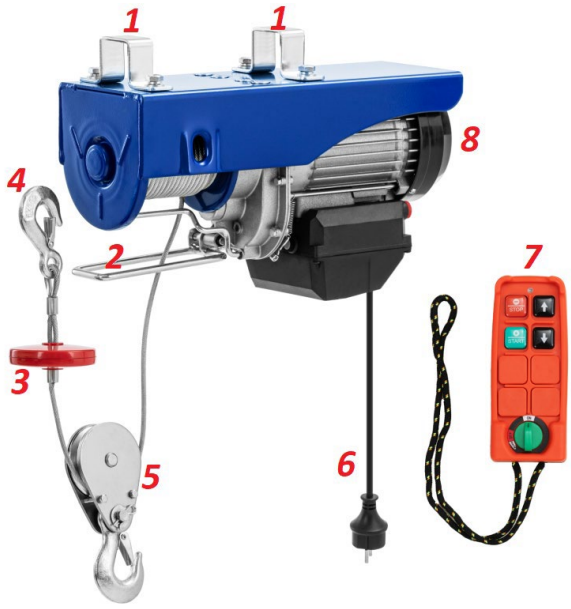
PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA TE UNATOČ KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE RUKOVATELJA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NESREĆE ILI OZLJEDE PRI KORIŠTENJU UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRI KORIŠTENJU UREĐAJA.

4. Smjernice za korištenje

Uređaj je namijenjen za vertikalno podizanje i spuštanje tereta. Uređaj se može koristiti na farmama, gradilištima, za sastavljanje uređaja, kao i za utovar i istovar robe. Uređaj nije namijenjen za prijevoz rastaljenih proizvoda!

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

4.1. Opis uređaja



1. Nosači za montažu
2. Poluga graničnog prekidača
3. Granična brava
4. Kuka
5. Blokovi
6. Kabel za napajanje
7. Daljinski upravljač
8. Motor



1. Prekidač daljinskog upravljača
2. Gumb za zaustavljanje gore/dolje
3. Gumb za nastavak
4. Gumbi za upravljanje teretom gore/dolje

4.2. Priprema za korištenje

4.2.1. Lokacija uređaja

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 10 cm razmaka. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Uređaj postavite tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

UVJETI RADNOG OKOLIŠA	
Temperatura okoline [°C]	0 ~ 40
Relativna vlažnost [%]	< 85
Nadmorska visina [m nadmorske visine]	< -25 ~ 55
Temperatura transporta i skladištenja [°C]	1000

Oprez! Električni sustav na koji je uređaj spojen mora biti opremljen osiguračem od 10 A ili prekostrujnom sklopkom od 10 A.

4.3. Sastavljanje uređaja

Pažnja: Prije sastavljanja uređaja provjerite jesu li svi elementi kompletni i neoštećeni! U slučaju neslaganja odmah se obratite dobavljaču! Uređaj postavite tako da glavni utikač bude dostupan u svakom trenutku. Provjerite odgovara li napajanje uređaja onome navedenom na identifikacijskoj pločici!

Nosivost konstrukcije (podloge i nosivog profila) koja se koristi za ugradnju uređaja mora podnijeti opterećenje nekoliko puta veće od maksimalno dopuštenog radnog opterećenja. Odgovornost za poštivanje parametara čvrstoće, kvalitetu nosive konstrukcije i ugradnju uređaja na nosivu konstrukciju je na korisniku.

a) Uređaj treba ugraditi kvalificirana osoba.

b) Dizajn uređaja prilagođen je ugradnji na gredu pravokutnog presjeka (A).

c) Dimenzije grede moraju odgovarati dimenzijama montažnih elemenata uređaja.

d) Nakon postavljanja uređaja na noseću konstrukciju, provjerite ispravnost pričvršćivanja montažnih vijaka. Zategnite je li labavo.

Sastavljanje bloka

Korištenje bloka omogućuje vam podizanje dvostruko većeg tereta. Za sastavljanje bloka na sajlu:

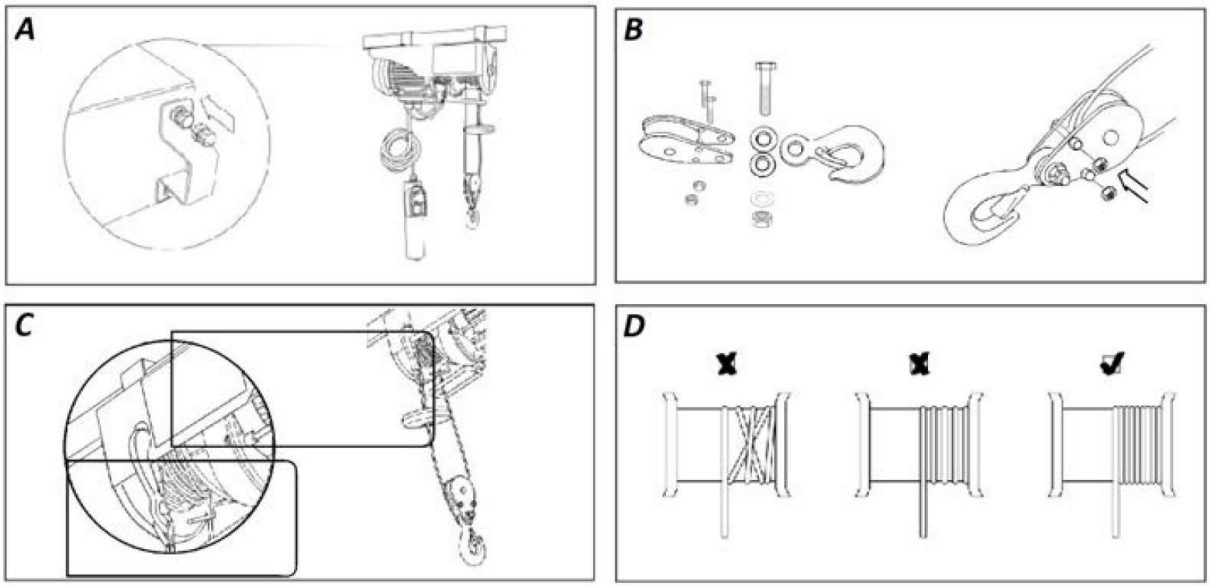
a) Odvijte i uklonite pričvršćivače bloka (B).

b) Provucite noseću sajlu s kukom (B) kroz remenicu.

c) Pričvrstite sve dijelove bloka (B).

d) Provjerite ispravnost sastavljanja, zategnite sve labave dijelove.

e) Pričvrstite kuku (4) noseće sajle na namjenski držač koji se nalazi na dnu vitla (C).



4.4. Korištenje uređaja

a) Teret treba podizati najmanjom mogućom brzinom vitla.

b) Prije početka rada sa strojem, provjerite je li sajla pravilno namotana na bubanj (D).

c) Čelična sajla uvijek treba biti zategnuta prije podizanja tereta.

d) Motor vitla ima zaštitu od pregrijavanja. Ako se sustav pregrije tijekom rada, rad će se zaustaviti i nastaviti nakon što se pogonske komponente ohlade.

e) Oprez! Uređaj nije opremljen senzorom nosivosti. Ako stroj ne može podići teret, prekoračen je maksimalni kapacitet vitla. Ne pokušavajte ponovno podići teret! Prije ponovnog rada s uređajem pričekajte da se pogonski elementi uređaja potpuno ohlade.

f) Zabranjeno je koristiti granične sklopke kao rutinsku metodu isključivanja stroja. To su granične sklopke, prekidači za nuždu koji osiguravaju sigurnost na radnom mjestu.

g) Prije rada s uređajem provjerite je li teret pravilno pričvršćen na kuku nosećeg užeta ili remenicu ako je vitlo opremljeno remenicom.

h) Prilikom rada s uređajem držite sigurnu udaljenost između tereta i užeta vitla.

i) Noseće uže uvijek treba biti u dobrom stanju.

Upravljanje uređajem

a) Prije svakog rada s uređajem provjerite jesu li prekidač za nuždu i ploča s upravljačkim tipkama u dobrom tehničkom stanju.

b) Teret se kontrolira pomoću odgovarajućih upravljačkih tipki (strelice):

a. b. gore ili dolje (za MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. gore ili dolje / lijevo ili desno (za modele MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Ako prilikom pomicanja tereta "prema gore" operater ne zaustavi pogon stroja ispod razine poluge graničnog prekidača, granična blokada će pomaknuti polugu prema gore i granični prekidač će se aktivirati. Rad uređaja će se zaustaviti.

d) Ako prilikom upravljanja teretom "prema dolje" operater ne zaustavi pogon stroja iznad sigurne granice čeličnog užeta na bubnju, donja poluga graničnog prekidača će se aktivirati i stroj će se zaustaviti.

e) **Napomena:** U slučaju nužde odmah pritisnite crveni gumb za hitno zaustavljanje! Rad uređaja će se zaustaviti!

f) Ne možete upravljati uređajem ako je aktivirano hitno zaustavljanje.

g) Za nastavak rada nakon aktiviranja hitnog isključivanja:

   a) Za model MSW-ET-250, otključajte gumb za hitno zaustavljanje okretanjem u smjeru strelica na gumbu.

   b) Za model / MSW-PROLIFTOR-800NW, pritisnite gumb START.

4.5. Čišćenje i održavanje

Oprez! Neprekidno vrijeme rada uređaja je približno 8 000 ciklusa* (isključujući dijelove koji se troše). Kako bi se osigurao siguran i nesmetan rad, pregled i održavanje cijelog uređaja treba provesti nakon isteka životnog vijeka.

Periodični pregled odnosi se na pregled stroja nakon otprilike 100 ciklusa rada.

Radni ciklus odnosi se na jedno podizanje i spuštanje tereta.

a) Izvucite mrežni utikač i pustite da se uređaj potpuno ohladi prije čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora i kada se uređaj ne koristi.

b) Redovito mijenjajte oštećene ili istrošene dijelove i vodite odgovarajuće evidencije o održavanju.

c) Povremeno provjeravajte rad graničnih sklopki.

   - Provedite probni rad bez tereta.
   - Pomaknite teret "gore". Ne zaustavljajte pogon stroja ispod razine poluge granične sklopke. Granična sklopka treba biti aktivirana - rad uređaja treba zaustaviti.
   - Pomaknite teret "dolje". Ne zaustavljajte pogon stroja iznad sigurne granice čeličnog užeta na bubnju. Donja granična sklopka treba biti aktivirana - rad uređaja treba zaustaviti.

d) Povremeno provjeravajte tehničko stanje energetskih i upravljačkih kabela.

e) Povremeno provjeravajte stanje kočionog sustava. Kočnicu također treba pregledati ako motor tijekom rada proizvodi neobične zvukove ili ako uređaj ne može podnijeti nazivno opterećenje.

f) Uvijek nakon 200 radnih ciklusa izvršite održavanje nosećeg užeta i blokova (podmazivanje).

g) Uvijek provjerite tehničko stanje nosećeg užeta nakon prekoračenja 30 radnih ciklusa. Oštećeno noseće uže treba odmah zamijeniti.

h) Uvijek provjerite tehničko stanje kuke i bloka vitla nakon 1000 radnih ciklusa.

i) Svaki put kada uređaj radi dulje od 1000 radnih ciklusa, provjerite vijke za pričvršćivanje uređaja.

j) Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.

k) Nakon svakog čišćenja, sve dijelove treba dobro osušiti prije ponovne upotrebe uređaja.

l) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.

m) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.

n) Pazite da voda ne ulazi kroz ventilacijske otvore na kućištu.

o) Očistite ventilacijske otvore četkom i komprimiranim zrakom.

p) Redovito pregledavajte uređaj provjeravajući tehničku ispravnost i eventualna oštećenja.

q) Za čišćenje koristite meku krpu.

r) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, medicinskim proizvodima, razrjeđivačem, gorivom, uljem ili drugim kemikalijama jer to može oštetiti uređaj.

Zbrinjavanje rabljenih uređaja.

Na kraju svog vijeka trajanja, ovaj proizvod ne smije se odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već ga treba odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. To je označeno simbolom na proizvodu, uputama za uporabu ili pakiranju. Materijali korišteni u ovom uređaju mogu se reciklirati u skladu s njihovom oznakom. Ponovnom upotrebom, recikliranjem ili primjenom drugih oblika korištenja otpadnih strojeva značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša. Vaša lokalna uprava pružit će vam informacije o odgovarajućem mjestu za zbrinjavanje rabljenih uređaja.

⚠

Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė
Produkto pavadinimas	Elektrinis keltuvas / Skriemulių skriemulys
Modelis	MSW-PROLIFTOR-800NW
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230V~/50Hz
Nominali galia [W]	1350
Keliamoji galia be bloko [kg]	400
Keliamoji galia su bloku [kg]	800
Kėlimo aukštis be bloko [m]	12
Kėlimo aukštis su bloku [m]	6
Kėlimo greitis be bloko [m/min]	4
Kėlimo greitis su skriemuliu [m/min]	8
Lyno skersmuo [mm]	5,1
Lyno tempiamasis stipris [N/mm2]	1770
Įrenginio darbo ciklas	S3 20% -10min
Svoris [kg]	19,5

2. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOTI ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šįnaudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas

	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	Naudokite ausų apsaugos priemones. Dėl didelio triukšmo poveikio galite prarasti klausą.
	Naudokite galvos apsaugos priemones.
	Naudokite pėdų apsaugos priemones.
	DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!
	DĖMESIO! Besisukančios dalys, įsipainiojimo pavojus!
	DĖMESIO! Rankų sutraiškymo pavojus!
	DĖMESIO! Pakabinamas svoris!
	Naudokite tik patalpose.



PASTABA! ŠIO VADOVO BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOSE DETALĖSE GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo sauga



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami kalbant apie: Elektrinį keltuvą / skriemulį

3.1. Elektros sauga

a) Šio įrenginio kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.

b) Venkite liesti įžemintų dalių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečia įrenginį, kai jį veikia tiesioginis lietus, ant šlapios dangos arba dirbate drėgnoje aplinkoje. Jei į įrenginį pateks vandens, padidės įrenginio sugadinimo ir elektros smūgio rizika.

c) Nelieskite įrenginio šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

d) Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo įrenginiui nešti arba kištukui ištraukti iš lizdo. Laidą laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.

e) Jei negalite išvengti gaminio naudojimo drėgnoje aplinkoje, prijunkite jį prie elektros tinklo naudodami liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

f) Nenaudokite įrenginio, jei maitinimo laidas pažeistas arba yra susidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo klientų aptarnavimo skyrius.

g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar paties prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.

h) ATSARGIAI – PAVOJUS GYVYBEI! Valydami ar naudodami prietaisą, niekada nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.

i) Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra labai didelė drėgmė / šalia vandens rezervuarų!

j) Neleiskite prietaisui sušlapti. Elektros smūgio pavojus!

k) Elektros lizdas, prie kurio bus prijungtas prietaisas, turi būti įžemintas.

3.2. Sauga darbo vietoje

a) Šio prietaiso kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Originalūs kištukai ir atitinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.

b) Venkite liesti įžemintų dalių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei jūsų kūnas yra įžemintas ir liečia prietaisą, kai jį veikia tiesioginiai lietūs, šlapia danga arba dirbate drėgnoje aplinkoje. Jei į prietaisą pateks vandens, padidės prietaiso pažeidimo ir elektros smūgio rizika.

c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.

d) Nenaudokite laido ne pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.

e) Jei būtina naudoti gaminį drėgnoje aplinkoje, prijunkite jį prie elektros tinklo naudodami liekamosios srovės įtaisą (RCD). Naudojant RCD sumažėja elektros smūgio rizika.

f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba yra susidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros skyrius.

g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar paties prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.

h) ATSARGIAI – PAVOJUS GYVYBEI! Valydami ar naudodami prietaisą, niekada nemerkite jo į vandenį ar kitus skysčius.

i) Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose yra labai didelė drėgmė / šalia vandens rezervuarų!

j) Neleiskite prietaisui sušlapti. Elektros smūgio pavojus!

k) Elektros lizdas, prie kurio bus prijungtas prietaisas, turi būti įžemintas.



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS PAŠALINIUS ASMENIS.

3.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite šio prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba veikiami alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali pakenkti jūsų gebėjimui valdyti prietaisą.

b) Prietaisą gali valdyti asmenys, kurie yra fiziškai sveiki, gali jį valdyti ir tinkamai apmokyti, taip pat perskaitė šią naudojimo instrukciją ir buvo apmokyti darbo saugos ir sveikatos klausimais.

c) Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiomis psichinėmis, sensorinėmis ar intelektinėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip valdyti prietaisą.

d) Naudodami šį prietaisą, būkite atsargūs ir vadovaukitės sveiku protu. Akimirksnis neatidumas naudojimo metu gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

e) Naudodami įrenginį,naudokite asmenines apsaugos priemones, kaip nurodyta simbolių paaiškinimo 1 skyriuje. Tinkamų, patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.

f) Kad išvengtumėte atsitiktinio įjungimo, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje.

g) Nepervertinkite savo galimybių. Darbo metu visada išlaikykite kūno pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti įrenginį netikėtose situacijose.

h) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

i) Prieš įjungdami įrenginį, nuimkite visus reguliavimo įrankius ar raktus. Bet kokie įrankiai ar raktai, likę besisukančioje įrenginio dalyje, gali sukelti sužalojimų.

j) Šis gaminys nėra žaislas. Vaikus reikia stebėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

3.4. Saugus prietaiso naudojimas

a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite įrankius, kurie tinka tam tikslui. Tinkamai parinktas gaminys atliks geresnį ir saugesnį darbą, kuriam jis ir skirtas.

b) Nenaudokite prietaiso, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (neįsijungia ir neišsijungia). Įrenginiai, kurių negalima valdyti jungikliu, yra nesaugūs, negali veikti ir turi būti remontuojami.

c) Prieš reguliuodami, valydami ar atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Ši atsargumo priemonė sumažina atsitiktinio paleidimo riziką.

d) Nenaudojamą gaminį laikykite vaikams ir visiems, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ar šiuo vadovu, nepasiekiamoje vietoje. Produktai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę naudotojai.

e) Laikykite gaminį geros darbinės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų ar judančių dalių pažeidimų (įtrūkimų dalyse ir komponentuose ar kitų būklės, galinčios turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui). Jei įrenginys pažeistas, prieš naudojimą grąžinkite jį remontui.

f) Laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

g) Remontą ir techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti darbuotojai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

h) Norėdami užtikrinti tinkamą įrenginio veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir neatlaisvinkite varžtų.

i) Transportuodami ar perkeldami įrenginį iš sandėliavimo vietos į naudojimo vietą, laikykitės rankinio tvarkymo sveikatos ir saugos taisyklių, galiojančių toje šalyje, kurioje įrenginys naudojamas.

j) Venkite situacijų, kai įrenginys sustoja veikiant didelėms apkrovoms. Tai gali perkaisti pavaros elementai ir dėl to sugadinti įrangą.

k) Nelieskite jokių judančių dalių ar priedų, nebent įrenginys būtų atjungtas nuo elektros tinklo.

l) Reguliariai valykite įrenginį, kad išvengtumėte nuolatinių nešvarumų kaupimosi.

m) Produktas nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir atlikti priežiūros be suaugusiųjų priežiūros.

n) Nebandykite keisti prietaiso, kad pakeistumėte jo veikimą ar konstrukciją.

o) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.

p) Neužblokuokite prietaiso ventiliacijos angų!

q) Draudžiama naudoti įrenginį svoriams, viršijantiems maksimalią leistiną apkrovą, vežti.

r) Neleiskite žmonėms ar gyvūnams stovėti po pakabintais kroviniais.

s) Draudžiama krovinį vežti įrenginiu virš žmonių ar gyvūnų.

t) Draudžiama vežti žmones ar gyvūnus šiuo įrenginiu.

u) Transportuojant įrenginį, venkite smūgių, smūgių ir staigių greičio pokyčių. Tai sumažins krovinio kritimo iš aukščio riziką.

v) Prieš pakabindami krovinį, visada įsitikinkite, kad erdvėje, kurioje jis bus gabenamas, nėra kliūčių.

w) Pašaliniai asmenys turi būti įspėti apie įrangos veikimą ir turėtų laikytis saugiu atstumu nuo krovinio.

x) Visada atidžiai stebėkite krovinį.

y) Nepaliekite pakabintų krovinių be priežiūros.

z) Venkite siūbuoti krovinio.

aa) Neatlikite mechaninių ar panašių darbų (virinimo, pjovimo ir kt.) su pakabintais kroviniais.

bb) Jei krovinys nukrenta, kyla sužalojimo ar mirties pavojus.

cc) Nevaikščiokite ir nestovėkite po pakabintais kroviniais (arba jų artimoje aplinkoje).

dd) Naudojant įrenginį, draudžiama traukti grandinę bet kuria kita kryptimi, išskyrus bėgius. Traukimas į šoną gali sugadinti įrenginį

ee) Nenaudokite per didelės jėgos ir netrūkčiokite troso, jei jaučiate pasipriešinimą.

ff) Venkite įjungimo / išjungimo sekų labai trumpais intervalais.

gg) Įsitikinkite, kad įranga juda valdiklių nurodyta kryptimi.

hh) Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio, kai jis nenaudojamas.

ii) Nejudinkite krovinių, kurie yra pritvirtinti prie žemės arba užblokuoti kitų objektų.

jj) Krovinius nuo žemės reikia kelti kuo lėčiau.

kk) Leistinas krūvis yra pastovus ir nepriklauso nuo krovinio padėties.

ll) Įrenginys nėra skirtas nuolatiniam darbui. Laikykitės įrenginio veikimo ciklo

mm) Jei įranga naudojama triukšmingoje aplinkoje, operatorius turi dėvėti klausos apsaugos priemones.

nn) Visada įsitikinkite, kad krovinys tinkamai ir tvirtai pritvirtintas prie kablio.

oo) Visada laikykitės saugaus atstumo nuo krovinio ir lyno.

pp) Nenaudokite ribinių jungiklių kaip įprastų stabdymo įtaisų. Tai tik avariniai įtaisai.

qq) Nevilkite krovinių žeme.

rr) Visada laikykitės saugaus atstumo nuo krovinio ir grandinės.

ss) Nenaudokite įrenginio su susisukusia, susipynusia, pažeista ar susidėvėjusia grandine.

tt) Nekelkite krovinio, kol jis nebus centrinėje padėtyje po įrenginiu.

uu) Draudžiama prailginti ar taisyti grandinę. Pažeista grandinė turi būti pakeista nauja gamintojo aptarnavimo centre.

vv) Saugokite įrenginį ir grandinę nuo kenksmingo užteršimo.

ww) nedirbkite su įrenginiu, jei grandinė negali sudaryti tiesios linijos nuo įrenginio korpuso iki prie krovinio pritvirtinto kablio.

xx) Nenaudokite grandinės kaip stropo ir neapvyniokite grandinės aplink krovinį.

yy) Netempkite kablio galiuko ar kablio skląsčio.

zz) Nejudinkite grandinės už jos judėjimo ribų.

aaa) Krovinys turi būti subalansuotas taip, kad transportavimo metu nepasvirtų ir nenukristų nuo laikiklio.

bbb) Reguliariai tikrinkite, ar tinkamai veikia įrenginio ribiniai jungikliai.

ccc) Prieš kiekvieną kėlimo operaciją patikrinkite stabdžių veikimą įtempdami grandinę.

ddd) Įrenginį reikia reguliariai tikrinti, o pažeistas ar susidėvėjusias dalis turi pakeisti įgaliotasis techninės priežiūros centras.



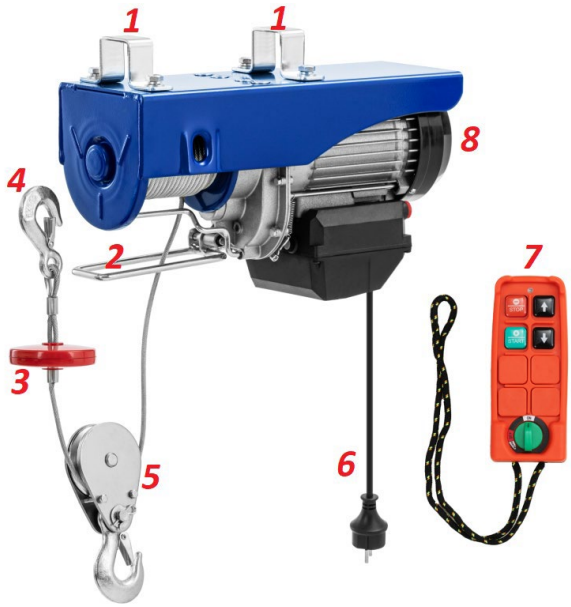
DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS ĮRENGINIO KONSTRUKCIJOS IR APSAUGINIŲ SAVYBIŲ BEI PAPILDOMŲ OPERATORIŲ APSAUGANČIŲ ELEMENTŲ NAUDOJIMO, NAUDOJANT ĮRENGINĮ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI ĮRENGINĮ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

Įrenginys skirtas krovinių vertikaliam kėlimui ir nuleidimui. Įrenginį galima naudoti ūkiuose, statybvietėse, įrenginiams surinkti, taip pat prekėms pakrauti ir iškrauti. Įrenginys nėra skirtas išlydytos masės gaminiams transportuoti!

Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio įrenginio naudojimo.

4.1. Įrenginio aprašymas



1. Tvirtinimo laikikliai
2. Ribinio jungiklio svirtis
3. Ribinis užraktas
4. Kablys
5. Blokeliai
6. Maitinimo laidas
7. Nuotolinio valdymo pultas
8. Variklis



1. Nuotolinio valdymo jungiklis
2. Pakėlimo/nuleidimo stabdymo mygtukas
3. Tęsimo mygtukas
4. Pakėlimo/nuleidimo valdymo mygtukai

4.2. Paruošimas naudojimui

4.2.1. Prietaiso vieta

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 40 °C, o santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 85 %. Patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas, užtikrinkite gerą vėdinimą. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų daiktų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jis turi būti nepasiekiamoje vietoje vaikams ir asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis. Pastatykite prietaisą taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

DARBO APLINKOS SĄLYGOS	
Aplinkos temperatūra [°C]	0 ~ 40
Santykinė oro drėgmė [%]	< 85
Aukštis [m virš jūros lygio]	< -25 ~ 55
Transportavimo ir laikymo temperatūra [°C]	1000

Dėmesio! Elektros sistema, prie kurios prijungtas prietaisas, turi būti aprūpinta 10 A saugikliu arba 10 A viršsrovės jungikliu.

4.3. Įrenginio surinkimas

Dėmesio: Prieš surinkdami įrenginį, įsitikinkite, kad visi elementai yra pilni ir nepažeisti! Kilęs neatitikimų, nedelsdami susisiekite su tiekėju! Įrenginį pastatykite taip, kad pagrindinis kištukas būtų pasiekiamas bet kuriuo metu. Įsitikinkite, kad įrenginio maitinimo įtampa atitinka nurodytą ant identifikavimo plokštelės!

Įrenginiui montuoti naudojamos konstrukcijos (pagrindo ir atraminio profilio) laikomoji galia turi atlaikyti kelis kartus didesnę apkrovą nei maksimali leistina darbinė apkrova. Atsakomybė už tvirtumo parametrų laikymąsi, atraminės konstrukcijos kokybę ir įrenginio montavimą ant atraminės konstrukcijos tenka naudotojui.

a) Įrenginį turėtų sumontuoti kvalifikuotas asmuo.

b) Įrenginio konstrukcija pritaikyta montuoti ant stačiakampio skerspjūvio sijos (A).

c) Sijos matmenys turi atitikti įrenginio tvirtinimo elementų matmenis.

d) Sumontavus įrenginį ant laikančiosios konstrukcijos, patikrinkite, ar teisingai pritvirtinti surinkimo varžtai. Priveržkite, jei atsilaisvina.

Bloko surinkimas

Naudojant bloką, galima pakelti dvigubai didesnį krovinį. Norint sumontuoti bloką prie troso:

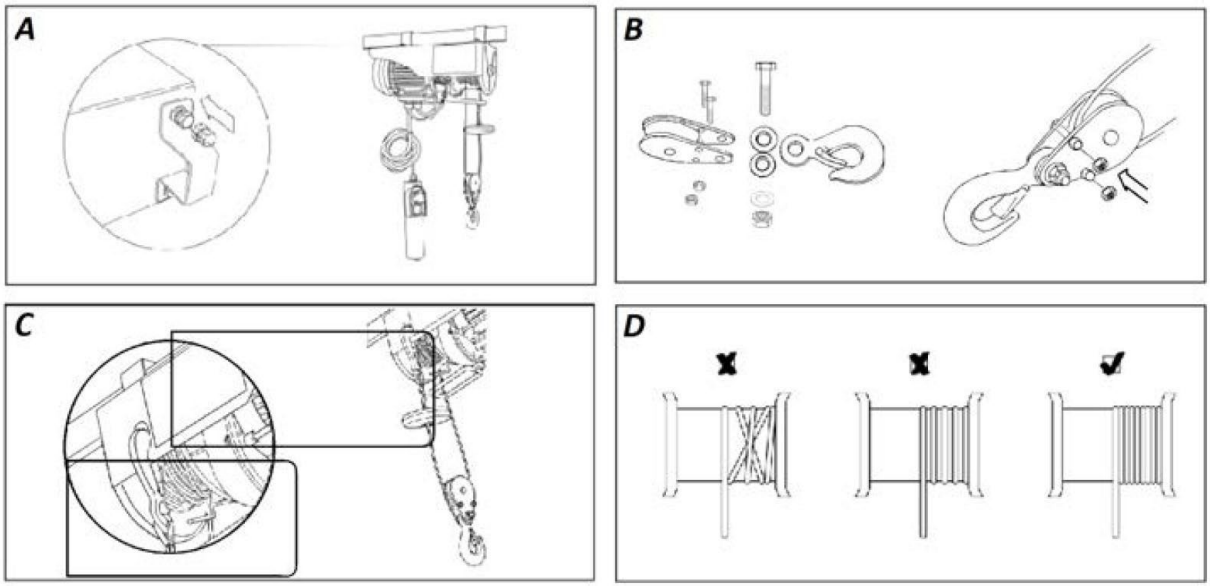
a) Atsukite ir nuimkite bloko tvirtinimo detales (B).

b) Prakiškite nešimo trosą su kabliu (B) per diržo skriemulį.

c) Pritvirtinkite visas bloko dalis (B).

d) Patikrinkite surinkimo teisingumą, priveržkite visas atsilaisvinusias dalis.

e) Pritvirtinkite nešimo troso kablį (4) prie specialaus laikiklio, esančio gervės apačioje (C).



4.4. Įrenginio naudojimas

a) Kroviniai turėtų būti keliami kuo mažesniu gervės greičiu.

b) Prieš pradėdami dirbti su mašina, įsitikinkite, kad trosas tinkamai suvyniotas ant būgno (D).

c) Prieš keliant krovinį, plieninis trosas visada turi būti įtemptas.

d) Gervės variklis turi apsaugą nuo perkaitimo. Jei sistema perkaista veikimo metu, veikimas bus sustabdytas ir atnaujintas, kai atvės pavaros komponentai.

e) Dėmesio! Įrenginyje nėra apkrovos jutiklio. Jei mašina negali pakelti krovinio, viršijama maksimali gervės keliamoji galia. Nebandykite vėl kelti krovinio! Prieš vėl dirbdami su įrenginiu, palaukite, kol įrenginio pavaros elementai visiškai atvės.

f) Draudžiama naudoti ribinius jungiklius kaip įprastą mašinos išjungimo būdą. Tai ribiniai jungikliai, avariniai jungikliai, užtikrinantys saugą darbo vietoje.

g) Prieš dirbdami su įrenginiu, įsitikinkite, kad krovinys tinkamai pritvirtintas prie nešimo lyno kablio arba skriemulio, jei gervė turi skriemulį.

h) Dirbdami su įrenginiu, laikykitės saugaus atstumo tarp krovinio ir gervės lyno.

i) Nešimo lynas visada turi būti geros būklės.

Įrenginio valdymas

a) Prieš kiekvieną darbą su įrenginiu patikrinkite, ar avarinis jungiklis ir valdymo mygtukų skydelis yra geros techninės būklės.

b) Krovinys valdomas naudojant atitinkamus valdymo mygtukus (rodykles):

a. a. aukštyn arba žemyn (skirta MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. aukštyn arba žemyn / į kairę arba į dešinę (skirta MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Jei, keliant krovinį „aukštyn“, operatorius nesustabdo mašinos pavaros žemiau ribinio jungiklio svirties lygio, ribinis užraktas pakels svirtį aukštyn ir suaktyvins ribinis jungiklis. Įrenginio veikimas bus sustabdytas.

d) Jei, valdant krovinį „žemyn“, operatorius nesustabdo mašinos pavaros virš saugios plieninio troso ant būgno ribos, suaktyvins apatinė ribinio jungiklio svirtis ir mašina bus sustabdyta.

e) **Pastaba:** avariniu atveju nedelsdami paspauskite raudoną avarinio stabdymo mygtuką! Įrenginio veikimas bus sustabdytas!

f) Negalėsite valdyti įrenginio, jei suaktyvintas avarinis stabdymas.

g) Norėdami atnaujinti darbą suaktyvinę avarinį išjungimą:

   a) MSW-ET-250 modeliui atrakinkite avarinio stabdymo mygtuką pasukdami jį rodyklių kryptimi ant mygtuko.

   b) MSW-PROLIFTOR-800NW modeliui paspauskite START mygtuką.

4.5. Valymas ir priežiūra

Dėmesio! Įrenginio nepertraukiamo veikimo laikas yra maždaug 8000 ciklų * (išskyrus susidėvinčias dalis). Siekiant užtikrinti saugų ir be problemų veikimą, pasibaigus eksploatavimo laikui, reikia atlikti viso įrenginio patikrą ir techninę priežiūrą.

Periodinė patikra – tai mašinos patikra po maždaug 100 veikimo ciklų.

Darbo ciklas – tai krovinio pakėlimas ir nuleidimas vieną kartą.

a) Prieš valydami, reguliuodami ar keisdami priedus, taip pat kai įrenginys nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite įrenginiui visiškai atvėsti.

b) Reguliariai keiskite pažeistas arba susidėvėjusias dalis ir tvarkykite tinkamus techninės priežiūros įrašus.

c) Periodiškai tikrinkite ribinių jungiklių veikimą.

   - Atlikite bandomąjį važiavimą be krovinio.
   - Pakelkite krovinį „aukštyn“. Nestabdykite mašinos pavaros žemiau ribinio jungiklio svirties lygio. Ribinis jungiklis turi būti įjungtas – įrenginio veikimas turi būti sustabdytas.
   - Pakelkite krovinį „žemyn“. Nestabdykite mašinos pavaros virš saugios plieninio lyno ant būgno ribos. Apatinis ribinis jungiklis turi būti įjungtas – įrenginio veikimas turi būti sustabdytas.

d) Periodiškai tikrinkite maitinimo ir valdymo lynų techninę būklę.

e) Periodiškai tikrinkite stabdžių sistemos būklę. Stabdžius taip pat reikia patikrinti, jei variklis veikimo metu skleidžia neįprastus garsus arba jei įrenginys negali atlaikyti vardinės apkrovos.

f) Visada po 200 darbo ciklų atlikite nešiklio lyno ir blokų techninę priežiūrą (tepimą).

g) Visada patikrinkite nešiklio lyno techninę būklę po daugiau nei 30 darbo ciklų. Pažeistą nešiklio lyną reikia nedelsiant pakeisti.

h) Visada patikrinkite kablio ir gervės bloko techninę būklę po 1000 darbo ciklų.

i) Kiekvieną kartą, kai įrenginys veikia ilgiau nei 1000 darbo ciklų, patikrinkite įrenginio tvirtinimo varžtus.

j) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines valymo priemones.

k) Po kiekvieno valymo visas dalis reikia gerai išdžiovinti prieš vėl naudojant įrenginį.

l) Įrenginį laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

m) Nepurkškite įrenginio vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.

n) Įsitikinkite, kad vanduo nepatenka pro korpuso ventiliacijos angas.

o) Ventiliacijos angas valykite šepečiu ir suslėgtu oru.

p) Reguliariai tikrinkite įrenginį, ar jis techniškai tvarkingas ir ar nėra pažeidimų.

q) Valymui naudokite minkštą šluostę.

r) Nevalykite įrenginio rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais produktais, skiedikliais, degalais, alyva ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti įrenginį.

Panaudotų įrenginių utilizavimas.

Pasibaigus jo naudojimo laikui, šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis, o jį reikia pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Tai nurodo simbolis ant gaminio, naudojimo instrukcijose arba pakuotėje. Šiame prietaise naudojamos medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklinimą. Pakartotinai naudodami, perdirbdami ar kitaip panaudodami mašinas, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos. Jūsų vietos savivaldybė suteiks jums informacijos apie tinkamą panaudotų prietaisų utilizavimo punktą.

⚠

Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Palan electric / Scripete
Model	MSW-PROLIFTOR-800NW
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230V~/50Hz
Putere nominală [W]	1350
Capacitate de ridicare fără bloc [kg]	400
Capacitate de ridicare cu bloc [kg]	800
Înălțime de ridicare fără bloc [m]	12
Înălțime de ridicare cu bloc [m]	6
Viteză de ridicare fără bloc [m/min]	4
Viteza de ridicare cu un scripete [m/min]	8
Diametrul cablului [mm]	5,1
Rezistența la tracțiune a cablului [N/mm2]	1770
Ciclul de funcționare al dispozitivului	S3 20% -10 min
Greutate [kg]	19,5

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ N-AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	Folosiți protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot puternic poate duce la pierderea auzului.
	Purtați protecție pentru cap.
	Purtați protecție pentru picioare.
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	ATENȚIE! Piese rotative, pericol de încurcare!
	ATENȚIE! Pericol de strivire a mâinilor!
	ATENȚIE! Greutate suspendată!
	Utilizați numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI DE PRODUSUL REAL ÎN ANUMITE DETALII.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni cu referire la: Palan electric / Scripete

3.1. Siguranță electrică

a) Ștecherul acestui dispozitiv trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherele originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.

b) Evitați să atingeți piesele împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat și atinge dispozitivul în timp ce sunteți expus la ploaie directă, pavaj ud sau în timp ce lucrați într-un mediu umed. Dacă apa pătrunde în dispozitiv, există un risc crescut de deteriorare a unității și de electrocutare.

c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

d) Nu utilizați cablul în mod neintenționat. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

e) Dacă nu puteți evita utilizarea produsului într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a-l conecta la rețeaua electrică. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de departamentul de service al producătorului.

g) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați aparatul pe suprafețe umede.

h) ATENȚIE – PERICOL DE MOARTE! Când curățați sau utilizați aparatul, nu îl scufundați niciodată în apă sau în alte lichide.

i) Nu utilizați aparatul în încăperi cu umiditate foarte ridicată / în imediata apropiere a rezervoarelor de apă!

j) Nu permiteți udarea aparatului. Risc de electrocutare!

k) Priza electrică la care va fi conectată unitatea trebuie să aibă un fir de împământare.

3.2. Siguranța la locul de muncă

a) Ștecherul acestui dispozitiv trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Ștecherele originale și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.

b) Evitați atingerea pieselor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat și atinge dispozitivul în timp ce sunteți expus la ploaie directă, pavaj ud sau în timp ce lucrați într-un mediu umed. Dacă apa pătrunde în dispozitiv, există un risc crescut de deteriorare a unității și de electrocutare.

c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

d) Nu utilizați cablul în mod neintenționat. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.

e) Dacă nu puteți evita utilizarea produsului într-un mediu umed, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a-l conecta la rețeaua electrică. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de departamentul de service al producătorului.

g) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați aparatul pe suprafețe umede.

h) ATENȚIE – PERICOL DE MOARTE! Când curățați sau utilizați aparatul, nu îl scufundați niciodată în apă sau în alte lichide.

i) Nu utilizați aparatul în încăperi cu umiditate foarte ridicată / în imediata apropiere a rezervoarelor de apă!

j) Nu permiteți udarea aparatului. Risc de electrocutare!

k) Priza electrică la care va fi conectată unitatea trebuie să aibă un fir de împământare.



REȚINEȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE DIN APROPIERE.

3.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați acest dispozitiv dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor care v-ar putea afecta capacitatea de a utiliza dispozitivul.

b) Unitatea poate fi operată de persoane apte din punct de vedere fizic, capabile să o utilizeze și instruite corespunzător, care au citit acest manual de instrucțiuni și au fost instruite în domeniul securității și sănătății în muncă.

c) Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale, senzoriale sau intelectuale reduse sau de către persoane cărora le lipsesc experiența și/sau cunoștințele, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor cu privire la modul de operare a aparatului.

d) Fiți precauți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați acest dispozitiv. O clipă de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.

e) Folosiți echipamentul individual de protecție necesar atunci când utilizați unitatea, așa cum este specificat în Secțiunea 1 a explicației simbolurilor. Utilizarea unui echipament individual de protecție adecvat și omologat reduce riscul de rănire.

f) Pentru a preveni pornirea accidentală, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta aparatul la o sursă de alimentare.

g) Nu vă supraestimați capacitățile. Mențineți echilibrul corpului în permanență în timpul **funcționării**. Acest lucru permite un control mai bun al mașinii în situații neașteptate.

h) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.

i) Înainte de a porni unitatea, scoateți orice unelte sau chei de reglare. Orice unelte sau chei lăsate în partea rotativă a unității pot provoca răniri.

j) Produsul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

3.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unelte adecvate aplicației. Un produs selectat corect va face o treabă mai bună și mai sigură pentru care a fost proiectat.

b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu se oprește). Unitățile care nu pot fi controlate de comutator sunt nesigure, nu pot funcționa și trebuie reparate.

c) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de reglare, curățare sau service. Această precauție reduce riscul pornirii accidentale.

d) A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a persoanelor care nu sunt familiarizate cu dispozitivul sau cu acest manual. Produsele sunt periculoase atunci când sunt utilizate de utilizatori fără experiență.

e) Păstrați produsul în stare bună de funcționare. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale sau deteriorări ale pieselor mobile (fisuri în piese și componente sau orice alte afecțiuni care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului). Dacă este deteriorat, returnați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.

f) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

g) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de către personal calificat, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.

h) Pentru a asigura integritatea operațională proiectată a dispozitivului, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.

i) Când transportați sau mutați dispozitivul din depozit la locul de utilizare, respectați regulile de sănătate și siguranță pentru manipularea manuală aplicabile în țara în care este utilizat dispozitivul.

j) Evitați situațiile în care dispozitivul se oprește sub sarcini mari în timpul funcționării. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea elementelor de acționare și deteriorarea ulterioară a echipamentului.

k) Nu atingeți nicio piesă mobilă sau accesoriu decât dacă dispozitivul este deconectat de la priză.

l) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.

m) Produsul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.

n) Nu modificați dispozitivul pentru a-i modifica performanța sau designul.

o) Țineți unitatea departe de surse de foc și căldură.

p) Nu blocați orificiile de ventilație ale unității!

q) Utilizarea unității pentru a transporta greutăți care depășesc sarcina maximă este interzisă.

r) Nu permiteți persoanelor sau animalelor să stea sub sarcini suspendate.

s) Transportul sarcinii cu ajutorul unității peste persoane sau animale este interzis.

t) Transportul de persoane sau animale cu ajutorul acestei unități este interzis.

u) La transportul cu unitatea, evitați șocurile, impacturile și schimbările bruște de viteză. Acest lucru va reduce riscul ca sarcina să cadă de la înălțime.

v) Înainte de a suspenda sarcina, asigurați-vă întotdeauna că spațiul în care aceasta va fi transportată este liber de obstacole.

w) Persoanele din jur trebuie avertizate cu privire la funcționarea echipamentului și trebuie să stea la o distanță sigură față de sarcină.

x) Acordați întotdeauna o atenție deosebită sarcinii.

y) Nu lăsați sarcinile suspendate nesupravegheate.

z) Evitați balansarea sarcinii.

aa) Nu efectuați lucrări mecanice sau similare (sudură, tăiere etc.) asupra sarcinilor suspendate.

bb) Dacă sarcina cade, există riscul de rănire sau deces.

cc) Nu mergeți și nu stați sub sarcini suspendate (sau în imediata lor vecinătate).

dd) La utilizarea mașina, este interzisă tragerea lanțului în orice direcție, alta decât de-a lungul șinei. Tragerea laterală poate deteriora unitatea

ee) Nu folosiți forță excesivă și nu smuciți cablul dacă întâmpinați rezistență.

ff) Evitați secvențele de pornire/oprire la intervale foarte scurte.

gg) Asigurați-vă că echipamentul se mișcă în direcția specificată de comenzi.

hh) Deconectați unitatea de la sursa de alimentare atunci când nu este utilizată.

ii) Nu mutați sarcini care sunt fixate la sol sau blocate de alte obiecte.

jj) Sarcinile trebuie ridicate de pe sol cu cea mai mică viteză posibilă.

kk) Sarcina admisă este constantă și nu depinde de poziția în care este plasată sarcina.

ll) Dispozitivul nu este proiectat pentru funcționare continuă. Respectați ciclul de funcționare al echipamentului

mm) Dacă echipamentul este utilizat în medii zgomotoase, operatorul trebuie să poarte echipament de protecție auditivă.

nn) Asigurați-vă întotdeauna că sarcina este atașată corect și sigur de cârlig.

oo) Mențineți întotdeauna o distanță de siguranță față de sarcină și frânghie.

pp) Nu utilizați întrerupătoarele de limită ca elemente de oprire de rutină. Acestea sunt doar dispozitive de urgență.

qq) Nu trageți sarcini pe sol.

rr) Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță față de sarcină și lanț.

ss) Nu utilizați mașina cu un lanț răsucit, încâlcit, deteriorat sau uzat.

tt) Nu ridicați sarcina până când aceasta nu se află într-o poziție centrală sub mașină.

uu) Este interzisă extinderea sau repararea lanțului. Un lanț deteriorat trebuie înlocuit cu unul nou la centrul de service al producătorului.

vv) Protejați unitatea și lanțul de contaminarea dăunătoare.

ww) Nu lucrați cu mașina dacă lanțul nu poate forma o linie dreaptă de la corpul mașinii până la cârligul atașat la sarcină.

xx) Nu utilizați lanțul ca o chingă și nu înfășurați lanțul în jurul sarcinii.

yy) Nu solicitați vârful cârligului sau zăvorul cârligului.

zz) Nu acționați lanțul dincolo de limitele sale de mișcare.

aaa) Sarcina trebuie echilibrată astfel încât să nu se încline în timpul transportului și să nu cadă din suport.

bbb) Verificați periodic dacă întrerupătoarele de limită ale dispozitivului funcționează corect.

ccc) Înainte de fiecare operațiune de ridicare, verificați funcționarea frânei prin aplicarea unei tensionări pe lanț.

ddd) Mașina trebuie inspectată periodic, iar piesele deteriorate sau uzate trebuie înlocuite de un centru de service autorizat.

ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN MIC RISC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. RĂMÂNEȚI VIGILENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

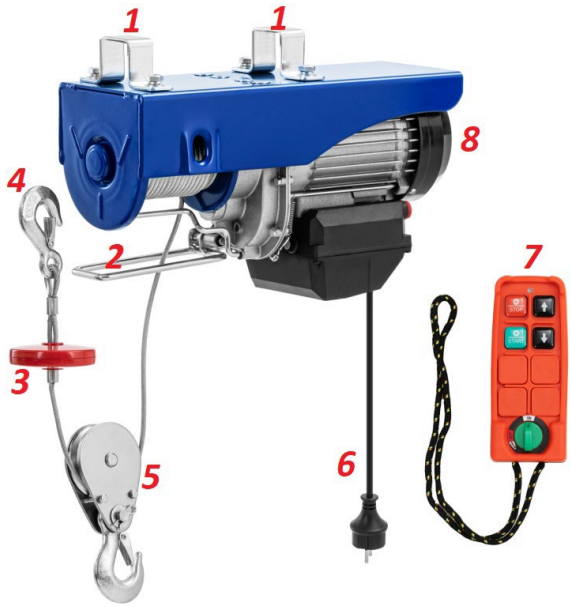
4. Instrucțiuni de utilizare

Dispozitivul este conceput pentru ridicarea și coborârea verticală a sarcinilor. Dispozitivul poate fi utilizat în ferme, șantiere de construcții, pentru asamblarea dispozitivelor, precum și pentru

încărcarea și descărcarea mărfurilor. Dispozitivul nu este destinat transportului de produse în masă topită!

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

4.1. Descrierea dispozitivului



1. Suporturi de montare
2. Maneta comutatorului de limitare
3. Blocator de limitare
4. Cârlig
5. Blocuri
6. Cablu de alimentare
7. Telecomandă
8. Motor



1. Comutator telecomandă
2. Buton oprire sus/jos
3. Buton reluare
4. Butoane de control al sarcinii sus/jos

4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Amplasarea aparatului

Temperatura mediului ambiant nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecher. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

CONDIȚII DE MEDIU DE LUCRARE	
Temperatura mediului ambiant [°C]	0 ~ 40
Umiditate relativă [%]	< 85
Altitudine [m deasupra nivelului mării]	< -25 ~ 55
Temperatura de transport și depozitare [°C]	1000

Atenție! Sistemul electric la care este conectat unitatea trebuie să fie echipat cu o siguranță de 10 A sau un întrerupător de circuit la supracurent de 10 A.

4.3. Asamblarea dispozitivului

Atenție: Înainte de asamblarea dispozitivului, asigurați-vă că toate elementele sunt complete și nedeteriorate! În caz de discrepanțe, contactați imediat furnizorul! Amplasați unitatea astfel încât ștecherul principal să poată fi accesat în orice moment. Asigurați-vă că alimentarea cu energie a unității corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!

Capacitatea portantă a structurii (baza și profilul de susținere) utilizată pentru instalarea dispozitivului trebuie să suporte o sarcină de câteva ori mai mare decât sarcina maximă admisă. Responsabilitatea pentru respectarea parametrilor de rezistență, a calității structurii de susținere și a instalării dispozitivului pe structura de susținere revine utilizatorului.

a) Dispozitivul trebuie instalat de către o persoană calificată.

b) Designul dispozitivului este adaptat pentru instalarea pe o grindă cu secțiune transversală dreptunghiulară (A).

c) Dimensiunile grinzii trebuie să corespundă dimensiunilor elementelor de montare ale dispozitivului.

d) După montarea dispozitivului pe structura portantă, verificați corectitudinea montării șuruburilor de asamblare. Strângeți dacă sunt slăbite.

Asamblarea blocului

Utilizarea blocului vă permite să ridicați o sarcină de două ori mai mare. Pentru a asambla blocul pe cablu:

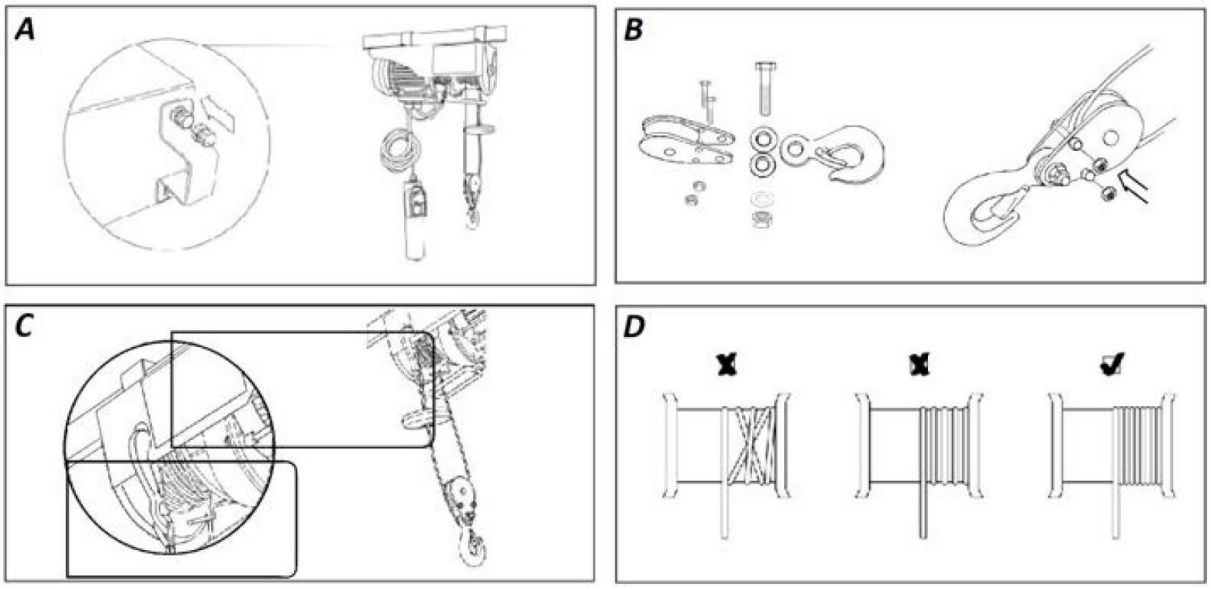
a) Deșurubați și scoateți elementele de fixare ale blocului (B).

b) Ghidati cablul portant cu cârligul (B) prin fulia curelei.

c) Atașați toate piesele blocului (B).

d) Verificați corectitudinea asamblării, strângeți orice piese slăbite.

e) Atașați cârligul (4) cablului portant la suportul dedicat situat în partea inferioară a troliului (C).



4.4. Utilizarea dispozitivului

a) Sarcinile trebuie ridicate la cea mai mică viteză posibilă a troliului.

b) Înainte de a începe lucrul cu mașina, asigurați-vă că cablul este înfășurat corect pe tambur (D).

c) Cablul de oțel trebuie să fie întotdeauna întins înainte de ridicarea sarcinii.

d) Motorul troliului are protecție la supraîncălzire. Dacă sistemul se supraîncălzește în timpul funcționării, funcționarea va fi oprită și reluată după ce componentele de acționare s-au răcit.

e) Atenție! Dispozitivul nu este echipat cu un senzor de capacitate de încărcare. Dacă mașina nu poate ridica sarcina, a fost depășită capacitatea maximă a troliului. Nu încercați să ridicați din nou sarcina! Înainte de a lucra din nou cu unitatea, așteptați până când elementele de acționare ale unității s-au răcit complet.

f) Este interzisă utilizarea întrerupătoarelor de limită ca metodă de oprire de rutină a mașinii. Acestea sunt întrerupătoare de limită, întrerupătoare de urgență care asigură siguranța la locul de muncă.

g) Înainte de a lucra cu unitatea, asigurați-vă că sarcina este atașată corect la cârligul cablului purtător sau la scripete, dacă troliul este echipat cu un scripete.

h) Când lucrați cu unitatea, păstrați o distanță de siguranță între sarcină și cablul troliului.

i) Cablul purtător trebuie să fie întotdeauna în stare bună.

Operarea unității

a) Înainte de fiecare lucrare cu dispozitivul, verificați dacă întrerupătorul de urgență și panoul cu butoane de control sunt în stare tehnică bună.

b) Sarcina este controlată folosind butoanele de control corespunzătoare (săgeți):

a. b. sus sau jos (pentru MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. sus sau jos / stânga sau dreapta (pentru modelele MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Dacă, la deplasarea sarcinii „în sus", operatorul nu oprește acționarea mașinii sub nivelul manetei comutatorului de limitare, blocarea limită va deplasa maneta în sus și comutatorul de limitare va fi activat. Funcționarea dispozitivului va fi oprită.

d) Dacă, la controlul sarcinii „în jos", operatorul nu oprește acționarea mașinii peste limita de siguranță a cablului de oțel de pe tambur, maneta comutatorului de limitare inferior va fi activată și mașina va fi oprită.

e) **Notă:** În caz de urgență, apăsați imediat butonul roșu de oprire de urgență! Funcționarea dispozitivului va fi oprită!

f) Nu puteți acționa dispozitivul dacă oprirea de urgență a fost activată.

g) Pentru a relua funcționarea după activarea opririi de urgență:

a) Pentru modelul MSW-ET-250, deblocați butonul de oprire de urgență rotind în direcția săgeților de pe buton.

b) Pentru modelul / MSW-PROLIFTOR-800NW, apăsați butonul START.

4.5. Curățare și întreținere

Atenție! Timpul de funcționare continuă a dispozitivului este de aproximativ 8.000 de cicluri * (excluzând piesele de uzură). Pentru a asigura o funcționare sigură și fără probleme, inspecția și întreținerea întregului dispozitiv trebuie efectuate după depășirea limitei de durată de viață.

Inspecția periodică se referă la inspecția mașinii după aproximativ 100 de cicluri de funcționare.

Ciclul de funcționare se referă la ridicarea și coborârea sarcinii o singură dată.

a) Scoateți ștecherul de la rețea și lăsați unitatea să se răcească complet înainte de curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor și atunci când unitatea nu este utilizată.

b) Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate în mod regulat și țineți evidențe de întreținere corespunzătoare.

c) Verificați periodic funcționarea întrerupătoarelor de limită.

- Efectuați o probă de funcționare fără sarcină.
- Mișcați sarcina „în sus". Nu opriți acționarea mașinii sub nivelul manetei întrerupătorului de limită. Întrerupătorul de limită trebuie activat - funcționarea dispozitivului trebuie oprită.

- Mișcați sarcina „în jos”. Nu opriți acționarea mașinii peste limita de siguranță a cablului de oțel de pe tambur. Întrerupătorul de limită inferior trebuie activat - funcționarea dispozitivului trebuie oprită.

d) Inspectați periodic starea tehnică a cablurilor de alimentare și de control.

e) Inspectați periodic starea sistemului de frânare. De asemenea, frâna trebuie inspectată dacă motorul scoate zgomote neobișnuite în timpul funcționării sau dacă unitatea nu este capabilă să susțină sarcina nominală.

f) Întotdeauna după 200 de cicluri de funcționare, efectuați întreținerea cablului și a blocurilor de transport (lubrifiere).

g) Verificați întotdeauna starea tehnică a cablului de transport după depășirea a 30 de cicluri de funcționare. Un cablu de transport deteriorat trebuie înlocuit imediat.

h) Verificați întotdeauna starea tehnică a cârligului și a blocului troliului după 1000 de cicluri de funcționare.

i) De fiecare dată când unitatea funcționează mai mult de 1000 de cicluri de lucru, verificați șuruburile de fixare ale unității.

j) Folosiți numai agenți de curățare necorozivi pentru curățarea suprafețelor.

k) După fiecare curățare, toate componentele trebuie uscate bine înainte de a utiliza din nou unitatea.

l) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de lumina directă a soarelui.

m) Nu pulverizați unitatea cu jet de apă și nu o scufundați în apă.

n) Asigurați-vă că nu pătrunde apă prin orificiile de ventilație ale carcasei.

o) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.

p) Efectuați inspecții regulate ale unității, verificând starea tehnică și orice deteriorări.

q) Folosiți o cârpă moale pentru curățare.

r) Nu curățați unitatea cu substanțe acide, produse medicale, diluant, combustibil, ulei sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora unitatea.

Eliminarea unităților uzate.

La sfârșitul duratei de viață, acest produs nu trebuie eliminat la gunoiul menajer normal, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, instrucțiunile de utilizare sau ambalaj. Materialele utilizate în acest aparat sunt reciclabile conform marcajului lor. Prin reutilizarea, reciclarea sau aplicarea altor forme de utilizare a mașinilor uzate, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru. Administrația locală vă va oferi informații despre punctul de eliminare adecvat pentru aparatele uzate.

⚠

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Električno dvigalo / škripec
Model	MSW-PROLIFTOR-800NW
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230V~/50Hz
Nazivna moč [W]	1350
Dvižna nosilnost brez bloka [kg]	400
Dvižna nosilnost z blokom [kg]	800
Dvižna višina brez bloka [m]	12
Dvižna višina z blokom [m]	6
Hitrost dviga brez bloka [m/min]	4
Hitrost dviga s škripcem [m/min]	8
Premer kabla [mm]	5,1
Natezna trdnost kabla [N/mm2]	1770
Delovni cikel naprave	S3 20% -10min
Teža [kg]	19,5

2. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJNO PREBRALI IN GA RAZUMELI.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMLJAJTE SE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	Uporabljajte zaščito za sluh. Izpostavljenost glasnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
	Nosite zaščito za glavo.
	Nosite zaščito za stopala.
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Vrteči se deli, nevarnost zapletanja!
	POZOR! Nevarnost zmečkanine rok!
	POZOR! Viseča utež!
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost uporabe



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za: Električno dvigalo / škripec

3.1. Električna varnost

a) Vtič te naprave se mora prilegati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelniki, pečice in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno in se dotakne naprave, medtem ko je izpostavljeno neposrednemu dežju, mokremu pločniku ali med delom v vlažnem okolju. Če v napravo vdre voda, obstaja povečano tveganje poškodbe enote in električnega udara.

c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

d) Kabla ne uporabljajte na nenameren način. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če se uporabi izdelka ne morete izogniti v vlažnem okolju, za priključitev na električno omrežje uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisna služba proizvajalca.

g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali same naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

h) POZOR – SMRTONOSNA NEVARNOST! Med čiščenjem ali uporabo naprave je nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

i) Naprave ne uporabljajte v prostorih z zelo visoko vlažnostjo / v neposredni bližini rezervoarjev za vodo!

j) Pazite, da se naprava ne zmoči. Nevarnost električnega udara!

k) Električna vtičnica, na katero bo naprava priključena, mora imeti ozemljitveno žico.

3.2. Varnost na delovnem mestu

a) Vtič te naprave se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih delov, kot so cevi, grelniki, pečice in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno in se dotakne naprave, medtem ko je izpostavljeno neposrednemu dežju, mokremu pločniku ali med delom v vlažnem okolju. Če v napravo vdre voda, obstaja povečano tveganje poškodbe naprave in električnega udara.

c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

d) Kabla ne uporabljajte na nenameren način. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če se uporabi izdelka v mokrem okolju ne morete izogniti, za priključitev na električno omrežje uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisna služba proizvajalca.

g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali same naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

h) POZOR – SMRTNA NEVARNOST! Med čiščenjem ali uporabo naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

i) Naprave ne uporabljajte v prostorih z zelo visoko vlažnostjo / v neposredni bližini rezervoarjev za vodo!

j) Ne dovolite, da se naprava zmoči. Nevarnost električnega udara!

k) Električna vtičnica, na katero bo naprava priključena, mora imeti ozemljitveni kabel.



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE MIMOIDOČE.

3.3. Osebna varnost

a) Naprave ne upravljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki bi lahko poslabšala vašo sposobnost upravljanja naprave.

b) Napravo lahko upravljajo osebe, ki so telesno sposobne, sposobne za njeno upravljanje in ustrezno usposobljene ter so prebrale ta navodila za uporabo in so bile usposobljene za varnost in zdravje pri delu.

c) Stroj ni namenjen uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi duševnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi funkcijami ali osebam brez izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom ali so jim oseba, odgovorna za njihovo varnost, dala navodila za upravljanje stroja.

d) Pri upravljanju te naprave bodite previdni in ravnajte po zdravi pameti. Že trenutek nepozornosti med delovanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.

e) Pri upravljanju enote, kot je navedeno v 1. poglavju razlage simbolov, uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot je predpisano. Uporaba ustrezne, odobrene osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje poškodb.

f) Da preprečite nenamerni zagon, se pred priklopom na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.

g) Ne precenjujte svojih zmogljivosti. Med **delovanjem** ves čas ohranjajte telesno ravnotežje in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad strojem v nepričakovanih situacijah.

h) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibljive dele.

i) Preden vklopite enoto, odstranite vsa orodja za regulacijo ali ključe. Vsako orodje ali ključi, ki ostanejo v vrtečem se delu enote, lahko povzročijo poškodbe.

j) Izdelek ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.

3.4. Varna uporaba naprave

a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabljajte orodja, ki so primerna za uporabo. Pravilno izbran izdelek bo opravil boljše in varnejše delo, za katero je bil zasnovan.

b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (se ne vklopi in izklopi). Enote, ki jih ni mogoče upravljati s stikalom, so nevarne, ne morejo delovati in jih je treba popraviti.

c) Pred nastavljanjem, čiščenjem ali servisiranjem napravo izključite iz električnega omrežja. Ta previdnostni ukrep zmanjša tveganje nenamernega zagona.

d) Neuporabljen izdelek hranite izven dosega otrok in vseh, ki niso seznanjeni z napravo ali tem priročnikom. Izdelki so nevarni, če jih uporabljajo neizkušeni uporabniki.

e) Izdelek naj bo v dobrem delovnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali so prisotne splošne poškodbe ali poškodbe gibljivih delov (razpoke v delih in komponentah ali kakršno koli drugo stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje naprave). Če je naprava poškodovana, jo pred uporabo vrnite v popravilo.

f) Izdelek hranite izven dosega otrok.

g) Popravila in vzdrževanje naj izvaja usposobljeno osebje z uporabo samo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varnost uporabe.

h) Da bi zagotovili načrtovano operativno integriteto naprave, ne odstranjujte tovarniško nameščenih pokrovov in ne odvijajte vijakov.

i) Pri prevozu ali premikanju naprave iz skladišča na mesto uporabe upoštevajte zdravstvene in varnostne predpise za ročno ravnanje, ki veljajo v državi, kjer se naprava uporablja.

j) Izogibajte se situacijam, v katerih se naprava med delovanjem ustavi pod velikimi obremenitvami. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in posledično poškodbo opreme.

k) Ne dotikajte se gibljivih delov ali dodatne opreme, razen če je naprava izklopljena iz električnega omrežja.

l) Napravo redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.

m) Izdelek ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora odrasle osebe.

n) Naprave ne smete spreminjati z namenom spreminjanja njenega delovanja ali zasnove.

o) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.

p) Ne blokirajte prezračevalnih odprtin enote!

q) Uporaba enote za prenašanje uteži, ki presegajo njeno največjo obremenitev, je prepovedana.

r) Ne dovolite, da se ljudje ali živali zadržujejo pod visečimi bremeni.

s) Prevažanje bremena z enoto nad ljudmi ali živalmi je prepovedano.

t) Prevažanje ljudi ali živali s to enoto je prepovedano.

u) Med prevozom z enoto se izogibajte udarcem, sunkom in nenadnim spremembam hitrosti. To bo zmanjšalo tveganje padca bremena z višine.

v) Preden obesite breme, se vedno prepričajte, da je prostor, v katerem se bo prevažalo, prost.

w) Mimoidoče je treba opozoriti na delovanje opreme in ostati na varni razdalji od bremena.

x) Vedno bodite pozorni na breme.

y) Visečih bremen ne puščajte brez nadzora.

z) Izogibajte se zibanju bremena.

aa) Na visečih bremenih ne izvajajte mehanskih ali podobnih del (varjenje, rezanje itd.).

bb) Če breme pade, obstaja nevarnost poškodb ali smrti.

cc) Ne hodite in ne stojte pod visečimi bremeni (ali v njihovi neposredni bližini).

dd) Med uporabo stroja je prepovedano vlečenje verige v katero koli smer, razen vzdolž tirnice. Vlečenje vstran lahko poškoduje enoto

ee) Ne uporabljajte prekomerne sile in ne sunkovito vlecite kabla, če naletite na upor.

ff) Izogibajte se vklapljanju/izklapljanju v zelo kratkih intervalih.

gg) Prepričajte se, da se oprema premika v smeri, ki jo določajo krmilniki.

hh) Ko enote ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja.

ii) Ne premikajte bremen, ki so pritrjena na tla ali blokirana z drugimi predmeti.

jj) Bremena je treba dvigovati s tal z najmanjšo možno hitrostjo.

kk) Dovoljena obremenitev je konstantna in ni odvisna od položaja, v katerem je breme nameščeno.

ll) Naprava ni zasnovana za neprekinjeno delovanje. Upoštevajte delovni cikel naprave

mm) Če se oprema uporablja v hrupnem okolju, mora upravljavec nositi zaščito za sluh.

nn) Vedno se prepričajte, da je breme pravilno in varno pritrjeno na kavelj.

oo) Vedno vzdržujte varno razdaljo od bremena in vrvi.

pp) Ne uporabljajte končnih stikal kot rutinskih elementov za zaustavitev. To so le zasilne naprave.

qq) Ne vlecite bremen po tleh.

rr) Vedno vzdržujte varno razdaljo od bremena in verige.

ss) Stroja ne uporabljajte z zvito, zapleteno, poškodovano ali obrabljeno verigo.

tt) Bremena ne dvigujte, dokler ni v osrednjem položaju pod strojem.

uu) Prepovedano je podaljševati ali popravljati verigo. Poškodovano verigo je treba zamenjati z novo v servisnem centru proizvajalca.

vv) Zaščitite enoto in verigo pred škodljivo kontaminacijo.

ww) Ne delajte s strojem, če veriga ne more tvoriti ravne črte od telesa stroja do kavlja, pritrjenega na breme.

xx) Verige ne uporabljajte kot zanko in je ne ovijte okoli bremena.

yy) Ne obremenjujte konice kavlja ali zapaha kavlja.

zz) Verige ne premikajte preko meja njenega gibanja.

aaa) Tovor mora biti uravnotežen, da se med prevozom ne nagne in ne pade iz nosilca.

bbb) Redno preverjajte, ali končna stikala naprave delujejo pravilno.

ccc) Pred vsakim dvigovanjem preverite delovanje zavore tako, da napnete verigo.

ddd) Stroj je treba redno pregledovati, poškodovane ali obrabljene dele pa mora zamenjati pooblaščeni servisni center.



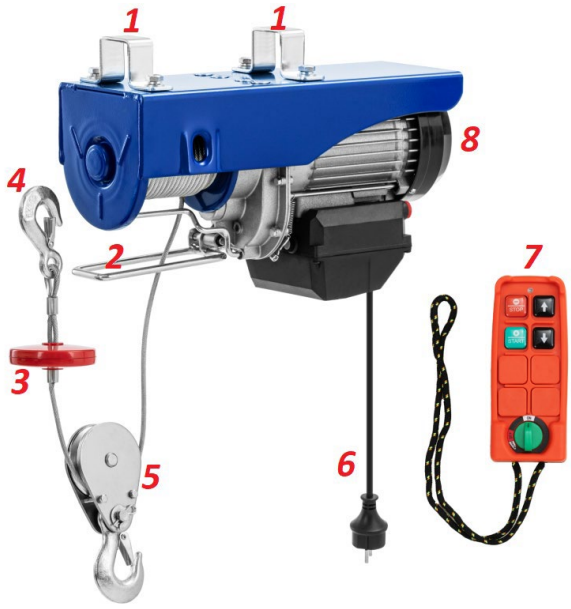
POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER KLJUB UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITIJO UPRAVLJAVCA, OBSTAJA PRI UPORABI NAPRAVE ŠE VEDNO MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Navodila za uporabo

Naprava je zasnovana za navpično dvigovanje in spuščanje bremen. Napravo lahko uporabljate na kmetijah, gradbiščih, za montažo naprav ter za nakladanje in razkladanje blaga. Naprava ni namenjena prevozu staljenih mas!

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

4.1. Opis naprave



1. Pritrdilni nosilci
2. Ročica končnega stikala
3. Končna zapora
4. Kavelj
5. Bloki
6. Napajalni kabel
7. Daljinski upravljalnik
8. Motor



1. Stikalo za daljinsko upravljanje
2. Gumb za zaustavitev gor/dol
3. Gumb za nadaljevanje
4. Gumbi za nadzor bremena gor/dol

4.2. Priprava za uporabo

4.2.1. Lokacija naprave

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40 °C, relativna vlažnost pa manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka.

POGOJI DELOVNEGA OKOLJA	
Temperatura okolja [°C]	0 ~ 40
Relativna vlažnost [%]	< 85
Nadmorska višina [m nad morsko gladino]	< -25 ~ 55
Temperatura med transportom in shranjevanjem [°C]	1000

Pozor! Električni sistem, na katerega je enota priključena, mora biti opremljen z varovalko 10 A ali pretokovnim odklopnikom 10 A.

4.3. Sestavljanje naprave

Pozor: Pred sestavljanjem naprave se prepričajte, da so vsi elementi popolni in nepoškodovani! V primeru odstopanj se nemudoma obrnite na dobavitelja! Napravo postavite tako, da je glavni vtič vedno dosegljiv. Prepričajte se, da napajanje enote ustreza podatkom na identifikacijski ploščici!

Nosilnost konstrukcije (podnožja in nosilnega profila), ki se uporablja za namestitev naprave, mora prenesti obremenitev, ki je večkrat večja od največje dovoljene delovne obremenitve. Odgovornost za upoštevanje parametrov trdnosti, kakovost nosilne konstrukcije in namestitev naprave na nosilno konstrukcijo je na uporabniku.

a) Napravo mora namestiti usposobljena oseba.

b) Zasnova naprave je prilagojena namestitvi na nosilec s pravokotnim prerezom (A).

c) Dimenzije nosilca morajo ustrezati dimenzijam pritrdilnih elementov naprave.

d) Po namestitvi naprave na nosilno konstrukcijo preverite pravilnost pritrditve montažnih vijakov. Privijte, če je zrahljano.

Sestavljanje bloka

Uporaba bloka vam omogoča dvigovanje dvakrat večjega bremena. Za sestavljanje bloka na kabel:

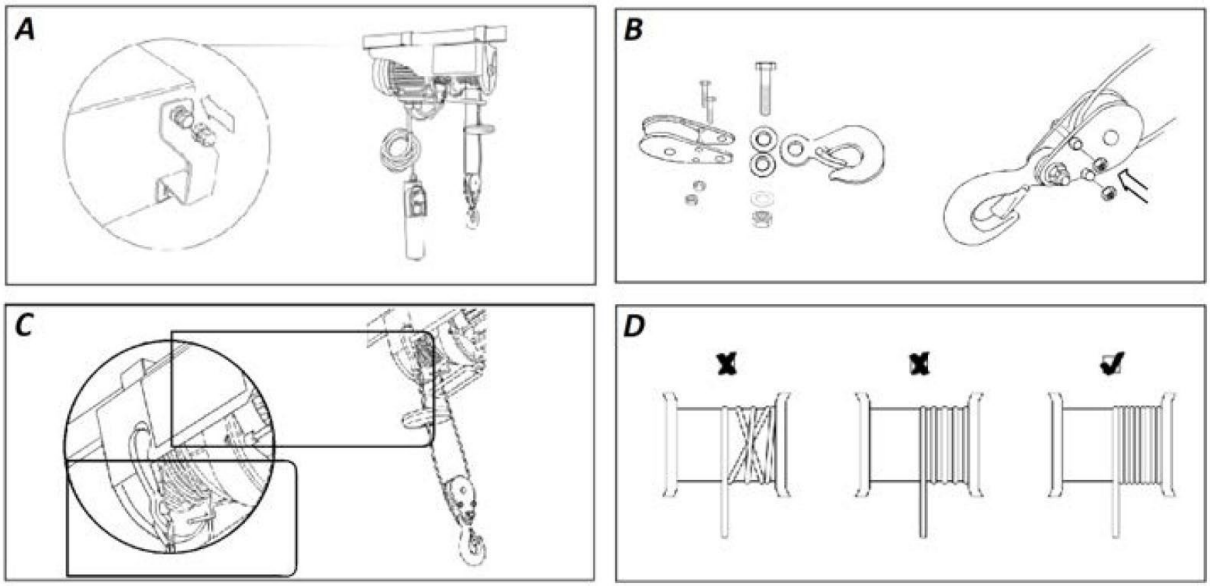
a) Odvijte in odstranite pritrdilne elemente bloka (B).

b) Nosilni kabel s kavljem (B) napeljite skozi jermenico.

c) Pritrdite vse dele bloka (B).

d) Preverite pravilnost sestavljanja, privijte morebitne zrahljane dele.

e) Kavelj (4) nosilnega kabla pritrdite na namensko držalo, ki se nahaja na dnu vitla (C).



4.4. Uporaba naprave

a) Bremena je treba dvigovati z najnižjo možno hitrostjo vitla.

b) Preden začnete delati s strojem, se prepričajte, da je kabel pravilno navit na boben (D).

c) Jekleni kabel mora biti pred dvigovanjem bremena vedno napet.

d) Motor vitla ima zaščito pred pregrevanjem. Če se sistem med delovanjem pregreje, se bo delovanje ustavilo in nadaljevalo, ko se pogonske komponente ohladijo.

e) Pozor! Naprava ni opremljena s senzorjem nosilnosti. Če stroj ne more dvigniti bremena, je bila presežena največja nosilnost vitla. Ne poskušajte ponovno dvigniti bremena! Preden ponovno začnete delati z napravo, počakajte, da se pogonski elementi enote popolnoma ohladijo.

f) Prepovedana je uporaba končnih stikal kot rutinske metode izklopa stroja. To so končna stikala, zasilna stikala, ki zagotavljajo varnost na delovnem mestu.

g) Pred delom z napravo se prepričajte, da je breme pravilno pritrjeno na kavelj nosilne vrvi ali škripca, če je vitel opremljen s škripcem.

h) Med delom z napravo ohranjajte varno razdaljo med bremenom in kablom vitla.

i) Nosilna vrv mora biti vedno v dobrem stanju.

Upravljanje naprave

a) Pred vsakim delom z napravo preverite, ali sta zasilno stikalo in plošča s krmilnimi gumbi v dobrem tehničnem stanju.

b) Breme se upravlja z ustreznimi krmilnimi gumbi (puščice):

a. gor ali dol (za MSW-ET-250 / MSW-PROLIFTOR-800NW).

b. gor ali dol / levo ali desno (za modele MSW-PROCAT-1000NW / MSW-PROCAT-800NW).

c) Če upravljavec pri premikanju bremena "gor" ne ustavi pogona stroja pod nivojem ročice končnega stikala, bo končna zapora premaknila ročico navzgor in končno stikalo se bo aktiviralo. Delovanje naprave se bo ustavilo.

d) Če upravljavec pri krmiljenju bremena "dol" ne ustavi pogona stroja nad varno mejo jeklene vrvi na bobnu, se bo aktivirala spodnja ročica končnega stikala in stroj se bo ustavil.

e) **Opomba:** V nujnih primerih takoj pritisnite rdeči gumb za izklop v sili! Delovanje naprave se bo ustavilo!

f) Naprave ne morete upravljati, če je aktiviran izklop v sili.

g) Za nadaljevanje delovanja po aktiviranju izklopa v sili:

   a) Pri modelu MSW-ET-250 odklenite gumb za izklop v sili tako, da ga obrnete v smeri puščic na gumbu.

   b) Pri modelu /MSW-PROLIFTOR-800NW pritisnite gumb START.

4.5. Čiščenje in vzdrževanje

Pozor! Neprekinjen čas delovanja naprave je približno 8000 ciklov* (brez obrabnih delov). Za zagotovitev varnega in nemotenega delovanja je treba po prekoračitvi življenjske dobe opraviti pregled in vzdrževanje celotne naprave.

Periodični pregled se nanaša na pregled stroja po približno 100 ciklih delovanja.

Delovni cikel se nanaša na enkratno dvigovanje in spuščanje bremena.

a) Pred čiščenjem, nastavljanjem ali zamenjavo dodatne opreme in kadar enote ne uporabljate, izvlecite omrežni vtič in pustite, da se enota popolnoma ohladi.

b) Poškodovane ali obrabljene dele redno menjajte in vodite ustrezne evidence vzdrževanja.

c) Občasno preverjajte delovanje končnih stikal.

   - Izvedite poskusno delovanje brez bremena.
   - Breme premaknite "gor". Pogona stroja ne ustavljajte pod nivojem ročice končnega stikala. Končno stikalo mora biti aktivirano – delovanje naprave mora biti ustavljeno.
   - Breme premaknite "dol". Pogona stroja ne ustavljajte nad varno mejo jeklene vrvi na bobnu. Spodnje končno stikalo mora biti aktivirano – delovanje naprave mora biti ustavljeno.

d) Občasno preverjajte tehnično stanje napajalnih in krmilnih kablov.

e) Občasno preverjajte stanje zavornega sistema. Zavoro je treba pregledati tudi, če motor med delovanjem oddaja nenavadne zvoke ali če enota ne more prenesti nazivne obremenitve.

f) Vedno po 200 obratovalnih ciklih opravite vzdrževanje nosilne vrvi in blokov (mazanje).

g) Vedno preverite tehnično stanje nosilne vrvi po prekoračitvi 30 obratovalnih ciklov. Poškodovano nosilno vrv je treba takoj zamenjati.

h) Vedno preverite tehnično stanje kavlja in bloka vitla po 1000 obratovalnih ciklih.

i) Vsakič, ko enota deluje več kot 1000 obratovalnih ciklov, preverite pritrdilne vijake enote.

j) Za čiščenje površin uporabljajte samo nekorozivna čistila.

k) Po vsakem čiščenju je treba vse dele pred ponovno uporabo enote dobro posušiti.

l) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

m) Naprave ne škropite s curkom vode in je ne potapljajte v vodo.

n) Pazite, da skozi prezračevalne odprtine v ohišju ne vdre voda.

o) Prezračevalne odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.

p) Redno pregledujte enoto in preverjajte njeno tehnično brezhibnost ter morebitne poškodbe.

q) Za čiščenje uporabljajte mehko krpo.

r) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, medicinskimi izdelki, razredčilom, gorivom, oljem ali drugimi kemikalijami, saj lahko to poškoduje enoto.

Odstranjevanje rabljenih naprav.

Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba odnesti na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To označuje simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali, uporabljeni v tej napravi, so reciklabilni v skladu z njihovo oznako. Z ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami uporabe odpadnih strojev pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Vaša lokalna uprava vam bo posredovala informacije o ustreznem mestu za odstranjevanje rabljenih naprav.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com